

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

180e JAARGANG



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

180e ANNEE

N. 243

WOENSDAG 11 AUGUSTUS 2010
TWEEDE EDITIE

MERCREDI 11 AOUT 2010
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

10 DECEMBER 2009. — Wet houdende diverse bepalingen inzake gezondheid. Duitse vertaling van uittreksels, bl. 51659.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

10. DEZEMBER 2009 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheit. Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 51659.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

16 JULI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 juli 2009 tot oprichting van een speciaal overlegcomité voor het Centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd in Kortenberg, bl. 51660.

16 JULI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 december 2009 tot oprichting van een speciaal overlegcomité voor de personeelsleden werkzaam in Tongeren in het gesloten federaal centrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, bl. 51661.

16 JULI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 mei 2010 tot oprichting van een speciaal overlegcomité voor de personeelsleden werkzaam in Saint-Hubert in het gesloten federaal centrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, bl. 51661.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende de beroepenclassificatie en barema's van de arbeiders, bl. 51662.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

10 DECEMBRE 2009. — Loi portant des dispositions diverses en matière de santé. Traduction allemande d'extraits, p. 51659.

Service public fédéral Personnel et Organisation

16 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 8 juillet 2009 portant création d'un comité spécial de concertation pour le Centre pour le placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction à Kortenberg, p. 51660.

16 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 décembre 2009 portant création d'un comité spécial de concertation pour les membres du personnel occupés à Tongres au centre fédéral fermé pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, p. 51661.

16 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 mai 2010 portant création d'un comité spécial de concertation pour les membres du personnel occupés à Saint-Hubert au centre fermé fédéral pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, p. 51661.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

13 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative à la classification professionnelle et aux barèmes des ouvriers, p. 51662.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende de indexering van de lonen, bl. 51664.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende het tijdskrediet, bl. 51666.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de vorming, bl. 51668.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de oprichting en statuut van de syndicale afvaardiging in de ondernemingen met minder dan 50 werknemers, bl. 51670.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de koopkracht der werknemers, bl. 51675.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 56 jaar, bl. 51677.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het halftijds brugpensioen, bl. 51679.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, betreffende de uitbetaling van de carenzdag, bl. 51680.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, betreffende de bijkomende inspanningen inzake opleiding, bl. 51682.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, tot bepaling van de inspanning ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen voor 2009-2010, bl. 51684.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2007 tot invoering van een tijdelijk brugpensioenstelsel op 58 jaar, bl. 51686.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de ijzernijverheid, betreffende het sectoraal akkoord 2009-2010, bl. 51687.

Federale Overheidsdienst Justitie

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Charleroi, bl. 51692.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 augustus 1991 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Veurne, bl. 51693.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 augustus 1991 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Ieper, bl. 51693.

13 JUNI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative à l'indexation des salaires, p. 51664.

13 JUNI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative au crédit-temps, p. 51666.

13 JUNI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative à la formation, p. 51668.

13 JUNI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative à l'institution et au statut de la délégation syndicale dans les entreprises de moins de 50 travailleurs, p. 51670.

13 JUNI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative au pouvoir d'achat des travailleurs, p. 51675.

13 JUNI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle à 56 ans, p. 51677.

13 JUNI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi de la prépension à mi-temps, p. 51679.

13 JUNI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, concernant l'indemnisation du jour de carence, p. 51680.

13 JUNI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, concernant les efforts supplémentaires en matière de formation, p. 51682.

13 JUNI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, déterminant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque pour 2009-2010, p. 51684.

13 JUNI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, prorogeant la convention collective de travail du 29 mai 2007 instaurant un régime temporaire de prépension à 58 ans, p. 51686.

13 JUNI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie, relative à l'accord sectoriel 2009-2010, p. 51687.

Service public fédéral Justice

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal établissant le règlement particulier du tribunal de commerce de Charleroi, p. 51692.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 août 1991 fixant le règlement particulier du tribunal de commerce de Furnes, p. 51693.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 août 1991 fixant le règlement particulier du tribunal de commerce d'Ypres, p. 51693.

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van de tabel van de zittingen van de vrederegerechten gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 tot vaststelling van het aantal, de dagen en de duur van de gewone zittingen van de vrederegerechten en van de politie-rechtbanken van het Rijk, bl. 51694.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

15 JULI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt en het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen of uit warmtekrachtkoppeling, bl. 51697.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

15. JULI 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms, S. 51696.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Raad van State. Onverenigbaarheden. Machtiging, bl. 51699.

Federale Overheidsdienst Financiën

Eervolle ontslagverleningen, bl. 51699.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Personeel. Benoeming, bl. 51699. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van instellingen voor medische en psychologische onderzoeken in het kader van het herstel van het recht tot sturen, bl. 51700. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van de opleidingscentra, bl. 51700. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van de opleidingscentra, bl. 51700. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 51701. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 51702.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Personeel. Benoeming, bl. 51702.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

2 JULI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 25 april 2007 tot benoeming van de leden van het Beoordelingscomité voorzien in artikel 6 van het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn, bl. 51702.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 51703.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

5 AUGUSTUS 2010. — Ministerieel besluit tot erkenning van een coöperatieve vennootschap, bl. 51703.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

30 JULI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 maart 2007 houdende benoeming van corresponderende leden van de Farmacopeecommissie, bl. 51704.

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal modifiant le tableau des audiences des justices de paix annexé à l'arrêté royal du 10 août 2001 déterminant le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires des justices de paix et des tribunaux de police du Royaume, p. 51694.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

15 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité et l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération, p. 51695.

Autres arrêtés

Service public fédéral Intérieur

Conseil d'Etat. Incompatibilités. Autorisation, p. 51699.

Service public fédéral Finances

Démissions honorables, p. 51699.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Personnel. Nomination, p. 51699. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément d'institutions organisant les examens médicaux et psychologiques dans le cadre de la réintégration dans le droit de conduire, p. 51700. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des centres de formation, p. 51700. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des centres de formation, p. 51700. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 51701. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 51702.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Personnel. Nomination, p. 51702.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

2 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 25 avril 2007 portant nomination des membres du Comité d'évaluation visé à l'article 6 de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal, p. 51702.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 51703.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

5 AOUT 2010. — Arrêté ministériel portant agrégation d'une société coopérative, p. 51703.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

30 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 mars 2007 portant nomination de membres correspondants de la Commission de la Pharmacopée, p. 51704.

Regie der Gebouwen

Personeel. Opruststelling, bl. 51704.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

Actieplan "Wegverkeerslawaaï fase 1", bl. 51705. — Actieplan "Spoorverkeerslawaaï fase 1", bl. 51705. — Actieplan "Omgevingslawaaï voor de luchthaven Brussels Airport", bl. 51705.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Voorlopige vaststelling van het ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Gemengd regionaal bedrijventerrein Polderhoek te Zonnebeke", bl. 51705. — Monumenten, stads- en dorpsgezichten, bl. 51706.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

2 JULI 2010. — Aanhangsel bij de milieuovereenkomst van 22 december 2005 betreffende de uitvoering van de terugnameplicht inzake gebruikte batterijen, bl. 51722.

2 JULI 2010. — Aanhangsel bij de milieuovereenkomst van 22 december 2005 betreffende de uitvoering van de terugnameplicht inzake zaklampen, bl. 51725.

Régie des Bâtiments

Personnel. Pension de retraite, p. 51704.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

2 JUILLET 2010. — Avenant à la convention environnementale du 22 décembre 2005 relative à l'exécution de l'obligation de reprise en matière de piles usagées, p. 51720.

2 JUILLET 2010. — Avenant à la convention environnementale du 22 décembre 2005 relative à l'exécution de l'obligation de reprise en matière de lampes de poche, p. 51723.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000308, p. 51726. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000414, p. 51726. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000381, p. 51727. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000405, p. 51727. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000431, p. 51728. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000459, p. 51728. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350162963, p. 51729. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350167481, p. 51730. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350167482, p. 51730. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010055002, p. 51731.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

2. JULI 2010 — Nachtrag zu der Umweltvereinbarung vom 22. Dezember 2005 über die Durchführung der Rücknahmepflicht für Altbatterien, S. 51721.

2. JULI 2010 — Nachtrag zu der Umweltvereinbarung vom 22. Dezember 2005 über die Durchführung der Rücknahmepflicht für Taschenlampen, S. 51724.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Privé-tewerkstellingsagentschap. Erkenningen, bl. 51731. — Privé-tewerkstellingsagentschap. Vergunningen, bl. 51732. — Privé-tewerkstellingsagentschap. Hernieuwing vergunningen, bl. 51733.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 51735.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 51736.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 51736.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 51738.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 51738.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 51739.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 51740.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 51741.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 51742.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 51743.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 51744.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 51744.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 51745.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 51746.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Agence d'emploi privée. Agréments, p. 51731. — Agence d'emploi privée. Autorisations, p. 51732. — Agence d'emploi privée. Renouvellements autorisations, p. 51733.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 51735.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 51736.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 51737.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 51737.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 51739.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 51739.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 51740.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 51741.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 51741.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 51743.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 51744.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 51745.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 51745.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 51746.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 51735.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 51736.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 51737.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 51738.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 51739.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 51740.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 51740.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 51741.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 51742.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 51743.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 51744.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 51745.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 51746.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 51746.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Mededeling van een overdracht van risico's onderschreven in vrije dienstverrichting in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bl. 51747.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Bericht inzake de bijlage C bij de Ministeriële Richtlijn MFO-2 van 19 mei 2007 betreffende het solidariteitsmechanisme tussen de politiezones inzake versterkingen voor opdrachten van bestuurlijke politie, bl. 51747.

Federale Overheidsdienst Justitie

Adreswijziging, bl. 51748.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Deelname aan het onderzoeksprogramma « Wetenschap voor een duurzame ontwikkeling » (Science for a Sustainable Development - SSD), bl. 51748. — Oproep tot voorstellen in het kader van het meerjarig onderzoeksprogramma "Samenleving en Toekomst", bl. 51750. — Federale onderzoeksprogramma Drugs. Oproep tot voorstellen, bl. 51751.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

4 AUGUSTUS 2010. — Bericht betreffende het toekennen van analyses en het aanvaarden van de laboratoriumresultaten. Uitvoering van het koninklijk besluit van 15 april 2005 betreffende de aanduiding van de officiële laboratoria, tot bepaling van de procedure en de erkenningsvoorwaarden van laboratoria die analyses uitvoeren in het kader van de controleopdracht van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot uitvoering van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking, bl. 51752.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Lijst van de erkenningen die tussen 1 juli 2010 en 31 juli 2010 toegekend werden bij toepassing van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek, bl. 51755.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Participatie Maatschappij Vlaanderen NV. Hervreiding van waarborgen in het kader van de Waarborgregeling voor K.M.O.'s naar aanleiding van de tiende oproep tot financiële instellingen, maatschappijen voor onderlinge borgstelling, leasingmaatschappijen en kredietverlenende vennootschappen voor de sociale economie van 29 oktober 2009, bl. 51756.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 51757 tot bl. 51776.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Information d'un transfert de risques souscrits en libre prestation de services en Belgique par des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen, p. 51747.

Service public fédéral Intérieur

Avis concernant l'annexe C de la Directive ministérielle MFO-2 du 29 mai 2007 relative au mécanisme de solidarité entre zones de police en matière de renforts pour des missions de police administrative, p. 51747.

Service public fédéral Justice

Changement d'adresse, p. 51748.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Participation au programme de recherche « La science pour un développement durable » (Science for a Sustainable Development - SSD), p. 51748. — Appel à propositions dans le cadre du programme de recherche pluriannuel "Société et Avenir", p. 51750. — Programme fédéral Drogues. Appel à propositions, p. 51751.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

4 AOUT 2010. — Avis relatif à l'attribution d'analyses et l'acceptation de résultats de laboratoires. Exécution de l'arrêté royal du 15 avril 2005 relatif à la désignation des laboratoires officiels, fixant la procédure et les conditions d'agrément des laboratoires qui effectuent des analyses dans le cadre des missions de contrôle de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et portant exécution de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrenergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, p. 51752.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Liste des agréments d'établissements de matériel corporel humain octroyés entre le 1^{er} juillet 2010 et le 31 juillet 2010 en application de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique, p. 51755.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 51757 à 51776.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 2714

[C — 2010/00429]

10 DECEMBER 2009. — Wet houdende diverse bepalingen inzake gezondheid Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 14 tot 16 van de wet van 10 december 2009 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 2714

[C — 2010/00429]

10 DECEMBRE 2009. — Loi portant des dispositions diverses en matière de santé Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 14 à 16 de la loi du 10 décembre 2009 portant des dispositions diverses en matière de santé (*Moniteur belge* du 31 décembre 2009).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 2714

[C — 2010/00429]

10. DEZEMBER 2009 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheit Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 14 bis 16 des Gesetzes vom 10. Dezember 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheit.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT, SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

10. DEZEMBER 2009 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheit

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!
Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

KAPITEL 2 — *Föderaler Öffentlicher Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt*

(...)

Abschnitt 6 — Abänderung des Gesetzes vom 24. Januar 1977 über den Schutz der Gesundheit der Verbraucher im Bereich der Lebensmittel und anderer Waren, des Gesetzes vom 28. Dezember 1983 über das Patent für den Ausschank alkoholischer Getränke und des Erlassgesetzes vom 14. November 1939 über die Unterdrückung der Trunkenheit

Art. 14 - Artikel 6 des Gesetzes vom 24. Januar 1977 über den Schutz der Gesundheit der Verbraucher im Bereich der Lebensmittel und anderer Waren, abgeändert durch die Gesetze vom 22. März 1989, 19. Juli 2004, 27. Dezember 2004 und 1. März 2007, wird durch einen Paragraphen 6 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 6 - Es ist verboten, Jugendlichen unter sechzehn Jahren Getränke oder Erzeugnisse, deren vorhandener Alkoholgehalt 0,5 Vol% überschreitet, zu verkaufen, zu servieren oder anzubieten.

Von jeder Person, die Getränke oder andere Erzeugnisse auf Alkoholbasis kaufen will, darf der Nachweis verlangt werden, dass sie das Alter von sechzehn Jahren erreicht hat.

Es ist verboten, Jugendlichen unter achtzehn Jahren alkoholische Getränke, wie in Artikel 16 des Gesetzes vom 7. Januar 1998 über die Struktur und die Sätze der Akzisensteuern auf Alkohol und alkoholische Getränke bestimmt, zu verkaufen, zu servieren oder anzubieten.

Von jeder Person, die alkoholische Getränke kaufen will, darf der Nachweis verlangt werden, dass sie das Alter von achtzehn Jahren erreicht hat.»

Art. 15 - § 1 - In Artikel 13 des Gesetzes vom 28. Dezember 1983 über das Patent für den Ausschank alkoholischer Getränke werden die Absätze 1 und 2 aufgehoben.

§ 2 - Artikel 5 des Erlassgesetzes vom 14. November 1939 über die Unterdrückung der Trunkenheit wird aufgehoben.

In Artikel 7 desselben Erlassgesetzes werden die Wörter «, 5» gestrichen.

Abschnitt 7 — Abänderung des Gesetzes vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere

Art. 16 - Artikel 42 § 1 des Gesetzes vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Mai 1995, wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Sie können auch Tiere beschlagnahmen, wenn diese trotz eines in Anwendung von Artikel 40 ausgesprochenen Verbots gehalten werden.»

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das «*Belgische Staatsblatt*» veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 10. Dezember 2009

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit,
beauftragt mit der Sozialeingliederung

Frau L. ONKELINX

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

N. 2010 — 2715

[C - 2010/02055]

16 JULI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 juli 2009 tot oprichting van een speciaal overlegcomité voor het Centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd in Kortenberg

De Voorzitter van het comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten,

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 40, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 april 1995 en 8 mei 2001 en op artikel 42, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 maart 2002 tot oprichting van een Centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd;

Gelet op het ministerieel besluit van 8 juli 2009 tot oprichting van een speciaal overlegcomité voor het Centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd in Kortenberg,

Besluit :

Enig artikel. Artikel 3 van het ministerieel besluit van 8 juli 2009 tot oprichting van een speciaal overlegcomité voor het Centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd in Kortenberg wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. De directeur-generaal van het Directoraat-generaal E^{PI} Penitentiaire Inrichtingen is voorzitter van het speciale overlegcomité. »

Brussel, 16 juli 2010.

De Minister van Ambtenarenzaken,
Mevr. I. VERVOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2010 — 2715

[C - 2010/02055]

16 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 8 juillet 2009 portant création d'un comité spécial de concertation pour le Centre pour le placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction à Kortenberg

Le Président du comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux,

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 40, modifié par les arrêtés royaux des 10 avril 1995 et 8 mai 2001 et l'article 42, § 3;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} mars 2002 portant création d'un Centre pour le placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction;

Vu l'arrêté ministériel du 8 juillet 2009 portant création d'un comité spécial de concertation pour le Centre pour le placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction à Kortenberg,

Arrête :

Article unique. L'article 3 de l'arrêté ministériel du 8 juillet 2009 portant création d'un comité spécial de concertation pour le Centre pour le placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction à Kortenberg est remplacé par ce qui suit :

« Art. 3. Le directeur général de la Direction générale E^{PI} Etablissements pénitentiaires est le président du comité spécial de concertation. »

Bruxelles, le 16 juillet 2010.

La Ministre de la Fonction publique,
Mme I. VERVOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

N. 2010 — 2716

[C — 2010/02056]

16 JULI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 december 2009 tot oprichting van een speciaal overlegcomité voor de personeelsleden werkzaam in Tongeren in het gesloten federaal centrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd

De Voorzitter van het comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten,

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 40, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 april 1995 en 8 mei 2001 en op artikel 42, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 november 2009 tot oprichting van een gesloten federaal centrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 december 2009 tot oprichting van een speciaal overlegcomité voor de personeelsleden werkzaam in Tongeren in het gesloten federaal centrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd,

Besluit :

Enig artikel. Artikel 3 van het ministerieel besluit van 10 december 2009 tot oprichting van een speciaal overlegcomité voor de personeelsleden werkzaam in Tongeren in het gesloten federaal centrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. De directeur-generaal van het Directoraat-generaal E^{PI} Penitentiaire Inrichtingen is voorzitter van het speciale overlegcomité. »

Brussel, 16 juli 2010.

De Minister van Ambtenarenzaken,
Mevr. I. VERVOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION**

F. 2010 — 2716

[C — 2010/02056]

16 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 décembre 2009 portant création d'un comité spécial de concertation pour les membres du personnel occupés à Tongres au centre fédéral fermé pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction

Le Président du comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux,

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 40, modifié par les arrêtés royaux des 10 avril 1995 et 8 mai 2001 et l'article 42, § 3;

Vu l'arrêté royal du 12 novembre 2009 portant création d'un centre fédéral fermé pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction;

Vu l'arrêté ministériel du 10 décembre 2009 portant création d'un comité spécial de concertation pour les membres du personnel occupés à Tongres au centre fédéral fermé pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction,

Arrête :

Article unique. L'article 3 de l'arrêté ministériel du 10 décembre 2009 portant création d'un comité spécial de concertation pour les membres du personnel occupés à Tongres au centre fédéral fermé pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction est remplacé par ce qui suit :

« Art. 3. Le directeur général de la Direction générale E^{PI} Etablissements pénitentiaires est le président du comité spécial de concertation. »

Bruxelles, le 16 juillet 2010.

La Ministre de la Fonction publique,
Mme I. VERVOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

N. 2010 — 2717

[C — 2010/02057]

16 JULI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 mei 2010 tot oprichting van een speciaal overlegcomité voor de personeelsleden werkzaam in Saint-Hubert in het gesloten federaal centrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd

De Voorzitter van het comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten,

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 40, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 april 1995 en 8 mei 2001 en op artikel 42, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 2010 tot oprichting te Saint-Hubert van een gesloten federaal centrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 mei 2010 tot oprichting van een speciaal overlegcomité voor de personeelsleden werkzaam in Saint-Hubert in het gesloten federaal centrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd,

Besluit :

Enig artikel. Artikel 3 van het ministerieel besluit van 7 mei 2010 tot oprichting van een speciaal overlegcomité voor de personeelsleden werkzaam in Saint-Hubert in het gesloten federaal centrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. De directeur-generaal van het Directoraat-generaal E^{PI} Penitentiaire Inrichtingen is voorzitter van het speciale overlegcomité. »

Brussel, 16 juli 2010.

De Minister van Ambtenarenzaken,
Mevr. I. VERVOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION**

F. 2010 — 2717

[C — 2010/02057]

16 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 mai 2010 portant création d'un comité spécial de concertation pour les membres du personnel occupés à Saint-Hubert au centre fédéral fermé pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction

Le Président du comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux,

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 40, modifié par les arrêtés royaux des 10 avril 1995 et 8 mai 2001 et l'article 42, § 3;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 2010 portant création à Saint-Hubert d'un centre fermé fédéral pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction;

Vu l'arrêté ministériel du 7 mai 2010 portant création d'un comité spécial de concertation pour les membres du personnel occupés à Saint-Hubert au centre fermé fédéral pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction,

Arrête :

Article unique. L'article 3 de l'arrêté ministériel du 7 mai 2010 portant création d'un comité spécial de concertation pour les membres du personnel occupés à Saint-Hubert au centre fermé fédéral pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction est remplacé par ce qui suit :

« Art. 3. Le directeur général de la Direction générale E^{PI} Etablissements pénitentiaires est le président du comité spécial de concertation. »

Bruxelles, le 16 juillet 2010.

La Ministre de la Fonction publique,
Mme I. VERVOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2718

[C — 2010/12169]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende de beroepenclassificatie en barema's van de arbeiders (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende de beroepenclassificatie en barema's van de arbeiders.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité
voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009

Beroepenclassificatie en barema's van de arbeiders
(Overeenkomst geregistreerd op 19 november 2009
onder het nummer 95897/CO/321)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen ressorteren.

HOOFDSTUK II. — *Beroepenclassificatie*

Art. 2. De functies van de arbeiders worden volgens de hierna vermelde algemene maatstaven ingedeeld en vastgesteld :

A. Classificatie

§ 1. Eerste categorie : « technisch ongeschoolde arbeider » :

Definitie : arbeiders wier functie wordt gekenmerkt door juiste uitvoering van een eenvoudig secundair werk.

Het gaat hier dus om functies die geen persoonlijk initiatief vergen, doch uitgevoerd worden volgens duidelijk vooraf vastgestelde regels.

Het gaat om hoofdzakelijk uitvoerende taken die geen specifieke technische kennis vereisen.

Voorbeelden :

- klusjesman;
- schoonmaakpersoneel;
- tuinman.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2718

[C — 2010/12169]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative à la classification professionnelle et aux barèmes des ouvriers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative à la classification professionnelle et aux barèmes des ouvriers.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité
des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire
pour les grossistes-répartiteurs de médicaments**

Convention collective de travail du 5 octobre 2009

Classification professionnelle et barèmes des ouvriers
(Convention enregistrée le 19 novembre 2009
sous le numéro 95897/CO/321)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.

CHAPITRE II. — *Classification professionnelle*

Art. 2. Les fonctions des ouvriers sont classées et définies selon les critères généraux ci-après :

A. Classification

§ 1^{er}. Première catégorie : « ouvrier technique non-qualifié » :

Définition : ouvrier dont la fonction est caractérisée par l'exécution correcte d'un travail simple d'ordre secondaire.

Il ne s'agit donc pas de fonctions faisant appel à l'initiative personnelle, mais elles doivent être exercées conformément à des règles fixées préalablement.

Il s'agit principalement de tâches exécutantes qui n'exigent pas de connaissances techniques spécifiques.

Exemples :

- homme à tout faire;
- personnel d'entretien;
- jardinier.

§ 2. Tweede categorie : « magazijnier »

Definitie : arbeider die gewoonlijk zijn taken in het magazijn uitvoert.

Tot die taken behoren onder andere de ontvangst van goederen, het aanvullen van de rekken, de behandeling van de goederendoorstroming, het lanceren van de goederenbak, de orderpicking, het controleren van de bestellingen, het afhandelen van de retourgoederen met daarbij het vereiste minimum aan nodige administratieve handelingen.

§ 3. Derde categorie : « chauffeur »

Definitie : arbeider die voornamelijk bestellingen aflevert bij klanten of afhaalt bij leveranciers in opdracht van de werkgever.

Bovendien heeft de chauffeur ook nog onder andere de volgende aansluitende taken : het voorsorteren en nasorteren van de bestellingen, het laden en lossen, de verzorging, de fysieke afhandeling en terugname van goederen en bakken, het treffen van de nodige voorbereidingen voor de rondes.

§ 4. Vierde categorie : « technisch geschoolde arbeider »

Definitie : werknemer die hoofdzakelijk en autonoom taken uitvoert met betrekking tot het onderhoud, herstel en bediening van machines en infrastructuur waarvoor een specifieke technische kennis vereist is.

Een technische opleiding van A2 of equivalent is hier gebruikelijk.

Voorbeelden :

onderhoud van technisch ingewikkelde machines zoals picking-machines, sturing, check-up (preventief optreden), etc.

B. Algemene bepalingen

1. De functies of werkzaamheden welke in elke categorie zijn aangegeven moeten gelden als voorbeelden. De niet genoemde functies, taken en werkzaamheden zullen naar analogie met de aangehaalde voorbeelden worden geklasseerd.

2. Deze indeling in categorieën heeft tot doel de bedrijven een richtlijn te geven om de toepassing te vergemakkelijken van de in deze collectieve overeenkomst bepaalde bezoldigingsminima.

3. De werkgevers zullen aan de arbeiders de categorie meedelen waarin zij geklasseerd zijn. Deze mededeling wordt gedaan bij de indienstneming, op het tijdstip dat de classificatie een wijziging ondergaat en bij het overhandigen van de maandelijkse afrekening der wedden. In ieder geval wordt de classificatie op verzoek van de arbeider medegedeeld.

4. Deze functieclassificatie is op dezelfde wijze van toepassing op het mannelijk en het vrouwelijk personeel.

5. Wanneer een arbeider de bekwaamheid bezit om een hogere functie uit te oefenen, houdt dit niet in dat hij in de overeenstemmende weddecategorie geplaatst wordt. Dit kan enkel gebeuren indien de betreffende functie uitgeoefend wordt.

6. Polyvalente arbeiders :

Wordt beschouwd als polyvalente arbeider, degene die gewoonlijk meerdere functies van verschillende categorie gedurende 6 maanden heeft uitgeoefend.

Elke toestand waarmee beoogd wordt blijvend en gewoonlijk meerdere functies van verschillende categorie te laten uitoefenen moet duidelijk worden vastgesteld.

De polyvalente arbeider ontvangt het loon dat is vastgesteld voor de categorie waarin de hoogste functie voorkomt die hij uitoefent.

Gedurende het jaar dat voorafgaat aan het verwerven van het statuut van polyvalent arbeider, zijn de bepalingen betreffende de vervangende arbeiders van toepassing.

7. Vervangende arbeiders :

a) Wanneer er in de onderneming polyvalente arbeiders zijn die de functie uitoefenen van de te vervangen arbeider, wordt bij voorrang beroep gedaan op deze polyvalente arbeiders om de vervanging te verzekeren.

Indien dat niet het geval is, wordt bij voorkeur en indien mogelijk beroep gedaan op een arbeider die reeds vervangen heeft in dezelfde functie.

b) Zolang de vervangende arbeider niet een andere arbeider heeft vervangen in een bepaalde functie van hogere categorie gedurende in totaal minstens 40 uren binnen eenzelfde trimester, blijft zijn gewoon loon behouden.

§ 2. Deuxième catégorie : « magasinier »

Définition : ouvrier exerçant de manière habituelle des tâches en magasin.

Ces tâches comprennent notamment la réception des marchandises, le remplissage des rayons, le traitement du flux de marchandises, le lancement des bacs à marchandises, la préparation des commandes, le contrôle des commandes, le traitement des marchandises retournées selon un minimum requis de procédures administratives nécessaires.

§ 3. Troisième catégorie : « chauffeur »

Définition : ouvrier dont la tâche consiste principalement à livrer les commandes aux clients ou à les reprendre chez les fournisseurs pour le compte de l'employeur.

Le chauffeur exerce en outre les tâches suivantes s'y rapportant : le tri préalable et successif des commandes, le chargement et le déchargement, la prise en charge, l'acheminement et la récupération physique des marchandises et des bacs, l'accomplissement des préparations nécessaires aux rondes.

§ 4. Quatrième catégorie : « ouvrier technique qualifié »

Définition : travailleur exerçant à titre principal et de façon autonome des tâches en rapport avec l'entretien, la réparation et le maniement des machines et l'infrastructure, pour lesquelles des connaissances techniques spécifiques sont requises.

Une formation technique de A2 ou équivalente est d'usage dans ce cas-ci.

Exemples :

entretien des machines de picking, conduite, check-up (preventif), etc.

B. Dispositions générales

1. Les fonctions ou activités citées dans chaque catégorie le sont à titre exemplatif. Les fonctions, tâches et activités non énumérées seront classées par analogie avec les exemples cités.

2. Cette classification a pour but de faciliter aux entreprises l'application des minima de rémunérations définis dans cette convention collective de travail.

3. Les employeurs communiqueront aux ouvriers la catégorie dans laquelle ils sont classés. Cette communication se fait à l'engagement, au moment d'une modification de la classification et lors de la remise du décompte mensuel des appointements. En tout état de cause la classification est communiquée à la demande de l'ouvrier.

4. Cette classification des fonctions s'applique uniformément au personnel féminin et au personnel masculin.

5. Lorsqu'un ouvrier possède les capacités requises pour exercer une fonction supérieure, cela n'implique pas qu'il doit être rangé dans la catégorie d'appointements correspondante. Il ne peut en être question que s'il exerce cette fonction.

6. Ouvriers polyvalents :

Est considéré comme ouvrier polyvalent, celui qui a exercé de manière habituelle plusieurs fonctions de catégories différentes pendant une période de 6 mois.

Toute situation visant à faire exercer de manière permanente et habituelle plusieurs fonctions de catégories différentes doit être clairement constatée.

L'ouvrier polyvalent bénéficie de la rémunération fixée pour la catégorie reprenant la fonction la plus élevée qu'il exerce.

Pendant l'année précédant l'acquisition du statut d'ouvrier polyvalent, les dispositions relatives aux ouvriers remplaçants sont d'application.

7. Ouvriers remplaçants :

a) S'il y a dans l'entreprise des ouvriers polyvalents exerçant la fonction de l'ouvrier à remplacer, il est fait appel par priorité à ces ouvriers polyvalents pour assurer le remplacement.

Si tel n'est pas le cas, il est fait appel de préférence et si possible à un ouvrier qui a déjà assuré un remplacement dans la même fonction.

b) Aussi longtemps que l'ouvrier remplaçant n'a pas remplacé un autre ouvrier dans une fonction déterminée de catégorie supérieure pendant au moins 40 heures au total dans un seul trimestre, sa rémunération habituelle est maintenue.

Na een vervanging van in totaal minstens 40 uren binnen eenzelfde trimester, heeft de arbeider recht op het loon van de hoogste categorie voor de uren dat hij de hoogste functie heeft uitgeoefend tijdens dat trimester, en dit vanaf het 1e uur van de betrokken trimester.

De telling gebeurt op trimesterbasis, waarbij bij elke nieuwe trimester de teller automatisch op nul start.

De vervanging van minder dan één uur wordt niet in aanmerking genomen.

HOOFDSTUK III. — *Minimumlonen van de mannelijke en vrouwelijke arbeiders*

Art. 3. De maandelijks minimumlonen van de mannelijke en vrouwelijke arbeiders worden op 1 januari 2010 als volgt vastgesteld in functie van hun anciënniteit binnen de onderneming en in functie van de functiecategorie waartoe ze behoren :

	0 – 5 jaar anciënniteit (« aanvangsbarema »)	Uurloon
		—
cat.I		10,4437
cat.II		10,5437
cat.III		10,6437
cat.IV		11,9437
	5 – 10 jaar anciënniteit	Uurloon
		—
cat.I		10,4937
cat.II		10,5937
cat.III		10,6937
cat.IV		11,9937
	> 10 jaar anciënniteit	Uurloon
		—
cat.I		10,5437
cat.II		10,6437
cat.III		10,7437
cat.IV		11,0437

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 januari 2010.

Ze kan door een van de partijen met drie maanden worden opgezegd. De opzegging wordt gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers van geneesmiddelen bij een ter post aangetekende brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Après un remplacement d'au moins 40 heures au total dans un seul trimestre, l'ouvrier a droit au salaire de la plus haute catégorie pour les heures prestées dans la fonction la plus haute et ce à partir de la 1^{re} heure dans la période de référence.

Le comptage se fait sur base trimestrielle. Chaque trimestre le compteur d'heures est automatiquement remis à zéro.

Le remplacement de moins d'une heure n'est pas pris en considération.

CHAPITRE III. — *Rémunérations minimums des ouvriers et des ouvrières*

Art. 3. Les salaires minimums mensuels des ouvriers hommes et femmes sont fixés au 1^{er} janvier 2010 comme suit en fonction de leur ancienneté au sein de l'entreprise et en fonction de la catégorie de fonction à laquelle ils appartiennent :

	0 – 5 ans d'ancienneté (« barème de départ »)	Salaire horaire
		—
cat.I		10,4437
cat.II		10,5437
cat.III		10,6437
cat.IV		11,9437
	5 – 10 ans d'ancienneté	Salaire horaire
		—
cat.I		10,4937
cat.II		10,5937
cat.III		10,6937
cat.IV		11,9937
	> 10 ans d'ancienneté	Salaire horaire
		—
cat.I		10,5437
cat.II		10,6437
cat.III		10,7437
cat.IV		11,0437

CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de trois mois. La dénonciation est adressée au président de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments par lettre recommandée à la poste.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 juin 2010.

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité
des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2719

[C – 2010/12170]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende de indexerings van de lonen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2719

[C – 2010/12170]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative à l'indexation des salaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende de indexering van de lonen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité
voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009

Indexering van de lonen
(Overeenkomst geregistreerd op 19 november 2009
onder het nummer 95899/CO/321)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

HOOFDSTUK II. — *Koppeling
aan het indexcijfer der consumptieprijs*

Art. 2. § 1. De minimumlonen en de werkelijk betaalde lonen van de mannelijke en vrouwelijke bedienden en de minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen van de werklieden en werksters, zoals bepaald in de betreffende sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten, staan tegenover het gezondheidsindex 103,54 punten.

Wat de bijzondere gevallen betreft van de werknemers die gedeeltelijk per prestatie worden beloond, bijvoorbeeld door commissielonen, premies of percentages, wordt enkel het vast gedeelte van het loon, welke door het bedrag ervan weze, gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijs.

§ 2. Het referte-indexcijfer 103,54 vormt de spil van de stabilisatieschijf 101,51 tot 105,61 dit is de stabilisatieschijf die van toepassing is op 1 januari 2002.

De minimum loonschalen en de effectief uitbetaalde lonen van de werknemers, zoals vermeld in § 1 schommelen met 2 pct. volgens de hierna vermelde stabilisatieschijven, wanneer het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de laatste twee maanden deze schijven overschrijft.

Vu la demande de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative à l'indexation des salaires.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'Asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire
pour les grossistes-répartiteurs de médicaments**

Convention collective de travail du 5 octobre 2009

Indexation des salaires
(Convention enregistrée le 19 novembre 2009
sous le numéro 95899/CO/321)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.

CHAPITRE II. — *Liaison
au chiffre de l'indice des prix à la consommation*

Art. 2. § 1^{er}. Les rémunérations minimums et les rémunérations effectivement payées des employés et employées et les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés des ouvriers et ouvrières, tels que décrits aux conventions collectives sectorielles concernées, sont mis en regard de l'indice santé 103,54 points.

Pour ce qui concerne les cas particuliers des travailleurs rémunérés partiellement par prestations, par exemple par des commissions, primes ou pourcentages, seule la partie fixe de la rémunération, quel qu'en soit le montant, est liée aux variations de l'indice des prix à la consommation.

§ 2. L'indice de référence 103,54 constitue le pivot de la tranche de stabilisation 101,51 à 105,61, celle-ci étant la tranche de stabilisation applicable à la date du 1^{er} janvier 2002.

Les barèmes minimums et les rémunérations effectivement payées des travailleurs, tels que définis au § 1^{er}, varient à raison de 2 p.c. selon les tranches de stabilisation indiquées ci-après, lorsque la moyenne arithmétique des indices des deux derniers mois dépasse ces tranches.

Stabilisatieschijven — Tranches de stabilisation		
101,51	103,54	105,61
103,54	105,61	107,72
105,61	107,72	109,88
107,72	109,88	112,07
109,88	112,07	114,31
112,07	114,31	116,60
114,31	116,60	118,93

Stabilisatieschijven — Tranches de stabilisation		
116,60	118,93	121,31
118,93	121,31	123,74
121,31	123,74	126,21
123,74	126,21	128,74
126,21	128,74	131,31
128,74	131,31	133,94
131,31	133,94	136,62
133,94	136,62	139,35
136,62	139,35	142,14
139,35	142,14	144,98
142,14	144,98	147,88

§ 3. De verhogingen en verlagingen ingevolge de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen treden in werking op de eerste dag van de maand, volgend op die waarop het gemiddelde van de indexcijfers betrekking heeft dat de verhoging of de verlaging van de lonen en loonschalen veroorzaakt.

§ 4. Elke aanpassing van de lonen van de mannelijke en vrouwelijke bedienden wordt berekend rekening houdend met drie decimalen.

De uitkomst wordt naar de naast hoger eurocent afgerond wanneer de derde decimaal gelijk is aan of hoger is dan 5 en naar de naast lagere eurocent wanneer de derde decimaal lager is dan 5.

Elke aanpassing van de lonen van de werklieden en werksters wordt berekend rekening houdend met vijf decimalen. De uitkomst wordt naar de naast hogere vierde decimaal afgerond wanneer de vijfde decimaal gelijk is aan of hoger is dan 5 en naar de naast lagere vierde decimaal wanneer de vijfde decimaal lager is dan 5.

HOOFDSTUK III. — *Slofbepalingen*

Art. 3. De collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 tot vaststelling van de loonvoorwaarden wordt vervangen op 1 juli 2009.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.

Ze kan door een van de partijen met drie maanden worden opgezegd. De opzegging wordt gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers van geneesmiddelen bij een ter post aangetekende brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

§ 3. Les majorations et diminutions dues aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit ceux auxquels se rapporte la moyenne des indices provoquant la majoration ou la diminution des rémunérations et des barèmes.

§ 4. Chaque adaptation des rémunérations des employés et employées est calculée en tenant compte de trois décimales.

Le résultat est arrondi à l'eurocent immédiatement supérieur quand la troisième décimale est égale ou supérieure à 5 et à l'eurocent immédiatement inférieur quand la troisième décimale est inférieure à 5.

Chaque adaptation des rémunérations des ouvriers et ouvrières est calculée en tenant compte de cinq décimales. Le résultat est arrondi à la quatrième décimale immédiatement supérieure quand la cinquième décimale est égale ou supérieure à 5 et à la quatrième décimale immédiatement inférieure quand la cinquième décimale est inférieure à 5.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 3. La convention collective de travail du 10 octobre 2007 fixant les conditions de rémunération est remplacée au 1^{er} juillet 2009.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de trois mois. La dénonciation est adressée au président de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments par lettre recommandée à la poste.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'Asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2720

[2010/202856]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende het tijdskrediet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende het tijdskrediet.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2720

[2010/202856]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative au crédit-temps (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative au crédit-temps.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers
in geneesmiddelen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009

Tijdskrediet
(Overeenkomst geregistreerd op 19 november 2009
onder het nummer 95901/CO/321)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die vallen onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

HOOFDSTUK II. — *Recht op tijdskrediet*

Art. 2. Tijdskrediet ter verlenging van het postnataal verlof

Zonder afbreuk te doen aan de rechten die de werknemers putten uit de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van de Nationale Arbeidsraad tot instelling van een stelsel van tijdskrediet, wordt een recht op tijdskrediet van 6 maanden ingesteld, voor alle werknemers die aldus hun postnataal verlof kunnen verlengen en die daartoe een aanvraag richten tot de werkgever zes weken vóór het einde van hun postnataal verlof.

De beperking tot 5 pct. van het aantal in de onderneming of de dienst tewerkgestelde werknemers, zoals vastgesteld in artikel 15 van de hoger vermelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 geldt niet voor de gevallen waarin er een recht op tijdskrediet binnen de voorwaarden van dit artikel wordt toegestaan.

Dit bijkomend recht op tijdskrediet moet niet verplichtend worden toegekend aan kaderleden.

Art. 3. Tijdskrediet in het algemeen

De arbeiders en bedienden die behoren tot de eerste vier categorieën gedefinieerd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 19 maart 1980 betreffende de beroepsclassificatie van bedienden, artikel 2, hebben recht op een tijdskrediet dat minimaal 3 maanden en maximaal 5 jaren kan duren, indien zij hiertoe de aanvraag doen ten laatste drie maanden vóór het begin of de verlenging van deze onderbreking.

Het aantal werknemers dat gelijktijdig kan genieten van de bepalingen van de vorige alinea mag in afwijking van de bepalingen van artikel 15 van de hoger vermelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77, de 10 pct. van het totaal personeelseffectief van de betrokken onderneming niet overschrijden.

De reïntegratie van deze werknemers na hun beroepsloopbaanonderbreking dient te geschieden in een functie van dezelfde looncategorie, rekening houdend met de bekwaamheden van de betrokken werknemer, doch niet noodzakelijk in een identieke functie.

HOOFDSTUK III. — *Recht op vermindering van de arbeidsprestaties*

Art. 4. De beperking tot 5 pct. van het aantal in de onderneming of dienst tewerkgestelde werknemers, zoals vastgesteld in artikel 15 van de bovenvermelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77, noch de beperking tot 10 pct. voorzien in vorig artikel, zijn van toepassing op de gevallen waarin een loopbaanvermindering wordt toegestaan aan arbeiders en bedienden die behoren tot de eerste vier categorieën gedefinieerd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 19 maart 1980 betreffende de beroepsclassificatie van bedienden, artikel 2, van minstens 53 jaren.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juni 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs
de médicaments**

Convention collective de travail du 5 octobre 2009

Crédit-temps
(Convention enregistrée le 19 novembre 2009
sous le numéro 95901/CO/321)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant au champ d'application de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.

CHAPITRE II. — *Droit au crédit-temps*

Art. 2. Crédit-temps prolongeant le repos postnatal

Sans porter atteinte aux droits des travailleurs fondés sur la convention collective de travail n° 77 du Conseil national du travail instaurant un système de crédit-temps, un droit au crédit-temps durant 6 mois doit être octroyé aux travailleuses qui peuvent ainsi prolonger leur congé postnatal et qui en font la demande auprès de leur employeur six semaines avant la fin du congé postnatal.

La limitation à 5 p.c. du nombre de travailleurs occupés dans l'entreprise ou dans le service, tel que fixé à l'article 15 de la convention collective de travail n° 77 susmentionnée, ne vaut pas dans les cas où un droit au crédit-temps est octroyé dans les conditions du présent article.

Ce droit supplémentaire à l'interruption de la carrière professionnelle ne doit pas être octroyé obligatoirement aux cadres.

Art. 3. Crédit-temps en général

Les ouvriers et les employés qui appartiennent aux quatre premières catégories définies par la convention collective de travail du 19 mars 1980 concernant la classification professionnelle des employés, article 2, ont droit au crédit-temps durant minimum 3 mois et maximum 5 ans, s'ils en font la demande au plus tard trois mois avant le début ou la prolongation de cette interruption.

Le nombre de travailleurs qui peut simultanément bénéficier des dispositions de l'alinéa précédent ne peut, par dérogation à l'article 15 de la convention collective de travail n° 77 susmentionnée, pas dépasser 10 p.c. de l'effectif total du personnel de l'entreprise en question.

La réintégration de ces travailleurs après leur interruption de carrière doit se faire dans une fonction de la même catégorie de salaire; respectant les capacités du travailleur, mais pas nécessairement dans une fonction identique.

CHAPITRE III. — *Le droit à la réduction des prestations de travail*

Art. 4. La limitation à 5 p.c. du nombre de travailleurs occupés dans l'entreprise ou dans le service, tel que fixé à l'article 15 de la convention collective de travail n° 77 susmentionnée, ni la limitation à 10 p.c. prévue à l'article précédent, ne sont d'application dans les cas où un droit à la réduction des prestations est octroyé aux ouvriers et employés de minimum 53 ans qui appartiennent aux quatre premières catégories définies par la convention collective de travail du 19 mars 1980 concernant la classification professionnelle des employés, article 2.

Dit artikel doet geenszins afbreuk aan de rechten van de werknemers van 50 jaren of ouder op een loopbaanvermindering met 1/5e of met de helft.

Dit recht kan de werkgever niet verhinderen later voor dezelfde persoon de regeling van het conventioneel brugpensioen toe te passen. De berekening van de aanvullende vergoeding zal in dat geval gebeuren op basis van het voltijds netto-referteloon en van de werkloosheidsuitkeringen voor alle dagen van de week.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2007 tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden op.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

En outre, le présent article ne porte nullement atteinte aux droits des travailleurs de 50 ans et plus à une réduction de leurs prestations d'1/5^e ou de la moitié.

Ce droit ne peut empêcher l'employeur d'appliquer le régime de la prépension conventionnelle pour la même personne plus tard. Le calcul de l'allocation complémentaire se fera dans ce cas sur la base du salaire de référence net à plein temps et des allocations de chômage pour tous les jours de la semaine.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 5. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 10 octobre 2007 fixant les conditions de travail et de rémunération.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cesse de l'être le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2721

[2010/202802]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de vorming.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2721

[2010/202802]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative à la formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative à la formation.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009*

Vorming

(Overeenkomst geregistreerd op 26 oktober 2009
onder het nummer 95186/CO/331)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Onder "werknemers" wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering van:

- artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005);

- het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot invoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaald educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren (*Belgisch Staatsblad* van 5 december 2007), zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 december 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2008).

Art. 3. De sociale partners engageren zich om de participatiegraad inzake vorming jaarlijks met 5 pct. te verhogen, overeenkomstig de doelstellingen van het interprofessioneel akkoord 2007-2008.

Art. 4. De sociale partners engageren zich om elke werknemer de mogelijkheid te geven vorming te genieten gedurende de arbeidstijd.

Deze vormingsmogelijkheden kunnen zowel intern op de plaats van de tewerkstelling als extern van de onderneming georganiseerd worden.

De vorming kan zowel door de werkgever ingericht worden als door opleidingsderden, hiertoe gemandateerd door de werkgever.

Art. 5. § 1. In uitvoering van artikelen 3 en 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt aan de werknemers een collectieve opleidingstijd op het niveau van de onderneming toegekend.

Deze opleidingstijd op het niveau van de onderneming wordt berekend als volgt:

- voor het jaar 2009: het aantal werknemers tewerkgesteld in de onderneming op 1 januari 2009 uitgedrukt in voltijds equivalenten, vermenigvuldigd met drie vierden van een normale arbeidsdag of 5,7 uren;

- voor het jaar 2010: het aantal werknemers tewerkgesteld in de onderneming op 1 januari 2010 uitgedrukt in voltijds equivalenten, vermenigvuldigd met een normale arbeidsdag of 7,6 uren.

§ 2. Een individuele opleidingstijd per werknemer wordt op het niveau van de onderneming toegekend binnen de collectieve opleidingstijd zoals bepaald in § 1 van dit artikel en binnen het globale vormings- of opleidingsplan van de onderneming zoals bepaald in artikel 6 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 6. § 1. De opleidingstijd zoals toegekend in toepassing van artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst kan uitsluitend worden opgenomen in het kader van het vormings- of opleidingsplan van de onderneming zoals opgemaakt in overleg tussen de werkgever en de werknemers.

§ 2. In overleg met de werknemers (ondernemingsraad of comité voor preventie en bescherming op het werk of vakbondsafvaardiging en bij ontstentenis daarvan het personeel) voert elke onderneming een aangepast vormings- en opleidingsbeleid, waarbij een globaal vormings- en opleidingsplan wordt opgemaakt, rekening houdende met ondermeer de wettelijke bepalingen waaraan de onderneming onderworpen is.

Art. 7. Voor ondernemingen waar in het kader van het vormings- en opleidingsbeleid reeds een vormings- of opleidingstijd, -recht of -krediet wordt toegekend aan de werknemers, geldt dat de opleidingstijd zoals bepaald in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst integraal deel uitmaakt van de bestaande maatregelen inzake vormings- of opleidingstijd, -recht of -krediet op het niveau van de onderneming.

Annexe

Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé*Convention collective de travail du 29 juin 2009*

Formation

(Convention enregistrée le 26 octobre 2009
sous le numéro 95186/CO/331)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Par "travailleurs" on entend: le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution de:

- l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005);

- l'arrêté royal du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation (*Moniteur belge* du 5 décembre 2007), tel que modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 2008 (*Moniteur belge* du 29 décembre 2008).

Art. 3. Les partenaires sociaux s'engagent à augmenter annuellement de 5 p.c. le degré de participation en matière de formation, conformément aux objectifs de l'accord interprofessionnel 2007-2008.

Art. 4. Les partenaires sociaux s'engagent à donner à chaque travailleur la possibilité de bénéficier de formation pendant le temps de travail.

Ces possibilités de formation peuvent être organisées tant au niveau interne, sur le lieu de travail, qu'à l'extérieur de l'entreprise.

La formation peut être organisée aussi bien par l'employeur que par des tiers formateurs, qui y sont mandatés par l'employeur.

Art. 5. § 1^{er}. En exécution des articles 3 et 4 de la présente convention collective de travail, un temps de formation collectif est octroyé aux travailleurs au niveau de l'entreprise.

Ce temps de formation au niveau de l'entreprise est calculé comme suit:

- pour l'année 2009: le nombre de travailleurs occupés dans l'entreprise au 1^{er} janvier 2009, exprimé en équivalents temps plein, multiplié par les trois quarts d'une journée de travail normale ou 5,7 heures;

- pour l'année 2010: le nombre de travailleurs occupés dans l'entreprise au 1^{er} janvier 2010, exprimé en équivalents temps plein, multiplié par une journée de travail normale ou 7,6 heures.

§ 2. Un temps de formation individuel est octroyé par travailleur au niveau de l'entreprise, dans les limites du temps collectif de formation comme prévu au § 1^{er} du présent article et dans le cadre du plan global de formation ou d'apprentissage de l'entreprise comme prévu à l'article 6 de la présente convention collective de travail.

Art. 6. § 1^{er}. Le temps de formation, tel qu'octroyé en application de l'article 5 de la présente convention collective de travail, ne peut exclusivement être pris que dans le cadre du plan de formation ou d'apprentissage de l'entreprise tel qu'il est rédigé en concertation entre l'employeur et les travailleurs.

§ 2. En concertation avec les travailleurs (conseil d'entreprise ou comité pour la prévention et la protection au travail ou délégation syndicale ou, à défaut, le personnel), chaque établissement instaure une stratégie adaptée en matière de formation et d'apprentissage, comprenant un plan de formation et d'apprentissage, en tenant compte, notamment, des dispositions légales auxquelles l'établissement est soumis.

Art. 7. Pour les entreprises où un temps, droit ou crédit de formation ou d'apprentissage est déjà octroyé aux travailleurs dans le cadre de la politique de formation et d'apprentissage, il est entendu que le temps de formation tels que défini à l'article 5 de la présente convention collective de travail fait partie intégrante des mesures existantes en matière de temps, droit ou crédit de formation ou d'apprentissage au niveau de l'entreprise.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2009. Elle cessera de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 2722

[C — 2010/12185]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de oprichting en statuut van de syndicale afvaardiging in de ondernemingen met minder dan 50 werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de oprichting en statuut van de syndicale afvaardiging in de ondernemingen met minder dan 50 werknemers.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Werk
en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2009

Oprichting en statuut van de syndicale afvaardiging in de ondernemingen met minder dan 50 werknemers (Overeenkomst geregistreerd op 27 november 2009 onder het nummer 96085/CO/331)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Onder « werknemers » wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. Onverminderd de beschikkingen van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 24 mei 1971 in de Nationale Arbeidsraad, betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen van het

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 2722

[C — 2010/12185]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative à l'institution et au statut de la délégation syndicale dans les entreprises de moins de 50 travailleurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative à l'institution et au statut de la délégation syndicale dans les entreprises de moins de 50 travailleurs.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité
des chances, chargée de la Politique de migration et d'Asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour le secteur flamand
de l'aide sociale et des soins de santé**

Convention collective de travail du 5 octobre 2009

Institution et statut de la délégation syndicale dans les entreprises de moins de 50 travailleurs (Convention enregistrée le 27 novembre 2009 sous le numéro 96085/CO/331)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs qui ressortissent à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Par « travailleurs » on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de la convention collective de travail conclue le 24 mai 1971 au Conseil national du travail, relative au

personeel der ondernemingen, aangevuld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1971, verklaren de werkgevers en de werknemersorganisaties die zijn vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector dat de essentiële beginselen betreffende de bevoegdheid en de werkingsmodaliteiten van de syndicale afvaardigingen van het personeel in de ondernemingen met minder dan 50 werknemers worden bepaald door deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 3. De werknemers erkennen de noodzakelijkheid van een wettig gezag van de werkgevers en zij maken er een erepunt van hun werk plichtsgetrouw uit te voeren.

De werkgevers eerbiedigen de waardigheid van de werknemers en zij maken er een erepunt van hen met rechtvaardigheid te behandelen. Zij verbinden er zich toe hun vrijheid van vereniging en de vrije ontplooiing van hun organisatie in de inrichting direct noch indirect te hinderen.

Art. 4. De werkgeversorganisaties verbinden er zich toe aan hun aangesloten aan te bevelen, op het personeel geen enkele druk uit te oefenen om hen te beletten bij een vakbond aan te sluiten.

De werknemersorganisaties verbinden er zich toe onder eerbiediging van de vrijheid van vereniging, aan hun organisaties waaruit zij zijn samengesteld, aan te bevelen in de ondernemingen de praktijken van paritaire verhoudingen welke met de geest van deze collectieve arbeidsovereenkomst stroken, na te leven.

Art. 5. De organisaties verbinden er zich toe hun aangesloten organisaties aan te bevelen :

- respectievelijk de werkgevers en de syndicale afgevaardigden te verzoeken in alle omstandigheden blijk te geven van zin voor rechtvaardigheid, billijkheid en verzoening die bepalend zijn voor de goede sociale verhoudingen in de onderneming;

- er over te waken dat dezelfde personen de sociale wetgeving, de collectieve arbeidsovereenkomsten en het arbeidsreglement naleven en hun inspanningen bundelen teneinde de naleving ervan te verzekeren.

Art. 6. De werknemersorganisaties verbinden er zich toe aan hun aangesloten organisaties aan te bevelen zich onderling akkoord te stellen en daartoe eventueel een beroep te doen op het verzoeningsinitiatief van de voorzitter van het Paritair Comité van de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector voor het aanwijzen of het verkiezen van een gemeenschappelijke syndicale afvaardiging in de ondernemingen - rekening houdend met het aantal leden waaruit zij moet samengesteld zijn en met het getal dat aan iedere vertegenwoordigde organisatie toekomt, en er voor te zorgen dat de aangewezen afgevaardigden of voor verkiezing voorgedragen kandidaten worden gekozen op grond van hun gezag, waarover zij in het uitvoeren van hun functies moeten beschikken, evenals voor hun bevoegdheid.

HOOFDSTUK III. — Oprichting en samenstelling van de syndicale afvaardiging

Art. 7. Alleen de erkende werknemersorganisaties vermeld in artikel 2, hebben het recht kandidaten voor te dragen voor de aanduiding of de verkiezing van de syndicale afvaardiging.

Art. 8. Een syndicale afvaardiging kan in elke onderneming worden opgericht :

- a) welke gedurende de zes maanden voor de aanvraag tot oprichting van een syndicale afvaardiging, minstens onderstaande aantal personeelsleden in dienst heeft en dit ongeacht hun contractuele arbeidstijd :

- 40 personeelsleden : vanaf de datum van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst;

- 30 personeelsleden : vanaf één jaar na de dag van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst;

- 20 personeelsleden : vanaf twee jaren na de dag van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Onder tewerkgesteld personeel wordt voor de telling verstaan, al de personeelsleden onderworpen aan de wetten op de sociale zekerheid van de werknemers, met uitzondering van de personen die zijn aangeworven onder een studentencontract en de personen die zijn aangeworven onder een vervangingscontract ter vervanging van een werknemer wiens contract geschorst is voor zijn volledige contractuele arbeidsduur en op voorwaarde dat de werknemer die vervangen is wordt meegeteld;

- b) en wanneer de helft of meer van het in de onderneming tewerkgesteld personeel hierom verzoekt (het directiepersoneel, begrepen in de zin van de wettelijke beschikkingen inzake sociale verkiezingen voor de samenstelling van de ondernemingsraden en de comités voor preventie en bescherming op het werk komt niet in aanmerking om deze meerderheid te bepalen).

Art. 9. § 1. Wanneer één of meerdere werknemersorganisaties menen dat de voorwaarden voorzien bij artikel 8 vervuld zijn, kunnen zij een aanvraag tot oprichting van een syndicale afvaardiging per aangetekend schrijven aan de werkgever richten. In deze brief moeten de werknemersorganisaties naar de beschikkingen van deze collectieve

statut des délégations syndicales du personnel des entreprises, complétée par la convention collective de travail du 30 juin 1971, les organisations d'employeurs et de travailleurs représentées à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé déclarent que les principes essentiels en matière de compétence et de modalités de fonctionnement des délégations syndicales du personnel dans les entreprises de moins de 50 travailleurs sont fixés par la présente convention collective de travail.

Art. 3. Les travailleurs reconnaissent la nécessité d'une autorité légitime des employeurs et mettent leur honneur à exécuter consciencieusement leur travail.

Les employeurs respectent la dignité des travailleurs et mettent leur honneur à les traiter avec justice. Ils s'engagent à ne porter, directement ou indirectement, aucune entrave à leur liberté d'association, ni au libre développement de leur organisation dans l'institution.

Art. 4. Les organisations d'employeurs s'engagent à recommander à leurs affiliés de n'exercer aucune pression sur le personnel pour l'empêcher de se syndiquer.

Les organisations des travailleurs s'engagent, en respectant la liberté d'association, à recommander à leurs organisations constitutives d'observer, au sein des entreprises, les pratiques de relations paritaires conformes à l'esprit de la présente convention collective de travail.

Art. 5. Les organisations s'engagent à recommander à leurs organisations affiliées :

- d'inviter respectivement les employeurs et les délégués syndicaux à témoigner en toutes circonstances de l'esprit de justice, d'équité et de conciliation qui conditionne les bonnes relations sociales dans l'entreprise;

- de veiller à ce que les mêmes personnes respectent la législation sociale, les conventions collectives de travail et le règlement de travail et conjuguent leurs efforts en vue d'en assurer le respect.

Art. 6. Les organisations de travailleurs s'engagent à recommander à leurs organisations affiliées de se mettre d'accord entre elles, éventuellement en recourant à l'initiative conciliatrice du président de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, pour la désignation ou l'élection dans les entreprises d'une délégation syndicale commune, compte tenu du nombre de membres qui doivent la composer et du nombre qui revient à chaque organisation représentée, de faire en sorte que les délégués désignés ou les candidats aux élections soient choisis en considération de l'autorité dont ils devront disposer dans l'exercice de leurs fonctions, ainsi que pour leur compétence.

CHAPITRE III. — Institution et composition de la délégation syndicale

Art. 7. Seules les organisations syndicales reconnues citées à l'article 2 sont habilitées à présenter des candidats pour la désignation ou l'élection de la délégation syndicale.

Art. 8. Une délégation syndicale peut être installée dans chaque entreprise :

- a) qui, pendant les six mois précédant la demande d'institution d'une délégation syndicale, occupe au moins l'effectif fixé ci-après et ce, quelle que soit leur durée de travail contractuelle :

- 40 membres du personnel : à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail;

- 30 membres du personnel : à partir d'un an après la date d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail;

- 20 membres du personnel : à partir de deux ans après la date d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail.

Pour le calcul, on entend par personnel occupé, tous les travailleurs sujets aux lois sur la sécurité sociale des travailleurs, à l'exception des personnes engagées sous contrat d'étudiant et des personnes engagées sous contrat de remplacement en remplacement d'un travailleur dont le contrat est suspendu pour la durée de travail contractuelle complète de celui-ci, à condition que le travailleur remplacé soit pris en compte;

- b) et lorsque la moitié ou plus du personnel occupé dans l'entreprise en fait la demande (le personnel dirigeant, entendu dans le sens des dispositions légales en matière d'élections sociales pour la composition des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail, n'est pas pris en considération pour la détermination de cette majorité).

Art. 9. § 1^{er}. Si une ou plusieurs organisations de travailleurs estime que les conditions prévues à l'article 8 sont réunies, elle peut demander l'institution d'une délégation syndicale, par lettre recommandée à l'adresse de l'employeur. Dans cette lettre, les organisations de

arbeidsovereenkomst verwijzen. In geval slechts één werknemersorganisatie deze aanvraag indient, verwittigt zij ervan gelijktijdig de andere werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

§ 2. Bij ontstentenis van enig antwoord van de werkgever binnen de dertig dagen, mag een vakbondsafvaardiging ambtshalve opgericht worden.

§ 3. Binnen dezelfde termijn mag de werkgever evenwel beslissen een beroep te doen op een geheim referendum, in samenwerking met de betrokken werknemersorganisatie(s) in te richten, teneinde de vervulling te toetsen van de voorwaarde voorzien in artikel 8, b). Hij bericht hierover per aangetekend schrijven de betrokken werknemersorganisatie(s). Een dergelijk referendum mag niet meer dan één keer per jaar ingericht worden, behalve indien de partijen er anders over beslissen.

§ 4. In geval van geheim referendum, zullen de modaliteiten van de organisatie ervan, evenals de stemoptelling in gemeen overleg tussen de werkgever en de betrokken werknemersorganisatie(s) beslist worden. Deze modaliteiten kunnen zich laten leiden door de modellen die door het paritair comité zullen worden uitgewerkt. Bij gebrek aan een akkoord over bedoelde modaliteiten zal op het verzoeningsbureau een beroep worden gedaan om een oplossing te zoeken.

§ 5. Indien het resultaat van het referendum niet uitwijst dat de helft of meer van het personeel (directiepersoneel uitgezonderd) om de oprichting van een vakbondsafvaardiging verzoekt, zal deze evenwel toch aanvaard moeten worden als minstens 80 pct. van het personeel aan het referendum heeft deelgenomen en dat de helft of meer van de deelnemers zich in de zin van een dergelijke oprichting uitspreekt.

Art. 10. De syndicale afvaardiging wordt samengesteld uit effectieve en plaatsvervangende afgevaardigden, waarvan het aantal als volgt wordt bepaald :

	Effectieven	Plaatsvervangenden
a) van 20 tot 30 werknemers	2	-
b) 31 tot en met 49 werknemers	2	2

Indien het mandaat van een effectieve of plaatsvervangende afgevaardigde om gelijk welke reden een einde neemt tijdens de uitoefening ervan, heeft de werknemersorganisatie waartoe deze afgevaardigde behoort het recht de persoon aan te duiden die het mandaat zal voleindigen.

Art. 11. Om als afgevaardigde te mogen fungeren, moeten de personeelsleden aan de volgende voorwaarden voldoen op de datum van de aanvraag tot oprichting van de afvaardiging :

1. tenminste 18 jaar oud zijn;
2. tenminste zes maanden ononderbroken tewerkgesteld zijn in de onderneming;
3. niet zijn opgezegd, noch in de proefperiode zijn;
4. de pensioenleeftijd niet hebben bereikt;
5. in de onderneming niet met een functie zijn belast welke met deze van syndicale afgevaardigde onverenigbaar is.

Art. 12. Het plaatsvervangend lid wordt geroepen om te zetelen in vervanging van een effectief lid :

a) wanneer het effectief lid belet is om aan de vergadering deel te nemen;

b) wanneer het mandaat van het effectief lid teneinde loopt in uitvoering van artikel 13 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 13. Het mandaat van de afgevaardigde loopt ten einde :

1. bij het verstrijken van de termijn;
2. ingevolge schriftelijke ontslagneming aan de werkgever betekend;
3. in geval de afgevaardigde ophoudt tot het personeel te behoren;
4. ingeval hij in de onderneming met een functie wordt belast welke onverenigbaar is met deze van syndicale afgevaardigde;
5. in geval van overlijden;
6. in geval van terugtrekking van mandaat door de werknemersorganisatie waarvan de afgevaardigde lid is.

Art. 14. Het mandaat van afgevaardigde duurt 4 jaar en is hernieuwbaar per aangetekend schrijven door de organisaties bepaald in artikel 7. Het aantal mandaten mag gedurende de normale mandaattermijn niet worden gewijzigd.

Art. 15. § 1. De betrokken werknemersorganisaties komen onderling overeen, gebeurlijk door zich te beroepen op de bemiddelende tussenkomst van de voorzitter van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, om de effectieve en plaatsvervangende afgevaardigden van de syndicale afvaardiging aan te duiden.

travailleurs doivent se référer aux dispositions de la présente convention collective de travail. Au cas où une seule organisation syndicale introduirait ladite demande, elle en informe en même temps les autres organisations de travailleurs représentées à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

§ 2. A défaut d'une réponse de l'employeur dans les trente jours, une délégation syndicale peut être instituée d'office.

§ 3. Dans le même délai, l'employeur peut toutefois décider de recourir à un référendum à bulletins secrets, à organiser en collaboration avec la (les) organisation(s) de travailleurs concernée(s), afin de vérifier si la condition prévue à l'article 8, b), est bien remplie. Il en informe par courrier recommandé la (les) organisation(s) de travailleurs concernée(s). Un tel référendum ne peut être organisé qu'une fois par an, à moins que les parties n'en décident autrement.

§ 4. En cas de référendum à bulletins secrets, les modalités de son organisation ainsi que le dépouillement, seront décidés de commun accord entre l'employeur et la (les) organisation(s) de travailleurs concernée(s). Ces modalités peuvent être inspirées des modèles qui seront élaborés par la commission paritaire. A défaut d'accord sur lesdites modalités, il sera fait appel au bureau de conciliation pour chercher une solution.

§ 5. Si le résultat du référendum ne détermine pas que la moitié ou plus du personnel (à l'exclusion du personnel dirigeant) demande l'institution d'une délégation syndicale, celle-ci devra être acceptée si au moins 80 p.c. du personnel a participé au référendum et la moitié ou plus des participants se prononce pour une telle institution.

Art. 10. La délégation syndicale est composée de délégués effectifs et suppléants, dont le nombre est déterminé comme suit :

	Effectifs	Suppléants
a) de 20 à 30 travailleurs	2	-
b) de 31 à 49 travailleurs	2	2

Si, pour quelque raison que ce soit, le mandat d'un délégué effectif ou suppléant prend fin en cours d'exercice, l'organisation syndicale à laquelle appartient ce membre a le droit de désigner la personne qui achèvera le mandat.

Art. 11. Pour pouvoir faire fonction de délégué, les membres du personnel doivent satisfaire aux conditions suivantes à la date de la demande d'institution de la délégation :

1. être âgés de 18 ans au moins;
2. être occupés de façon ininterrompue, depuis six mois au moins dans l'entreprise;
3. ne pas se trouver en préavis, ni en période d'essai;
4. ne pas avoir atteint l'âge de la retraite;
5. ne pas être chargé, dans l'entreprise, d'une fonction incompatible avec le statut de délégué syndical.

Art. 12. Le membre suppléant est appelé à siéger à la place d'un effectif :

a) lorsque le membre effectif est empêché de participer à la réunion;

b) lorsque le mandat du membre effectif prend fin en exécution de l'article 13 de la présente convention collective de travail.

Art. 13. Le mandat du délégué prend fin :

1. à l'expiration de son terme;
2. suite à sa démission écrite notifiée à l'employeur;
3. lorsque le délégué cesse de faire partie du personnel;
4. dès que le délégué est chargé d'une fonction incompatible avec le statut de délégué syndical;
5. en cas de décès;
6. en cas de retrait du mandat par l'organisation syndicale dont le délégué est un membre.

Art. 14. La durée du mandat de délégué syndical est de 4 ans et il est renouvelable par lettre recommandée par les organisations visées à l'article 7. Le nombre de mandats ne peut être changé au cours de la durée normale du mandat.

Art. 15. § 1^{er}. Les organisations de travailleurs se concertent entre elles, éventuellement en faisant appel à la médiation du président de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, sur la désignation des délégués effectifs et suppléants de la délégation syndicale.

De syndicale afgevaardigden worden aangesteld op basis van het gezag waarover ze moeten beschikken bij de vervulling van hun opdracht en ook van hun bekwaamheid die een goede kennis van de inrichting en van de bedrijfstak vereist.

De werknemersorganisaties delen aan de werkgever de lijst van de effectieve en plaatsvervangende leden mede ten laatste binnen de zestig dagen welke volgen op het stilzwijgend of uitdrukkelijk akkoord over de oprichting van een syndicale afvaardiging.

§ 2. Ingeval geen akkoord tot stand komt tussen de werknemersorganisaties, zal binnen de twee maand die volgen op de notulen van niet-verzoening opgemaakt door de voorzitter van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, worden overgegaan tot de verkiezing van de effectieve en plaatsvervangende afgevaardigden, volgens de procedure voorzien voor de comités voor preventie en bescherming op het werk.

§ 3. De syndicale afvaardiging treedt in werking vanaf de eerste dag van de maand volgend ofwel op de mededeling van de lijst van afgevaardigden voorzien in § 1, ofwel op de uitslag van de verkiezingen voorzien in § 2 van dit artikel.

HOOFDSTUK IV. — *Bevoegdheid van de syndicale afvaardiging*

Art. 16. Deze heeft betrekking op :

1. de arbeidsverhoudingen;
2. de onderhandelingen met het oog op het sluiten van collectieve overeenkomsten of akkoorden in de onderneming;
3. het waken op de toepassing van de sociale wetgeving, van de collectieve arbeidsovereenkomsten, van het arbeidsreglement en de individuele arbeidsovereenkomsten;
4. de naleving van de algemene beginselen bepaald bij de artikelen 3 tot 6 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK V. — *Werking*

Art. 17. De syndicale afvaardiging mag na raadpleging van de directie mondeling of schriftelijk overgaan tot alle mededelingen die nuttig zijn voor het personeel zonder dat dit de organisatie van het werk mag verstoren. Deze mededelingen moeten van professionele of van syndicale aard zijn.

Art. 18. De informatie en de raadpleging van de personeelsleden door de syndicale afvaardiging kan eventueel gebeuren op algemene personeelsvergaderingen tijdens de diensturen, mits akkoord van de werkgever. Deze laatste mag dit akkoord niet om willekeurige redenen weigeren. Plaats en tijd van samenkomen worden met de directie minstens vierentwintig uren vooraf afgesproken. Gedurende deze vergaderingen moeten de diensten in alle afdelingen van de onderneming voldoende worden verzekerd.

Art. 19. Teneinde de bijeenkomsten met de directie voor te bereiden kan de syndicale afvaardiging eveneens vergaderen tijdens de diensturen, volgens praktische schikkingen die bij onderling akkoord worden vastgesteld tussen de directie en de syndicale afvaardiging. De syndicale afvaardiging beschikt over een krediet van twee uren per maand voor deze voorbereidende vergaderingen.

Art. 20. De directie van de onderneming raadpleegt de syndicale afvaardiging wanneer belangrijke wijzigingen worden overwogen die rechtstreeks de personeelsproblematiek beïnvloeden.

Art. 21. De directie en de syndicale afvaardiging gaan de verbintenis aan met elkaar overleg te plegen telkens een van de partijen om een onderhoud verzoekt. Dit onderhoud moet binnen de acht dagen na de aanvraag plaatsvinden. De uren aan deze vergaderingen besteed worden beschouwd als normale arbeidsuren.

Art. 22. De syndicale afgevaardigden kunnen steeds beroep doen op de bijstand van vertegenwoordigers van hun werknemersorganisaties.

De directie kan zich laten bijstaan door vertegenwoordigers van haar werkgeversorganisatie. Indien geen oplossing wordt gevonden kan de directie of de syndicale afvaardiging beroep doen op de verzoeningsprocedure.

Art. 23. De tussen de syndicale afvaardiging en de directie gesloten schriftelijke akkoorden worden door de directie van de onderneming ter kennis gebracht van het personeel door aanplakking in de lokalen van de onderneming, behoudens wanneer het gaat om individuele gevallen.

HOOFDSTUK VI. — *Statuut en rol van de afgevaardigde*

Art. 24. Het mandaat van de syndicale afgevaardigde mag geen aanleiding geven tot enig nadeel of speciale voordelen voor diegene die het uitoefent. Dit betekent dat de afgevaardigden recht hebben op de normale promoties van de werknemersgroep waartoe zij behoren.

Art. 25. Bewust van de mede verantwoordelijkheid inzake personeelsproblematiek bekijkt en behandelt de afgevaardigde de gestelde problemen met de nodige objectiviteit.

Les délégués syndicaux sont désignés sur la base de l'autorité dont ils doivent disposer dans l'accomplissement de leur mission ainsi que de leur compétence, qui requiert une bonne connaissance de l'institution et du secteur.

Les organisations de travailleurs communiquent, au plus tard dans les soixante jours qui suivent l'accord tacite ou explicite sur l'institution d'une délégation syndicale, à l'employeur la liste des délégués effectifs et suppléants.

§ 2. Si aucun accord n'est trouvé entre les organisations de travailleurs, il sera procédé, dans les deux mois suivant le procès-verbal de carence rédigé par le président de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, à l'élection des délégués effectifs et suppléants selon la procédure prévue pour les comités de prévention et de protection au travail.

§ 3. La délégation syndicale est effective à partir du premier jour du mois qui suit soit la notification de la liste des délégués prévue au § 1^{er}, soit le résultat de l'élection prévue au § 2 du présent article.

CHAPITRE IV. — *Compétence de la délégation syndicale*

Art. 16. Elle concerne :

1. les relations de travail;
2. les négociations en vue de la conclusion de conventions ou accords collectifs au sein de l'entreprise;
3. l'observation de l'application de la législation sociale, des conventions collectives de travail, du règlement de travail et des contrats individuels de travail;
4. le respect des principes généraux précisés aux articles 3 à 6 de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE V. — *Fonctionnement*

Art. 17. La délégation syndicale peut, après avoir consulté la direction et sans que cela puisse perturber l'organisation du travail, procéder oralement ou par écrit à toutes communications utiles au personnel. Ces communications doivent avoir un caractère professionnel ou syndical.

Art. 18. L'information et la consultation du personnel par la délégation syndicale peut avoir lieu lors de réunions générales du personnel pendant les heures de travail, moyennant l'accord de l'employeur. Celui-ci ne peut arbitrairement refuser son accord. Lieu et date des réunions doivent être concertés avec la direction au moins vingt-quatre heures convenues au préalable. Au cours de ces réunions, le service doit être assuré convenablement dans toutes les divisions de l'entreprise.

Art. 19. En vue de préparer les réunions avec la direction, la délégation syndicale peut se réunir pendant les heures de service selon des modalités fixées de commun accord entre la direction et la délégation syndicale. La délégation syndicale dispose d'un crédit de deux heures par mois pour ces réunions préparatoires.

Art. 20. La direction de l'entreprise consulte la délégation syndicale, lorsque d'importantes modifications sont envisagées influençant directement les problèmes relatifs au personnel.

Art. 21. La direction et la délégation syndicale s'engagent à se concerter, chaque fois que l'une des parties sollicite un entretien. Cet entretien doit avoir lieu dans les huit jours qui suivent la demande. Les heures consacrées à ces réunions sont considérées comme des heures normales de travail.

Art. 22. Les délégués syndicaux peuvent toujours avoir recours à l'assistance de représentants de leurs organisations syndicales.

La direction peut se faire assister par des représentants de son organisation patronale. Si aucune solution ne peut être trouvée, la direction ou la délégation syndicale peut avoir recours à la procédure de conciliation.

Art. 23. Les accords écrits conclus entre la délégation syndicale et la direction sont communiqués au personnel par la direction de l'entreprise, par affichage dans les locaux de l'entreprise, sauf lorsqu'il s'agit de cas individuels.

CHAPITRE VI. — *Statut et rôle du délégué*

Art. 24. Le mandat de délégué syndical ne peut entraîner ni préjudice ni avantages spéciaux pour celui qui l'exerce. Cela signifie que les délégués bénéficient des promotions normales de la catégorie de travailleurs à laquelle ils appartiennent.

Art. 25. Conscient de sa part de responsabilité en ce qui concerne la problématique du personnel, le délégué considère et traite les problèmes posés avec toute l'objectivité requise.

Art. 26. Een afgevaardigde kan in alle omstandigheden met de directie spreken.

Art. 27. De afgevaardigde mag niet worden ontslagen om redenen die eigen zijn aan de uitoefening van zijn mandaat.

De werkgever die voornemens is een syndicale afgevaardigde om gelijk welke reden, met uitzondering van dringende reden, te ontslaan, verwittigt voorafgaandelijk de syndicale afvaardiging evenals de werknemersorganisatie die de kandidatuur van deze afgevaardigde heeft voorgedragen. Deze verwittiging gebeurt bij aangetekend schrijven dat uitwerking heeft op de derde dag volgend op de datum van de verzending.

De betrokken werknemersorganisatie beschikt over een termijn van zeven dagen om mee te delen dat zij de geldigheid van het voorgenomen ontslag weigert te aanvaarden. Deze mededeling gebeurt bij aangetekend schrijven. De periode van zeven dagen neemt een aanvang op de dag waarop het door de werkgever toegezonden schrijven uitwerking heeft.

Het uitblijven van reactie van de werknemersorganisatie moet worden beschouwd als een aanvaarding van de geldigheid van het voorgenomen ontslag.

Art. 28. Indien de werknemersorganisatie weigert de geldigheid van het voorgenomen ontslag te aanvaarden, heeft de meest gerede partij de mogelijkheid het geval aan het oordeel van het verzoeningsbureau van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector voor te leggen. De maatregel tot ontslag mag niet worden uitgevoerd tijdens de duur van de procedure.

Indien het verzoeningsbureau tot geen éénparige beslissing is kunnen komen binnen de dertig dagen van de aanvraag tot tussenkomst, wordt het geschil betreffende de geldigheid van de redenen die door de werkgever werden ingeroepen om de afdanking te verantwoorden, aan de arbeidsrechtbank voorgelegd.

Art. 29. In geval van ontslag van een afgevaardigde wegens dringende reden, moet de syndicale afvaardiging daarvan onmiddellijk op de hoogte worden gebracht.

Art. 30. Een forfaitaire vergoeding is door de werkgever verschuldigd in navolgende gevallen :

1. indien hij een syndicale afgevaardigde ontslaat, zonder de in de artikelen 27 en 28 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde procedure na te leven;

2. indien, op het einde van deze procedure, de geldigheid van de redenen van afdanking, rekening houdend met de bepaling van voornoemd artikel 27, eerste lid, door het verzoeningsbureau of door de arbeidsrechtbank niet wordt erkend;

3. indien de werkgever een afgevaardigde heeft ontslagen wegens dringende reden en de arbeidsrechtbank het ontslag ongegrond heeft verklaard;

4. indien de arbeidsovereenkomst werd beëindigd wegens zware fout van de werkgever welke voor de afgevaardigde een reden is tot onmiddellijke beëindiging van de overeenkomst.

De forfaitaire vergoeding is gelijk aan het brutoloon van een jaar, onverminderd de toepassing van de artikelen 39 en 82 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Deze vergoeding is niet verschuldigd wanneer de syndicale afgevaardigde de vergoeding ontvangt bepaald in de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden, in de comités voor preventie en bescherming op het werk alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden.

HOOFDSTUK VII. — *Procedure voor het regelen van de sociale geschillen* *Verplichtingen van de partijen in geval van geschil*

Art. 31. De partijen erkennen dat de sociale conflicten een onmiddellijke terugslag kunnen hebben op de gebruikers van de dienst- of hulpverlening van de onderneming.

De partijen geven bijgevolg toe dat zij alles in het werk moeten stellen om elke voorbarige verklaring inzake staking of lock-out te vermijden.

Art. 32. In de veronderstelling dat er een probleem oprijst in de betrekkingen tussen werkgevers en werknemers, moet in eerste instantie in de onderneming tussen de directie en de syndicale afvaardiging naar een oplossing worden gezocht.

Art. 33. In geval de onderhandelingen bedoeld in artikel 32 mislukken, heeft de meest gerede partij de mogelijkheid het geval aan het oordeel van het verzoeningsbureau van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector voor te leggen.

Art. 26. Le délégué peut en toutes circonstances s'entretenir avec la direction.

Art. 27. Le délégué ne peut pas être licencié pour des motifs inhérents à l'exercice de son mandat.

L'employeur qui envisage de licencier un délégué syndical pour quelque motif que ce soit, sauf pour motif grave, en informe préalablement la délégation syndicale ainsi que l'organisation syndicale qui a présenté la candidature de ce délégué. Cette information se fait par lettre recommandée sortant ses effets le troisième jour qui suit la date de son expédition.

L'organisation syndicale intéressée dispose d'un délai de sept jours pour notifier son refus d'admettre la validité du licenciement envisagé. Cette notification se fait par lettre recommandée. La période de sept jours débute le jour où la lettre envoyée par l'employeur sort ses effets.

L'absence de réaction de l'organisation syndicale est à considérer comme une acceptation de la validité du licenciement envisagé.

Art. 28. Si l'organisation syndicale refuse d'admettre la validité du licenciement envisagé, la partie la plus diligente a la faculté de soumettre le cas à l'appréciation du bureau de conciliation de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé. L'exécution de la mesure de licenciement ne peut intervenir pendant la durée de cette procédure.

Si le bureau de conciliation n'a pu arriver à une décision unanime dans les trente jours de la demande d'intervention, le litige concernant la validité des motifs invoqués par l'employeur pour justifier le licenciement est soumis au tribunal du travail.

Art. 29. En cas de licenciement d'un délégué syndical pour motif grave, la délégation syndicale doit en être informée immédiatement.

Art. 30. Une indemnité forfaitaire est due par l'employeur dans les cas suivants :

1. s'il licencie un délégué syndical sans respecter la procédure prévue aux articles 27 et 28 de la présente convention collective de travail;

2. si, au terme de cette procédure, la validité des motifs du licenciement, au regard des dispositions de l'article 27, premier alinéa, susmentionné, n'est pas reconnue par le bureau de conciliation de la commission paritaire ou par le tribunal du travail;

3. si l'employeur a licencié un délégué pour motif grave et que le tribunal du travail a déclaré le licenciement non fondé;

4. si le contrat de travail a pris fin en raison d'une faute grave de l'employeur, qui constitue pour le délégué un motif de résiliation immédiate du contrat.

L'indemnité forfaitaire est égale à la rémunération brute d'un an, sans préjudice de l'application des articles 39 et 82 de la loi du 3 juillet 1978 concernant les contrats de travail.

Cette indemnité n'est pas due lorsque le délégué syndical bénéficie de l'indemnité prévue dans la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités pour la prévention et la protection au travail, ainsi que pour les candidats-délégués du personnel.

CHAPITRE VII. — *Procédures de règlement des litiges sociaux* *Obligations des parties en cas de litige*

Art. 31. Les parties reconnaissent que les conflits sociaux peuvent avoir des répercussions immédiates sur les usagers du service ou de l'assistance de l'entreprise.

Les parties admettent dès lors qu'elles doivent tout mettre en œuvre pour prévenir toute déclaration intempestive en matière de grève ou de lock-out.

Art. 32. Au cas où un problème surgirait entre employeur et travailleurs, une solution sera en premier lieu cherchée au sein de l'entreprise, entre la direction et la délégation syndicale.

Art. 33. Si les négociations visées à l'article 32 échouent, la partie la plus diligente a la faculté de soumettre le cas à l'appréciation du bureau de conciliation de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Art. 34. Wanneer al deze verschillende pogingen tot onderhandelingen zijn uitgeput en wanneer de werknemersorganisaties overwegen hun toevlucht tot staking te nemen, moeten deze laatste de stakingsaanzegging van veertien kalenderdagen indienen bij de voorzitter van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector en bij de werkgever.

HOOFDSTUK VIII. — Slotbepalingen

Art. 35. De syndicale afvaardigingen die bij ingang van deze collectieve arbeidsovereenkomst reeds zijn opgericht, blijven onverkort bestaan.

De syndicale afvaardigingen die in oprichting zijn op de ingangsdatum van deze overeenkomst worden volgens de bepalingen ervan verder gezet.

Art. 36. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2009 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzegging van zes maanden, gericht bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 34. Lorsque toutes ces différentes tentatives de négociation ont été épuisées et que les organisations syndicales envisagent de recourir à l'action de grève, celles-ci doivent introduire le préavis de grève de quatorze jours civils auprès du président de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé ainsi que de l'employeur.

CHAPITRE VIII. — Dispositions finales

Art. 35. Les délégations syndicales qui avaient déjà été instituées à la date d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, continuent d'exister sans restrictions.

Les délégations syndicales qui se trouvent, à la date d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, dans le processus d'institution poursuivent celui-ci selon les dispositions de la convention.

Art. 36. Cette convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} octobre 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par une lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 juin 2010.

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2723

[2010/202858]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de koopkracht der werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de koopkracht der werknemers.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2723

[2010/202858]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative au pouvoir d'achat des travailleurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative au pouvoir d'achat des travailleurs.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het hotelbedrijf*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009*

Koopkracht der werknemers
(Overeenkomst geregistreerd op 29 oktober 2009
onder het nummer 95418/CO/302)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

Art. 2. § 1. Aan de werknemers, met uitzondering van de werknemers verbonden met een arbeidsovereenkomst voor tewerkstelling van studenten, zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, die op basis van artikel 17bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders uitgesloten zijn uit het toepassingsgebied van de sociale zekerheidsregeling voor werknemers, wordt in het jaar 2009 een éénmalige premie toegekend van maximum 125 EUR, elke bijkomende kost van welke aard dan ook voor de werkgever inbegrepen, met uitsluiting van de administratieve kosten.

In het jaar 2010 wordt onder dezelfde voorwaarden zoals in 2009 een éénmalige premie toegekend van maximum 250 EUR.

§ 2. Deze premie wordt toegekend onder de vorm van de ecocheques, zoals bedoeld in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gesloten in de Nationale Arbeidsraad en onder de voorwaarden bepaald in artikel 19quater van bovenvermeld koninklijk besluit van 28 november 1969.

§ 3. Op ondernemingsniveau kan afgeweken worden van § 2 van dit artikel door de ecocheques te vervangen door de invoering van, of de verhoging van de werkgeverstussenkomst in de maaltijdcheques bedoeld in artikel 19bis van voormeld koninklijk besluit van 28 november 1969, of door middel van een gelijkwaardig, in hoofde van de werknemer individualiseerbaar voordeel op ondernemingsniveau.

Hiertoe dient op ondernemingsniveau vóór 30 november 2009 een overeenkomst te worden afgesloten tussen werknemers en werkgever. Bij ontstentenis van dergelijke overeenkomst vóór deze datum wordt de premie toegekend onder vorm van ecocheques, zoals voorzien in artikel 2, § 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Het toekennen van afwijkende voordelen moet objectief aanwijsbaar zijn in hoofde van de werknemer, en mag niet meer bedragen dan 125 EUR in 2009 en 250 EUR in 2010, elke bijkomende kost van welke aard dan ook voor de werkgever inbegrepen.

Art. 3. De berekening van de premie bedoeld in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst gebeurt in hoofde van de werknemer, op basis van de principes vervat in artikel 4 en 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, behoudens strijdige wettelijke of reglementaire bepalingen.

Art. 4. Voor het jaar 2009 wordt de referentieperiode voor het berekenen van de premie bepaald op de periode van 1 december 2008 tot 30 november 2009. Voor het jaar 2010 wordt de referentieperiode bepaald op de periode van 1 december 2009 tot 30 november 2010.

Art. 5. § 1. Aan elke voltijdse werknemer, gedurende de volledige referentieperiode verbonden met een arbeidsovereenkomst met de werkgever wordt één keer per jaar een premie toegekend ter waarde van het maximumbedrag vermeld in artikel 2, § 1 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

De premie voor de voltijdse werknemers die niet gedurende de hele referentieperiode verbonden waren door een arbeidsovereenkomst met de werkgever wordt verhoudingsgewijs verminderd door toepassing van volgende formule:

Maximumbedrag bepaald in artikel 2, § 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst vermenigvuldigd met het aantal volledige kalendermaanden gedekt door de arbeidsovereenkomst tijdens de referentieperiode gedeeld door 12.

Voor onvolledige kalendermaanden wordt de premie berekend volgens de regels van toepassing op deeltijdse werknemers, bepaald in § 2 van dit artikel. Het bedrag van de premie is dan de som van beide resultaten.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie hôtelière*Convention collective de travail du 8 juillet 2009*

Pouvoir d'achat des travailleurs
(Convention enregistrée le 29 octobre 2009
sous le numéro 95418/CO/302)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs": les travailleurs masculins et féminins.

Art. 2. § 1^{er}. Les travailleurs, à l'exception des travailleurs liés par un contrat de travail d'étudiants comme défini au titre VII de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, qui, sur base de l'article 17bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, sont exclus du champ d'application du régime de sécurité sociale des travailleurs, se voient octroyer, durant l'année 2009, une prime unique d'un montant maximum de 125 EUR, tout coût supplémentaire compris pour l'employeur, de quelque nature que ce soit, à l'exclusion des frais administratifs.

Dans le courant de l'année 2010, une prime unique de maximum 250 EUR est accordée sous les mêmes conditions que pour l'année 2009.

§ 2. Cette prime est octroyée sous la forme d'éco-chèques, tels que visés à la convention collective de travail n° 98, conclue au sein du Conseil national du travail, et sous les conditions définies à l'article 19quater de l'arrêté royal susmentionné du 28 novembre 1969.

§ 3. Il peut être dérogé au § 2 de cet article, au niveau de l'entreprise, en remplaçant les éco-chèques soit par l'introduction de chèques-repas ou la majoration de la cotisation patronale dans les chèques-repas, tels que visés à l'article 19bis de l'arrêté royal susmentionné du 28 novembre 1969, soit en accordant, au niveau de l'entreprise, un avantage équivalent, individualisable dans le chef du travailleur.

A cet effet, une convention doit être signée entre les travailleurs et l'employeur avant le 30 novembre 2009. A défaut d'une telle convention avant cette date, la prime est accordée sous forme d'éco-chèques, tels que visés au § 2 de l'article 2 de la présente convention collective de travail.

L'octroi d'avantages dérogatoires doit pouvoir être démontré objectivement dans le chef du travailleur et ne peut dépasser 125 EUR en 2009 et 250 EUR en 2010, tout coût supplémentaire pour l'employeur, de quelque nature que ce soit, compris.

Art. 3. Le calcul de la prime telle que visée à l'article 2 de la présente convention collective de travail se fait dans le chef du travailleur, sur la base des principes repris aux articles 4 et 5 de la présente convention collective de travail, sauf disposition légale ou réglementaire contraire.

Art. 4. Pour l'année 2009, la période de référence pour le calcul de la prime est fixée à la période courant du 1^{er} décembre 2008 au 30 novembre 2009. Pour l'année 2010, la période de référence est fixée à la période courant du 1^{er} décembre 2009 au 30 novembre 2010.

Art. 5. § 1^{er}. Une prime de la valeur du montant maximum mentionné à l'article 2, § 1^{er} de la présente convention collective de travail est octroyée une fois par an à chaque travailleur à temps plein, lié pendant la totalité de la période de référence à l'employeur par un contrat de travail.

La prime pour les travailleurs à temps plein qui n'ont pas été liés pendant la totalité de la période à l'employeur par un contrat de travail, est réduite de façon proportionnelle selon la formule suivante:

Montant maximum défini à l'article 2, § 1^{er} de la présente convention collective de travail multiplié par le nombre de mois calendrier complets couverts par le contrat de travail pendant la période de référence, divisé par 12.

Pour les mois calendrier incomplets, la prime est calculée selon les principes d'application pour les travailleurs à temps partiel, défini au § 2 du présent article. Le montant de la prime est alors la somme des deux résultats.

§ 2. Werknemers verbonden met een arbeidsovereenkomst voor deeltijdse arbeid hebben recht op het maximumbedrag vastgesteld in artikel 2, § 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst vermenigvuldigd met het aantal effectief gepresteerde en gelijkgestelde dagen tijdens de referteperiode gedeeld door 260 (312 voor de functies in de ondernemingen waar het voltijdse arbeidsregime zes dagen per week bedraagt).

Elke effectieve dagprestatie, of hiermee gelijkgesteld zoals bepaald in § 4 telt voor één dag, ongeacht de duur van de dagprestatie.

§ 3. De premie voor de gelegenheidswerknemers zoals gedefinieerd in artikel 31bis van bovenvermeld koninklijk besluit van 28 november 1969, wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in § 2 voor de deeltijdse werknemers.

§ 4. Voor het berekenen van de premie dienen volgende dagen als gelijkgestelde dagen te worden beschouwd: de gelijkgestelde dagen vermeld in artikel 16 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, de dagen afwezigheid gedekt door loon dat onderworpen is aan RSZ-bijdragen, de wettelijke vakantiedagen, inhaalrustdagen in het kader van arbeidsduurvermindering, verlof om dwingende redenen zoals bedoeld in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 45 van de Nationale Arbeidsraad, tijdelijke werkloosheid ingevolge slecht weer, loopbaanvermindering en vermindering van arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking bedoeld door collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van de Nationale Arbeidsraad waarbij een tussenkomst van de RVA wordt voorzien, en de dagen van arbeidsduurvermindering of schorsing van de arbeidsovereenkomst in het kader van de maatregelen met betrekking tot tewerkstelling tijdens de crisis voorzien bij wet van 19 juni 2009.

§ 5. Het resultaat van de formules vermeld in artikel 5, § 1 en 2 wordt afgerond op twee decimalen, met een maximum van 125 EUR in 2009, of 250 EUR in 2010. Als het derde decimaal lager is dan 5, wordt hiermee geen rekening gehouden. Is het derde decimaal gelijk of hoger dan 5, wordt het af te ronden decimaal met één verhoogd.

§ 6. Voor het jaar 2009 worden de ecocheques toegekend in de maand december 2009, voor het jaar 2010 worden de ecocheques toegekend in december 2010.

Met uitzondering van de gelegenheidswerknemers worden in geval van beëindiging van de arbeidsovereenkomst tijdens de referteperiode de ecocheques toegekend bij het beëindigen van de arbeidsovereenkomst of uiterlijk in de maand december die volgt op de maand waarin de arbeidsovereenkomst werd beëindigd.

§ 7. De nominale waarde van een ecocheque mag niet meer bedragen dan 10 EUR per cheque.

Art. 6. De werknemers kunnen met ecocheques alleen de producten of diensten van ecologische aard aankopen die expliciet opgenomen zijn op de lijst in bijlage bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gesloten in de Nationale Arbeidsraad. Als de ecocheques voor het eerst aan de betrokken werknemers worden afgegeven informeert de werkgever hen met alle dienstige middelen over de inhoud van bovenvermelde lijst.

Art. 7. De collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 maart 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

§ 2. Les travailleurs, liés par un contrat de travail à temps partiel, ont droit au montant maximum défini à l'article 2, § 1^{er} de la présente convention collective de travail multiplié par le nombre de jours effectivement prestés et assimilés pendant la période de référence, divisé par 260 (312 pour les fonctions dans les entreprises dont le régime de travail, à temps plein, est de 6 jours par semaine).

Chaque prestation journalière effective ou assimilée comme définie au § 4, compte pour un jour, indépendamment de la durée de la prestation journalière.

§ 3. La prime pour les travailleurs occasionnels tels que définis à l'article 31bis de l'arrêté royal susmentionné du 28 novembre 1969, est calculée conformément à ce qui est défini au § 2 pour les travailleurs à temps partiel.

§ 4. Pour le calcul de la prime, doivent être considérés comme jours assimilés, les jours suivants: les jours assimilés mentionnés à l'article 16 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 stipulant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, les jours d'absence couverts par une rémunération soumise aux cotisations ONSS, les jours de vacances annuelles légales, les jours de congé compensatoire dans le cadre de la réduction de la durée du temps de travail, les congés pour raisons impérieuses tels que visés à la convention collective de travail n° 45 du Conseil national du travail, le chômage temporaire à la suite d'intempéries, la diminution de carrière et réduction des prestations de travail jusqu'à un mi-temps, visés à la convention collective de travail n° 77bis du Conseil national du travail, pour lesquelles une intervention de l'ONEm est prévue et les jours de réduction du temps de travail ou de suspension du contrat de travail, dans le cadre des mesures en matière d'emploi pendant la crise, prévues par la loi du 19 juin 2009.

§ 5. Le résultat des formules mentionnées à l'article 5, § 1^{er} et 2, est arrondi à deux décimales, avec un maximum de 125 EUR en 2009 ou 250 EUR en 2010. Lorsque la troisième décimale est inférieure à 5, il n'en est pas tenu compte. Lorsque la troisième décimale est égale ou supérieure à 5, la décimale à arrondir est augmentée d'une unité.

§ 6. Pour l'année 2009, les éco-chèques sont octroyés au mois de décembre 2009, pour l'année 2010, au mois de décembre 2010.

À l'exception des travailleurs occasionnels, en cas de fin du contrat de travail pendant la période de référence, les éco-chèques sont octroyés à la fin du contrat de travail ou au plus tard au mois de décembre suivant le mois pendant lequel le contrat de travail a pris fin.

§ 7. La valeur nominale d'un éco-chèque ne peut excéder 10 EUR par chèque.

Art. 6. Les travailleurs ne peuvent acquérir avec des éco-chèques que les produits ou services à caractère écologique mentionnés expressément dans la liste jointe à la convention collective de travail n° 98 conclue au sein du Conseil national du travail. Lors de la première remise d'éco-chèques, l'employeur les informe du contenu de la liste susmentionnée par tous moyens utiles.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} mars 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2724

[2010/202647]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 56 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2724

[2010/202647]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi de la pension conventionnelle à 56 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 56 jaar.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het hotelbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009

Toekenning van het conventioneel brugpensioen op 56 jaar
(Overeenkomst geregistreerd op 29 oktober 2009
onder het nummer 95423/CO/302)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Voor de toepassing van deze arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

Art. 2. In uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008 en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 96 van 20 februari 2009 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, wordt aan de werknemers die worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, en die 56 jaar of ouder zijn op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst en gedurende de periode van 1 januari 2010 tot 31 december 2010 en die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van tenminste 40 jaar als loontrekkende kunnen laten gelden, het voordeel van het conventioneel brugpensioen toegekend in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, op voorwaarde dat deze werknemers het bewijs kunnen leveren dat vóór de leeftijd van 17 jaar gedurende tenminste 78 dagen arbeidsprestaties zijn geleverd waarvoor sociale zekerheidsbijdragen zijn betaald met volledige onderwerping aan de sociale zekerheid of tenminste 78 dagen arbeidsprestaties zijn geleverd in het kader van het leerlingenwezen welke zich situeren vóór 1 september 1983.

Art. 3. Aan de werknemers die voldoen aan de voorwaarden van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact, zal de aanvullende vergoeding betaald worden door het "Waarborg en Sociaal Fonds voor de hotel-, restaurant-, café- en aanverwante bedrijven". De bijzondere maandelijkse werkgeversbijdragen per bruggepensioneerde zullen worden verhaald op de werkgever.

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle à 56 ans.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie hôtelière

Convention collective de travail du 8 juillet 2009

Octroi de la prépension conventionnelle à 56 ans
(Convention enregistrée le 29 octobre 2009
sous le numéro 95423/CO/302)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs" : les travailleurs masculins et féminins.

Art. 2. En exécution de l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008 et de la convention collective de travail n° 96 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du travail, est octroyé aux travailleurs licenciés pour un autre motif qu'un motif grave au sens de la législation relative aux contrats de travail, qui ont atteint l'âge de 56 ans au moins au moment de la fin de leur contrat de travail et durant la période entre le 1^{er} janvier 2010 et le 31 décembre 2010 et qui, au moment de la fin du contrat de travail, peuvent faire valoir un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que salariés, l'avantage de la prépension conventionnelle en application de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, à condition que ces travailleurs puissent prouver qu'avant l'âge de 17 ans, ils ont effectué pendant au moins 78 jours des prestations de travail pour lesquelles des cotisations de sécurité sociale ont été payées, avec assujettissement complet à la sécurité sociale, ou au moins 78 jours de prestations de travail dans le cadre de l'apprentissage qui se situent avant le 1^{er} septembre 1983.

Art. 3. L'indemnité complémentaire est payée aux travailleurs qui satisfont aux conditions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 portant réglementation de la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte des générations par le "Fonds social et de garantie pour les hôtels, restaurants, cafés et entreprises assimilées". Les cotisations mensuelles particulières compensatoires seront répercutées sur l'employeur.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010 en verstrijkt op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 2725

[2010/202811]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het halftijds brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het halftijds brugpensioen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het hotelbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009

Toekenning van het halftijds brugpensioen
(Overeenkomst geregistreerd op 29 oktober 2009
onder het nummer 95424/CO/302)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt verstaan onder "werknemers": de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

Art. 2. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 27 januari 1997 wordt, in uitvoering van artikel 112 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, gewijzigd door artikel 57 van de economische herstelwet van 27 maart 2009, aan de werknemers het voordeel van het halftijds brugpensioen toegekend, zoals bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 gesloten op 13 juli 1993 in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 2725

[2010/202811]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi de la prépension à mi-temps (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi de la prépension à mi-temps.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie hôtelière

Convention collective de travail du 8 juillet 2009

Octroi de la prépension à mi-temps
(Convention enregistrée le 29 octobre 2009
sous le numéro 95424/CO/302)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs": les travailleurs masculins et féminins.

Art. 2. Sans préjudice de l'arrêté royal du 27 janvier 1997, en exécution de l'article 112 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, modifié par l'article 57 de la loi de redressement économique du 27 mars 2009, le bénéfice de l'avantage de la prépension à mi-temps, comme stipulé dans la convention collective de travail n° 55 conclue le 13 juillet 1993 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction de moitié des prestations de travail et rendue

halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, indien zij tegelijkertijd aan de drie hierna volgende voorwaarden voldoen :

- gedurende de 12 maanden vóór het halftijds brugpensioen bij dezelfde werkgever ononderbroken tewerkgesteld zijn geweest in een voltijdse regeling;

- op het ogenblik van de vermindering van de prestaties de leeftijd van 55 jaar bereikt hebben;

- op het ogenblik van de vermindering van de prestaties de werkloosheidsuitkering genieten waarin de reglementering inzake werkloosheidsverzekering voor deze categorie van werknemers voorziet.

Art. 3. In uitvoering van de artikelen 4 en 6 van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55, wordt tussen de werkgever en de werknemer uiterlijk op het ogenblik dat de werknemer met de uitvoering van zijn halftijdse arbeidsregeling begint, een schriftelijk akkoord afgesloten overeenkomstig de bepalingen van artikel 11bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, met vermelding van de deeltijdse arbeidsregeling, evenals het overeengekomen uurrooster. Het aantal arbeidsuren van de deeltijdse arbeidsregeling moet, na vermindering, per arbeidscyclus gemiddeld gelijk zijn aan de helft van het aantal arbeidsuren van een normale voltijdse arbeidsregeling in de onderneming.

Art. 4. Aan de werknemers die aan de voorwaarden voldoen bepaald in voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 en artikel 112 van voormelde wet van 26 maart 1999, zal de aanvullende vergoeding betaald worden door het "Waarborg en Sociaal Fonds voor de hotel-, restaurant-, café- en aanverwante bedrijven". De bijzondere maandelijkse werkgeversbijdragen per bruggepensioneerde blijven ten laste van de werkgever.

Art. 5. Overeenkomstig artikel 11, § 1, van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 wordt aan de halftijds bruggepensioneerde werknemer die ontslagen wordt, behoudens in geval van dringende reden, en die op de datum van het ontslag de leeftijd heeft bereikt waarop in de sector voltijds brugpensioen mogelijk is, het voordeel van het conventioneel brugpensioen toegekend onder de voorwaarden die zijn vastgesteld door de in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten, tot toekenning van het conventioneel brugpensioen, in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975.

Indien de halftijds bruggepensioneerde werknemer wordt ontslagen, behoudens in geval van dringende reden, en op dat ogenblik de leeftijd van het voltijds brugpensioen nog niet heeft bereikt, dan kan de opzegging pas ingaan op de eerste dag van de maand volgend op die tijdsdagen welke hij de die leeftijd heeft bereikt.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en verstrijkt op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993, est accordé aux travailleurs à condition qu'ils répondent cumulativement aux trois conditions suivantes :

- avoir été occupés pendant 12 mois ininterrompus auprès du même employeur avant la prépension à mi-temps dans un régime à temps plein;

- avoir atteint l'âge de 55 ans au moment de la réduction des prestations;

- bénéficier, au moment de la réduction des prestations, de l'indemnité de chômage prévue dans la réglementation en matière d'assurance-chômage pour cette catégorie de travailleurs.

Art. 3. En exécution des articles 4 et 6 de la convention collective de travail n° 55 précitée, l'employeur et le travailleur concluent, au plus tard au moment où le travailleur commence l'exécution de son régime de travail à mi-temps, un accord écrit, conformément aux dispositions de l'article 11bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, avec mention du régime de travail à temps partiel ainsi que de l'horaire convenu. Le nombre d'heures de travail du régime de travail à temps partiel après réduction, doit, par cycle de travail, être en moyenne égal à la moitié du nombre d'heures de travail d'un régime normal de travail à temps plein dans l'entreprise.

Art. 4. L'indemnité complémentaire sera payée aux travailleurs satisfaisant aux conditions stipulées dans la convention collective de travail n° 55 et à l'article 112 de la loi précitée du 26 mars 1999 par le "Fonds social et de garantie pour les hôtels, restaurants, cafés et entreprises assimilées". Les cotisations patronales mensuelles particulières dues pour chaque prépensionné demeurent à charge de l'employeur.

Art. 5. Conformément à l'article 11, § 1^{er}, de la convention collective de travail n° 55 précitée, le travailleur prépensionné à mi-temps qui est licencié, sauf pour faute grave, et qui, au moment du licenciement, a atteint l'âge à partir duquel la prépension à temps plein peut être octroyée dans le secteur, bénéficie de la prépension conventionnelle s'il satisfait aux conditions définies par les conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relatives à l'octroi de la prépension conventionnelle, en exécution de la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail et rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

Si le travailleur prépensionné à mi-temps est licencié, sauf pour faute grave, au moment où il n'a pas encore atteint l'âge de la prépension à temps plein, la période de préavis ne peut débuter que le premier jour du mois suivant celui au cours duquel le travailleur atteint l'âge minimum de la prépension à temps plein.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2726

[2010/202642]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, betreffende de uitbetaling van de carenzdag (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de ijzernijverheid;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2726

[2010/202642]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, concernant l'indemnisation du jour de carence (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, betreffende de uitbetaling van de carenzdag.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de ijzernijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009

Uitbetaling van de carenzdag
(Overeenkomst geregistreerd op 26 oktober 2009
onder het nummer 95193/CO/104)

HOOFDSTUK I. — *Onderwerp*

Artikel 1. Deze overeenkomst is afgesloten in uitvoering van hoofdstuk III - Sectoraal sociaal luik -, afdeling 1, van het sectoraal akkoord van 29 juni 2009.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze overeenkomst is van toepassing in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid (PC nr. 104) vallen en op de werknemers en werknemers die door een arbeidsovereenkomst voor arbeider aan deze ondernemingen zijn gebonden.

HOOFDSTUK III. — *Uitbetaling van de carenzdag*

Art. 3. In artikel 52, § 1, 2e lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt de carenzdag gedefinieerd als de eerste werkdag van een periode van arbeidsongeschiktheid die geen veertien dagen duurt.

Wordt niet beoogd, de periode van arbeidsongeschiktheid wegens een beroepsziekte, een arbeidsongeval of een ongeval op de weg naar of van het werk.

Art. 4. In uitvoering van het sectoraal akkoord van 29 juni 2009 worden alle carenzdagen uitbetaald vanaf 1 januari 2009. Dit stelsel is geldig voor onbepaalde duur.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 5. Deze overeenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009. Ze wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

Ze kan door elk van de ondertekenende partijen opgezegd worden mits een opzegtermijn van zes maanden, per aangetekend schrijven bij de post betekend aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, evenals aan elk van de ondertekenende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, concernant l'indemnisation du jour de carence.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie sidérurgique

Convention collective de travail du 29 juin 2009

Indemnisation du jour de carence
(Convention enregistrée le 26 octobre 2009
sous le numéro 95193/CO/104)

CHAPITRE I^{er}. — *Objet*

Article 1^{er}. La présente convention est conclue en exécution du chapitre III - Socle social sectoriel -, section 1^{ère}, de l'accord sectoriel du 29 juin 2009.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention est d'application dans les entreprises relevant de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique (CP n° 104) et aux travailleurs et travailleuses qui sont liés à ces entreprises par un contrat de travail d'ouvrier.

CHAPITRE III. — *Indemnisation du jour de carence*

Art. 3. A l'article 52, § 1^{er}, 2^e alinéa de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, le jour de carence est défini comme étant le premier jour ouvrable d'une période d'incapacité, lorsque la durée de celle-ci n'atteint pas quatorze jours.

N'est pas visée, la période d'incapacité de travail résultant d'une maladie professionnelle, d'un accident du travail ou d'un accident survenu sur le chemin du travail.

Art. 4. En exécution de l'accord sectoriel du 29 juin 2009, tous les jours de carence sont indemnisés à dater du 1^{er} janvier 2009. Ce régime est valable pour une durée indéterminée.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 5. La présente convention produit ses effets le 1^{er} janvier 2009. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires, moyennant un préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique ainsi qu'à chacune des parties signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2727

[2010/202699]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, betreffende de bijkomende inspanningen inzake opleiding (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de ijzernijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, betreffende de bijkomende inspanningen inzake opleiding.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de ijzernijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009

Bijkomende inspanningen inzake opleiding (Overeenkomst geregistreerd op 26 oktober 2009 onder het nummer 95195/CO/104)

HOOFDSTUK I. — *Onderwerp*

Artikel 1. Deze overeenkomst is afgesloten in uitvoering van het sectoraal akkoord 2009-2010.

Ze bepaalt de bijkomende inspanningen inzake opleiding zoals gesteld in artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact en in het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 dat dit tot uitvoering brengt.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze overeenkomst is van toepassing in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid (PC nr. 104) vallen en op de werknemers en werknemsters die door een arbeidsovereenkomst voor arbeider aan deze ondernemingen zijn gebonden.

HOOFDSTUK III. — *Bepaling van de bijkomende inspanningen inzake opleiding*

Art. 3. De partijen komen overeen om de bijkomende opleidingsinspanningen te realiseren via de maatregelen opgesomd in de artikelen 4 tot 7.

Afdeling 1. — Sectorale verbintenis 2009-2010
inzake deelnamepercentage

Art. 4. § 1. In toepassing van artikel 2, § 1, b) van het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 genomen in uitvoering van artikel 30 van bovenvermelde wet van 23 december 2005, is de jaarlijkse verbintenis van de sector inzake het deelnamepercentage aan opleidingsmaatregelen verhoogd met 5 procentpunten (5 pct.) in 2009 en in 2010.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2727

[2010/202699]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, concernant les efforts supplémentaires en matière de formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, concernant les efforts supplémentaires en matière de formation.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie sidérurgique

Convention collective de travail du 29 juin 2009

Efforts supplémentaires en matière de formation (Convention enregistrée le 26 octobre 2009 sous le numéro 95195/CO/104)

CHAPITRE I^{er}. — *Objet*

Article 1^{er}. La présente convention est conclue en exécution de l'accord sectoriel 2009-2010.

Elle détermine les efforts supplémentaires en matière de formation tels que visés par l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations et par l'arrêté royal du 11 octobre 2007 qui lui donne exécution.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention est d'application dans les entreprises relevant de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique (CP n° 104) et aux travailleurs et travailleuses qui sont liés à ces entreprises par un contrat de travail d'ouvrier.

CHAPITRE III. — *Détermination des efforts supplémentaires en matière de formation*

Art. 3. Les parties conviennent de réaliser les efforts supplémentaires en matière de formation par les mesures énumérées aux articles 4 à 7.

Section 1^{re}. — Engagement sectoriel 2009-2010
en matière de taux de participation

Art. 4. § 1^{er}. En application de l'article 2, § 1^{er}, b) de l'arrêté royal du 11 octobre 2007 pris en exécution de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 précitée, l'engagement annuel du secteur en matière de taux de participation à des mesures de formation est relevé de 5 points de pourcentage (5 p.c.) en 2009 et en 2010.

§ 2. Deze verhoging van het deelnamepercentage aan opleidingsmaatregelen wordt berekend met als uitgangspunt het gemiddelde van het deelnamepercentage van de sector voor de periode 2003 tot 2008, volgens de resultaten van de gecoördineerde enquête (de zogenaamde "sectorale enquête") voorzien in artikel 7, § 1.

Afdeling 2. — Verdeling van de opleidingsinspanningen en eerlijke toegang tot opleiding

Art. 5. § 1. De ondernemingen waken over een billijke verdeling van de opleidingsmiddelen die ze aanwenden om te voldoen aan de opleidingsnoden van alle categorieën werknemers. In de mate van het mogelijke wordt er op toegezien dat het leerproces niet onderbroken wordt.

§ 2. De sector beveelt de ondernemingen aan om op hun niveau te onderzoeken welke de specifieke noden zijn eigen aan bepaalde doelgroepen, zoals minder gekwalificeerde of kwetsbare werknemers, de jongeren, de oudere werknemers (45 jaar en ouder) en de allochtonen, en om opleidingsplannen te voorzien die tegemoet komen aan deze noden.

§ 3. De sector benadrukt het belang van de door de overheden opengestelde opleidingsmogelijkheden voor de werknemers die tijdelijk werkloos worden wegens economische omstandigheden, om zo hun professionele competenties te kunnen verhogen, volgens de regels vastgelegd door het Beheerscomité van de RVA in zijn beslissing van 19 maart 2009.

Daartoe vraagt hij de werkgevers en de werknemers om deze opleidingsopportuniteiten te benutten met het oog op behoud en ontwikkeling van de competenties, meer bepaald inzake gezondheid en veiligheid van de werknemers en tewerkstelling.

Afdeling 3. — Opmaak van opleidingsplannen en mededeling aan de ondernemingsraad

Art. 6. § 1. De ondernemingen stellen op hun niveau opleidingsplannen op, die een overzicht geven van de opleidingsnoden en de middelen die aangewend zullen worden om hieraan te voldoen.

§ 2. Bij het opmaken ervan worden deze opleidingsplannen becommentarieerd en toegelicht in de ondernemingsraad, die hierover een advies uitbrengt. Er wordt een regelmatige communicatie voorzien over hun inwerkingstelling en hun evaluatie.

§ 3. De sector stelt een suppletief model van opleidingsplan ter beschikking, evenals een proceduremodel.

Afdeling 4. — Opvolging en paritaire evaluatie van de toepassing van de opleidingsinspanningen

Art. 7. § 1. De sector doet de opvolging van de inhoud en van de toepassing van de opleidingsinspanningen in de staalondernemingen via de gecoördineerde enquête (de zogenaamde "sectorale enquête") die elk jaar in het 2de kwartaal gestart wordt. De lijst van opgeleide personen wordt meegegeeld en geanalyseerd op sectoraal vlak volgens de gedefinieerde criteria (genus, leeftijd, nationaliteit, schoolopleiding).

§ 2. De sector stelt jaarlijks een "Rapporteringstabel van de opleidingsinspanningen" op en evalueert deze inspanningen op paritair niveau. Deze sectorale tabel wordt overgemaakt aan de ondernemingen voor mededeling aan de ondernemingsraad.

HOOFDSTUK IV. — Toepassingsduur

Art. 8. Deze overeenkomst wordt afgesloten voor een bepaalde duur. Ze heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

§ 2. Ce relèvement du taux de participation à des mesures de formation est calculé en prenant comme point de départ la moyenne du taux de participation du secteur sur la période 2003 à 2008, suivant les résultats de l'enquête coordonnée (dite "enquête sectorielle") prévue à l'article 7, § 1^{er}.

Section 2. — Répartition des efforts de formation et accès équitable à la formation

Art. 5. § 1^{er}. Les entreprises veillent à répartir de façon équitable les moyens de formation qu'elles mettent en œuvre pour répondre aux besoins de formation de toutes les catégories de travailleurs. Il est veillé dans toute la mesure du possible à ne pas interrompre le processus d'apprentissage.

§ 2. Le secteur recommande aux entreprises d'examiner à leur niveau les besoins spécifiques propres à certains groupes cible, tels que les travailleurs moins qualifiés ou fragilisés, les jeunes, les travailleurs plus âgés (45 ans et plus) et les allochtones, et de prévoir des plans de formation qui répondent à ces besoins.

§ 3. Le secteur souligne l'intérêt des possibilités de formation ouvertes par les pouvoirs publics à l'égard des travailleurs qui sont mis en chômage temporaire en raison des circonstances économiques de manière à leur permettre d'augmenter leurs compétences professionnelles, suivant les règles fixées par le comité de gestion de l'ONEm dans sa décision du 19 mars 2009.

A cet effet, il invite les employeurs et les travailleurs à mettre à profit ces opportunités de formation dans une perspective de maintien et de développement des compétences, notamment en matière de santé et sécurité des travailleurs et d'emploi.

Section 3. — Etablissement de plans de formation et communication au conseil d'entreprise

Art. 6. § 1^{er}. Les entreprises établissent à leur niveau des plans de formation, qui dressent l'aperçu des besoins de formation et les moyens qui seront mis en œuvre pour y répondre.

§ 2. Lors de leur élaboration, ces plans de formation sont commentés et explicités en conseil d'entreprise, qui émet un avis sur ceux-ci. Une communication régulière est prévue sur leur mise en œuvre et leur évaluation.

§ 3. Le secteur met à disposition un modèle supplétif de plan de formation ainsi qu'un modèle de procédure.

Section 4. — Suivi et évaluation paritaire de la mise en application des efforts de formation

Art. 7. § 1^{er}. Le secteur procède au suivi du contenu et de la mise en application des efforts de formation dans les entreprises sidérurgiques via l'enquête coordonnée (dite "enquête sectorielle") qui est lancée le 2^e trimestre de chaque année. La liste des personnes formées est communiquée et analysée au niveau du secteur suivant les critères définis (genre, âge, nationalité, niveau d'études).

§ 2. Le secteur élabore annuellement un "Tableau de reporting des efforts de formation" et évalue ces efforts paritairement. Ce tableau sectoriel est transmis aux entreprises aux fins de communication au conseil d'entreprise.

CHAPITRE IV. — Durée d'application

Art. 8. La présente convention est conclue pour une durée déterminée. Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2728

[2010/202614]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, tot bepaling van de inspanning ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen voor 2009-2010 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de ijzernijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, tot bepaling van de inspanning ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen voor 2009-2010.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de ijzernijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009

Bepaling van de inspanning ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen voor 2009-2010 (Overeenkomst geregistreerd op 26 oktober 2009 onder het nummer 95196/CO/104)

HOOFDSTUK I. — *Onderwerp*

Artikel 1. Deze overeenkomst is afgesloten in uitvoering van het sectoraal akkoord van 29 juni 2009, alsook in uitvoering van de bepalingen betreffende de inspanning ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen vermeld in afdeling 1 van hoofdstuk VIII van titel XIII van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) en van het koninklijk besluit van 26 april 2009 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2009-2010.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze overeenkomst is van toepassing in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid (PC nr. 104) vallen en op de werknemers en werknemsters die door een arbeidsovereenkomst voor arbeider aan deze ondernemingen zijn gebonden.

HOOFDSTUK III. — *Modaliteiten*

Art. 3. Het sectoraal akkoord van 29 juni 2009, de wet van 27 december 2006 en het koninklijk besluit van 26 april 2009 die hierboven vermeld worden, voorzien de verplichting voor de werkgevers om in 2009 en in 2010 een inspanning toe te staan ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen.

Art. 4. Deze inspanning moet evenwaardig zijn aan 0,10 pct. van het geheel van de lonen onderworpen aan de sociale zekerheid van het personeel onder arbeidsovereenkomst voor arbeider.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2728

[2010/202614]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, déterminant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque pour 2009-2010 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, déterminant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque pour 2009-2010.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie sidérurgique

Convention collective de travail du 29 juin 2009

Détermination de l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque pour 2009-2010 (Convention enregistrée le 26 octobre 2009 sous le numéro 95196/CO/104)

CHAPITRE I^{er}. — *Objet*

Article 1^{er}. La présente convention est conclue en exécution de l'accord sectoriel du 29 juin 2009, ainsi qu'en exécution des dispositions relatives à l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque contenues dans la section 1ère du chapitre VIII du titre XIII de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) et de l'arrêté royal du 26 avril 2009 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2009-2010.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention est d'application dans les entreprises relevant de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique (CP n° 104) et aux travailleurs et travailleuses qui sont liés à ces entreprises par un contrat de travail d'ouvrier.

CHAPITRE III. — *Modalités*

Art. 3. L'accord sectoriel du 29 juin 2009, la loi du 27 décembre 2006 et l'arrêté royal du 26 avril 2009 précités prévoient l'obligation pour les employeurs de consentir en 2009 et en 2010 un effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque.

Art. 4. Cet effort doit être équivalent à 0,10 p.c. de l'ensemble des rémunérations déclarées à la sécurité sociale du personnel sous contrat de travail d'ouvrier.

Art. 5. In toepassing van het sectoraal akkoord van 29 juni 2009 worden alle ondernemingen van de sector verzocht om, via het afsluiten van collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomsten, initiatieven te nemen ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen volgens concrete modaliteiten vast te leggen op het niveau van de ondernemingen, in akkoord met de vakbondsafvaardiging.

Art. 6. § 1. De collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomst waarvoor sprake onder artikel 5 legt verplicht het begrip risicogroepen vast, door het in aanmerking nemen van onder meer de in § 2 gedefinieerde categorieën.

§ 2. Onder "risicogroepen" verstaat men onder meer de :

- werknemers en werklozen, ongeacht hun herkomst, met beperkte beroepsbekwaamheid, het is te zeggen die geen getuigschrift lager secundair onderwijs hebben;

- werknemers en werklozen, ongeacht hun herkomst, met beperkte beroepsbekwaamheid, het is te zeggen die geen getuigschrift hoger secundair onderwijs hebben;

- werknemers, ongeacht hun herkomst, met beperkte beroepsbekwaamheid en die zich moeten aanpassen aan een nieuwe functie of installatie wegens reorganisatie, herstructurering of invoering van nieuwe technologieën;

- jongeren in het deeltijds secundair onderwijs;

- langdurig werklozen;

- oudere werklozen;

- werklozen die deelnemen aan tewerkstellingsprojecten opgericht door de overheid;

- leefloontrekkers.

Art. 7. De collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomst bepaalt eveneens de weerhouden initiatieven die gekozen werden uit de hierna als voorbeeld opgesomde actiethema's :

- verlenging van de initiatieven toegepast door de ondernemingsakkoorden voor de vorige jaren en de periode 2007-2008;

- kwalificerende of herkwalificerende opleiding van tewerkgestelde werknemers om hun beroepskennis aan te passen of bij te scholen, om zo enerzijds hun jobbehoud te verstevigen en anderzijds hun tewerkstellingskansen te verbeteren;

- elk ander initiatief dat aangepast is aan de specifieke toestand in elke onderneming.

Art. 8. De collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomst houdt noodzakelijkerwijze een verbintenis in om aan deze initiatieven een budget te besteden dat voor 2009 en 2010 0,10 pct. van de jaarlijkse RSZ-loonmassa moet bedragen voor het personeel onder arbeidsovereenkomst voor arbeider.

Art. 9. De partijen verbinden zich ertoe elk jaar een evaluatieverslag en een financieel overzicht op te stellen en neer te leggen op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en dit uiterlijk tegen 1 juli van het jaar volgend op het jaar waarop de collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomst betrekking heeft.

Art. 10. Een exemplaar van de afgesloten collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomsten alsook van bovenvermelde evaluatieverslagen en van het financieel overzicht worden overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de werknijverheid en aan de ondertekenende partijen van onderhavige overeenkomst.

HOOFDSTUK IV. — Toepassingsduur

Art. 11. Deze overeenkomst wordt afgesloten voor een bepaalde duur. Ze heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en Asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 5. En application de l'accord sectoriel du 29 juin 2009, toutes les entreprises du secteur sont invitées à prendre, par la conclusion de conventions collectives de travail d'entreprise, des initiatives en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque suivant des modalités concrètes à déterminer à leur niveau, en accord avec la délégation syndicale.

Art. 6. § 1^{er}. La convention collective de travail d'entreprise visée à l'article 5 doit déterminer la notion de groupes à risque en prenant notamment en considération les catégories définies au § 2.

§ 2. Par "groupes à risque", on entend notamment les :

- travailleurs et chômeurs, quelle que soit leur origine, à qualification réduite, c'est-à-dire qui n'ont pas un certificat de l'enseignement secondaire inférieur;

- travailleurs et chômeurs, quelle que soit leur origine, à qualification réduite, c'est-à-dire qui n'ont pas un certificat de l'enseignement secondaire supérieur;

- travailleurs, quelle que soit leur origine, à qualification réduite et qui doivent s'adapter à une nouvelle fonction ou installation en raison d'une réorganisation, d'une restructuration ou de l'introduction de nouvelles technologies;

- jeunes suivant un enseignement secondaire à temps partiel;

- chômeurs de longue durée;

- chômeurs âgés;

- chômeurs participant à des projets de promotion de l'emploi mis sur pied par les pouvoirs publics;

- bénéficiaires du revenu d'intégration.

Art. 7. La convention collective de travail d'entreprise détermine également les initiatives retenues, choisies parmi les thèmes d'action énumérés de manière exemplative ci-après :

- prolongation des initiatives appliquées par les accords d'entreprise pour les années antérieures et la période 2007-2008;

- formation qualifiante ou requalifiante de travailleurs en service pour adapter ou recycler leurs connaissances professionnelles et ainsi consolider leur emploi et améliorer leur employabilité;

- toutes autres initiatives adaptées à la situation propre de chaque entreprise.

Art. 8. La convention collective de travail d'entreprise comporte impérativement un engagement d'affecter à ces initiatives un budget équivalant à 0,10 p.c. pour 2009 et 2010 de la masse salariale annuelle déclarée à l'ONSS pour le personnel sous contrat de travail d'ouvrier.

Art. 9. Les parties s'engagent à établir et à déposer chaque année au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale au plus tard le 1^{er} juillet de l'année suivant celle à laquelle s'applique la convention collective de travail d'entreprise, un rapport d'évaluation et un aperçu financier.

Art. 10. Un exemplaire des conventions collectives de travail d'entreprise conclues ainsi que des rapports d'évaluation et de l'aperçu financier précités sont adressés au président de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique ainsi qu'aux parties signataires de la présente convention.

CHAPITRE IV. — Durée d'application

Art. 11. La présente convention est conclue pour une durée déterminée. Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
chargée de la Politique de Migration et d'Asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2729

[2010/202594]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2007 tot invoering van een tijdelijk brugpensioenstelsel op 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de ijzernijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2007 tot invoering van een tijdelijk brugpensioenstelsel op 58 jaar.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de ijzernijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009

Verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2007 tot invoering van een tijdelijk brugpensioenstelsel op 58 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 26 oktober 2009 onder het nummer 95198/CO/104)

HOOFDSTUK I. — *Onderwerp*

Artikel 1. Deze overeenkomst is afgesloten in uitvoering van het sectoraal akkoord van 29 juni 2009, evenals in toepassing van artikel 3, §§ 2 en 3, van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact. Deze overeenkomst verlengt, voor een duur van zes maanden, de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2007 tot invoering van een tijdelijk brugpensioenstelsel op 58 jaar (geregistreerd onder het nr. 83254/CO/104 en algemeen verbindend verklaard door koninklijk besluit van 5 december 2007, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2008).

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze overeenkomst is van toepassing in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid (PC nr. 104) vallen en op de werknemers en werknemsters die door een arbeidsovereenkomst voor arbeider aan deze ondernemingen gebonden zijn.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2729

[2010/202594]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, prorogeant la convention collective de travail du 29 mai 2007 instaurant un régime temporaire de prépension à 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, prorogeant la convention collective de travail du 29 mai 2007 instaurant un régime temporaire de prépension à 58 ans.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie sidérurgique

Convention collective de travail du 29 juin 2009

Prorogation de la convention collective de travail du 29 mai 2007 instaurant un régime temporaire de prépension à 58 ans (Convention enregistrée le 26 octobre 2009 sous le numéro 95198/CO/104)

CHAPITRE I^{er}. — *Objet*

Article 1^{er}. La présente convention est conclue en exécution de l'accord sectoriel du 29 juin 2009, ainsi qu'en application de l'article 3, §§ 2 et 3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations. Elle proroge, pour une durée de six mois, la convention collective de travail du 29 mai 2007 instaurant un régime temporaire de prépension à 58 ans (enregistrée sous le n° 83254/CO/104 et rendue obligatoire par arrêté royal du 5 décembre 2007, publié au *Moniteur belge* du 7 février 2008).

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention est d'application dans les entreprises relevant de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique (CP n° 104) et aux travailleurs et travailleuses qui sont liés à ces entreprises par un contrat de travail d'ouvrier.

HOOFDSTUK III. — *Modaliteiten*

Art. 3. Deze overeenkomst bepaalt een sectoraal brugpensioenkader waarvan de toepassingsmodaliteiten onderhandeld moeten worden op ondernemingsvlak, in de mate dat de ondernemingen in staat zijn dit kader toe te passen na een voorafgaand onderzoek van hun economische mogelijkheden.

Art. 4. Deze overeenkomst voert tijdelijk, volgens de hierna vermelde modaliteiten, een recht op brugpensioen in ten gunste van ontslagen werknemers van minstens 58 jaar oud op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst die op dat ogenblik kunnen bewijzen dat ze voldoen aan de duurvereisten van de beroepsloopbaan zoals gesteld in artikel 3, § 2 of § 3 van bovenvermeld koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact.

Art. 5. In het raam van het conventioneel brugpensioen heeft de bruggepensioneerde werknemer recht op een aanvullende brugpensioenvergoeding ten laste van de werkgever. Deze vergoeding wordt berekend en toegekend overeenkomstig de bepalingen van de hoofdstukken III en IV van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17tricies van 19 december 2006, afgesloten binnen de Nationale Arbeidsraad.

Art. 6. In de lijn van de toepassing in de staalindustrie van de bestaande brugpensioenstelsels om een correcte werking van de ondernemingen op technisch en organisatorisch vlak te waarborgen, verbinden de vakbondsafvaardigingen van de ondernemingen, betrokken door de toepassing van dit stelsel, zich ertoe om mee te werken aan de interne mutaties die het vertrek met brugpensioen mogelijk moeten maken voor de door deze overeenkomst begunstigde werknemers. Ze verbinden zich er eveneens toe mee te werken aan de aanvragen tot vrijstelling van de vervangingsplicht van bruggepensioneerden, die verantwoord worden door de wettelijke criteria.

HOOFDSTUK IV. — *Toepassingsduur*

Art. 7. Deze overeenkomst wordt afgesloten voor een bepaalde duur. Ze treedt in werking op 1 januari 2011 en treedt buiten werking op 30 juni 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE III. — *Modalités*

Art. 3. La présente convention fixe un cadre sectoriel de prépension dont les modalités d'application doivent être négociées au niveau des entreprises pour autant qu'elles soient en mesure de l'appliquer après examen préalable de leurs possibilités économiques.

Art. 4. La présente convention instaure temporairement, selon les modalités reprises ci-après, un droit à la prépension en faveur des travailleurs licenciés et âgés d'au moins 58 ans au moment de la fin du contrat et qui peuvent justifier à ce moment qu'ils remplissent les conditions de durée de carrière professionnelle établies à l'article 3, § 2 ou § 3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 précité fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations.

Art. 5. Dans le cadre de la prépension conventionnelle, le travailleur prépensionné a droit à une indemnité complémentaire de prépension à charge de l'employeur. Cette indemnité est calculée et attribuée conformément aux dispositions des chapitres III et IV de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 17tricies du 19 décembre 2006, conclue au sein du Conseil national du travail.

Art. 6. Dans la ligne de l'application en sidérurgie des régimes existants de prépension, pour garantir un fonctionnement correct des entreprises sur le plan technique et organisationnel, les délégations syndicales des entreprises concernées par l'application du présent régime s'engagent à coopérer aux mutations internes devant permettre le départ en prépension des travailleurs bénéficiaires de la présente convention. Elles s'engagent aussi à coopérer aux demandes de dispense à l'obligation de remplacement des prépensionnés justifiées par les critères légaux.

CHAPITRE IV. — *Durée d'application*

Art. 7. La présente convention est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011 et cessera d'être en vigueur le 30 juin 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 2730

[2010/202733]

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de ijzernijverheid, betreffende het sectoraal akkoord 2009-2010 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van de ijzernijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de ijzernijverheid, betreffende het sectoraal akkoord 2009-2010.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 2730

[2010/202733]

13 JUIN 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie, relative à l'accord sectoriel 2009-2010 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie, relative à l'accord sectoriel 2009-2010.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en Asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden van de ijzernijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2009

Sectoraal akkoord 2009-2010
(Overeenkomst geregistreerd op 18 november 2009
onder het nummer 95821/CO/210)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Dit akkoord is van toepassing op de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden van de ijzernijverheid (PC nr. 210) en op de gebaremiseerde werknemers en werkneemsters die door een arbeidsovereenkomst voor bediende aan deze ondernemingen gebonden zijn.

HOOFDSTUK II. — *Brugpensioen*

Afdeling 1. — Bijzonder stelsel nachtarbeid 56-33-20

Verlenging voor de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2010 van het sectoraal kaderstelsel brugpensioen ten gunste van ontslagen werknemers die minstens 56 jaar oud zijn, met een beroepsverleden van 33 jaar en minstens 20 jaar in een arbeidsstelsel bedoeld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van de Nationale Arbeidsraad, volgens de voorwaarden uit het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact.

De aanvullende brugpensioenvergoeding ten laste van de werkgever wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van de interprofessionele overeenkomst nr. 17 gesloten binnen de Nationale Arbeidsraad.

Een bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst zal deze bepalingen tot uitvoering brengen.

Afdeling 2. — Brugpensioenstelsel vanaf 58 jaar

Verlenging voor de periode van 1 januari 2011 tot 30 juni 2011 van het sectoraal kaderstelsel brugpensioen ten gunste van ontslagen werknemers van minstens 58 jaar oud, volgens de voorwaarden uit het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact.

De aanvullende brugpensioenvergoeding ten laste van de werkgever wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van de interprofessionele overeenkomst nr. 17 gesloten binnen de Nationale Arbeidsraad.

Een bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst zal deze bepalingen tot uitvoering brengen.

Afdeling 3. — Brugpensioenstelsel 56-40

Invoering voor de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2010 van een sectoraal kaderstelsel brugpensioen ten gunste van ontslagen werknemers van minstens 56 jaar oud, en die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van tenminste 40 jaar als loontrekkende kunnen laten gelden, volgens de voorwaarden van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 92 van 20 december 2007 en nr. 96 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

De aanvullende brugpensioenvergoeding ten laste van de werkgever wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van de interprofessionele overeenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Een bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst zal deze bepalingen tot uitvoering brengen.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juni 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie

Convention collective de travail du 8 juillet 2009

Accord sectoriel 2009-2010
(Convention enregistrée le 18 novembre 2009
sous le numéro 95821/CO/210)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Le présent accord est d'application dans les entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie (CP n° 210) et aux travailleurs et travailleuses barémisés qui sont liés à ces entreprises par un contrat de travail d'employé.

CHAPITRE II. — *Prépension*

Section 1^{re}. — Régime particulier travail de nuit 56-33-20

Reconduction pour la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 du régime de cadre sectoriel de prépension en faveur des travailleurs licenciés et âgés d'au moins 56 ans, ayant un passé professionnel de 33 ans et des prestations de 20 ans au moins dans un régime de travail visé par la convention collective de travail n° 46 du Conseil national du travail, suivant les conditions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations.

L'indemnité complémentaire de prépension à charge de l'employeur se calcule conformément aux dispositions de la convention interprofessionnelle n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail.

Une convention collective de travail particulière donnera exécution à ces dispositions.

Section 2. — Régime de prépension à partir de 58 ans

Reconduction pour la période du 1^{er} janvier 2011 au 30 juin 2011 du régime de cadre sectoriel de prépension en faveur des travailleurs licenciés et âgés d'au moins 58 ans, suivant les conditions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations.

L'indemnité complémentaire de prépension à charge de l'employeur se calcule conformément aux dispositions de la convention interprofessionnelle n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail.

Une convention collective de travail particulière donnera exécution à ces dispositions.

Section 3. — Régime de prépension 56-40

Instauration pour la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 d'un régime de cadre sectoriel de prépension en faveur des travailleurs licenciés et âgés d'au moins 56 ans, et qui peuvent se prévaloir au moment de la fin du contrat de travail d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié, suivant les conditions des conventions collectives du travail n° 92 du 20 décembre 2007 et n° 96 du 20 février 2009 conclues au sein du Conseil national du travail.

L'indemnité complémentaire de prépension à charge de l'employeur se calcule conformément aux dispositions de la convention interprofessionnelle n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail.

Une convention collective de travail particulière donnera exécution à ces dispositions.

Afdeling 4. — Halftijds brugpensioen vanaf 55 jaar

De ondertekenende partijen verwijzen naar de bevoegdheid van de ondernemingen om op hun niveau de mogelijkheid na te gaan in welke mate gevolg gegeven kan worden aan de aanvragen tot halftijds brugpensioen.

HOOFDSTUK III. — *Tijdskrediet*

Afdeling 1. — Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2007 terzake gesloten : verlenging van de maximale duur van het recht op sectoraal vlak in het kader van de halftijdse vermindering van de arbeidsprestaties :

In toepassing van artikel 3, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, in laatste instantie gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77quinquies van 20 februari 2009, wordt de maximale duur van het recht op tijdskrediet in het kader van de vermindering van de arbeidsprestaties op 5 jaar gebracht over de ganse loopbaan in de sector (in plaats van 4 jaar). Inwerkingtreding : 1 juli 2009.

Een bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst zal deze bepalingen tot uitvoering brengen.

Afdeling 2. — Vlaamse aanmoedigingspremies in het kader van het tijdskrediet

De sector verwijst naar de ondernemingen de mogelijkheid om op hun niveau een kader te onderzoeken voor de toekenning van de Vlaamse aanmoedigingspremies in het raam van het tijdskrediet.

Afdeling 3. — Berekening van de aanvullende brugpensioenvergoeding ten laste van de werkgever bij de overgang van tijdskrediet naar voltijds brugpensioen

De partijen komen overeen om een ad hoc werkgroep op te richten die ermee belast wordt om een inventaris op te stellen van de bestaande praktijken in de ondernemingen, met het oog op het onderzoek naar de voorwaarden van een eventuele harmonisering op sectoraal vlak.

HOOFDSTUK IV. — *Beroepsopleiding**Afdeling 1.* — Bijkomende inspanningen inzake opleiding

Deze bepalingen zijn afgesloten in het verlengde van de verbintenissen onderschreven in het raam van de vorige sectorale akkoorden, enerzijds, en in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010, evenals van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact en van het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 dat dit tot uitvoering brengt, anderzijds.

Ze concretiseren de doelstelling van bijkomende inspanningen inzake opleiding via de volgende maatregelen :

— Sectorale verbintenis 2009-2010 inzake deelnamepercentage :

In uitvoering van bovenvermelde wettelijke en reglementaire bepalingen is de jaarlijkse verbintenis van de sector inzake het deelnamepercentage aan opleidingsmaatregelen verhoogd met 5 procentpunten (5 pct.) in 2009 en in 2010. Deze verhoging van het deelnamepercentage aan opleidingsmaatregelen wordt berekend met als uitgangspunt het gemiddelde van het deelnamepercentage van de sector voor de periode 2003 tot 2008, volgens de resultaten van de gecoördineerde enquête (de zogenaamde "sectorale enquête") — zie hieronder "Opvolging en paritaire evaluatie".

Een bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst zal deze bepalingen tot uitvoering brengen.

— Opvolging en paritaire evaluatie :

De sector doet een opvolging van de inhoud en van de toepassing van de opleidingsinspanningen in de staalondernemingen via de gecoördineerde enquête (de zogenaamde "sectorale enquête") die elk jaar in het 2de kwartaal gestart wordt.

De sector stelt jaarlijks een "Rapporteringstabel van de opleidingsinspanningen" op en evalueert deze inspanningen op paritair niveau. Deze sectorale tabel wordt overgemaakt aan de ondernemingen voor mededeling aan de ondernemingsraad.

— Opleidingsplannen :

De ondernemingen stellen op hun niveau opleidingsplannen op, die een overzicht geven van de opleidingsnoden en de middelen die aangewend zullen worden om hieraan te voldoen.

Section 4. — Prépension à mi-temps à partir de 55 ans

Les parties signataires renvoient aux entreprises la possibilité d'examiner à leur niveau dans quelle mesure il peut être fait suite aux demandes de prépension à mi-temps.

CHAPITRE III. — *Crédit-temps*

Section 1^{re}. — Modification de la convention collective de travail du 19 juin 2007 conclue en la matière : allongement de la durée maximale du droit au niveau du secteur dans le cadre de la réduction des prestations à mi-temps :

En application de l'article 3, § 2, de la convention collective de travail n° 77bis, modifiée en dernier lieu par la convention collective de travail n° 77quinquies du 20 février 2009, la durée maximale du droit au crédit-temps dans le cadre de la réduction des prestations est portée à 5 ans sur l'ensemble de la carrière au niveau du secteur (au lieu de 4 ans). Entrée en vigueur : 1^{er} juillet 2009.

Une convention collective de travail particulière donnera exécution à ces dispositions.

Section 2. — Primes d'encouragement flamandes ("Vlaamse aanmoedigingspremies") dans le cadre du crédit-temps

Le secteur renvoie aux entreprises la possibilité d'examiner à leur niveau un cadre pour l'octroi des primes d'encouragement flamandes dans le cadre du crédit-temps.

Section 3. — Calcul de l'indemnité complémentaire de prépension à charge de l'employeur lors du passage d'un crédit-temps à une prépension à temps plein

Les parties conviennent de mettre en place un groupe de travail ad hoc, chargé d'élaborer un inventaire des pratiques existantes dans les entreprises, en vue de l'examen des conditions d'une harmonisation éventuelle au niveau du secteur.

CHAPITRE IV. — *Formation professionnelle**Section 1^{re}.* — Efforts supplémentaires en matière de formation

Les présentes dispositions sont conclues dans le prolongement des engagements souscrits dans le cadre des accords sectoriels antérieurs d'une part, et en exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010, ainsi que de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations et de l'arrêté royal du 11 octobre 2007 qui lui donne exécution, d'autre part.

Elles concrétisent l'objectif d'efforts supplémentaires en matière de formation par les mesures suivantes :

— Engagement sectoriel 2009-2010 en matière de taux de participation :

En exécution des dispositions légales et réglementaires précitées, l'engagement annuel du secteur en matière de taux de participation à des mesures de formation est relevé de 5 points de pourcentage (5 p.c.) en 2009 et en 2010. Ce relèvement du taux de participation à des mesures de formation est calculé en prenant comme point de départ la moyenne du taux de participation du secteur sur la période 2003 à 2008, suivant les résultats de l'enquête coordonnée (dite "enquête sectorielle") — voir infra "Suivi et évaluation paritaire".

Une convention collective de travail particulière donnera exécution à ces dispositions.

— Suivi et évaluation paritaire :

Le secteur procède au suivi du contenu et de la mise en application des efforts de formation dans les entreprises sidérurgiques via l'enquête coordonnée (dite "enquête sectorielle") qui est lancée le 2^{ème} trimestre de chaque année.

Le secteur élabore annuellement un "Tableau de reporting des efforts de formation" et évalue ces efforts paritairement. Ce tableau sectoriel est transmis aux entreprises aux fins de communication au conseil d'entreprise.

— Plans de formation :

Les entreprises établissent à leur niveau des plans de formation, qui dressent l'aperçu des besoins de formation et les moyens qui seront mis en œuvre pour y répondre.

Bij het opmaken ervan worden deze opleidingsplannen becommentarieerd en toegelicht in de ondernemingsraad, die hierover een advies uitbrengt. Er wordt een regelmatige communicatie voorzien over hun inwerkingstelling en hun evaluatie.

— Opmaak en inwerkingstelling op sectoraal niveau van een "opleidingsCV":

De ondertekenende partijen zijn het eens over het belang van de inwerkingstelling op sectoraal vlak van een opleidingsCV dat de inventaris opmaakt van de door de bediende gevolgde opleidingen tijdens zijn loopbaan in de onderneming, evenals van de op eigen initiatief gevolgde opleidingen. De partijen onderschrijven zo een demarche met het oog op het bevorderen van de beroepsmobiliteit en de ontwikkeling van de bekwaamheden van de bedienden.

Daartoe beslist de sector om een paritaire werkgroep ad hoc op te richten, die belast is met het uitwerken van een suppletief sectoraal model van opleidingsCV dat in 2010 ter beschikking gesteld zal worden van de ondernemingen.

Afdeling 2. — Risicogroepen

De bijdrage voor risicogroepen is vastgelegd op 0,10 pct. voor de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2010, volgens dezelfde voorwaarden als in het akkoord 2007-2008: alle staalondernemingen worden verzocht om initiatieven te nemen en de concrete modaliteiten ervan op hun niveau te bepalen, in akkoord met de vakbondsafvaardiging, via het afsluiten van collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomsten.

De collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomst moet het in aanmerking genomen begrip risicogroepen vastleggen, evenals de weerhouden initiatieven. Bovendien verbinden de ondernemingen zich ertoe om elk jaar een evaluatieverslag en een financieel overzicht op te stellen en neer te leggen bij de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de FOD Werkgelegenheid en dit uiterlijk tegen 1 juli van het jaar volgend op het jaar waarop de collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomst van toepassing is.

De sector doet de follow-up en maakt een paritaire evaluatie van de concretisering van de collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomsten. Daartoe wordt een exemplaar van de afgesloten collectieve ondernemingsarbeidsovereenkomsten evenals van de evaluatieverslagen en van het financieel overzicht overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de ijzernijverheid en aan de ondertekenende partijen van onderhavig sectoraal akkoord.

Een bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst zal deze bepalingen tot uitvoering brengen.

HOOFDSTUK V. — *Tewerkstelling*

Proefbeding - Arbeidsovereenkomst

De sector formuleert een aanbeveling aan de ondernemingen om geen proefbeding te voorzien in de arbeidsovereenkomst, in geval van aanwerving van een uitzendkracht of een werknemer met een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur voor dezelfde functie als diegene die voordien uitgeoefend werd in dezelfde onderneming gedurende minstens zes maanden zonder onderbreking van meer dan vier opeenvolgende weken.

HOOFDSTUK VI. — *Klein verlet*

Afdeling 1. — Uitbreiding van de afwezigheidsduur voor bepaalde soorten klein verlet

Het klein verlet wordt opgetrokken van 3 tot 5 dagen in geval van overlijden van een kind van de werknemer of van diens echtgeno(o)t(e).

Het klein verlet wordt opgetrokken van 3 tot 5 dagen in geval van overlijden van de echtgeno(o)t(e) van de werknemer of van de vader of moeder van de werknemer of van de echtgeno(o)t(e).

Inwerkingtreding: datum van afsluiten van het sectoraal akkoord.

Afdeling 2. — Afsluiten van een sectorale collectieve arbeidsovereenkomst klein verlet

De partijen komen overeen om een nieuwe sectorale collectieve arbeidsovereenkomst af te sluiten teneinde Afdeling 1 van dit hoofdstuk tot uitvoering te brengen, enerzijds, en om de bijzondere bepalingen die conventioneel vastgelegd zijn in de sector (nationaal akkoord van 27 mei 1947 en nationaal akkoord van 19 juli 1989) te coördineren, anderzijds.

Lors de leur élaboration, ces plans de formation sont commentés et explicités en conseil d'entreprise, qui émet un avis sur ceux-ci. Une communication régulière est prévue sur leur mise en œuvre et leur évaluation.

— Elaboration et mise en œuvre au niveau du secteur d'un "CV formation":

Les parties signataires s'accordent sur l'intérêt de mettre en œuvre au niveau du secteur un CV formation qui fasse l'inventaire des formations suivies par l'employé durant sa carrière dans l'entreprise ainsi que des formations suivies de sa propre initiative. Les parties s'inscrivent ainsi dans une démarche visant à favoriser la mobilité professionnelle ainsi que le développement des compétences des employés.

A cet effet, le secteur convient de mettre en place un groupe de travail paritaire ad hoc, chargé d'élaborer un modèle sectoriel supplétif de CV formation qui sera mis à disposition des entreprises en 2010.

Section 2. — Groupes à risque

La cotisation pour les groupes à risque est fixée à 0,10 p.c. pour la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 aux mêmes conditions que dans l'accord 2007-2008: l'ensemble des entreprises sidérurgiques sont invitées à prendre des initiatives et à en déterminer les modalités concrètes à leur niveau en accord avec la délégation syndicale, par la conclusion de conventions collectives de travail d'entreprise.

La convention collective de travail d'entreprise doit déterminer la notion de groupes à risque prise en considération, ainsi que la ou les initiatives retenues. Par ailleurs, les entreprises s'engagent à établir et à déposer chaque année au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du SPF Emploi, au plus tard le 1^{er} juillet de l'année suivant celle à laquelle s'applique la convention collective de travail d'entreprise, un rapport d'évaluation et un aperçu financier.

Le secteur procède à un suivi et à une évaluation paritaire de la concrétisation des conventions collectives de travail d'entreprise. A cet effet, un exemplaire des conventions collectives de travail d'entreprise conclues ainsi que des rapports d'évaluation et de l'aperçu financier sont adressés au président de la Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie ainsi qu'aux parties signataires du présent accord sectoriel.

Une convention collective de travail particulière donnera exécution à ces dispositions.

CHAPITRE V. — *Emploi*

Clause d'essai - Contrat de travail

Le secteur formule une recommandation aux entreprises de ne prévoir aucune période d'essai dans le contrat de travail en cas d'engagement d'un travailleur intérimaire ou sous contrat à durée déterminée pour la même fonction que celle exercée précédemment dans la même entreprise durant au moins six mois sans interruption de plus de quatre semaines consécutives.

CHAPITRE VI. — *Petits chômages*

Section 1^{re}. — Extension de la durée d'absence pour certains petits chômages

Le congé de petit chômage est porté de 3 à 5 jours en cas de décès d'un enfant du travailleur ou de son conjoint.

Le congé de petit chômage est porté de 3 à 5 jours en cas de décès du conjoint du travailleur ou du père ou de la mère du travailleur ou de son conjoint.

Entrée en vigueur: date de conclusion de l'accord sectoriel.

Section 2. — Conclusion d'une convention collective de travail sectorielle petits chômages

Les parties conviennent de conclure une nouvelle convention collective de travail sectorielle, en vue de donner exécution à la section 1^{ère} du présent chapitre d'une part, et de coordonner les dispositions particulières fixées conventionnellement dans le secteur (accord national du 27 mai 1947 et accord national du 19 juillet 1989) d'autre part.

HOOFDSTUK VII. — *Versterking van het sociaal overleg*

De sector neemt akte van het belang dat de syndicale organisaties hechten aan een optimale uitwisseling van informatie, voor de bedienden tewerkgesteld in ondernemingen met meerdere vestigingen in België.

Bijgevolg beveelt de sector de ondernemingen aan om op hun niveau een reflectie aan te gaan over de meest aangewezen wijze om gevolg te geven aan deze bezorgdheid, rekening houdend met de specifieke eigenschappen van de activiteitssegmenten van elke onderneming.

HOOFDSTUK VIII. — *Omzetting van de leeftijdsbarema's*

De sector besluit om een stand van zaken op te maken van de werkzaamheden in de ondernemingen.

HOOFDSTUK IX. — *Mobiliteit**Afdeling 1. — Integrale terugbetaling van het abonnement op het openbaar vervoer voor woon-werkverplaatsingen*

Verlenging van de bepalingen van het akkoord 2007-2008 die voorzien dat, op sectoraal vlak, de tussenkomst van de werkgever in de prijs van het abonnement op het openbaar vervoer van de werknemer voor zijn woon-werkverplaatsingen op 100 pct. wordt gebracht.

Afdeling 2. — Alternatieve vervoermiddelen

De sector doet de aanbeveling aan de ondernemingen om het thema van de alternatieve vervoermiddelen te onderzoeken, met het oog op het ondersteunen op hun niveau van deze alternatieve vervoermiddelen voor woon-werkverplaatsingen, zoals de fiets en carpooling.

Afdeling 3. — Vervoerskosten van de werknemers ingeschakeld in de tewerkstellingscellen in het raam van de wetgeving inzake ondernemingsherstructureringen

Vanaf het afsluiten van dit sectoraal akkoord zullen de werkgevers de vervoerskosten van hun werknemers die ingeschakeld zijn in de tewerkstellingscellen, ten laste nemen volgens het tarief overeengekomen op ondernemingsvlak.

HOOFDSTUK X. — *Diversiteitsbeleid inzake personeel*

De sector doet de aanbeveling aan de ondernemingen om op hun niveau een diversiteitsbeleid te voeren inzake personeel en HR-beheer.

Hij benadrukt het belang toe te zien op de diversiteit van de werknemersploegen en vraagt aan de ondernemingen om elke vorm van discriminatie te bestrijden.

De ondernemingsraad wordt op de hoogte gebracht van de diversiteitsmaatregelen die op ondernemingsvlak genomen zijn en gaat over tot de evaluatie ervan.

HOOFDSTUK XI. — *Sociale vrede*

De ondertekenende partijen verklaren dat dit akkoord alle problemen inzake de bepalingen van onderhavig akkoord regelt, ongeacht de specifieke aangelegenheden die op ondernemingsvlak behandeld worden.

De werknemers- en werkgeversorganisaties, ondertekenaars van dit akkoord, bevestigen hun gemeenschappelijke wil om alle conventionele bepalingen en procedures systematisch op alle niveaus toe te passen en te doen toepassen, met als doel binnen de sociale relaties voorrang te verlenen aan overleg en verzoening als middelen om geschillen op te lossen en de sociale vrede te waarborgen.

HOOFDSTUK XII. — *Geldigheidsduur*

Dit akkoord wordt afgesloten voor een duur van twee jaar vanaf 1 januari 2009 tot 31 december 2010, behalve voor de specifieke bepalingen die een andere toepassingsduur voorzien.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en Asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE VII. — *Renforcement de la concertation sociale*

Le secteur prend acte de l'importance que les organisations syndicales accordent à un échange optimal d'informations, pour les employés occupés dans des entreprises ayant plusieurs sièges en Belgique.

Aussi le secteur recommande-t-il aux entreprises de mener à leur niveau une réflexion sur la manière la plus adéquate de répondre à cette préoccupation, en tenant compte de la spécificité des segments d'activité de chaque entreprise.

CHAPITRE VIII. — *Conversion des barèmes d'âge*

Le secteur convient d'établir un état d'avancement des travaux dans les entreprises.

CHAPITRE IX. — *Mobilité**Section 1^{re}. — Remboursement intégral de l'abonnement à des transports publics pour les trajets domicile-travail*

Reconduction des dispositions de l'accord 2007-2008 prévoyant qu'au niveau du secteur, l'intervention de l'employeur dans le prix de l'abonnement du travailleur à des transports publics pour les trajets domicile - travail est portée à 100 p.c.

Section 2. — Modes de transport alternatifs

Le secteur recommande aux entreprises d'examiner la thématique des modes de transport alternatifs, en vue de soutenir à leur niveau ces modes de transport alternatifs pour les déplacements domicile-travail, tels que le vélo et le covoiturage.

Section 3. — Frais de transport des travailleurs insérés dans les cellules pour l'emploi dans le cadre de la législation en matière de restructurations d'entreprises

A dater de la conclusion du présent accord sectoriel, les employeurs prendront en charge les frais de transport de leurs travailleurs qui sont insérés dans les cellules pour l'emploi, sur la base du tarif convenu au niveau de l'entreprise.

CHAPITRE X. — *Politique de diversité en matière de personnel*

Le secteur recommande aux entreprises de mener à leur niveau une politique de diversité en matière de personnel et de gestion des ressources humaines.

Il souligne l'intérêt de veiller à la diversité des équipes de travailleurs et demande aux entreprises de lutter contre toute forme de discrimination.

Le conseil d'entreprise est informé des mesures de diversité qui sont prises au niveau de l'entreprise et procède à leur évaluation.

CHAPITRE XI. — *Paix sociale*

Les parties signataires déclarent que le présent accord règle tous les problèmes liés aux dispositions du présent accord, indépendamment des matières spécifiques traitées au niveau des entreprises.

Les organisations des travailleurs et des employeurs, signataires du présent accord, confirment leur volonté commune d'appliquer et de faire appliquer systématiquement, à tous les niveaux, toutes les dispositions et procédures conventionnelles privilégiant dans les relations sociales la concertation et la conciliation par priorité comme modes de solution des différends et comme moyens d'assurer la paix sociale.

CHAPITRE XII. — *Durée de validité*

Le présent accord est conclu pour une durée de deux ans s'étendant du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010, sauf pour les dispositions spécifiques prévoyant d'autres durées d'application.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 2731

[C - 2010/09689]

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Charleroi

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, het artikel 88, § 1, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970, 17 mei 2006 en 3 december 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 2007 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Charleroi;

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Bergen, van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Bergen, van de procureur-generaal te Bergen, van de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Charleroi, van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, van de hoofdgriffier van de rechtbank van koophandel te Charleroi en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Charleroi;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De rechtbank van koophandel te Charleroi bestaat uit vier kamers.**Art. 2.** De dagen van de zittingen worden vastgesteld als volgt :

De eerste kamer houdt zitting op maandag, dinsdag en woensdag.

De tweede kamer houdt zitting op donderdag en vrijdag.

De derde kamer houdt zitting op dinsdag en woensdag.

De vierde kamer houdt zitting op donderdag en vrijdag.

De zittingen in kort geding en « aals in kort geding » hebben plaats op maandag en woensdag.

Art. 3. De zaken worden op maandag voor de eerste kamer ingeleid.

De zittingen beginnen om 9 uur en duren ten minste drie uren, uitspraak van vonnissen niet inbegrepen.

Art. 4. De kamers kunnen, naargelang van de behoeften van de dienst, buitengewone zittingen houden, waarvan zij zelf de dagen en uren bepalen in overeenstemming met de voorzitter van de rechtbank.**Art. 5.** Indien de behoeften van de dienst het vergen, kan de voorzitter van de rechtbank, na het advies van de procureur des Konings te hebben ingewonnen, beslissen dat één of meer kamers bijkomende zittingen zullen houden op de dagen en uren die hij vaststelt.**Art. 6.** De voorzitter van de rechtbank kan, na het advies van de procureur des Konings en de hoofdgriffier te hebben ingewonnen, voorlopig het aantal van de kamers vermeerderen of verminderen en de bevoegdheden ervan wijzigen.**Art. 7.** De voorzitter van de rechtbank bepaalt dag en uur van de vakantiezittingen en maakt een lijst op van de magistraten die zitting houden.

De voorzitter van de rechtbank mag te allen tijde, naargelang de behoeften van de dienst, de lijst wijzigen.

Art. 8. De beschikkingen die de voorzitter neemt op grond van de artikelen 89 en 90 van het Gerechtelijk Wetboek of op grond van dit reglement, worden ter griffie aangeplakt. De beschikkingen worden ter kennis gebracht van de eerste voorzitter van het hof van beroep en van de procureur des Konings.**Art. 9.** Het koninklijk besluit van 2 augustus 2007 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Charleroi, wordt opgeheven.**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2010.**Art. 11.** De Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 2731

[C - 2010/09689]

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal établissant le règlement particulier du tribunal de commerce de Charleroi

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, l'article 88, §1^{er}, modifié par les lois de 15 juillet 1970, 17 mai 2006 et 3 décembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 2 août 2007 établissant le règlement particulier du tribunal de commerce de Charleroi ;

Vu les avis du premier président de la cour d'appel de Mons, du premier président de la cour du travail de Mons, du procureur général près la cour d'appel de Mons, du président du tribunal de commerce de Charleroi, du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi, du greffier en chef du tribunal de commerce de Charleroi et du bâtonnier de l'Ordre des avocats de Charleroi;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le tribunal de commerce de Charleroi compte 4 chambres.**Art. 2.** Les jours d'audience sont fixés comme suit :

La première chambre siège les lundi, mardi et mercredi.

La deuxième chambre siège les jeudi et vendredi.

La troisième chambre siège les mardi et mercredi.

La quatrième chambre siège les jeudi et vendredi.

Les audiences de référé et « comme en référé » se tiennent le lundi et le mercredi.

Art. 3. L'introduction des causes a lieu le lundi devant la première chambre.

Les audiences commencent à 9 heures. Leur durée est de trois heures au moins, non compris le prononcé des jugements.

Art. 4. Les chambres peuvent, selon les besoins du service, tenir des audiences extraordinaires dont elles fixent elles-mêmes les jours et les heures, avec l'accord du président du tribunal.**Art. 5.** Lorsque les besoins du service le justifient, le président du tribunal peut, après avoir pris l'avis du procureur du Roi, décider de faire tenir, par une ou plusieurs chambres, des audiences supplémentaires dont il fixe les jours et heures.**Art. 6.** Le président du tribunal peut, après avoir pris l'avis du procureur du Roi et du greffier en chef, augmenter temporairement le nombre des chambres et déterminer leurs attributions ou en diminuer temporairement le nombre.**Art. 7.** Le président du tribunal fixe les jours et heures des audiences de vacation et il établit la liste des magistrats qui y siègent.

Le président peut, en tout temps modifier ce tableau en raison des nécessités du service.

Art. 8. Les ordonnances que le président du tribunal prend en exécution des articles 89 et 90 du Code judiciaire ou du présent arrêté sont affichées au greffe du tribunal ; le premier président de la cour d'appel et le procureur du Roi en sont informés.**Art. 9.** L'arrêté royal du 2 août 2007 établissant le règlement particulier du tribunal de commerce de Charleroi, est abrogé.**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2010.**Art. 11.** Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 2732

[C — 2010/09690]

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 augustus 1991 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Veurne

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, het artikel 88, § 1, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970, 17 mei 2006 en 3 december 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 augustus 1991 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Veurne;

Gelet op het advies van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent van 10 juni 2010, van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Gent van 18 juni 2010, van de procureur-generaal te Gent van 15 juli 2010, van de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Veurne van 4 juni 2010, van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Veurne van 11 juni 2010, de hoofdgriffier van de rechtbank van koophandel te Veurne van 4 juni 2010 en van de stafhouder van de Orde der advocaten te Veurne van 15 juni 2010;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 augustus 1991 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Veurne wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. De rechtbank houdt zitting op woensdag.

De uren van de zittingen wordt als volgt bepaald :

- de inleidingen worden gehouden om 9 u. 30 m.;
- de zittingen in kort geding worden gehouden om 11 uur;
- het bureau voor rechtsbijstand houdt zitting om 12 uur. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2010.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 2732

[C — 2010/09690]

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 août 1991 fixant le règlement particulier du tribunal de commerce de Furnes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, l'article 88, § 1^{er}, modifié par les lois des 15 juillet 1970, 17 mai 2006 et 3 décembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 24 août 1991 fixant le règlement particulier du tribunal de commerce de Furnes ;

Vu l'avis du premier président de la cour d'appel de Gand du 10 juin 2010, du premier président de la cour du travail de Gand du 18 juin 2010, du procureur général de Gand du 15 juillet 2010, du président du tribunal de commerce de Furnes du 4 juin 2010, du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Furnes du 11 juin 2010, du greffier en chef du tribunal de commerce de Furnes du 4 juin 2010 et du bâtonnier de l'Ordre des avocats de Furnes du 15 juin 2010 ;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 24 août 1991 fixant le règlement particulier du tribunal de commerce de Furnes est remplacé par ce qui suit :

« Art 2. Le tribunal siège le mercredi.

L'horaire des audiences est fixé comme suit :

- les introductions ont lieu à 9 h 30 m;
- les audiences de référé sont tenues à 11 heures ;
- le bureau d'assistance judiciaire siège à 12 heures. ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2010.

Art. 3. Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 2733

[C — 2010/09691]

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 augustus 1991 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Ieper

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, het artikel 88, § 1, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970, 17 mei 2006 en 3 december 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 augustus 1991 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Ieper;

Gelet op het advies van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent van 10 juni 2010, van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Gent van 18 juni 2010, van de procureur-generaal te Gent van 16 juni 2010, van de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Ieper van 4 juni 2010, van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Ieper van 10 juni 2010, van de hoofdgriffier van de rechtbank van koophandel te Ieper van 4 juni 2010 en van de stafhouder van de Orde der advocaten te Ieper van 10 juni 2010;

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 2733

[C — 2010/09691]

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 août 1991 fixant le règlement particulier du tribunal de commerce d'Ypres

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, l'article 88, § 1^{er}, modifié par les lois des 15 juillet 1970, 17 mai 2006 et 3 décembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 24 août 1991 fixant le règlement particulier du tribunal de commerce d'Ypres;

Vu l'avis du premier président de la cour d'appel de Gand du 10 juin 2010, du premier président de la cour du travail de Gand du 18 juin 2010, du procureur général de Gand du 16 juin 2010, du président du tribunal de commerce d'Ypres du 4 juin 2010, du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Ypres du 10 juin 2010, du greffier en chef du tribunal de commerce d'Ypres du 4 juin 2010 et du bâtonnier de l'Ordre des avocats d'Ypres du 10 juin 2010;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 augustus 1991 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Ieper wordt vervangen als volgt :

- « Art. 2. De rechtbank houdt zitting op maandag.
De uren van de zittingen wordt als volgt bepaald :
- de inleidingen worden gehouden om 9 u. 30 m.;
- de zittingen in kort geding worden gehouden om 11 uur;
- het bureau voor rechtsbijstand houdt zitting om 12 uur. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2010.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 24 août 1991 fixant le règlement particulier du tribunal de commerce d'Ypres est remplacé par ce qui suit :

- « Art. 2. Le tribunal siège le lundi.
L'horaire des audiences est fixé comme suit :
- les introductions ont lieu à 9 h 30 m;
- les audiences de référé sont tenues à 11 heures;
- le bureau d'assistance judiciaire siège à 12 heures. ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2010.

Art. 3. Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 2734

[C — 2010/09692]

30 JULI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van de tabel van de zittingen van de vrederechten gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 tot vaststelling van het aantal, de dagen en de duur van de gewone zittingen van de vrederechten en van de politierechtbanken van het Rijk

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, het artikel 66, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 tot vaststelling van het aantal, de dagen en de duur van de gewone zittingen van de vrederechten en van de politierechtbanken van het Rijk;

Gelet op de adviezen van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Gent van 21 april 2010, van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent van 27 april 2010, van de vrederechter van het 2de Kanton te Gent van 18 mei 2010, van de stafhouder van de Orde der advocaten van de Balie te Gent van 12 mei 2010;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De rij betreffende het tweede kanton te Gent van de tabel van de zittingen van de vrederechten gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 tot vaststelling van het aantal, de dagen en de duur van de gewone zittingen van de vrederechten en van de politierechtbanken van het Rijk, wordt vervangen als volgt :

Gent - tweede kanton	Gand	1 per week	Maandag om 9 u. 30 m.
Gand - deuxième canton	Gent	1 par semaine	Lundi à 9 h 30 m

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2010.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 2734

[C — 2010/09692]

30 JUILLET 2010. — Arrêté royal modifiant le tableau des audiences des justices de paix annexé à l'arrêté royal du 10 août 2001 déterminant le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires des justices de paix et des tribunaux de police du Royaume

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, l'article 66, modifié par la loi du 15 juillet 1970 ;

Vu l'arrêté royal du 10 août 2001 déterminant le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires des justices de paix et des tribunaux de police du Royaume;

Vu l'avis du président du tribunal de première instance de Gand du 21 avril 2010, du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Gand du 27 avril 2010, du juge de paix du 2^e canton de Gand du 18 mai 2010, du bâtonnier de l'Ordre des avocats du Barreau de Gand du 12 mai 2010;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans le tableau des audiences des justices de paix annexé à l'arrêté royal du 10 août 2001 déterminant le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires des justices de paix et des tribunaux de police du Royaume, la ligne relative au deuxième canton de Gand est remplacée par la ligne suivante :

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2010.

Art. 3. Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 2735

[2010/204249]

15 JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité et l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, notamment les articles 34, 4^o, 36, alinéa 2 et 3, 36^{ter}, alinéa 1^{er}, 38, § 1^{er}, et 43, § 2, alinéa 2, 15^o, tels que modifiés par les décrets du 4 octobre 2007 et du 17 juillet 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération;

Vu l'avis CD-9e12-CWaPE-221 de la Commission wallonne pour l'Energie du 27 mai 2009;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 2 juillet 2010;

Vu l'avis 48.220/4 du Conseil d'Etat, donné le 31 mai 2010 en application de l'article 84, § 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre du Développement durable;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération*

Article 1^{er}. A l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération tel qu'inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007, après les mots "à la CWaPE", les mots suivants sont ajoutés : "ou au gestionnaire de réseau de distribution pour les installations visées à l'article 6bis, alinéa 3."

Art. 2. L'article 6bis du même arrêté est modifié comme suit :

1^o aux alinéas 1^{er} et 3, les mots "d'une puissance inférieure ou égale à 10 kWc" sont remplacés par les mots "d'une puissance nette développable inférieure ou égale à 10 kW";

2^o à l'alinéa 2, les mots "conformément au présent chapitre" sont insérés entre les mots "installations de production d'électricité verte certifiées" et les mots "et enregistrées comme installation de production d'électricité verte".

Art. 3. A l'article 8, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les phrases suivantes "Dans le cas des installations visées à l'article 6bis, alinéa 3, en cas de modification des instruments de mesures ou de tout élément repris dans le certificat de garantie d'origine, le titulaire de ce certificat en informe, par courrier simple, dans les quinze jours, le gestionnaire de réseau de distribution qui en informe la CWaPE. Le cas échéant, la CWaPE adapte ou retire le certificat de garantie d'origine." sont insérées entre la deuxième et la troisième phrase.

Art. 4. L'article 10 du même arrêté est modifié comme suit :

1^o le 2^e alinéa est remplacé par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, s'il s'agit d'une installation d'une puissance nette développable inférieure ou égale à 10 kW, le producteur vert introduit cette demande auprès de la CWaPE au moyen d'une déclaration sur l'honneur qui mentionne les caractéristiques de l'installation conformément aux §§ 2 et 3 de l'article 7. La CWaPE détermine les modalités et le formulaire de déclaration sur l'honneur. »;

2^o un alinéa 3 nouveau rédigé comme suit "Par dérogation aux alinéas précédents, s'il s'agit d'une installation visée à l'article 6bis, alinéa 3, le producteur vert introduit cette demande conformément à la procédure prévue à l'article 6bis, alinéa 3" est ajouté in fine.

Art. 5. L'article 11 du même arrêté est remplacé comme suit :

« La CWaPE, ou le gestionnaire de réseau de distribution pour les installations visées à l'article 6bis, alinéa 3, vérifie si le formulaire de demande est correct et complet. S'il est constaté que la demande est incomplète, le demandeur en est informé dans un délai de quinze jours à dater de la réception de la demande. La CWaPE, ou le cas échéant le gestionnaire du réseau de distribution, précise en quoi le formulaire est incomplet et fixe un délai, qui ne peut excéder trois semaines, prescrit sous peine de déchéance de la demande, endéans lequel le demandeur est invité à compléter sa demande. »

Art. 6. A l'article 12, alinéa 1^{er}, du même arrêté, la première phrase est remplacée comme suit :

« Dans un délai d'un mois à dater de la réception du formulaire complet par la CWaPE, ou le cas échéant par le gestionnaire du réseau de distribution, la CWaPE vérifie si le demandeur répond aux conditions d'octroi des labels de garantie d'origine et/ou des certificats verts et lui notifie sa décision. »

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006
relatif aux obligations de service public*

Art. 7. Dans le chapitre III, section 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 et du 8 janvier 2009, il est inséré un article 24octies rédigé comme suit :

« Art. 24octies. Le gestionnaire de réseau de distribution reçoit les demandes préalables d'octroi de certificats de garantie d'origine, de certificats verts et/ou de labels de garantie d'origine relatives aux installations de panneaux solaires photovoltaïques d'une puissance nette développable inférieure ou égale à 10 kW, raccordées au réseau et bénéficiant de la compensation entre les quantités d'électricité prélevées et injectées sur le réseau de distribution.

Le gestionnaire de réseau de distribution est chargé d'instruire ces demandes conformément à la procédure établie par la CWaPE. »

CHAPITRE III. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 8. Les dossiers de demandes préalables d'octroi de certificats de garantie d'origine, de labels de garantie d'origine et/ou de certificats verts réceptionnés par la CWaPE avant le 31 août 2010 restent soumis aux dispositions en vigueur à cette date. La date de réception de la demande est attestée par le cachet de réception du dossier par la CWaPE.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2010.

Art. 10. Le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 juillet 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 2735

[2010/204249]

15. JULI 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts, insbesondere Artikel 34 Nr. 4°, Artikel 36 Absatz 2 und 3, Artikel 36ter, Absatz 1 Artikel 38 § 1 und Artikel 43 § 2 Absatz 2 Nr. 15° in ihrer durch die Dekrete vom 4. Oktober 2007 und 17. Juli 2008 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms;

Aufgrund des Gutachtens der "Commission wallonne pour l'Energie" CD-9e12-CWaPE-221 vom 27. Mai 2009;

Aufgrund des am 2. Juli 2010 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 31. Mai 2010 in Anwendung von Artikel 84 § 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 48.220/4;

Auf Vorschlag des Ministers für nachhaltige Entwicklung;

Nach Beratung,

Beschließt:

**KAPITEL I — Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006
über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms**

Artikel 1 - In Artikel 6 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms, eingefügt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007, wird nach dem Wort "CWaPE" folgende Wortfolge eingefügt: "oder dem Betreiber des Stromverteilernetzes für die in Artikel 6bis, Absatz 3 genannten Anlagen."

Art. 2 - Artikel 6bis desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1° in den Absätzen 1 und 3 wird die Wortfolge "mit einer Leistung von höchstens 10 kWc" durch "mit einer zu entwickelnden Nettoleistung von höchstens 10 kW" ersetzt;

2° in Absatz 2 wird die Wortfolge "die anerkannt sind" durch "die in Übereinstimmung mit vorliegendem Kapitel anerkannt sind" ersetzt.

Art. 3 - In Artikel 8 Absatz 1 desselben Erlasses werden folgende Sätze zwischen den zweiten und dritten Satz eingefügt:

«Im Falle der in Artikel 6bis, Absatz 3 genannten Anlagen und bei einer Änderung der Messinstrumente oder eines der in der Bescheinigung zur Herkunftsgarantie erwähnten Elemente wird dies vom Inhaber dieser Bescheinigung innerhalb von fünfzehn Tagen durch einfaches Schreiben dem Betreiber des Verteilernetzes mitgeteilt, der die CWaPE informiert. Gegebenenfalls passt die CWaPE die Bescheinigung zur Herkunftsgarantie an oder entzieht sie.»

Art. 4 - Artikel 10 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1° der 2. Absatz wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Wenn es sich in Abweichung von vorigem Absatz um eine Anlage handelt, deren zu entwickelnde Nettoleistung 10 kW nicht übertrifft, reicht der Erzeuger diesen Antrag bei der "CwaPE" ein, mittels einer ehrenwörtlichen Erklärung, in der die Merkmale der Anlage gemäß § 2 und § 3 von Artikel 7 angegeben werden. Die CWaPE bestimmt die Modalitäten und das Formular für die ehrenwörtliche Erklärung.»;

2° Am Schluss wird ein neuer Absatz 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Wenn es sich um eine in Artikel 6bis; Absatz 3 genannte Anlage handelt, reicht der Grünstromerzeuger in Abweichung von den vorigen Absätzen diesen Antrag gemäß dem in Artikel 6bis, Absatz 3 vorgesehenen Verfahren ein.»

Art. 5 - Artikel 11 desselben Erlasses wird durch folgende Wortfolge ersetzt:

«Die CWaPE oder der Betreiber des Verteilernetzes für die Anlagen nach Artikel 6bis, Absatz 3 prüft ob das Antragsformular richtig und vollständig ist. Wenn festgestellt wird, dass der Antrag nicht vollständig ist, wird der Antragsteller innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab dem Eingang des Antrags davon in Kenntnis gesetzt. Die CWaPE oder ggf. der Betreiber des Verteilernetzes gibt an, inwieweit das Formular unvollständig ist und legt eine zur Vermeidung des Verfalls des Antrags vorgeschriebene Frist fest, die drei Wochen nicht überschreiten darf, innerhalb deren der Antragsteller aufgefordert wird, seinen Antrag zu vervollständigen.»

Art. 6 - In Artikel 12 Absatz 1 desselben Erlasses wird der erste Satz durch folgenden Wortlaut ersetzt:

«Innerhalb einer Frist von einem Monat ab dem Eingang des vollständigen Formulars bei der CWaPE oder ggf. beim Betreiber des Verteilernetzes, prüft die CWaPE, ob der Antragsteller den Bedingungen zur Gewährung der Gütezeichen zur Herkunftsgarantie und/oder der grünen Bescheinigungen genügt, und stellt ihm ihre Entscheidung zu.»

KAPITEL II — *Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt*

Art. 7 - In Kapitel III, Abschnitt 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt, in seiner durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 und 8. Januar 2009 abgeänderten Fassung, wird ein Artikel 24octies mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 24octies - Der Betreiber des Verteilernetzes erhält die vorherigen Anträge auf Gewährung von Bescheinigungen zur Herkunftsgarantie, von grünen Bescheinigungen und/oder von Gütezeichen zur Herkunftsgarantie bezüglich der Anlagen von photovoltaischen Solarzellen und mit einer zu entwickelnden Nettoleistung von höchstens 10 kW, die an das Netz angeschlossen sind, und für die der Vorteil des Ausgleichs zwischen den dem Verteilernetz entnommenen Strommengen und den in das Verteilernetz eingespeisten Mengen gewährt wird.

Der Betreiber des Verteilernetzes ist mit der Untersuchung dieser Anträge in Übereinstimmung mit dem von der CWaPE festgelegten Verfahren beauftragt.»

KAPITEL III — *Übergangs- und Schlussbestimmungen*

Art. 8 - Die Akten betreffend die vorherigen Anträge auf Gewährung von Bescheinigungen zur Herkunftsgarantie, von Gütezeichen zur Herkunftsgarantie und/oder von grünen Bescheinigungen, die vor dem 31. August 2010 bei der CWaPE eingegangen sind, unterliegen weiterhin den an diesem Datum geltenden Bestimmungen. Das Eingangsdatum des Antrags wird durch den Eingangsstempel der Akte bei der CWaPE bescheinigt.

Art. 9 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Oktober 2010 in Kraft.

Art. 10 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Energie gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 15. Juli 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 2735

[2010/204249]

15 JULI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt en het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen of uit warmtekrachtkoppeling

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op de artikelen 34, 4°, 36, tweede lid, en 3, 36ter, eerste lid, 38, § 1, en 43, § 2, tweede lid, 15°, zoals gewijzigd bij de decreten van 4 oktober 2007 en 17 juli 2008;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen of uit warmtekrachtkoppeling;

Gelet op het advies CD-9e12-CWaPE-221 van de "Commission wallonne pour l'Energie" (Waalse Energiecommissie), gegeven op 27 mei 2009;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van de Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 2 juli 2010;

Gelet op het advies 48.220/4 van de Raad van State, gegeven op 31 mei 2010, overeenkomstig artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Wijziging in het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen of uit warmtekrachtkoppeling

Artikel 1. In artikel 6 van het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen en uit warmtekrachtkoppeling, zoals ingevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007, worden na de woorden "van 10 kW of minder" de volgende woorden ingevoegd :

« gericht aan de "CWaPE" of aan de distributienetbeheerder voor de installaties bedoeld in artikel 6*bis*, derde lid. »

Art. 2. Artikel 6*bis* van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1° in het eerste en in het derde lid worden de woorden "met een vermogen van 10 kWc of minder" vervangen door de woorden "met een ontwikkelbaar nettovermogen van 10 kW of minder";

2° in het tweede lid worden de woorden "overeenkomstig dit hoofdstuk" ingevoegd tussen de woorden "bij de CWaPE" en "gecertificeerd".

Art. 3. In artikel 8, eerste lid, van hetzelfde besluit worden tussen de tweede en de derde zin de volgende zinnen ingevoegd :

« Wat betreft de installaties bedoeld in artikel 6*bis*, derde lid, indien de meetinstrumenten of om het even welk element opgenomen in het certificaat van garantie van oorsprong een wijziging ondergaan, verwittigt de houder van het certificaat binnen vijftien dagen bij gewone post de distributienetbeheerder, die op zijn beurt de "CWaPE" hiervan op de hoogte brengt. In voorkomend geval wordt het certificaat van garantie van oorsprong aangepast of ingetrokken door de "CWaPE". »

Art. 4. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« In afwijking van het vorige lid, als het gaat om een installatie met een ontwikkelbaar nettovermogen van 10 kW of minder, richt de groene producent die aanvraag aan de "CWaPE" d.m.v. een verklaring op erewoord waarin de kenmerken van de installatie overeenkomstig de §§ 2 en 3 van artikel 7 vermeld worden. De modaliteiten en het formulier van de verklaring op erewoord worden door de "CWaPE" bepaald. »;

2° in fine wordt een nieuw derde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« In afwijking van de vorige leden, als het gaat om een installatie bedoeld in artikel 6*bis*, derde lid, dient de groene producent de aanvraag in overeenkomstig de procedure bepaald bij artikel 6*bis*, derde lid ».

Art. 5. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« De "CWaPE", of de distributienetbeheerder voor de installaties bedoeld in artikel 6*bis*, derde lid, gaat na of het aanvraagformulier juist en volledig is. Indien er vastgesteld wordt dat de aanvraag onvolledig is, wordt de aanvrager verwittigd binnen een termijn van vijftien dagen, die ingaat op de datum van ontvangst van de aanvraag. De "CWaPE", of desgevallend de distributienetbeheerder, verduidelijkt waarom het formulier onvolledig is en legt een termijn van hoogstens drie weken vast waarbinnen de aanvrager erom verzocht wordt zijn aanvraag te vervolledigen, op straffe van verval van zijn aanvraag. »

Art. 6. In artikel 12, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt de eerste zin vervangen als volgt :

« Binnen een termijn van één maand, die ingaat op de datum van ontvangst van het volledig ingevulde formulier door de "CWaPE", of desgevallend door de distributienetbeheerder, gaat de "CWaPE" na of de aanvrager voldoet aan de voorwaarden tot toekenning van de labels van garantie van oorsprong en/of de groene certificaten en geeft ze hem kennis van haar beslissing.

HOOFDSTUK II. — Wijziging in het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt

Art. 7. Hoofdstuk III, afdeling 2, van het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 20 december 2007 en 8 januari 2009, wordt aangevuld met een artikel 24*octies*, luidend als volgt :

« Art. 24*octies*. De distributienetbeheerder ontvangt de voorafgaande aanvragen tot toekenning van certificaten van garantie van oorsprong, de groene certificaten en/of labels van garantie van oorsprong betreffende de installaties van fotovoltaïsche zonnepanelen met een ontwikkelbaar nettovermogen van 10 kW of minder, die aangesloten zijn op het netwerk en in aanmerking komen voor de compensatie tussen de hoeveelheden elektriciteit opgenomen en geïnjecteerd op het distributienet.

De distributienetbeheerder moet die aanvragen onderzoeken overeenkomstig de procedure die door de "CWaPE" bepaald wordt. »

HOOFDSTUK III. — Overgangs- en slotbepalingen

Art. 8. De dossiers van voorafgaande aanvragen tot toekenning van certificaten van garantie van oorsprong, labels van garantie van oorsprong en/of groene certificaten die voor 31 augustus 2010 in ontvangst genomen worden door de "CWaPE" blijven onderworpen aan de bepalingen van kracht op die datum. De datum van ontvangst van de aanvraag wordt bevestigd door de stempel van ontvangst van het dossier door de "CWaPE".

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2010.

Art. 10. De Minister bevoegd voor het Energiebeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 juli 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2010/00428]

Raad van State. — Onverenigbaarheden. — Machtiging

Bij ministerieel besluit van 9 juli 2010 wordt Mevr. Ines Martens, adjunct-auditeur bij de Raad van State, gemachtigd om deel uit te maken van een examencommissie georganiseerd door het provinciebestuur van Antwerpen, voor de aanwerving van een jurist voor het departement ruimtelijke ordening.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2010/00428]

Conseil d'Etat. — Incompatibilités. — Autorisation

Par arrêté ministériel du 9 juillet 2010, Mme Ines Martens, auditeur adjoint au Conseil d'Etat, est autorisée à faire d'un jury d'examen organisé par le gouvernement provincial d'Anvers, en vue du recrutement d'un juriste pour le département aménagement du territoire.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2010/03464]

Eervolle ontslagverleningen

Bij koninklijk besluit van 27 januari 2008, nr. 1, wordt eervol ontslag uit hun ambt verleend aan de hierna volgende ambtenaren :

Administratie van het kadaster (Buitendiensten)

- De heer CORNELIS, J.-P.M., eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Gent, vanaf 1 maart 2008.

Administratie van de btw, registratie en domeinen (Buitendiensten)

- De heer SIAU, A.J., directeur bij een fiscaal bestuur te Gent, vanaf 1 april 2008;
- de heer HELSEN, G.L.J., eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Antwerpen, vanaf 1 juli 2008;
- Mevr. DE BISSCHOP, L.M.A., voorzitter van een aankoopcomité te Brussel, vanaf 1 juli 2008;
- Mevr. BOONE, A.M., directeur bij een fiscaal bestuur te Mechelen, vanaf 1 juli 2008;
- de heer WYNS, J.F., gewestelijk directeur bij een fiscaal bestuur bij de btw van Brussel II, vanaf 1 april 2008.

De vermelde personen mogen hun aanspraken op het rustpensioen laten gelden en zijn gemachtigd de titel van hun ambt eershulve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2010/03464]

Démissions honorables

Par arrêté royal du 27 janvier 2008, n° 1, démission honorable de leurs fonctions est accordée aux agents suivants :

Administration du cadastre (Services extérieurs)

- M. CORNELIS, J.-P.M., inspecteur principal d'administration fiscale à Gand, à partir du 1^{er} mars 2008.

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines (Services extérieurs)

- M. SIAU, A.J., directeur d'administration fiscale à Gand, à partir du 1^{er} avril 2008;
- M. HELSEN, G.L.J., inspecteur principal d'administration fiscale à Anvers, à partir du 1^{er} juillet 2008;
- Mme DE BISSCHOP, L.M.A., président d'un comité d'acquisition à Bruxelles, à partir 1^{er} juillet 2008;
- Mme BOONE, A.M., directeur d'administration fiscale à Malines, à partir du 1^{er} juillet 2008;
- M. WYNS, J.F., directeur régional d'administration fiscale à la T.V.A. de Bruxelles II, à partir du 1^{er} avril 2008.

Les personnes mentionnées sont admises à faire valoir leurs droits à la pension de retraite et autorisées à porter le titre honorifique de leurs fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/14181]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 25 juni 2010 wordt Mevr. Leen Dens vastbenoemd in de klasse A2, met de titel van attaché, bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Nederlandse taalkader, met ranginneming op 1 juni 2009 en uitwerking op 1 juni 2010.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/14181]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 25 juin 2010, Mme Leen Dens est nommée à titre définitif dans la classe A2, avec le titre d'attaché, auprès du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique néerlandais, avec prise de rang au 1^{er} juin 2009 et effet au 1^{er} juin 2010.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/14176]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. — Erkenning van instellingen voor medische en psychologische onderzoeken in het kader van het herstel van het recht tot sturen

Bij toepassing van het artikel 73 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998, gewijzigd door het koninklijk besluit van 8 maart 2006 betreffende het rijbewijs, heeft de Staatssecretaris van Mobiliteit volgende erkenning afgeleverd :

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Erkenningsnummer van de instelling die instaat voor de geneeskundige en psychologische onderzoeken i.k.v. het herstel van het recht tot sturen 2. Erkenningsdatum 3. Adres 4. Commerciële benaming | <ol style="list-style-type: none"> 1. Numéro d'agrément de l'institution organisant les examens médicaux et psychologiques dans le cadre de la réintégration dans le droit de conduire 2. Date de l'agrément 3. Adresse 4. Dénomination commerciale |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. VDI 006-11 2. 15/07/2010 3. Brusselstraat 270, te 1702 Groot-Bijgaarden 4. Psyconsult VOF | |

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/14176]

Mobilité et Sécurité routière. — Agrément d'institutions organisant les examens médicaux et psychologiques dans le cadre de la réintégration dans le droit de conduire

Par application de l'article 73 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 modifié par l'arrêté royal du 8 mars 2006 relatif au permis de conduire, le Secrétaire d'Etat à la Mobilité a délivré l'agrément suivant :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/14180]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid
Erkenning van de opleidingscentra**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 4 mei 2007 betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E, heeft de Staatssecretaris voor Mobiliteit volgend opleidingscentrum dat de nascholing organiseert erkend :

Erkenningsnummer van het opleidingscentrum — Numéro d'agrément du centre de formation	Erkenningsdatum — Date de reconnaissance	Einddatum van de erkenning — Date de fin de reconnaissance	Naam en adres van het opleidingscentrum — Nom et adresse du centre de formation
OCF-015	15/09/2009	14/09/2014	Light Foot Bexstraat 4, 2018 Antwerpen

De erkenning wordt verleend voor :

- Goederenvervoer.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/14180]

**Mobilité et Sécurité routière
Agrément des centres de formation**

Par application de l'arrêté royal du 4 mai 2007, relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C, C+E, D, D+E et sous-catégories C1, C1+E, D1, D1+E, le Secrétaire d'Etat à la Mobilité a délivré l'agrément du centre de formation organisant la formation continue suivant :

L'agrément est accordé pour :

- Le transport de marchandises.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/14182]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid
Erkenning van de opleidingscentra**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 4 mei 2007, betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E, heeft de Staatssecretaris voor Mobiliteit volgend opleidingscentrum dat de nascholing organiseert erkend :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/14182]

**Mobilité et Sécurité routière
Agrément des centres de formation**

Par application de l'arrêté royal du 4 mai 2007, relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C, C+E, D, D+E et sous-catégories C1, C1+E, D1, D1+E, le Secrétaire d'Etat à la Mobilité a délivré l'agrément du centre de formation organisant la formation continue suivant :

Erkenningsnummer van het opleidingscentrum — Numéro d'agrément du centre de formation	Erkenningsdatum — Date de reconnaissance	Einddatum van de erkenning — Date de fin de reconnaissance	Naam en adres van het opleidingscentrum — Nom et adresse du centre de formation
OCF-058	29/07/2010	28/07/2015	Edco-Assist Rietstraat 29, 3990 Peer

De erkenning wordt verleend voor :
- Goederenvervoer.

L'agrément est accordé pour :
- Le transport de marchandises.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/14185]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid
Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Staatssecretaris voor Mobiliteit de volgende erkenning van de exploitatievergunning van een bijkomende vestigingseenheid afgeleverd :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/14185]

Mobilité et Sécurité routière
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Secrétaire d'Etat à la Mobilité a délivré l'agrément d'exploitation d'une unité d'établissement supplémentaire ci-après :

Erkenning van de rijsschool — Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijsschool — Numéro d'agrément de l'école de conduite	Erkenningsdatum — Date de l'agrément	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool — Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Commerciële naam van de rijsschool — Dénomination commerciale de l'école de conduite
2553	09/07/2007	Harelbeekse rijsschool Martin & José Marktplaatsplein 68, 8530 Harelbeke	Harelbeekse rijsschool M & J

Exploitatievergunningen van vestigingseenheden voor de rijsschool — Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour l'auto-école			
Stamnummer van de vestigingseenheid — Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid — Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	Adres van het voor de administratie bestemde lokaal — Adresse du local destiné à l'administration	Adres van het leslokaal — Adresse du local de cours
2553/02	09/07/2010	Doorniksesteenweg 57, 8580 Avelgem	Doorniksesteenweg 57, 8580 Avelgem
Datum van de wijziging Date de la modification			09/07/2010

Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor de rijsschool — Catégories d'enseignement autorisés par siège d'établissement pour l'auto-école		
Stamnummer van de vestigingseenheid — Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Stamnummer van het oefenterrein — Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Toegestane onderrichtscategorieën — Catégories d'enseignement autorisées
2553/02	T0095	B
Datum van de wijziging Date de la modification		09/07/2010

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/14175]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid
Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Ten gevolge van de bekentenis van faillissement van 6 juli 2010, werd de erkenning nr. 2522 van de autorijsschool « Autopermis » ingetrokken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/14175]

Mobilité et Sécurité routière
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Suite à l'aveu de faillite en date du 6 juillet 2010, l'agrément n° 2522 de l'école de conduite « Autopermis » devenu sans objet est retiré.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2010/204277]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 30 juli 2010, wordt Mevr. Aline Demortier, stagedoend attaché, met ingang van 1 juli 2010 tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1 met als titel attaché bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, met ranginneming op 1 juli 2009.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2010/204277]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 30 juillet 2010, Mme Aline Demortier, attachée stagiaire, est nommée en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attachée dans la classe A1 au Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, à partir du 1^{er} juillet 2010 avec prise de rang au 1^{er} juillet 2009.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2010/24232]

2 JULI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 25 april 2007 tot benoeming van de leden van het Beoordelingscomité voorzien in artikel 6 van het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, artikelen 2 en 2bis, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1997 en 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn, artikel 6;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 april 2007 tot benoeming van de leden van het Beoordelingscomité voorzien in artikel 6 van het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn;

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 25 april 2007 tot benoeming van de leden van het Beoordelingscomité voorzien in artikel 6 van het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de bepaling onder 2° worden de woorden « Y. Larondelle » vervangen door de woorden « C. Bragard »;

b) in de bepaling onder 3° worden de woorden « P. Houbaert » vervangen door de woorden « E. Moons », en de woorden « E. Moons » worden vervangen door de woorden « C. Herickx ».

Brussel, 2 juli 2010.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2010/24232]

2 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 25 avril 2007 portant nomination des membres du Comité d'évaluation visé à l'article 6 de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, les articles 2 et 2bis, modifiés par les lois des 17 juillet 1997 et 3 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal, l'article 6;

Vu l'arrêté ministériel du 25 avril 2007 portant nomination des membres du Comité d'évaluation visé à l'article 6 de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal;

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 25 avril 2007 portant nomination des membres du Comité d'évaluation visé à l'article 6 de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 2°, les mots « Y. Larondelle » sont remplacés par les mots « C. Bragard »;

b) au 3°, les mots « P. Houbaert » sont remplacés par les mots « E. Moons », et les mots « E. Moons » sont remplacés par les mots « C. Herickx ».

Bruxelles, le 2 juillet 2010.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09697]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 30 juli 2010 :

- is Mevr. Bouquelle, F., ondervoorzitter in de arbeidsrechtbank te Brussel, benoemd tot raadsheer in het arbeidshof te Brussel;

- is de aanwijzing van Mevr. De Schrijver, S., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 september 2010;

- is de aanwijzing van de heer Maes, Ch., substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel, tot de functie van eerste substituut-arbeidsauditeur bij deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 5 september 2010.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09697]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 30 juillet 2010 :

- Mme Bouquelle, F., vice-président au tribunal du travail de Bruxelles, est nommée conseiller à la cour du travail de Bruxelles;

- la désignation de Mme De Schrijver, S., juge au tribunal de première instance d'Audenarde, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} septembre 2010;

- la désignation de M. Maes, Ch., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles, aux fonctions de premier substitut de l'auditeur du travail près ce tribunal, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 5 septembre 2010.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2010/11312]

5 AUGUSTUS 2010. — Ministerieel besluit
tot erkenning van een coöperatieve vennootschap

De Minister voor Ondernemen,

Gelet op de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de Coöperatie, artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 september 1986, 25 februari 1996 en 10 november 1996,

Besluit :

Artikel 1. Wordt erkend in de commissie der dienstcoöperaties met ingang van 1 juli 2010, de volgende coöperatieve vennootschap :

5229 XENARJO CVBA
Te Mechelen.
Ondernemingsnummer :
Numéro d'entreprise :

Art. 2. De erkenning in het vorige artikel vermeld blijft geldig tot 31 mei 2011 voor zover de bedoelde coöperatieve vennootschap niet het voorwerp is van een schrapping overeenkomstig de artikelen 7 en 8 van het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van coöperatieve vennootschappen.

Brussel, 5 augustus 2010.

V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2010/11312]

5 AOUT 2010. — Arrêté ministériel
portant agréation d'une société coopérative

Le Ministre pour l'Entreprise,

Vu la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la Coopération, l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agréation des groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, modifié par les arrêtés royaux des 24 septembre 1986, 25 février 1996 et 10 novembre 1996,

Arrête :

Article 1^{er}. Est agréée dans la commission des coopératives de services, avec effet au 1^{er} juillet 2010, la société coopérative suivante :

0899.749.531

Art. 2. L'agrément mentionné à l'article précédent reste valable jusqu'au 31 mai 2011 pour autant que la société coopérative concernée ne fasse pas l'objet d'une radiation en vertu des articles 7 et 8 de l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agréation des groupements de sociétés coopératives et de sociétés coopératives.

Bruxelles, le 5 août 2010.

V. VAN QUICKENBORNE

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2010/18288]

30 JULI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 maart 2007 houdende benoeming van corresponderende leden van de Farmacopeecommissie

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1960 houdende instelling van een nieuwe Farmacopeecommissie, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 maart 1977;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 maart 2007 houdende benoeming van corresponderende leden van de Farmacopeecommissie, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 21 november 2007, 15 september 2008, 24 oktober 2008, 9 februari 2009 17 augustus 2009 en 9 februari 2010;

Op voorstel van de Farmacopeecommissie,

Besluit :

Artikel 1. Wordt benoemd tot corresponderend lid van de Farmacopeecommissie tot 19 januari 2011 :

Van den Berg, T., doctor in de veerartsnijkunde.

Art. 2. Uit de lijst van de corresponderende leden van de Farmacopeecommissie wordt geschrapt :

Letellier, C., landbouwingenieur.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 30 juli 2010.

Mevr. L. ONKELINX

REGIE DER GEBOUWEN

[2010/03436]

Personeel. — Opruststelling

Bij ministerieel besluit van 19 februari 2010, is aan de heer Buyschaert, Pol A. J.-M., ambtenaar van de klasse A2 bij de Studiedienst Architectuur en Engineering - Architectuur, ontslag uit zijn functies verleend met ingang van 1 augustus 2010.

Hij mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2010/18288]

30 JUILLET 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 mars 2007 portant nomination de membres correspondants de la Commission de la Pharmacopée

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1960, instituant une nouvelle Commission de la Pharmacopée, notamment l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 31 mars 1977;

Vu l'arrêté ministériel du 5 mars 2007 portant nomination de membres correspondants de la Commission de la Pharmacopée, modifié par les arrêtés ministériels des 21 novembre 2007, 15 septembre 2008, 24 octobre 2008, 9 février 2009, 17 août 2009 et 9 février 2010;

Sur la proposition de la Commission de la Pharmacopée,

Arrête :

Article 1^{er}. Est nommé en qualité de membre correspondant de la Commission de la Pharmacopée, jusqu'au 19 janvier 2011 :

Van den Berg, T., docteur en médecine vétérinaire.

Art. 2. Est supprimée de la liste des membres correspondants de la Commission de la Pharmacopée :

Letellier, C., ingénieur agronome.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 juillet 2010.

Mme L. ONKELINX

REGIE DES BATIMENTS

[2010/03436]

Personnel. — Pension de retraite

Par arrêté ministériel du 19 février 2010, démission de ses fonctions est accordée à partir du 1^{er} août 2010 à M. Buyschaert, Pol A. J.-M., fonctionnaire de la classe A2 au Service d'Étude Architecture et Ingénierie - Architecture.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/204223]

Actieplan "Wegverkeerslawaaï fase 1"

Bij beslissing van de Vlaamse Regering van 23 juli 2010 wordt het Actieplan "Wegverkeerslawaaï fase 1" goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/204224]

Actieplan "Spoorverkeerslawaaï fase 1"

Bij beslissing van de Vlaamse Regering van 23 juli 2010 wordt het Actieplan "Spoorverkeerslawaaï fase 1" goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/204225]

Actieplan "Omgevingslawaaï voor de luchthaven Brussels Airport"

Bij beslissing van de Vlaamse Regering van 23 juli 2010 wordt het Actieplan "Omgevingslawaaï voor de luchthaven Brussels Airport", goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/204229]

**Voorlopige vaststelling van het ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
"Gemengd regionaal bedrijventerrein Polderhoek te Zonnebeke"**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 23 juli 2010 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Gemengd regionaal bedrijventerrein Polderhoek" wordt voorlopig vastgesteld.

De normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als bijlagen I en II :

1° bijlage I bevat het grafisch plan;

2° bijlage II bevat de stedenbouwkundige voorschriften bij het grafisch plan.

De niet-normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als onderdeel van bijlage III en IV :

1° bijlage III, de toelichtingsnota met een weergave van de feitelijke en juridische toestand, meer bepaald de tekstuele toelichting en de kaarten; de relatie met het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen; een lijst van de voorschriften die strijdig zijn met het voormelde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan en die worden opgeheven; in voorkomend geval, een overzicht van de conclusies van het planmilieueffectenrapport, de passende beoordeling, het ruimtelijk veiligheidsrapport en andere verplicht voorgeschreven effectenrapporten;

2° bijlage IV, het register met de percelen waarop een bestemmingswijziging wordt doorgevoerd die aanleiding kan geven tot een planschadevergoeding, een planbatenheffing, een kapitaalschadecompensatie of gebruikerscompensatie.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/204230]

Monumenten, stads- en dorpsgezichten

1. Ministeriële besluiten houdende vaststelling van een ontwerp van lijst van voor bescherming vatbare monumenten, stads- en dorpsgezichten

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt vastgesteld het ontwerp van lijst van volgend voor bescherming vatbare monumenten, stads- en dorpsgezichten, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976, gewijzigd bij decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de historische en sociaal-culturele waarde :

- als monument :

HET BOERENHUIS MET STALGEDEELTE, gelegen te

Pittem (Pittem), Kriekestraat 2;

bekend ten kadaster :

Pittem, 1e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) 1452A(DEEL).

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006 en 18 september 2009).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt vastgesteld het ontwerp van lijst van volgend voor bescherming vatbare monumenten, stads- en dorpsgezichten, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976, gewijzigd bij decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de historische waarde :

- als monument :

De Sint-Antoniuskapel, gelegen te

Leuven (Leuven), Pater Damiaanplein +19;

bekend ten kadaster :

Leuven, 4e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) 554B2.

2° Wegens de artistieke en historische waarde :

- als monument :

Het Hof van Sint-Jozef, met inbegrip van de ommuring, gelegen te

Leuven (Leuven), Ramenstraatje; Ramberg, 25, 29; Schapenstraat 13;

bekend ten kadaster :

Leuven, 4e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) ZONDERNR., 591E(DEEL), 592D, 595G(DEEL), 613G(DEEL).

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006 en 18 september 2009).

Bij ministerieel besluit van 14 juli 2010 wordt vastgesteld het ontwerp van lijst van volgend voor bescherming vatbare monumenten, stads- en dorpsgezichten, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976, gewijzigd bij decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de historische waarde :

- als monument :

Het voormalige Landbouwinstituut, gelegen te

Leuven (Leuven), Minderbroedersstraat 17;

bekend ten kadaster :

Leuven, 4e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) 751E(DEEL).

2° Wegens de historische waarde :

- als monument :

Het voormalige klooster van de Goede Herder, gelegen te

Leuven (Leuven), Minderbroedersstraat 21;

bekend ten kadaster :

Leuven, 4e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) 756T(DEEL).

3° Wegens de historische waarde :

- als monument :

Het tuinpaviljoen van het klooster van de Goede Herder en de omringende tuinzone, gelegen te Leuven (Leuven), Minderbroedersstraat 21;

bekend ten kadaster :

Leuven, 2e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) 748T(DEEL), 748V(DEEL), 808T(DEEL).

4° Wegens de historische waarde :

- als stadsgezicht :

De Minderbroedersstraat vanaf de zuidelijke Dijle-arm tot aan de Stedelijke Kruidtuin aan de Kapucijnenvoer, gelegen te

Leuven (Leuven), Kapucijnenvoer; Minderbroedersstraat;

bekend ten kadaster :

Leuven, 2e afdeling, sectie D, perceelnummers 16R(DEEL), 49R(DEEL), 50N, 50P, 751E(DEEL), 756S(DEEL), 756T(DEEL), 758D, 761G, 762D, 763D, 764F(DEEL), 766D, ZONDER NR.

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006 en 18 september 2009).

2. Voorlopige aanduiding van ankerplaatsen

Bij ministerieel besluit van 23 juli 2010 wordt voorlopig aangeduid als ankerplaats :

'Maldegemveld' te Maldegem, Knesselare, Zomergem en Beernem overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 16 april 1996 betreffende de landschapszorg, gewijzigd bij de decreten van 21 oktober 1997, 18 mei 1999, 8 december 2000, 21 december 2001, 19 juli 2002, 13 februari 2004 en 10 maart 2006, 16 juni 2006 en 27 maart 2009.

Het algemeen belang dat de aanduiding verantwoordt, wordt gemotiveerd door het gezamenlijk voorkomen en de onderlinge samenhang van de natuurwetenschappelijke, historische, esthetische, sociaal culturele en ruimtelijk structurende waarde.

De aflijning van de ankerplaats op schaal 1/25.000 wordt weergegeven op het plan als bijlage.

Bij ministerieel besluit van 23 juli 2010 wordt voorlopig aangeduid als ankerplaats :

'De Liereman' te Oud-Turnhout en Arendonk overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 16 april 1996 betreffende de landschapszorg, gewijzigd bij de decreten van 21 oktober 1997, 18 mei 1999, 8 december 2000, 21 december 2001, 19 juli 2002, 13 februari 2004 en 10 maart 2006, 16 juni 2006 en 27 maart 2009.

Het algemeen belang dat de aanduiding verantwoordt, wordt gemotiveerd door het gezamenlijk voorkomen en de onderlinge samenhang van de natuurwetenschappelijke, historische, esthetische, sociaal culturele en ruimtelijk structurende waarde.

De aflijning van de ankerplaats op schaal 1/25.000 wordt weergegeven op het plan als bijlage.

3. Ministerieel besluit houdende definitieve bescherming

Bij ministerieel besluit van 05 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, natuurwetenschappelijke, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

solitaire groep van twee zuilvormige zomereiken (*Quercus robur* "Fastigiata"), gelegen te

Bilzen (Munsterbilzen), Leroyplein ZN;

bekend ten kadaster :

Bilzen, 3e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 730G/DEEL, 740B/DEEL, 786G/DEEL, 786L/DEEL.

2° Wegens de artistieke, esthetische, historische, natuurwetenschappelijke, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

solitaire *Ulmus x hollandia*, gelegen te

Hasselt (Hasselt), Badderijstraat ZN;

bekend ten kadaster :

Hasselt, 1e afdeling, sectie H, perceelnummer(s) 1B6/DEEL, 98A/DEEL.

3° Wegens de artistieke, esthetische, historische, natuurwetenschappelijke, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

zomereik (*Quercus robur*) de lievehereboom, gelegen te

Kortessem (Kortessem), Vinckenroyestraat ZN;

bekend ten kadaster :

Kortessem, 1e afdeling, sectie E, perceelnummer(s) 175B/DEEL, 261C/DEEL, 262F/DEEL.

4° Wegens de artistieke, esthetische, historische, natuurwetenschappelijke, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

collectiehoogstamboomgaard, gelegen te

Diepenbeek (Diepenbeek), Kiezelstraat ZN;

bekend ten kadaster :

Diepenbeek, 3e afdeling, sectie H, perceelnummer(s) 94E2/DEEL.

5° Wegens de artistieke, esthetische, historische, natuurwetenschappelijke, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

éénstijlige meidoornhaag (*Crateagus monogyna* Jacq) aan de zevensprong "Aan de Ling", gelegen te

Voeren ('s Gravenvoeren), Hoeneveldje;

bekend ten kadaster :

Voeren, 6e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) 728/DEEL.

6° Wegens de natuurwetenschappelijke waarde :

- als monument :

fladderiepen (*Ulmus laevis* Pallas), gelegen te

Heers (Rukkelingen-Loon),;

bekend ten kadaster :

Heers, 12e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 207G/DEEL, 209B/DEEL, 224C/DEEL, 25B/DEEL, 32K/DEEL, 32L/DEEL, 52T/DEEL.

7° Wegens de artistieke, esthetische, natuurwetenschappelijke, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

gewone es (*Fraxinus excelsior* L.), gelegen te

Voeren (Remersdaal), Hagelstein;

bekend ten kadaster :

Voeren, 3e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 443B/DEEL, 444K/DEEL.

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 05 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, esthetische, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

geschoren gele kornoeljehaag (*Cornus mas* L.) Groot-Gelmen, gelegen te

Sint-Truiden (Groot-Gelmen), Helshovenstraat 2;

bekend ten kadaster :

Sint-Truiden, 12e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 373H/DEEL.

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

De site van de Keizersberg, gelegen te

Leuven (Leuven), Mechelsestraat 202;

bekend ten kadaster :

Leuven, 1e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) 10D2, 10W, 10Z, 14F, 26D2, 6/02, 6C, 9D.

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische in casu de architectuurhistorische en sociaal-culturele waarde :

- als monument :

De architectenwoning van Gentiel Van Eeckhoutte, zogenaamd "Villa Gaverzicht", van de straat afgescheiden door een tuinmuur en gebouwd op een met breukstenen geplaveide ophoging, met inbegrip van het zitmeubel met kast in de kleine leefruimte, de plannen- en boekenkast in het bureau, en de toestellen en aankleding van de badkamer, gelegen te

Waregem (Waregem), Churchillaan 16;

bekend ten kadaster :

Waregem, 2e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 298F, 298G(DEEL).

2° Wegens de historische waarde :

- als dorpsgezicht :

De tuin van de architectenwoning van Gentiel Van Eeckhoutte, zogenaamd "Villa Gaverzicht", gelegen te

Waregem (Waregem), Churchillaan 16;

bekend ten kadaster :

Waregem, 2e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 298G(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

Holle weg met omvangrijke hakhoutstoven van diverse boomsoorten en de communicatiebunker C36, gelegen te

Bertem (Bertem), Hoogveldbaan;

bekend ten kadaster :

Bertem, 1e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) ZONDERNR, 102(DEEL), 103(DEEL), 113A(DEEL), 113E(DEEL), 90A(DEEL), 91(DEEL);

Bertem, 1e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZONDERNR, 285(DEEL), 286C(DEEL), 286D(DEEL), 286E(DEEL), 292A(DEEL)

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Tweeëndertig knotbomen van Zomereik (*Quercus robur*) en delen van 2 buurtwegen, gelegen te

Aarschot (Langdorp), Elsleukenstraat;

bekend ten kadaster :

Aarschot, 3e afdeling, sectie I, perceelnummer(s) 148C(DEEL), 170(DEEL), 171(DEEL), 172(DEEL), 173A(DEEL), 174(DEEL), 204B(DEEL), 205A(DEEL), 206C(DEEL), 206E(DEEL), 207A(DEEL), 208C(DEEL), 279(DEEL), 280A(DEEL), 280B(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Vijftien knotbomen van Zomereik (*Quercus robur*) en een gedeelte van de straat, gelegen te

Lubbeek (Lubbeek), Klein Drogenhofstraat(LUB);

bekend ten kadaster :

Lubbeek, 1e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) ZONDERNR., 143E(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Twintig knotbomen van Zomereik (*Quercus robur*) en delen van 3 straten, gelegen te

Aarschot (Langdorp), Binneweg; Buikpoelstraat; Peperstraat;

bekend ten kadaster :

Aarschot, 4e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) ZONDERNR., 267E(DEEL), 273(DEEL), 274(DEEL), 275(DEEL), 276(DEEL), 277(DEEL), 278(DEEL), 282A(DEEL), 282B(DEEL), 283A(DEEL), 284A(DEEL), 286A(DEEL), 289A(DEEL), 290(DEEL), 291E(DEEL), 291F(DEEL), 291H(DEEL), 291K(DEEL), 294A(DEEL), 294C(DEEL), 295B(DEEL), 295C(DEEL), 297A(DEEL), 299A(DEEL), 316(DEEL);

Aarschot, 4e afdeling, sectie E, perceelnummer(s) ZONDERNR., 209(DEEL), 212L(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Vierenveertig knotbomen van Zomereik (*Quercus robur*) en delen van 2 straten, gelegen te

Begijnendijk (Betekom), Balenbergstraat;

Tremelo (Baal) Bossepleinstraat;

bekend ten kadaster :

Begijnendijk, 2e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZONDERNR., 563(DEEL);

Tremelo, 2e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) ZONDERNR., 286B(DEEL), 287E(DEEL), 287M(DEEL), 344H(DEEL), 344N(DEEL), 344P(DEEL), 345C(DEEL), 348B(DEEL), 364B(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Twintig knotbomen van Zomereik (*Quercus robur*) en een deel van de weg, gelegen te

Scherpenheuvel-Zichem (Testelt), Nieuwland;

bekend ten kadaster :

Scherpenheuvel-Zichem, 4e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZONDERNR., 146C(DEEL), 146F(DEEL), 147C(DEEL), 147D(DEEL), 157K3(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

De knoteik, een Zomereik (*Quercus robur*), met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 27,5 m. er rond, met uitzondering van de segmenten die ingenomen worden door de woningen Tombergstraat nrs. 14 en 17 en de toekomstige woning nr. 13, gelegen te

Lennik (Sint-Martens-Lennik), Tombergstraat;

bekend ten kadaster :

Lennik, 2e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZONDERNR., 1D(DEEL), 355(DEEL), 356C(DEEL);

Lennik, 2e afdeling, sectie F, perceelnummer(s) ZONDERNR., 58F(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

De Libanonceder (*Cedrus libani*) en Atlasceder (*Cedrus atlantica*), met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van resp. 37 m. en 39 m. rond elke boom, gelegen te

Grimbergen (Humbeek), Warandestraat 100;

bekend ten kadaster :

Grimbergen, 6e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) 110/02A(DEEL), 110D(DEEL), 110E(DEEL), 111B(DEEL), 136M(DEEL), 137K(DEEL), 138(DEEL), 139L(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

"De oude perenboomgaard", omvattende 69 hoogstammige perenbomen, gelegen te

Gooik (Oetingen), Blijkheerstraat;

bekend ten kadaster :

Gooik, 4e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) 5S, 5V.

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke waarde :

- als monument :

De bundelboom, een Gewone plataan (*Platanus acerifolia*), met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 30 m. er rond, gelegen te

Leuven (Herent), Pastoor Bellonstraat 29;

Leuven (Wilsede) Weggevoerdenstraat 180;

bekend ten kadaster :

Leuven, 15e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) 253/2(DEEL), 253/3(DEEL), 253C2(DEEL), 253D2(DEEL);

Leuven, 6e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 21A2(DEEL), 21B2(DEEL), 21V(DEEL), 21X(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Gewone plataan (*Platanus acerifolia*), met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 27,5 m. rond de boom, met uitsluiting van de voortuin die behoort tot de laatste woning van de Gallicstraat, gelegen te

Tienen (Bost), Het Eiksken; Slibber; Gallicstraat;

bekend ten kadaster :

Tienen, 6e afdeling, sectie M, perceelnummer(s) ZONDERNR., 168E(DEEL);

Tienen, 6e afdeling, sectie O, perceelnummer(s) ZONDERNR., 58A(DEEL), 59C(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

De Winterlinde (*Tilia cordata*), met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 32,5 m. rondom de boom, een veldkapel en delen van de wegen die op het kruispunt aan de genoemde boom samenkomen, gelegen te

Hoegaarden (Meldert), Paardskerkhofstraat;

bekend ten kadaster :

Hoegaarden, 2e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZONDERNR, 119E(DEEL), 147A(DEEL), 85(DEEL), 86(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

De Eénstijlige meidoorn (*Crataegus monogyna*), met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 23,2 m. rondom de heester en een smeedijzeren kruis, gelegen te

Bierbeek (Opvelp), Hoegaardsesteenweg(OPV);

bekend ten kadaster :

Bierbeek, 4e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZONDERNR, 123(DEEL), 124(DEEL), 125A(DEEL), 170N3(DEEL), 201B(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

De Taxus (*Taxus baccata*) met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 24 m. rondom de boom en een boomkapel, met uitzondering van de 2 woningen die binnen deze straal liggen, gelegen te

Lubbeek (Binkom), Boutersemstraat(BIN); Kwikkelberg(BIN); Schakelveldstraat(BIN);

bekend ten kadaster :

Lubbeek, 2e afdeling, sectie C, perceelnummer(s) ZONDERNR., 167B(DEEL), 21K(DEEL), 3B(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

De Zwarte moerbeï (*Morus nigra*) met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 20 m. rond de boom, gelegen te

Leuven (Leuven), Wijnpersstraat 10;

bekend ten kadaster :

Leuven, 5e afdeling, sectie F, perceelnummer(s) 49H(DEEL), 50L(DEEL), 52A.

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

De Winterlinde (*Tilia cordata*) en de bijhorende Onze-Lieve-Vrouwkapel met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 25,5 m. rond de boom, gelegen te

Bever (Bever), Kamstraat;

bekend ten kadaster :

Bever, 1e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) ZONDERNR., 74(DEEL);

Bever, 1e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZONDERNR., 305G(DEEL), 306P(DEEL), 306R, 33(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

De Zomerlinde (*Tilia platyphyllos*) met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 28 m. rond de boom, gelegen te

Sint-Pieters-Leeuw (Sint-Pieters-Leeuw), Puttenberg; Klein-Nederstraat;

Sint-Pieters-Leeuw (Vlezenbeek) Klein-Nederstraat;

bekend ten kadaster :

Sint-Pieters-Leeuw, 1e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZONDERNR., 220(DEEL), 243C(DEEL), 34B(DEEL);

Sint-Pieters-Leeuw, 6e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) ZONDERNR., 627(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

De Zwarte populier (*Populus nigra*), met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 33 m. rond de boom, gelegen te

Affligem (Hekelgem), Donkerstraat;

Aalst (Erembodegem) Romeinse Weg;

bekend ten kadaster :

Affligem, 1e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) ZONDERNR., 32F2(DEEL), 33F(DEEL), 33L(DEEL), 33R(DEEL);

Aalst, 11e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) ZONDERNR., 2140(DEEL), 2144A(DEEL), 2145(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Een sierhaag van Taxus (*Taxus baccata*), met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 20 m. rond het centrale houten kruisbeeld, gelegen te

Herne (Sint-Pieters-Kapelle), Boulevardstraat(SPK); Geraardsbergsestraat(SPK); Geraardsbergsesteenweg(SPK);

bekend ten kadaster :

Herne, 3e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) ZONDERNR., 6B(DEEL), 7D(DEEL);

Herne, 3e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZONDERNR., 1A(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Een leiboom gevormd door Haagbeuk (*Carpinus betulus*) met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 22,75 m., met uitzondering van de segmenten die ingenomen worden door de hoevegebouwen, gelegen te

Herne (Herne), Haagstraat(HN), 14;

bekend ten kadaster :

Herne, 1e afdeling, sectie G, perceelnummer(s) ZONDERNR., 254F(DEEL), 256C(DEEL), 417(DEEL), 461K(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

De Gewone es (*Fraxinus excelsior*) met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 29 m. rond de boom, gelegen te

Asse (Kobbegem), Hoogveld;

Merchtem (Hamme) Lindestraat;

bekend ten kadaster :

Asse, 4e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZONDERNR., 225W(DEEL), 225X(DEEL), 225Y(DEEL), 227K(DEEL);

Merchtem, 4e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) ZONDERNR., 20G(DEEL), 6N(DEEL).

ZONDER NR., 254F(DEEL), 256C(DEEL), 417(DEEL), 461K(DEEL)

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

De Winterlinde (*Tilia cordata*) met boomkapel, met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 27,5 m. rondom de boom met uitzondering van de percelen 187A2 en 187B2 en de woningen op de percelen 153C en 153D, gelegen te

Zoutleeuw (Zoutleeuw), Lindeweg;

bekend ten kadaster :

Zoutleeuw, 1e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) ZONDERNR., 149D(DEEL), 153C(DEEL), 153D(DEEL), 192B(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

De Zomerlinde (*Tilia platyphyllos*) met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 33 m. rondom de boom, een veldkapel en delen van de wegen die op het kruispunt aan de genoemde boom samenkomen, gelegen te

Overijse (Overijse), Aardeweg;

Tervuren (Duisburg) Glazenmakerstraat; Keersmakersstraatje; Huldenbergstraat; Oliestraat;

bekend ten kadaster :

Overijse, 4e afdeling, sectie C, perceelnummer(s) ZONDERNR.;

Tervuren, 4e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) ZONDERNR., 215C(DEEL), 215D(DEEL), 216(DEEL), 217(DEEL), 218(DEEL), 219G(DEEL), 219H(DEEL), 220(DEEL), 221(DEEL), 227M(DEEL), 229(DEEL), 254A(DEEL), 254B(DEEL), 255A(DEEL), 256K(DEEL), 256N(DEEL), 257D(DEEL), 257E(DEEL), 257F(DEEL), 258B(DEEL), 258C(DEEL), 258D(DEEL), 263B(DEEL), 264A(DEEL), 267(DEEL), 268C(DEEL), 269(DEEL), 270A(DEEL), 271A(DEEL), 295A(DEEL), 296A(DEEL);

Tervuren, 4e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZONDERNR., 180A(DEEL), 180B(DEEL), 181A(DEEL), 182A(DEEL), 182B(DEEL), 183(DEEL), 184A(DEEL), 185K(DEEL), 185M(DEEL), 185N(DEEL), 185P(DEEL), 185R(DEEL), 187A(DEEL), 198X(DEEL), 455Y3(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

De Taxus (*Taxus baccata*), met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 25 m. er rond en het smeedijzeren kruisbeeld met uitzondering van het segment ingenomen door de ruïne van de Sint-Janskerk, gelegen te Diest (Diest), Sint-Jansveld;

bekend ten kadaster :

Diest, 1e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) ZONDERNR., 264A(DEEL), 266(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Twee Reuzenlevensbomen (*Thuja plicata*) met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 20 m. rond elke boom, met uitsluiting van de voortuinen die behoren bij de woning langs de westzijde van de Koning Albertstraat en een nieuwe noordoostgrens overeenkomstig de bouwlijn van de op 19 maart 2008 goedgekeurde verkaveling, gelegen te

Roosdaal (Onze-Lieve-Vrouw-Lombeek), Koning Albertstraat; Lombeekkeitse;

bekend ten kadaster :

Roosdaal, 3e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) ZONDERNR., 203A(DEEL), 411/2A(DEEL), 411L(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Vijftien knotbomen van Zomereik (*Quercus robur*) en een deel van de straat, gelegen te

Aarschot (Langdorp), Hertbroomstraat;

bekend ten kadaster :

Aarschot, 4e afdeling, sectie H, perceelnummer(s) ZONDERNR., 330(DEEL), 332(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 14 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

Boomgaard (Zwarte moerbe) met inbegrip van de kunstenaarswoning, gelegen te

Anzegem (Tiegem), Meuleberg 3;

bekend ten kadaster :

Anzegem, 5e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) 1203K.

2° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

Knotbomendreef (Zomereik) met kerkhofomgeving met inbegrip van een deel van de openbare waterloop Kasselrijbeek, gelegen te

Anzegem (Vichte), Kerkdreef;

bekend ten kadaster :

Anzegem, 6e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZNR, 261A, 280D2(DEEL).

3° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Bundelboom, zgn. 'De Vijfling' (Tamme kastanje) evenals een cirkelvormige zone met een straal van 15 m. er omheen, gelegen te

Beernem (Beernem), Bulscampveld;

bekend ten kadaster :

Beernem, 1e afdeling, sectie E, perceelnummer(s) 221(DEEL), 222(DEEL).

4° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Vredesboom (Zilverlinde) evenals een cirkelvormige zone met een straal van 10 m. er omheen, gelegen te

Beernem (Sint-Joris (bij Brugge)), Kerkstraat; Lattenknieversstraat;

bekend ten kadaster :

Beernem, 3e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZNR.

5° Wegens de historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

Galgenbergbosje met oude hakhoutstoven (Haagbeuk), gelegen te

Brugge (Sint-Andries), Diksmuidse Heerweg; Fort Zevenbergen;

bekend ten kadaster :

Brugge, 27e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) 544P.

6° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

Vrijheidsboom (Linde cv.) evenals een cirkelvormige zone met een straal van 15 m. er omheen, gelegen te

Dentergem (Dentergem), Wontergemstraat(Den);

bekend ten kadaster :

Dentergem, 1e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) ZNR.

7° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Kaphaag (Schietwilg) met hoppeveld, inclusief aansluitende strook van 5 m., gelegen te

Heuvelland (Westouter), Sint-Pietersstraat(West);

bekend ten kadaster :

Heuvelland, 5e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) 479A, 480, 481, 482(DEEL), 492(DEEL), 493(DEEL), 494, 495, 496.

8° Wegens de historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

Holle wegbegroeiing (divers), met inbegrip van een deel van het openbaar domein van de Soldatenstraat, inclusief een aansluitende strook van 5 m., gelegen te

Heuvelland (Westouter), Soldatenstraat(West);

bekend ten kadaster :

Heuvelland, 5e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) ZNR, 69A(DEEL), 70(DEEL), 89C(DEEL), 95(DEEL), 96C(DEEL).

9° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Kruishaag (Eénstijlige meidoorn) en knotbomen (Schietwilg) met huiskavel, inclusief een aansluitende strook van 5 m., gelegen te

Heuvelland (Wijtschate), Kruisstraat(Wijtsch) 8;

bekend ten kadaster :

Heuvelland, 1e afdeling, sectie E, perceelnummer(s) ZNR, 912A(DEEL), 913A(DEEL), 917A(DEEL), 918(DEEL), 919R, 921H, 921Z, 926B(DEEL), 927A(DEEL).

10° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

Geknotte hoekboom (Zwarte populier), evenals een cirkelvormige zone met een straal van 10 m. er omheen, gelegen te

Heuvelland (Wulvergem), Vrooilandstraat(Wulv);

bekend ten kadaster :

Heuvelland, 2e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) 188(DEEL), 189(DEEL), 211(DEEL), 215(DEEL).

11° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

Kanaalbeplanting (Okkernoot), langsheen de Hoge en Lage Wieltjesgracht met inbegrip van een deel van het openbaar domein van de Adj. Massscheleinlaan en de Hoge Wieltjesgracht, inclusief het open water van de Hoge en Lage Wieltjesgracht

gelegen te

Ieper (Ieper), Hoge Wieltjesgracht; Adjudant Massscheleinlaan;

bekend ten kadaster :

Ieper, 1e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) ZNR;

Ieper, 1e afdeling, sectie E, perceelnummer(s) ZNR;

Ieper, 1e afdeling, sectie F, perceelnummer(s) ZNR.

12° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

Bosarboretum (collectie park- en bosbomen) en zaadbomenbestand met zgn. 'Koekelare-den' (Corsicaanse den cv. Koekelare), in het domeinbos Grote Vijver, gelegen te

Koekelare (Koekelare), Bovekerkestraat; Litterveldstraat;

bekend ten kadaster :

Koekelare, 1e afdeling, sectie D, perceelnummer(s) 785(DEEL), 786A(DEEL), 787A(DEEL);

Koekelare, 1e afdeling, sectie E, perceelnummer(s) 1015A, 1018B, 1019C, 1020, 1021, 1022A, 1024A, 1025A, 1026A, 1027A, 1028, 1029A, 1030A, 1031, 1032, 1034E, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040D, 1042G, 1042H, 1042K, 1043B, 1044B, 1045C.

13° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

Solitaire boom, zgn. 'Grote Linde' (Zomerlinde), evenals een cirkelvormige zone met een straal van 15 m. er omheen en inclusief een deel van het openbaar domein,

gelegen te

Oostkamp (Oostkamp), Beernemsestraat;

bekend ten kadaster :

Oostkamp, 1e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZNR, 513A(DEEL).

14° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

Kasteelpark Gruuthuyse (collectie parkbomen en snoeivormen) met inbegrip van het gebouwenpatrimonium (kasteel zgn. 'Gruuthuyse', poortgebouw, conciërgewoning, koetshuis met stalling, winterserre, voormalige hovenierswoning, schandpaal en voormalige boswachterswoning zgn. 'Claerhuis' en de individuele bosboom (Zomereik) in het zgn. 'Klein Portaalbos', evenals een cirkelvormige zone met een straal van 15 m. er omheen, gelegen te

Oostkamp (Oostkamp), Stationsstraat 196;

bekend ten kadaster :

Oostkamp, 1e afdeling, sectie C, perceelnummer(s) ZNR, 95B;

Oostkamp, 1e afdeling, sectie I, perceelnummer(s) ZNR, 161R(DEEL), 360H, 361H, 361K, 362B, 363A, 364C, 370B, 372B, 372D, 373B, 373D, 374, 375A, 375B, 376, 377A, 377B, 377C, 377D, 386A(DEEL), 389X, 389Y, 389Z, 390, 391, 392, 393, 394, 395A, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 414/02, 567C.

15° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

Oude hakhoutstoven (Fladderiep), evenals een cirkelvormige zone met een straal van 10 m. er omheen, gelegen te Ruiselede (Ruiselede), Bruwaanstraat;

bekend ten kadaster :

Ruiselede, 1e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) 351A(DEEL), 356B(DEEL), 362B(DEEL).

16° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

Oude knobomen (Veldesdoorn) met pijlerkapel, evenals een cirkelvormige zone met een straal van 10 m. er omheen, gelegen te

Pittem (Pittem), Turkeijensteinweg;

Tielt (Tielt) Egemsesteenweg;

bekend ten kadaster :

Pittem, 1e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZNR, 763/2A;

Tielt, 1e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) ZNR, 729(DEEL), 732C(DEEL).

17° Wegens de historische, sociaal-culturele, volkskundige en wetenschappelijke waarde :

- als monument :

Houtkantbegroeiing (divers), met inbegrip van een huiskavelperceel, inclusief een aansluitende strook van 5 m., inclusief een deel van het openbaar domein van de Heidebeek, gelegen te

Vleteren (Oostvleteren), Kasteelweg(Oost);

bekend ten kadaster :

Vleteren, 1e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) ZNR, 303A(DEEL), 304A(DEEL), 305A, 306A(DEEL), 310A(DEEL), 311A(DEEL), 312A(DEEL), 323G(DEEL), 325B(DEEL), 325C(DEEL), 326H(DEEL).

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 14 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

De Dries 't Nelleken en delen van de 3 omgevende straten, gelegen te

Lennik (Sint-Kwintens-Lennik), Eizeringenstraat; Oude Geraardsbergsestraat; Nellekenstraat;

bekend ten kadaster :

Lennik, 1e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZONDERNR., 228, 229A, 229B.

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006, 5 juni 2009 en 4 december 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006, 18 september 2009 en 11 januari 2010).

Bij ministerieel besluit van 28 juli 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke en historische waarde :

- als monument :

De Volksbank, gelegen te

Leuven (Leuven), Muntstraat 3;

bekend ten kadaster :

Leuven, 2e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 852R(DEEL).

2° Wegens de historische waarde :

- als monument :

Het zgn. hotel d' Eynatten, gelegen te

Leuven (Leuven), Eikstraat 4/6;

bekend ten kadaster :

Leuven, 2e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 852M.

De beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006 en 18 september 2009).

3. Ministerieel besluit houdende termijnverlenging

Bij ministerieel besluit van 14 juli 2010 wordt de geldigheidsduur van het ministerieel besluit van 16 juni 2009 houdende vaststelling van een ontwerp van lijst van als monument te beschermen Houtig Erfgoed in Vlaams-Brabant, verlengd met een termijn van zes maanden, ter uitvoering van artikel 5, § 7 van het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009.

Het betreft :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

De voortuin van de hoeve Vandervelpen, omvattende een prieel van Taxus (*Taxus baccata*), een Westerse Levensboom (*Thuja occidentalis*), Hulst (*Ilex aquifolium*) en enkele rozenperken, gelegen te

Kortenaken (Waanrode), Oude Diestsestraat 2;

bekend ten kadaster :

Kortenaken, 5e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) 9G(DEEL).

2° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en volkskundige waarde :

- als monument :

Veertien knotbomen van Zomereik (*Quercus robur*) en een deel van de straat, gelegen te

Aarschot (Langdorp), Veelsebaan;

bekend ten kadaster :

Aarschot, 3e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) ZONDERNR, 274B(DEEL).

3° Wegens de artistieke waarde :

- als monument :

De Treures (*Fraxinus excelsior* 'Pendula') met inbegrip van een cirkelvormige zone met een straal van 30 m. rond de boom, met uitsluiting van de wegzate en van de segmenten die ingenomen worden door de bebouwing langsheen de Brusselstraat, gelegen te

Galmaarden (Galmaarden), Kammeersweg;

bekend ten kadaster :

Galmaarden, 1e afdeling, sectie C, perceelnummer(s) 378E(DEEL).

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204245]

2 JUILLET 2010. — Avenant à la convention environnementale du 22 décembre 2005 relative à l'exécution de l'obligation de reprise en matière de piles usagées

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets tel que modifié;

Vu le Livre I^{er} du Code de l'Environnement, notamment l'article D89;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion, tel que modifié;

Vu le protocole d'engagement relatif à la collecte sélective et au traitement des piles usagées du 17 juin 1997 prolongé par avenant jusqu'au 31 décembre 2002;

Considérant que la convention environnementale du 22 décembre 2005, entrée en vigueur le 28 mars 2006, vient à expiration en date du 30 juin 2008;

Considérant les délais fixés par la réglementation pour procéder à l'élaboration ou au renouvellement d'une convention environnementale;

Considérant qu'il est souhaitable que l'obligation de reprise des piles usagées continue à être effectuée de façon similaire au-delà du 30 juin 2008; qu'il y a en effet lieu de continuer à responsabiliser les secteurs à l'origine de la production de piles et de favoriser le recyclage des piles usées en vue de limiter drastiquement leur mise en décharge et leur incinération;

Considérant qu'il convient en outre de maintenir l'unicité du marché belge des piles et accumulateurs;

Considérant dès lors qu'il convient de modifier la durée de validité de ladite convention environnementale;

Les parties suivantes :

1° La Région wallonne, représentée par M. R. Demotte, Ministre-Président et par M. Ph. Henry, Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité, ci-après dénommée "la Région";

2° Les organisations suivantes :

a) la Fédération de l'Electricité et de l'Electronique ASBL, dont le siège social se trouve Excelsiorlaan 91, à 1930 Zaventem, représentée par M. Y. De Coorebyter, administrateur délégué de la F.E.E. et par M. D. Peeters, administrateur et président de la section "Fabricants et Importateurs de piles ou accumulateurs" ci-après dénommée "F.E.E";

b) BEBAT, dont le siège social se trouve Woluwedal 28, bte 7, à 1932 Sint-Stevens-Woluwe, représentée par M. Y. Van Doren, président et par M. P. Coonen, directeur général, par la suite dénommées "les Organisations",

Conviennent ce qui suit :

Article unique. L'article 16, § 2, de la convention environnementale du 22 décembre 2005, entrée en vigueur le 28 mars 2006, relative à l'exécution de l'obligation de reprise en matière de piles usagées est remplacé par la disposition suivante :

"§ 2. La convention est conclue pour une durée n'excédant pas le 31 décembre 2010."

Namur, le 2 juillet 2010.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Pour la Fédération de l'Electricité et de l'Electronique ASBL :

Y. DE COOREBYTER
D. PEETERS

Pour BEBAT :

Y. VAN DOREN
P. COONEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/204245]

**2. JULI 2010 — Nachtrag zu der Umweltvereinbarung vom 22. Dezember 2005
über die Durchführung der Rücknahmepflicht für Altbatterien**

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Buches I des Umweltgesetzbuches, insbesondere des Artikels D89;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung, in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Verpflichtungsprotokolls über die selektive Sammlung und Behandlung der Altbatterien vom 17. Juni 1997, verlängert durch einen Nachtrag bis zum 31. Dezember 2002;

In der Erwägung, dass die am 28. März 2006 in Kraft getretene Umweltvereinbarung vom 22. Dezember 2005 am 30. Juni 2008 abläuft;

In Erwägung der durch die Regelung festgelegten Fristen, um die Ausarbeitung oder Erneuerung einer Umweltvereinbarung vorzunehmen;

In der Erwägung, dass es wünschenswert ist, dass die Durchführung der Rücknahmepflicht für Altbatterien unverändert über den 30. Juni 2008 hinaus verlängert wird, dass es in der Tat angebracht ist, das Verantwortungsbewusstsein der Sektoren, die am Ursprung der Herstellung von Batterien sind, weiterhin zu wecken, und das Recycling der Batterien zu fördern, um deren Ablagerung und Verbrennung drastisch einzuschränken;

In der Erwägung, dass es zudem angebracht ist, die Einheitlichkeit des belgischen Batterien- und Akkumarkts aufrechtzuerhalten;

In der Erwägung, dass es demnach angebracht ist, die Gültigkeitsdauer besagter Umweltvereinbarung abzuändern;

Die folgenden Parteien:

1° die Wallonische Region, vertreten durch Herrn Rudy Demotte, Minister-Präsident der Wallonischen Regierung, und durch Herrn Philippe Henry, Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität, nachstehend die "Region" genannt;

2° die folgenden Organisationen:

a) die VoE "Fédération de l'Electricité et de l'Electronique", deren Gesellschaftssitz Excelsiorlaan 91 in 1930 Zaventem liegt, vertreten durch Herrn Yves De Coorebyter, geschäftsführendes Verwaltungsratsmitglied der "FEE" und durch Herrn D. Peeters, Verwaltungsratsmitglied und Vorsitzender der Abteilung "Hersteller und Importeure von Batterien oder Akkus", nachstehend die "F.E.E." genannt;

b) BEBAT, deren Gesellschaftssitz Woluwedal 28 BFK 7 in 1932 Sint-Stevens-Woluwe liegt, vertreten durch Herrn Y. Van Doren, Vorsitzender, und durch Herrn P. Coonen, Generaldirektor, nachstehend die "Organisationen" genannt,

Haben Folgendes vereinbart:

Einzigster Artikel - Artikel 16 § 2 der am 28. März 2006 in Kraft getretenen Umweltvereinbarung vom 22. Dezember 2005 über die Durchführung der Rücknahmepflicht für Altbatterien wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§ 2. Die Vereinbarung wird für eine Dauer abgeschlossen, die den 31. Dezember 2010 nicht überschreitet."

Namur, den 2. Juli 2010

Für die Wallonische Region:

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

Für die VoE "Fédération de l'Electricité et de l'Electronique":

Y. DE COOREBYTER
D. PEETERS

Für "BEBAT":

Y. VAN DOREN
P. COONEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/204245]

2 JULI 2010. — Aanhangsel bij de milieuovereenkomst van 22 december 2005 betreffende de uitvoering van de terugnameplicht inzake gebruikte batterijen

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, zoals gewijzigd;

Gelet op boek I van het Milieuwetboek, inzonderheid op artikel D89;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, zoals gewijzigd;

Gelet op het verbintenisprotocol van 17 juni 1997 betreffende de selectieve inzameling en de verwerking van gebruikte batterijen, verlengd tot 31 december 2002 d.m.v. een aanhangsel;

Overwegende dat de milieuovereenkomst van 22 december 2005, die in werking op 28 maart 2006 is getreden, vervalt op 30 juni 2008;

Gelet op de termijnen waarin de regelgeving voorziet om een milieuovereenkomst uit te werken of te hernieuwen;

Overwegende dat het wenselijk is dat de terugnameplicht inzake gebruikte batterijen gehandhaafd wordt op een soortgelijke wijze na 30 juni 2008; dat het immers geboden is de sectoren die batterijen produceren te responsabiliseren en de recyclage van gebruikte batterijen te bevorderen ten einde het storten en verbranden ervan drastisch te beperken;

Overwegende dat het bovendien geboden is de eenheid van de Belgische markt van batterijen en startbatterijen in stand te houden;

Overwegende derhalve dat de geldigheidsduur van deze milieuovereenkomst gewijzigd moet worden;

Tussen de volgende partijen :

1° het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de heer R. Demotte, Minister-President, en door de heer Ph. Henry, Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit, hierna "het Gewest" genoemd;

2° de volgende organisaties :

a) de Federatie Elektriciteit en Elektronica VZW, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Excelsiorlaan 91, 1930 Zaventem, vertegenwoordigd door de heer Y. De Coorebyter, gedelegeerd bestuurder van de F.E.E en door de heer D. Peeters, bestuurder en voorzitter van de afdeling "Fabricants et Importateurs de piles ou accumulateurs" (Fabrikanten en invoerders van batterijen of startbatterijen), hierna "F.E.E" genoemd;

b) BEBAT, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Woluwedal 28, bus 7, 1932 Sint-Stevens-Woluwe, vertegenwoordigd door de heer Y. Van Doren, voorzitter, en door de heer P. Coonen, algemeen directeur, hierna "de Organisaties" genoemd,

Wordt overeengekomen wat volgt :

Enig artikel. Artikel 16, § 2, van de milieuovereenkomst van 22 december 2005 betreffende de uitvoering van de terugnameplicht inzake gebruikte batterijen, die in werking getreden is op 28 maart 2006, wordt vervangen als volgt :

"§ 2. De overeenkomst wordt afgesloten tot 31 december 2010."

Namen, 2 juli 2010.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

Voor de Federatie Elektriciteit en Elektronica VZW :

Y. DE COOREBYTER
D. PEETERS

Voor BEBAT :

Y. VAN DOREN
P. COONEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204246]

2 JUILLET 2010. — Avenant à la convention environnementale du 22 décembre 2005 relative à l'exécution de l'obligation de reprise en matière de lampes de poche

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets tel que modifié;

Vu le Livre I^{er} du Code de l'Environnement, notamment l'article D89;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion, tel que modifié;

Considérant que, suivant son article 16, § 2, la convention environnementale du 22 décembre 2005, entrée en vigueur le 28 mars 2006 vient à expiration au même moment que la convention environnementale relative à l'obligation de reprise des piles et accumulateurs, soit en date du 30 juin 2008;

Considérant les délais fixés par la réglementation pour procéder à l'élaboration ou au renouvellement d'une convention environnementale;

Considérant qu'il est souhaitable que l'obligation de reprise des lampes de poche continue à être exécutée de façon similaire sans prolongation du vide juridique actuel; qu'il y a en effet lieu de continuer à responsabiliser les secteurs à l'origine de la production de lampes de poche et de favoriser le recyclage des lampes de poche en vue de limiter drastiquement leur mise en décharge et leur incinération;

Considérant qu'il convient en outre de maintenir l'unicité du marché belge des lampes de poche;

Considérant dès lors qu'il convient de modifier la durée de validité de ladite convention environnementale;

Les parties suivantes :

1° La Région wallonne : représentée par M. R. Demotte, Ministre-Président et par M. Ph. Henry, Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité, ci-après dénommée "la Région";

2° Les organisations suivantes :

a) la Fédération de l'Electricité et de l'Electronique ASBL, dont le siège social se trouve Excelsiorlaan 91, à 1930 Zaventem, représentée par M. Y. De Coorebyter, administrateur délégué de la F.E.E. et par M. D. Peeters, administrateur de la F.E.E.;

b) BEBAT, dont le siège social se trouve Woluwedal 28, bte 7, à 1932 Sint-Stevens-Woluwe, représentée par M. Y. Van Doren, président et par M. P. Coonen, directeur général, par la suite dénommées "les Organisations",

Convient ce qui suit :

Article unique. L'article 16, § 2, de la convention environnementale du 22 décembre 2005, entrée en vigueur le 28 mars 2006 relative à l'exécution de l'obligation de reprise en matière de lampes de poche est remplacé par la disposition suivante :

"§ 2. La convention est conclue pour une durée n'excédant pas le 31 décembre 2010."

Namur, le 2 juillet 2010.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Pour la Fédération de l'Electricité et de l'Electronique ASBL :

Y. DE COOREBYTER
D. PEETERS

Pour BEBAT :

Y. VAN DOREN
P. COONEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/204246]

**2. JULI 2010 — Nachtrag zu der Umweltvereinbarung vom 22. Dezember 2005
über die Durchführung der Rücknahmepflicht für Taschenlampen**

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Buches I des Umweltgesetzbuches, insbesondere des Artikels D89;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung, in seiner zuletzt abgeänderten Fassung;

In der Erwägung, dass die am 28. März 2006 in Kraft getretene Umweltvereinbarung vom 22. Dezember 2005 laut ihrem Artikel 16 § 2 zum selben Zeitpunkt wie die Umweltvereinbarung bezüglich der Rücknahmepflicht für Batterien und Akkus abläuft, d.h. am 30. Juni 2008;

In Erwägung der durch die Regelung festgelegten Fristen, um die Ausarbeitung oder Erneuerung einer Umweltvereinbarung vorzunehmen;

In der Erwägung, dass es wünschenswert ist, dass die Durchführung der Rücknahmepflicht für Taschenlampen unverändert verlängert wird, wobei der aktuellen Gesetzeslücke beizuhelfen ist, dass es in der Tat angebracht ist, das Verantwortungsbewusstsein der Sektoren, die am Ursprung der Herstellung von Taschenlampen sind, weiterhin zu wecken, und das Recycling der Taschenlampen zu fördern, um deren Ablagerung und Verbrennung drastisch einzuschränken;

In der Erwägung, dass es angebracht ist, die Einheitlichkeit des belgischen Markts für Taschenlampen aufrechtzuerhalten;

In der Erwägung, dass es demnach angebracht ist, die Gültigkeitsdauer besagter Umweltvereinbarung abzuändern;

Die folgenden Parteien:

1° die Wallonische Region; vertreten durch: Herrn Rudy Demotte, Minister-Präsident der Wallonischen Regierung, und durch Herrn Ph. Henry, Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität, nachstehend die "Region" genannt;

2° die folgenden Organisationen:

a) die VoE "Fédération de l'Electricité et de l'Electronique", deren Gesellschaftssitz Excelsiorlaan 91 in 1930 Zaventem liegt, vertreten durch Herrn Yves De Coorebyter, geschäftsführendes Verwaltungsratsmitglied der "F.E.E." und durch Herrn D. Peeters, Verwaltungsratsmitglied der "F.E.E.";

b) BEBAT, deren Gesellschaftssitz Woluwedal 28 BFK 7 in 1932 Sint-Stevens-Woluwe liegt, vertreten durch Herrn Y. Van Doren, Vorsitzender, und durch Herrn P. Coonen, Generaldirektor, nachstehend die "Organisationen" genannt,

Haben Folgendes vereinbart:

Einzigster Artikel - Artikel 16 § 2 der am 28. März 2006 in Kraft getretenen Umweltvereinbarung vom 22. Dezember 2005 über die Durchführung der Rücknahmepflicht für Taschenlampen wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§ 2 - Die Vereinbarung wird für eine Dauer abgeschlossen, die den 31. Dezember 2010 nicht überschreitet."

Namur, den 2. Juli 2010

Für die Wallonische Region:

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

Für die VoE "Fédération de l'Electricité et de l'Electronique":

Y. DE COOREBYTER
D. PEETERS

Für "BEBAT":

Y. VAN DOREN
P. COONEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/204246]

**2 JULI 2010. — Aanhangsel bij de milieuovereenkomst van 22 december 2005
betreffende de uitvoering van de terugnameplicht inzake zaklampen**

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, zoals gewijzigd;

Gelet op Boek I van het Milieuwetboek, inzonderheid op artikel D89;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, zoals gewijzigd;

Overwegende dat de milieuovereenkomst van 22 december 2005, die in werking getreden is op 28 maart 2006, krachtens artikel 16, § 2, ervan vervalt op hetzelfde tijdstip als de milieuovereenkomst betreffende de terugnameplicht voor gebruikte batterijen en startbatterijen, namelijk op 30 juni 2008;

Gelet op de termijnen waarin de regelgeving voorziet om een milieuovereenkomst uit te werken of te hernieuwen;

Overwegende dat het wenselijk is dat de terugnameplicht inzake zaklampen gehandhaafd wordt zonder het huidige juridische vacuüm te verlengen; dat het immers geboden is de sectoren die zaklampen produceren te responsabiliseren en de recyclage van zaklampen te bevorderen ten einde het storten en verbranden ervan drastisch te beperken;

Overwegende dat het bovendien geboden is de eenheid van de Belgische zaklampenmarkt in stand te houden;

Overwegende derhalve dat de geldigheidsduur van deze milieuovereenkomst gewijzigd moet worden;

Tussen de volgende partijen :

1° het Waalse Gewest; vertegenwoordigd door de heer Demotte, Minister-President, en door de heer Ph. Henry, Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit, hierna "het Gewest" genoemd;

2° en de volgende organisaties :

a) de Federatie Elektriciteit en Elektronica VZW, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Excelsiorlaan 91, 1930 Zaventem, vertegenwoordigd door de heer Y. De Coorebyter, gedelegeerd bestuurder van de F.E.E en door de heer D. Peeters, bestuurder van de F.E.E;

b) BEBAT, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Woluwedal 28, bus 7, 1932 Sint-Stevens-Woluwe, vertegenwoordigd door de heer Y. Van Doren, voorzitter, en door de heer P. Coonen, algemeen directeur, hierna "de Organisaties" genoemd,

Wordt overeengekomen wat volgt :

Enig artikel. Artikel 16, § 2, van de milieuovereenkomst van 22 december 2005 betreffende de uitvoering van de terugnameplicht inzake zaklampen, die in werking getreden is op 28 maart 2006, wordt vervangen als volgt :

"§ 2. De overeenkomst wordt afgesloten tot 31 december 2010."

Namen, 2 juli 2010.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

Voor de Federatie Elektriciteit en Elektronica VZW :

Y. DE COOREBYTER
D. PEETERS

Voor BEBAT :

Y. VAN DOREN
P. COONEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204136]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000308

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000308, de la Région wallonne vers les Pays-Bas, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Bois contenant des substances dangereuses
Code * :	170204
Quantité maximum prévue :	500 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/01/2010 - 31/12/2010
Notifiant :	SHANKS HAINAUT DIVISION DIS 7334 VILLEROT
Centre de traitement :	HEROS SLUISKIL NL-4541 HH SLUISKIL

Namur, le 18 mai 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204137]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000414

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000414, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets pyrotechniques
Code * :	160402
Quantité maximum prévue :	125 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/05/2010 - 30/04/2011
Notifiant :	ADEDE 9000 GENT
Centre de traitement :	EST ENTSORGUNGSANLAGEN GETRIEBSGESELLSCHAFT 02929 ROTHENBURG/OL

Namur, le 18 mai 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204133]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000381

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000381, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets verts broyés
Code * :	200201
Quantité maximum prévue :	5 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2010 - 31/03/2011
Notifiant :	SEDE BENELUX 5032 LES ISNES
Centre de traitement :	ARTOIS COMPOST 62147 GRAINCOURT

Namur, le 18 mai 2010.

*A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204135]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000405

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000405, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélanges de déchets organiques (solvants, encres, peintures, silicones) à haut pouvoir calorifique
Code * :	140603
Quantité maximum prévue :	1 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	31/05/2010 - 31/05/2011
Notifiant :	EWACS SGS 5030 GEMBLOUX
Centre de traitement :	A.R.F. F-59618 SAINT-REMY-DU-NORD

Namur, le 18 mai 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204138]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000431

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000431, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues de papeteries
Code * :	030311
Quantité maximum prévue :	3 905 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/07/2010 - 30/06/2011
Notifiant :	BURGO ARDENNES 6760 VIRTON
Centre de traitement :	DIVERS FERMIERS FRANÇAIS

Namur, le 18 mai 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204134]

Direction générale opérationnelle de Agriculture, Ressources naturelles et de Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000459

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000459, de la Région wallonne vers les Pays-Bas, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets naphthalinés (fuel 6 %, huile 94 %)
Code * :	130703
Quantité maximum prévue :	2 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/06/2010 - 31/05/2011
Notifiant :	INDAVER 2030 ANTWERPEN
Centre de traitement :	NORTH REFINERY 9936 HJ FARMSUM

Namur, le 18 mai 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204131]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350162963

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1350162963, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Poussières de filtration de fumées contenant du zinc
Code * :	110503
Quantité maximum prévue :	14 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/02/2010 - 31/01/2011
Notifiant :	FEUER VERZINKEREI PICKER GmbH D-59757 ARNSBERG
Centre de traitement :	FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH

Namur, le 18 mai 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204129]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350162972

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1350162972, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions acides usagées contenant du zinc
Code * :	110105
Quantité maximum prévue :	375 tonnes
Validité de l'autorisation :	25/05/2010 - 24/05/2011
Notifiant :	FRANS BRINKMANN GmbH D-59469 ENSE-HOEINGEN
Centre de traitement :	FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH

Namur, le 18 mai 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204132]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350167481

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1350167481, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions acides usagées contenant du cuivre
Code * :	110106
Quantité maximum prévue :	950 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/07/2010 - 30/06/2011
Notifiant :	CURAMIK ELECTRONICS GmbH D-92676 ESCHENBACH
Centre de traitement :	ERACHEM EUROPE 7334 VILLEROT

Namur, le 18 mai 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204130]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350167482

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1350167482, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions alcalines usagées contenant du cuivre
Code * :	110107
Quantité maximum prévue :	800 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/07/2010 - 30/06/2011
Notifiant :	MACDERMID GmbH D-76694 FORST
Centre de traitement :	ERACHEM EUROPE 7334 VILLEROT

Namur, le 18 mai 2010.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/204128]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2010055002

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2010055002, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Fûts en PEHD et métal et conteneurs IBC de 600 l, 800 et 1000 l + cage métal + palette bois/métal/plastique
Code * :	150110
Quantité maximum prévue :	100 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/07/2010 - 30/03/2011
Notifiant :	REMI TACK & FILS 59000 LILLE
Centre de traitement :	REMI TACK & FILS 7730 ESTAIMPUIS

Namur, le 18 mai 2010.

*A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2010/31367]

Privé-tewerkstellingsagentschap. — Erkenningen

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, wordt Stratecare BVBA, Forumlaan 25, bus 2, 1020 Brussel, erkend als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze erkenning wordt toegekend voor een duur van vier jaar en draagt het identificatienummer B-AA06.009.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 5 juli 2010, wordt Fill the Gap NV, Terhulpesteenweg 150, 1170 Brussel, erkend als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze erkenning wordt toegekend voor een duur van vier jaar en draagt het identificatienummer B-AA10.011.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2010/31367]

Agence d'emploi privée. — Agréments

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, Stratecare SPRL, avenue du Forum 25, bte 2, 1020 Bruxelles, reçoit l'agrément en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

Le présent agrément est accordé pour une durée de quatre ans et porte le numéro d'identification B-AA06.009.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juillet 2010, Fill the Gap SA, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Bruxelles, reçoit l'agrément en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

Le présent agrément est accordé pour une durée de quatre ans et porte le numéro d'identification B-AA10.011.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, wordt Express Projects NV, Frankrijklei 101, 2000 Antwerpen, erkend als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze erkenning wordt toegekend voor een duur van vier jaar en draagt het identificatienummer B-AA10.012.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, Express Projects SA, Frankrijklei 101, 2000 Antwerpen, reçoit l'agrément en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

Le présent agrément est accordé pour une durée de quatre ans et porte le numéro d'identification B-AA10.012.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
[C - 2010/31368]
Privé-tewerkstellingsagentschap. — Vergunningen

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt Avance BVBA, Luikersteenweg, 233, bus 4, 3500 Hasselt, een gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteiten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie;
- Terbeschikkingstelling van uitzendkrachten.

Deze vergunningen worden toegekend voor een duur van een jaar en dragen het identificatienummer B-AB10.022.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt Knet BVBA, Boskapellei, 52, 2930 Brasschaat, een gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze vergunning wordt toegekend voor een duur van een jaar en draagt het identificatienummer B-AB10.023.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt Van Watermeulen, Tom, (in eigen naam), Ambachtenlaan 3, 9080 Lochristi, een gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- Bemiddeling van betaalde sportbeoefenaars.

Deze vergunning wordt toegekend voor een duur van een jaar en draagt het identificatienummer B-AB10.024.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt Thiry, Michel, (in eigen naam), rue Haute-Saive, 47, bus B, 4671 Saive, een gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- Bemiddeling van betaalde sportbeoefenaars.

Deze vergunning wordt toegekend voor een duur van een jaar en draagt het identificatienummer B-AB10.021.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
[C - 2010/31368]
Agence d'emploi privée. — Autorisations

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, Avance SPRL, Luikersteenweg 233, bte 4, 3500 Hasselt, reçoit l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice des activités suivantes dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection;
- Mise à disposition de travailleurs intérimaires.

Les présentes autorisations sont accordées pour une durée d'un an et portent le numéro d'identification B-AB10.022.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, Knet SPRL, Boskapellei 52, 2930 Brasschaat, reçoit l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

La présente autorisation est accordée pour une durée d'un an et porte le numéro d'identification B-AB10.023.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, Van Watermeulen, Tom (en nom propre), Ambachtenlaan 3, 9080 Lochristi, reçoit l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Placement de sportifs rémunérés.

La présente autorisation est accordée pour une durée d'un an et porte le numéro d'identification B-AB10.024.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, Thiry, Michel (en nom propre), rue Haute-Saive 47, bte B, 4671 Saive, reçoit l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Placement de sportifs rémunérés.

La présente autorisation est accordée pour une durée d'un an et porte le numéro d'identification B-AB10.021.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt Pro-Foot LTD, St John Street, 145, UK EC1V4PY London, een gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- Bemiddeling van betaalde sportbeoefenaars.

Deze vergunning wordt toegekend voor een duur van een jaar en draagt het identificatienummer B-AB10.020.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt Marlborough BVBA, Bronstraat, 9, 3380 Glabbeek, een gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze vergunning wordt toegekend voor een duur van een jaar en draagt het identificatienummer B-AB08.004.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, Pro-Foot LTD, St John Street 145, UK EC1V4PY London, reçoit l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Placement de sportifs rémunérés.

La présente autorisation est accordée pour une durée d'un an et porte le numéro d'identification B-AB10.020.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, Marlborough SPRL, Bronstraat 9, 3380 Glabbeek, reçoit l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

La présente autorisation est accordée pour une durée d'un an et porte le numéro d'identification B-AB08.004.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2010/31369]

Privé-tewerkstellingsagentschap. — Hernieuwing vergunningen

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt Real Construct Interim NV, Ondernemingenstraat 9, 8630 Veurne, een hernieuwing van de gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit :

- Terbeschikkingstelling van uitzendkrachten aan ondernemingen die vallen onder het Paritair Comité nr. 124 van het bouwbedrijf.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van een jaar vanaf 15 september 2010 en draagt het identificatienummer B-AB09.028.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt Vialegis SA, rue Goethe 5, L 1637 Luxembourg, een hernieuwing van de gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van een jaar vanaf 15 mei 2010 en draagt het identificatienummer B-AB09.017.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt BDO Interim Management CVBA, Da Vincilaan 9, bus 6, 1935 Zaventem, een hernieuwing van de gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van een jaar vanaf 30 oktober 2010 en draagt het identificatienummer B-AB08.028.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2010/31369]

Agence d'emploi privée. — Renouvellements autorisations

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, Real Construct Interim SA, Ondernemingenstraat 9, 8630 Veurne, reçoit le renouvellement de l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante :

- Mise à disposition de travailleurs intérimaires dans les entreprises relevant de la commission paritaire n° 124 de la construction.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 15 septembre 2010 et porte le numéro d'identification B-AB09.028.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, Vialegis SA, rue Goethe 5, L-1637 Luxembourg, reçoit le renouvellement de l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 15 mai 2010 et porte le numéro d'identification B-AB09.017.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, BDO Interim Management SCRL, Da Vincilaan 9, bte 6, 1935 Zaventem, reçoit le renouvellement de l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 30 octobre 2010 et porte le numéro d'identification B-AB08.028.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt Ken Clark International BVBA, Culliganlaan 1, bus B, 1831 Diegem, een hernieuwing van de gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van een jaar vanaf 13 oktober 2010 en draagt het identificatienummer B-AB08.021.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt Iuxta Executive Search & Selection BVBA, Arthur Goemaerelei 55, 2018 Antwerpen, een hernieuwing van de gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van een jaar vanaf 7 juli 2010 en draagt het identificatienummer B-AB08.013.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt De Meyer HR Consulting BVBA, Dorpsplein 10, bus 4, 2950 Kapellen, een hernieuwing van de gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteiten :

- Werving en selectie;
- Outplacement.

Deze hernieuwing van de vergunningen wordt toegekend voor een duur van een jaar vanaf 17 juli 2010 en dragen het identificatienummer B-AB04.002.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt Ateris NV, avenue de Philippeville 150, 6001 Marcinelle, een hernieuwing van de gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van een jaar vanaf 14 april 2010 en draagt het identificatienummer B-AB05.020.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt G-Consult & Services BVBA, Breestraeten 265, 1785 Merchtem, een hernieuwing van de gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van een jaar vanaf 16 juni 2010 en draagt het identificatienummer B-AB05.052.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 juni 2010, ontvangt Impact Interim NV, Kempische Kaai 7, bus C, 3500 Hasselt, een hernieuwing van de gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteiten :

- Werving en selectie;
- Terbeschikkingstelling van uitzendkrachten.

Deze hernieuwing van de vergunningen wordt toegekend voor een duur van een jaar vanaf 14 juli 2010 en dragen het identificatienummer B-AB05.059.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, Ken Clark International SPRL, Culliganlaan 1, bte B, 1831 Diegem, reçoit le renouvellement de l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 13 octobre 2010 et porte le numéro d'identification B-AB08.021.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, Iuxta Executive Search & Selection SPRL, Arthur Goemaerelei 55, 2018 Antwerpen, reçoit le renouvellement de l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 7 juillet 2010 et porte le numéro d'identification B-AB08.013.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, De Meyer HR Consulting SPRL, Dorpsplein 10, bte 4, 2950 Kapellen, reçoit le renouvellement de l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice des activités suivantes :

- Recrutement et sélection;
- Outplacement.

Le présent renouvellement des autorisations est accordé pour une durée d'un an à partir du 17 juillet 2010 et portent le numéro d'identification B-AB04.002.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, Ateris SA, avenue de Philippeville 150, 6001 Marcinelle, reçoit le renouvellement de l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 14 avril 2010 et porte le numéro d'identification B-AB05.020.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, G-Consult & Services SPRL, Breestraeten 265, 1785 Merchtem, reçoit le renouvellement de l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 16 juin 2010 et porte le numéro d'identification B-AB05.052.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2010, Impact Interim SA, Kempische Kaai 7, bte C, 3500 Hasselt, reçoit le renouvellement de l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice des activités suivantes :

- Recrutement et sélection;
- Mise à disposition de travailleurs intérimaires.

Le présent renouvellement des autorisations est accordé pour une durée d'un an à partir du 14 juillet 2010 et portent le numéro d'identification B-AB05.059.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS**COUR CONSTITUTIONNELLE**

[2010/204189]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 27 mai 2010 en cause de Jean Berger contre Thierry Giot et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 2 juin 2010, la Cour d'appel de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« N'existe-t-il pas une discrimination contraire au principe d'égalité garanti par les articles 10 et 11 de la Constitution, entre la situation du saisi obligé de par l'article 1409*bis* du Code judiciaire de faire, en vue de voir reconnaître le caractère insaisissable des indemnités réparant une perte de revenus due à une incapacité de travail consécutive à un accident de droit commun, des observations dans le délai très bref de 5 jours visé à l'article 1408, § 3, du Code judiciaire, la décision du juge des saisies n'étant pour le surplus pas appellable, et la situation du saisi relativement aux indemnités comparables qui compensent une perte de revenus résultant d'une incapacité de travail et qui sont protégées par l'article 1410, § 1^{er}, 4^o et 5^o, et § 2, 4^o et 5^o, du Code judiciaire sans que le saisi soit astreint à une quelconque démarche ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4944 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/204189]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 27 mei 2010 in zake Jean Berger tegen Thierry Giot en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 2 juni 2010, heeft het Hof van Beroep te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Bestaat er een discriminatie die strijdig is met het gelijkheidsbeginsel dat wordt gewaarborgd in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, tussen, enerzijds, de situatie van de beslagene die, teneinde te verkrijgen dat wordt erkend dat de schadevergoedingen tot herstel van een inkomensverlies te wijten aan arbeidsongeschiktheid ingevolge een ongeval van gemeen recht niet vatbaar zijn voor beslag, bij artikel 1409*bis* van het Gerechtelijk Wetboek verplicht wordt om opmerkingen te formuleren binnen de zeer korte termijn van vijf dagen bedoeld in artikel 1408, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, waarbij overigens tegen de beslissing van de beslagrechter geen hoger beroep kan worden ingesteld, en, anderzijds, de situatie van de beslagene met betrekking tot vergelijkbare schadevergoedingen die een inkomensverlies compenseren dat voortvloeit uit een arbeidsongeschiktheid en die worden beschermd bij artikel 1410, § 1, 4^o en 5^o, en § 2, 4^o en 5^o, van het Gerechtelijk Wetboek, zonder dat de beslagene tot enige formaliteit wordt gedwongen ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4944 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/204189]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 27. Mai 2010 in Sachen Jean Berger gegen Thierry Giot und andere, dessen Ausfertigung am 2. Juni 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Gibt es keine im Widerspruch zu dem in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheitsgrundsatz stehende Diskriminierung zwischen einerseits der Situation des Gepfändeten, der gemäß Artikel 1409*bis* des Gerichtsgesetzbuches, damit die Unpfändbarkeit der Entschädigungen zur Wiedergutmachung eines Einkommensverlustes aufgrund einer Arbeitsunfähigkeit infolge eines gemeinrechtlichen Unfalls anerkannt wird, dazu verpflichtet ist, Bemerkungen innerhalb der sehr kurzen Frist von fünf Tagen im Sinne von Artikel 1408 § 3 des Gerichtsgesetzbuches einzureichen, wobei die Entscheidung des Pfändungsrichters übrigens nicht berufungsfähig ist, und andererseits der Situation des Gepfändeten in Bezug auf ähnliche Entschädigungen zur Wiedergutmachung eines Einkommensverlustes aufgrund einer Arbeitsunfähigkeit, die gemäß Artikel 1410 § 1 Nrn. 4 und 5 und § 2 Nrn. 4 und 5 des Gerichtsgesetzbuches geschützt sind, ohne dass der Gepfändete irgendwelche Schritte zu unternehmen hat? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4944 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/204186]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 27 mai 2010 en cause de Béatrice Quievy contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 9 juin 2010, le Tribunal de première instance de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 142 et 143, 6° du CIR/92 violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que, pour déterminer le montant net des ressources visé à l'article 142 du CIR/92 pris en considération pour apprécier la qualité d'enfant à charge au sens de l'article 136 du CIR/92, ce montant comprend les rentes d'orphelin allouées aux enfants d'un parent veuf, alors qu'il exclut les rentes alimentaires visées à l'article 90, 3°, du CIR/92 et bénéficiant notamment aux enfants d'un parent divorcé ou séparé ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4956 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/204186]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 27 mei 2010 in zake Béatrice Quievy tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 9 juni 2010, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 142 en 143, 6°, van het WIB 92 de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre, teneinde het nettobedrag van de bestaansmiddelen vast te stellen dat wordt bedoeld in artikel 142 van het WIB 92 en dat in aanmerking wordt genomen om de hoedanigheid te beoordelen van het kind ten laste in de zin van artikel 136 van het WIB 92, dat bedrag de wezenrenten bevat die worden toegekend aan de kinderen van een ouder die weduwnaar of weduwe is, terwijl het de onderhoudsuitkeringen uitsluit die worden bedoeld in artikel 90, 3°, van het WIB 92 en die met name ten goede komen aan de kinderen van een echtgescheiden of gescheiden ouder ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4956 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/204186]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 27. Mai 2010 in Sachen Béatrice Quievy gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 9. Juni 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen die Artikel 142 und 143 Nr. 6 des EStGB 1992 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem zur Festlegung des in Artikel 142 des EStGB 1992 erwähnten Nettobetrags der Existenzmittel, der bei der Beurteilung der Eigenschaft des Kindes zu Lasten im Sinne von Artikel 136 des EStGB 1992 berücksichtigt wird, dieser Betrag die Waisenrenten, die den Kindern eines verwitweten Elternteils zuerkannt werden, enthält, während er die in Artikel 90 Nr. 3 des EStGB 1992 erwähnten Unterhaltsleistungen, die insbesondere den Kindern eines geschiedenen oder getrennten Elternteils zugute kommen, ausschließt? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4956 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/204214]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 7 juni 2010 in zake het openbaar ministerie tegen de bvba « Infinity », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 11 juni 2010, heeft de Politierechtbank te Vilvoorde de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Is de toepassing van de artikelen 41 en 63, par. 1, van het Vlaams Decreet van 20 april 2001 [betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg] niet in strijd met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in de mate dat (rechts)personen die hun exploitatiezetel in Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben in de mogelijkheid verkeren om een vergunning aan te vragen voor het verhuren van voertuigen met bestuurders en de vergunning die hen door hun eigen gewest wordt afgeleverd enkel geldig is in het Vlaams Gewest voor zover de reizigers niet in- of uitstappen in het Vlaams Gewest ? »;

2. « Is de toepassing van de artikelen 41 en 63, par. 1, van het Vlaams Decreet van 20 april 2001 niet in strijd met de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, die in artikel 6, par. 1 (...), VI. Wat de economie betreft : in de mate dat de (rechts)personen die hun exploitatiezetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben in de onmogelijkheid verkeren om een vergunning aan te vragen voor het verhuren van voertuigen met bestuurders en de vergunning die hen door hun eigen gewest wordt afgeleverd enkel geldig is in het Vlaams Gewest voor zover de reizigers niet in- of uitstappen in het Vlaams Gewest ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4959 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/204214]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 7 juin 2010 en cause du ministère public contre la SPRL « Infinity », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 11 juin 2010, le Tribunal de police de Vilvorde a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'application des articles 41 et 63, § 1^{er}, du décret flamand du 20 avril 2001 [relatif à l'organisation du transport de personnes par la route] n'est-elle pas contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution en ce que des personnes (morales) dont le siège d'exploitation est situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ont la possibilité de demander une autorisation de location de véhicules avec chauffeur et que l'autorisation qui leur est délivrée par leur propre Région est valable en Région flamande pour autant seulement que les voyageurs ne montent pas à bord ni ne descendent du véhicule sur le territoire de la Région flamande ? »;

2. « L'application des articles 41 et 63, § 1^{er}, du décret flamand du 20 avril 2001 n'est-elle pas contraire à [ce que prévoit] la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en son article 6, § 1^{er} (...), VI. En ce qui concerne l'économie, en ce que les personnes (morales) dont le siège d'exploitation est situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale sont dans l'impossibilité de demander une autorisation de location de véhicules avec chauffeur et que l'autorisation qui leur est délivrée par leur propre Région est valable en Région flamande pour autant seulement que les voyageurs ne montent pas à bord ni ne descendent du véhicule en Région flamande ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4959 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/204214]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 7. Juni 2010 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen die «Infinity» PGmbH, dessen Ausfertigung am 11. Juni 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Vilvoorde folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. «Steht die Anwendung der Artikel 41 und 63 § 1 des flämischen Dekrets vom 20. April 2001 [über die Organisation des Personenkraftverkehrs] nicht im Widerspruch zu den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, indem es für (juristische) Personen, die ihren Betriebssitz in der Region Brüssel-Hauptstadt haben, möglich ist, eine Genehmigung für die Vermietung von Personenkraftwagen mit Fahrer zu beantragen, und die ihnen von der eigenen Region ausgehändigte Genehmigung nur insofern in der Flämischen Region gültig ist, als die Fahrgäste nicht in der Flämischen Region ein- oder aussteigen?»;

2. «Steht die Anwendung der Artikel 41 und 63 § 1 des flämischen Dekrets vom 20. April 2001 nicht im Widerspruch zu Artikel 6 § 1 (...) VI - was die Wirtschaft betrifft - des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, indem es für (juristische) Personen, die ihren Betriebssitz in der Region Brüssel-Hauptstadt haben, unmöglich ist, eine Genehmigung für die Vermietung von Personenkraftwagen mit Fahrer zu beantragen, und die ihnen von der eigenen Region ausgehändigte Genehmigung nur insofern in der Flämischen Region gültig ist, als die Fahrgäste nicht in der Flämischen Region ein- oder aussteigen?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4959 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/204181]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 8 juin 2010 en cause de D.L. contre J.D., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 11 juin 2010, le Tribunal de première instance de Nivelles a posé les questions préjudicielles suivantes :

« - L'article 318, § 2, du Code civil viole-t-il les articles 10, 11 et 22 de la Constitution et les articles 8 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales, en ce qu'il induit l'impossibilité pour Monsieur [D.L.] de mettre en cause sa filiation juridiquement établie et ce sans qu'aucun intérêt concret et effectif soit de nature à justifier une telle ingérence ?

- Les articles 318, § 2, et 330 du Code civil violent-ils les articles 10, 11 et 22 de la Constitution et les articles 8 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales, en ce qu'elles induisent une discrimination entre les personnes nées dans le mariage et celles nées hors mariage au plan de l'établissement ultérieur du lien de filiation véritable puisque les premières ne disposent que de 22 ans pour contester leur paternité ou d'une année à dater de la découverte du fait que celui qui était le mari de leur mère n'est pas leur père, cette contestation étant un préalable indispensable à la recherche de paternité, tandis que les secondes disposent en tout état de cause d'un délai de 48 ans ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4960 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/204181]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 8 juni 2010 in zake D.L. tegen J.D., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 11 juni 2010, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« - Schendt artikel 318, § 2, van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10, 11 en 22 van de Grondwet en de artikelen 8 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, in zoverre die bepaling het de heer [D.L.] onmogelijk maakt om op te komen tegen zijn afstamming die juridisch is vastgesteld en dit zonder dat enig concreet en daadwerkelijk belang een dergelijke inmenging kan verantwoorden ?

- Schenden de artikelen 318, § 2, en 330 van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10, 11 en 22 van de Grondwet en de artikelen 8 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, in zoverre zij een discriminatie met zich meebrengen tussen de personen die geboren zijn binnen het huwelijk en diegenen die geboren zijn buiten het huwelijk, op het vlak van de latere vaststelling van de werkelijke afstammingsband aangezien de eersten, om hun vaderschap te betwisten, slechts beschikken over 22 jaar, of één jaar vanaf de ontdekking van het feit dat diegene die de echtgenoot was van hun moeder niet hun vader is, waarbij die betwisting een noodzakelijke voorwaarde is voor het onderzoek naar het vaderschap, terwijl de tweeden in ieder geval over een termijn van 48 jaar beschikken ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4960 van de rol van het Hof.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/204181]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 8. Juni 2010 in Sachen D.L. gegen J.D., dessen Ausfertigung am 11. Juni 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Nivelles folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«- Verstößt Artikel 318 § 2 des Zivilgesetzbuches gegen die Artikel 10, 11 und 22 der Verfassung und die Artikel 8 und 14 der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, insofern diese Bestimmung es Herrn [D.L.] unmöglich macht, seine rechtlich festgestellte Abstammung anzufechten, und zwar ohne dass irgendein konkretes und tatsächliches Interesse eine solche Einmischung rechtfertigen kann?

- Verstoßen die Artikel 318 § 2 und 330 des Zivilgesetzbuches gegen die Artikel 10, 11 und 22 der Verfassung und die Artikel 8 und 14 der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, insofern sie zu einer Diskriminierung zwischen den innerhalb der Ehe geborenen und den außerhalb der Ehe geborenen Personen führen im Bereich der nachträglichen Feststellung des wirklichen Abstammungsverhältnisses, indem die Erstgenannten zur Anfechtung ihrer Vaterschaft nur über 22 Jahre verfügen, oder über ein Jahr ab der Entdeckung der Tatsache, dass derjenige, der der Ehepartner ihrer Mutter war, nicht ihr Vater ist, wobei diese Anfechtung eine unerlässliche Vorbedingung für die Vaterschaftsermittlung ist, während die Letztgenannten auf jeden Fall über eine Frist von 48 Jahren verfügen? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4960 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/204213]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest nr. 204.602 van 3 juni 2010 in zake Dominiek Lecoutere tegen het «A.Z. Sint-Jan Autonome Verzorgingsinstelling » en de deputatie van de provincieraad van West-Vlaanderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 15 juni 2010, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 126, § 1, en 128 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, nu ze - in tegenstelling tot de rechtsonderhorige die statutair aangesteld is in een OCMW ziekenhuis dat niet behoort tot een vereniging zoals bedoeld in hoofdstuk XII, alsook tot de rechtsonderhorige die statutair aangesteld is in een rust- en verzorgingsinstelling die behoort tot een vereniging zoals bedoeld in hoofdstuk XII doch geen ziekenhuis is - het administratief beroep bedoeld in artikel 53 van dezelfde wet ontzeggen aan de rechtsonderhorige die statutair aangesteld is in een OCMW ziekenhuis dat behoort tot een vereniging zoals bedoeld in hoofdstuk XII ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4962 van de rol van het Hof.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/204213]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt n° 204.602 du 3 juin 2010 en cause de Dominiek Lecoutere contre l'« A.Z. Sint-Jan Autonome Verzorgingsinstelling » et la députation du conseil provincial de la Flandre occidentale, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 15 juin 2010, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 126, § 1^{er}, et 128 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'ils privent du recours administratif visé à l'article 53 de cette même loi le justiciable engagé comme agent statutaire dans un hôpital de CPAS dépendant d'une association au sens du chapitre XII, contrairement au justiciable engagé comme agent statutaire dans un hôpital de CPAS ne dépendant pas d'une association au sens du chapitre XII et contrairement au justiciable engagé comme agent statutaire dans un établissement de repos et de soins qui dépend d'une association au sens du chapitre XII mais qui n'est pas un hôpital ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4962 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/204213]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil Nr. 204.602 vom 3. Juni 2010 in Sachen Dominiek Lecoutere gegen die « A.Z. Sint-Jan Autonome Verzorgingsinstelling » und den Ständigen Ausschuss des Provinzialrates von Westflandern, dessen Ausfertigung am 15 Juni 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt :

« Verstoßen die Artikel 126 § 1 und 128 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie - im Gegensatz zu einem Rechtsuchenden, der in einem ÖSHZ-Krankenhaus, das nicht einer Vereinigung im Sinne von Kapitel XII angehört, statutarisch angestellt ist, sowie im Gegensatz zu einem Rechtsuchenden, der in einer Alten- und Pflegeeinrichtung, die wohl einer Vereinigung im Sinne von Kapitel XII angehört, aber kein Krankenhaus ist, statutarisch angestellt ist - dem Rechtsuchenden, der in einem ÖSHZ-Krankenhaus, das einer Vereinigung im Sinne von Kapitel XII angehört, statutarisch angestellt ist, die in Artikel 53 desselben Gesetzes erwähnte administrative Beschwerde versagen ? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4962 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/204201]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par deux jugements du 14 mai 2010 et par jugements du 28 mai 2010 et du 11 juin 2010 en cause respectivement de Raphaël Koninckx, de Christophe Jadoul, de l'ASBL « Black Angels Security » en liquidation, et de José Muller et la SPRL « Marbis » contre l'Etat belge, dont les expéditions sont parvenues au greffe de la Cour les 4, 16 et 21 juin 2010, le Tribunal de première instance de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 19, § 5, alinéa 6, de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il ne permet pas au tribunal, saisi d'un recours, de ne prononcer qu'une seule peine s'il devait estimer que les faits reprochés à l'agent participent d'une intention délictueuse unique ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4948, 4949, 4963 et 4968 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/204201]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij twee vonnissen van 14 mei 2010 en bij vonnissen van 28 mei 2010 en 11 juni 2010 in zake respectievelijk Raphaël Koninckx, Christophe Jadoul, de vzw « Black Angels Security » in vereffening, en José Muller en de bvba « Marbis » tegen de Belgische Staat, waarvan de expedities ter griffie van het Hof zijn ingekomen op 4, 16 en 21 juni 2010, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 19, § 5, zesde lid, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het de rechtbank waarbij een beroep aanhangig wordt gemaakt, niet toestaat slechts één enkele straf uit te spreken indien ze zou oordelen dat de aan de ambtenaar verweten feiten deel uitmaken van eenzelfde misdadig opzet ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4948, 4949, 4963 en 4968 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/204201]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinen zwei Urteilen vom 14. Mai 2010 und in seinen Urteilen vom 28. Mai 2010 und 11. Juni 2010, jeweils in Sachen Raphaël Koninckx, Christophe Jadoul, der VoG «Black Angels Security» in Liquidation, und José Muller und der «Marbis» PGmbH gegen den belgischen Staat, deren Ausfertigungen am 4., 16. und 21. Juni 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen sind, hat das Gericht erster Instanz Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 19 § 5 Absatz 6 des Gesetzes vom 10. April 1990 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er es dem mit einer Beschwerde befassten Gericht nicht ermöglicht, eine einzige Strafe zu verhängen, wenn es urteilen würde, dass die dem Beamten zur Last gelegten Taten durch ein und denselben Straftatsvorsatz verbunden sind?».

Diese unter den Nummern 4948, 4949, 4963 und 4968 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/204208]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 22 juni 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 23 juni 2010, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 41 van de wet van 15 december 2009 «houdende bekrachtiging van diverse koninklijke besluiten genomen krachtens de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen» (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 2009), wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten, en van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door de nv «Electrawinds», de nv «Electrawinds West-Vlaanderen» en de nv «Electrawinds Brugge», alle drie met maatschappelijke zetel te 8400 Oostende, John Cordierlaan 9.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4969 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/204208]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 22 juin 2010 et parvenue au greffe le 23 juin 2010, un recours en annulation de l'article 41 de la loi du 15 décembre 2009 «portant confirmation de divers arrêtés royaux pris en vertu de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations» (publiée au *Moniteur belge* du 23 décembre 2009) a été introduit, pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'État, des communautés et des régions, ainsi que des articles 10 et 11 de la Constitution, par la SA «Electrawinds», la SA «Electrawinds West-Vlaanderen» et la SA «Electrawinds Brugge», dont le siège social est établi à 8400 Ostende, John Cordierlaan 9.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4969 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/204208]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 22. Juni 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 23. Juni 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigkeitklärung von Artikel 41 des Gesetzes vom 15. Dezember 2009 «zur Bestätigung verschiedener königlicher Erlasse, die kraft des Gesetzes vom 29. April 1999 über die Organisation des Elektrizitätsmarkts und des Gesetzes vom 12. April 1965 über den Transport gasförmiger und anderer Produkte durch Leitungen ergangen sind» (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 23. Dezember 2009), wegen Verstoßes gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften und gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung: die «Electrawinds» AG, die «Electrawinds West-Vlaanderen» AG und die «Electrawinds Brugge» AG, alle drei mit Gesellschaftssitz in 8400 Ostende, John Cordierlaan 9.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4969 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/204209]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 24 juin 2010 et parvenue au greffe le 25 juin 2010, l'union professionnelle « Belgian Gaming Association », dont le siège est établi à 1030 Bruxelles, boulevard Auguste Reyers 47, a introduit un recours en annulation totale ou partielle des articles 5 et 11, § 2, 3^o, de la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 22 décembre 2009 (publiée au *Moniteur belge* du 22 décembre 2009), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4970 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/204209]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 24 juni 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 25 juni 2010, heeft de beroepsvereniging « Belgian Gaming Association », met zetel te 1030 Brussel, Auguste Reyerslaan 47, beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van de artikelen 5 en 11, § 2, 3^o, van de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook, zoals gewijzigd bij de wet van 22 december 2009 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 december 2009), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4970 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/204209]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 24. Juni 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 25. Juni 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Berufsvereinigung « Belgian Gaming Association », mit Sitz in 1030 Brüssel, boulevard Auguste Reyers 47, Klage auf völlige oder teilweise Nichtigkeitsklärung der Artikel 5 und 11 § 2 Nr. 3 des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 zur Einführung einer allgemeinen Regelung zum Rauchverbot in den für die Öffentlichkeit zugänglichen geschlossenen Räumlichkeiten und zum Schutz der Arbeitnehmer vor Tabakrauch, in der durch das Gesetz vom 22. Dezember 2009 abgeänderten Fassung (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. Dezember 2009), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4970 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/204190]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 24 juin 2010 en cause de l'Etat belge contre Hai Long Nguyen et Ngoc Nguyen, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 28 juin 2010, le Tribunal de première instance de Liège a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 356 du CIR/92 introduit par l'article 2 et l'article 3 de la loi du 22 décembre 2009 portant des dispositions fiscales viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution et le principe général des droits de la défense en ce qu'il ne prévoit pas pour le contribuable dont l'imposition est annulée par le juge fiscal le droit d'introduire une réclamation au sens de l'article 366 du CIR/92 contre la cotisation subsidiaire soumise directement audit juge alors que le contribuable dont la cotisation est annulée par le directeur régional des contributions directes ou le fonctionnaire délégué par lui a le droit d'introduire une réclamation contre la réimposition en application de l'article 355 du CIR ? » ;

2. « La disposition transitoire de l'article 3 de la loi du 22 décembre 2009 portant des dispositions fiscales viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution, le principe général des droits de la défense et de la sécurité juridique en ce qu'elle fait courir le délai de six mois pour saisir le Tribunal d'une cotisation subsidiaire à partir du moment où la décision judiciaire d'annulation totale ou partielle est coulée en force de chose jugée et que cette force n'est acquise de manière discrétionnaire que par le bon vouloir de l'administration fiscale d'y acquiescer ou de l'exécuter, ce qui rend le contribuable tributaire du comportement de l'administration et le laisse dans l'incertitude pendant un délai qui peut s'avérer déraisonnable, alors que, lorsque l'imposition est annulée par le directeur régional des contributions directes ou le fonctionnaire délégué par lui, l'administration dispose du droit de réimposer en vertu de l'article 355 du CIR/92 dans un délai de trois mois à partir de la date à laquelle la décision du directeur n'est plus susceptible de recours en justice, ce qui dépend de l'écoulement objectif du délai de l'article 1385 *undecies* du Code judiciaire ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4972 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/204190]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 24 juni 2010 in zake de Belgische Staat tegen Hai Long Nguyen en Ngoc Nguyen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 28 juni 2010, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 356 van het WIB 1992, ingevoerd bij artikel 2 en artikel 3 van de wet van 22 december 2009 houdende fiscale bepalingen, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en het algemene beginsel van de rechten van de verdediging doordat het, voor de belastingplichtige van wie de aanslag door de fiscale rechter nietig wordt verklaard, niet voorziet in het recht om bezwaar in te dienen in de zin van artikel 366 van het WIB 1992 tegen de subsidiaire aanslag die rechtstreeks aan de genoemde rechter wordt voorgelegd, terwijl de belastingplichtige van wie de aanslag nietig wordt verklaard door de gewestelijke directeur der directe belastingen of de door hem gedelegeerde ambtenaar, wel het recht heeft om tegen de hertaxatie met toepassing van artikel 355 van het WIB, bezwaar in te dienen ? »;

2. « Schendt de overgangsbepaling van artikel 3 van de wet van 22 december 2009 houdende fiscale bepalingen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, het algemene beginsel van de rechten van de verdediging en van de rechtszekerheid, doordat zij de termijn van zes maanden om bij de rechtbank een procedure aanhangig te maken tegen een subsidiaire aanslag doet lopen vanaf het ogenblik waarop de rechterlijke beslissing van gehele of gedeeltelijke nietigverklaring in kracht van gewijsde is gegaan en doordat die kracht van gewijsde op discretionaire wijze enkel wordt verworven door de goede wil van de belastingadministratie om in die beslissing te berusten of ze uit te voeren, wat de belastingplichtige afhankelijk maakt van de handelwijze van de administratie en hem in de onzekerheid laat gedurende een termijn die onredelijk kan blijken, terwijl, wanneer de aanslag nietig wordt verklaard door de gewestelijke directeur der directe belastingen of de door hem gedelegeerde ambtenaar, de administratie krachtens artikel 355 van het WIB 1992 over het recht beschikt om te hertaxeren binnen een termijn van drie maanden vanaf de datum waarop de beslissing van de directeur niet meer voor de rechter kan worden gebracht, wat afhangt van het objectief verstrijken van de termijn van artikel 1385*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4972 van de rol van het Hof.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/204190]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 24. Juni 2010 in Sachen des belgischen Staates gegen Hai Long Nguyen und Ngoc Nguyen, dessen Ausfertigung am 28. Juni 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Lüttich folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. « Verstößt Artikel 356 des EStGB 1992, eingeführt durch die Artikel 2 und 3 des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 zur Festlegung steuerrechtlicher Bestimmungen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung und den allgemeinen Grundsatz der Rechte der Verteidigung, indem er für den Steuerpflichtigen, dessen Veranlagung vom Steuerrichter für ungültig erklärt wird, nicht das Recht vorsieht, gegen die dem genannten Richter direkt vorgelegte Ersatzsteuer Widerspruch im Sinne von Artikel 366 des EStGB 1992 einzulegen, während der Steuerpflichtige, dessen Veranlagung vom Regionaldirektor der Steuern oder von dem von ihm beauftragten Beamten für ungültig erklärt wird, wohl das Recht hat, gegen die Festlegung der neuen Steuer in Anwendung von Artikel 355 des EStGB 1992 Widerspruch einzulegen? »;

2. « Verstößt die Übergangsbestimmung von Artikel 3 des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 zur Festlegung steuerrechtlicher Bestimmungen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, den allgemeinen Grundsatz der Rechte der Verteidigung und der Rechtssicherheit, indem sie die Frist von sechs Monaten, um das Gericht mit einer Ersatzsteuer zu befragen, zu dem Zeitpunkt anfangen lässt, an dem die gerichtliche Entscheidung, sie ganz oder teilweise für ungültig zu erklären, rechtskräftig geworden ist, und indem diese Rechtskraft nach Ermessen nur durch den guten Willen der Steuerverwaltung, diese Entscheidung anzunehmen oder zu vollstrecken, erworben wird, wodurch der Steuerpflichtige vom Verhalten der Verwaltung abhängig gemacht und im Ungewissen gelassen wird während einer Frist, die sich als unvernünftig herausstellen kann, während die Verwaltung in dem Fall, wo die Veranlagung vom Regionaldirektor der Steuern oder von dem von ihm beauftragten Beamten für ungültig erklärt wird, kraft Artikel 355 des EStGB 1992 über das Recht verfügt, eine neue Steuer festzulegen, und zwar innerhalb dreier Monate ab dem Datum, an dem gegen den Beschluss des Direktors keine Beschwerde vor Gericht mehr eingereicht werden kann, was vom objektiven Ablauf der in Artikel 1385*undecies* des Gerichtsgesetzbuches festgelegten Frist abhängt? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4972 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/204198]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 21 juin 2010 en cause de la SA « Optimo » et autres contre l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 28 juin 2010, le Tribunal du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle de savoir si

« la loi du 26 juin - remplacée ensuite par celle du 30 décembre - 1992 ' portant des dispositions sociales et diverses ', en son titre III, relatif à l'instauration d'une cotisation annuelle à charge des sociétés, destinée au statut social des travailleurs indépendants, viole (ou non ?) les articles 10 et 170 à 173 de la Constitution, en ce que cette ' sorte de ' cotisation ' unique serait

- en réalité un impôt (même déguisé) - auquel cas elle ne pourrait être mise en œuvre par de simples arrêtés royaux (comme en l'espèce) -,

- mais non une véritable cotisation, laquelle devant, en tout hypothèse, ' ...se rapporter à un service presté au profit du citoyen qui le paye ' ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4974 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/204198]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 21 juni 2010 in zake de nv « Optimo » en anderen tegen het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 28 juni 2010, heeft de Arbeidsrechtbank te Brussel de prejudiciële vraag gesteld of

« de wet van 26 juni - vervolgens vervangen bij die van 30 december - 1992 ' houdende sociale en diverse bepalingen ', in titel III ervan, met betrekking tot de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van de vennootschappen bestemd voor het sociaal statuut der zelfstandigen, (al dan niet) de artikelen 10 en 170 tot 173 van de Grondwet schendt in zoverre die ' soort ' van eenmalige ' bijdrage '

- in werkelijkheid een (zelfs verdoken) belasting zou zijn - in welk geval zij niet bij gewone koninklijke besluiten (zoals te dezen) in werking zou kunnen worden gesteld -,

- maar geen echte bijdrage die, in elk geval, ' [...] betrekking [moet] hebben op een dienst die is verleend ten gunste van de burger die ze betaalt ' ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4974 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/204198]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 21. Juni 2010 in Sachen der «Optimo» AG und anderer gegen das Landesinstitut der Sozialversicherungen für Selbständige, dessen Ausfertigung am 28. Juni 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brüssel die präjudizielle Frage gestellt, ob

«das Gesetz vom 26. Juni - nachher abgeändert durch das Gesetz vom 30. Dezember - 1992 ' zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen ', in seinem Titel III bezüglich der Einführung eines jährlichen Beitrags zu Lasten der Gesellschaften für das Sozialstatut der Selbständigen, gegen die Artikel 10 und 170 bis 173 der Verfassung verstößt (oder nicht), indem diese ' Art ' von einmaligem ' Beitrag '

- in Wirklichkeit eine (sogar verkappte) Steuer sein könnte - in welchem Falle er nicht durch einfache königliche Erlässe (wie im vorliegenden Fall) zur Durchführung gebracht werden könnte -,

- und kein echter Beitrag, der sich auf jeden Fall ' auf eine Dienstleistung, die zugunsten des dafür zahlenden Bürgers erbracht wird, beziehen ' muss».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4974 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/204188]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 17 juin 2010 en cause de l'auditeur du travail contre la société de droit français « Ségula Ingénierie et Maintenance S.A.S. », en présence de Didier Limelette et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 28 juin 2010, le Tribunal du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 1022 du Code judiciaire (avant sa modification par la loi du 21 février 2010) viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'une indemnité de procédure peut être mise à charge de l'Etat belge lorsque l'Auditorat du travail succombe à son action intentée sur pied de l'article 138*bis*, § 2, du Code judiciaire alors que sur base de l'article 162*bis* du Code d'instruction criminelle, l'Etat belge ne peut se voir réclamer aucune indemnité de procédure lorsque le Ministère public intente une action publique qui se termine par un non-lieu ou un acquittement ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4975 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/204188]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 17 juni 2010 in zake de arbeidsauditeur tegen de vennootschap naar Frans recht « Ségula Ingénierie et Maintenance S.A.S. », in aanwezigheid van Didier Limelette en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 28 juni 2010, heeft de Arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek (voor de wijziging ervan bij de wet van 21 februari 2010) de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre een rechtsplegingsvergoeding ten laste van de Belgische Staat kan worden gelegd wanneer het arbeidsauditoraat in het ongelijk wordt gesteld bij zijn op grond van artikel 138*bis*, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek ingestelde rechtsvordering, terwijl op grond van artikel 162*bis* van het Wetboek van strafvordering geen enkele rechtsplegingsvergoeding van de Belgische Staat kan worden geëist wanneer het openbaar ministerie een strafvordering instelt die eindigt met een buitenvervolginstelling of een vrijspraak ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4975 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/204188]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 17. Juni 2010 in Sachen des Arbeitsauditors gegen die Gesellschaft französischen Rechts « Ségula Ingénierie et Maintenance S.A.S. », in Anwesenheit von Didier Limelette und anderen, dessen Ausfertigung am 28. Juni 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches (vor seiner Abänderung durch das Gesetz vom 21. Februar 2010) gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem eine Verfahrenschädigung dem belgischen Staat zur Last gelegt werden kann, wenn das Arbeitsauditorat in seiner aufgrund von Artikel 138*bis* § 2 des Gerichtsgesetzbuches erhobenen Klage unterliegt, während aufgrund von Artikel 162*bis* des Strafprozessgesetzbuches keine Verfahrenschädigung vom belgischen Staat gefordert werden kann, wenn die Staatsanwaltschaft eine Strafverfolgung einleitet, die mit einer Verfahrenseinstellung oder mit einem Freispruch endet? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4975 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/204187]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest nr. 205.337 van 17 juni 2010 in zake Kris Van Der Hijden tegen de Universiteit Antwerpen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 28 juni 2010, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel II.15 van het decreet van 19 maart 2004 betreffende de rechtspositieregeling van de student, de medezeggenschap in het hoger onderwijs, de integratie van bepaalde afdelingen van het hoger onderwijs voor sociale promotie in de hogescholen en de begeleiding van de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen in samenhang gelezen met de bepalingen omtrent de leden van de in dit artikel opgerichte Raad (*i.c.* de artikelen II.17 tot en met II.20 Aanvullingsdecreet) en in samenhang gelezen met de bepalingen met betrekking tot de bevoegdheden van diezelfde Raad (*i.c.* de artikelen II.21 en II.22 Aanvullingsdecreet) en de procedure bij diezelfde Raad (*i.c.* de artikelen II.24 t.e.m. II.40 Aanvullingsdecreet) in zoverre dat het een administratief rechtscollege opricht (of zou oprichten) om te oordelen over beroepen door studenten ingesteld tegen studievoortgangsbeslissingen de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten en, inzonderheid, de artikelen 146 en 161 van de Grondwet en artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen of de artikelen 10 en 11 van de Grondwet ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4976 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/204187]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt n° 205.337 du 17 juin 2010 en cause de Kris Van Der Hijden contre l'« Universiteit Antwerpen », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 28 juin 2010, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article II.15 du décret du 19 mars 2004 relatif au statut de l'étudiant, à la participation dans l'enseignement supérieur, l'intégration de certaines sections de l'enseignement supérieur de promotion sociale dans les instituts supérieurs et l'accompagnement de la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre, combiné avec les dispositions relatives aux membres du Conseil institué par cet article (à savoir, les articles II.7 à II.20 du même décret) et combiné avec les dispositions relatives aux compétences dudit Conseil (à savoir, les articles II.21 et II.22 du même décret) et à la procédure devant ledit Conseil (à savoir, les articles II.24 et II.40 du même décret), viole-t-il les règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions et, en particulier, les articles 146 et 161 de la Constitution et l'article 10 de la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ou les articles 10 et 11 de la Constitution, dans la mesure où cet article crée (ou créerait) une juridiction administrative chargée de statuer sur les recours introduits par des étudiants contre des décisions relatives à la progression des études ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4976 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/204187]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil Nr. 205.337 vom 17. Juni 2010 in Sachen Kris Van Der Hijden gegen die «Universiteit Antwerpen», dessen Ausfertigung am 28. Juni 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel II.15 des Dekrets vom 19. März 2004 zur Regelung der Rechtsstellung des Studenten, der Mitbestimmung im Hochschulwesen, zur Aufnahme gewisser Abteilungen des Weiterbildungshochschulunterrichts in die Hochschulen und zur Begleitung der Umstrukturierung des Hochschulwesens in Flandern, in Verbindung mit den Bestimmungen bezüglich der Mitglieder des durch diesen Artikel eingesetzten Rates (das heißt die Artikel II.17 bis einschließlich II.20 des Ergänzungsdekrets) und in Verbindung mit den Bestimmungen bezüglich der Zuständigkeiten desselben Rates (das heißt die Artikel II.21 und II.22 des Ergänzungsdekrets) und des Verfahrens vor demselben Rat (das heißt die Artikel II.24 bis einschließlich II.40 des Ergänzungsdekrets), insofern er ein administratives Rechtsprechungsorgan einsetzt (oder einsetzen würde), das über die von Studenten gegen Studienfortgangentscheidungen eingelegten Beschwerden befinden würde, gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften, insbesondere gegen die Artikel 146 und 161 der Verfassung und Artikel 10 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, oder gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4976 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/204204]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 28 juni 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 29 juni 2010, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 7 van de wet van 23 december 2009 tot invoering van een nieuw boek betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen in de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2009, derde editie), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door de bvba « Challenge MC », met zetel te 2930 Brasschaat, Ter Borch 46.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4981 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/204204]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 28 juin 2010 et parvenue au greffe le 29 juin 2010, un recours en annulation de l'article 7 de la loi du 23 décembre 2009 introduisant un nouveau livre relatif à la motivation, à l'information et aux voies de recours dans la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (publiée au *Moniteur belge* du 28 décembre 2009, troisième édition) a été introduit, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, par la SPRL « Challenge MC », dont le siège est établi à 2930 Brasschaat, Ter Borch 46.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4981 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/204204]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 28. Juni 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 29. Juni 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die «Challenge MC» PGmbH, mit Gesellschaftssitz in 2930 Brasschaat, Ter Borch 46, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 7 des Gesetzes vom 23. Dezember 2009 zur Einfügung eines neuen Buches über die Begründung, die Unterrichtung und die Rechtsmittel in das Gesetz vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 28. Dezember 2009, dritte Ausgabe), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4981 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/204205]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 28 juni 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 29 juni 2010, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 115 en 117 *juncto* artikel 126 van de programmawet van 23 december 2009 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2009), wegens schending van de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, door Christian Claeys, wonende te 8670 Oostduinkerke, Europaplein 6, Hubert Geelen, wonende te 2060 Antwerpen, August Sniedersstraat 51, Pascal Vande Velde, wonende te 8570 Anzegem, Statiestraat 2, Thomas Haustraete, wonende te 9340 Lede, Grote Steenweg 113, Geert Cackebeke, wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Kerkkouterstraat 16, Bart Van Nieuwenhuysse, wonende te 9230 Wetteren, Meerstraat 22, Maria Schelfhaut, wonende te 9070 Destelbergen, Zevensterrede 2, Werner Van Herreweghe, wonende te 9200 Oudegem, Varenbergstraat 42, en Camiel Van Sande, wonende te 9420 Erpe-Mere, Prinsdaal 33.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4982 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/204205]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 28 juin 2010 et parvenue au greffe le 29 juin 2010, un recours en annulation des articles 115 et 117 *juncto* l'article 126 de la loi-programme du 23 décembre 2009 (publiée au *Moniteur belge* du 30 décembre 2009) a été introduit, pour cause de violation des articles 10, 11 et 172 de la Constitution, par Christian Claeys, demeurant à 8670 Oostduinkerke, Europaplein 6, Hubert Geelen, demeurant à 2060 Anvers, August Sniedersstraat 51, Pascal Vande Velde, demeurant à 8570 Anzegem, Statiestraat 2, Thomas Haustraete, demeurant à 9340 Lede, Grote Steenweg 113, Geert Cackebeke, demeurant à 9520 Sint-Lievens-Houtem, Kerkkouterstraat 16, Bart Van Nieuwenhuysse, demeurant à 9230 Wetteren, Meerstraat 22, Maria Schelfhaut, demeurant à 9070 Destelbergen, Zevensterrede 2, Werner Van Herreweghe, demeurant à 9200 Oudegem, Varenbergstraat 42, et Camiel Van Sande, demeurant à 9420 Erpe-Mere, Prinsdaal 33.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4982 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/204205]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 28. Juni 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 29. Juni 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 115 und 117 in Verbindung mit Artikel 126 des Programmgesetzes vom 23. Dezember 2009 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 30. Dezember 2009), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung: Christian Claeys, wohnhaft in 8670 Oostduinkerke, Europaplein 6, Hubert Geelen, wohnhaft in 2060 Antwerpen, August Sniedersstraat 51, Pascal Vande Velde, wohnhaft in 8570 Anzegem, Statiestraat 2, Thomas Haustraete, wohnhaft in 9340 Lede, Grote Steenweg 113, Geert Cackebeke, wohnhaft in 9520 Sint-Lievens-Houtem, Kerkkouterstraat 16, Bart Van Nieuwenhuysse, wohnhaft in 9230 Wetteren, Meerstraat 22, Maria Schelfhaut, wohnhaft in 9070 Destelbergen, Zevensterrede 2, Werner Van Herreweghe, wohnhaft in 9200 Oudegem, Varenbergstraat 42, und Camiel Van Sande, wohnhaft in 9420 Erpe-Mere, Prinsdaal 33.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4982 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-
EN ASSURANTIEWEZEN**

[C – 2010/03462]

Mededeling van een overdracht van risico's onderschreven in vrije dienstverrichting in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen van 4 mei 2010, werd de overdracht van de niet-levensverzekeringscontracten die Belgische risico's dekken van de verzekeringsonderneming naar Brits recht Euler Hermes Garantie Plc naar de verzekeringsonderneming naar Brits recht Euler Hermes UK Plc goedgekeurd, met ingang van 30 juni 2010.

Deze overdracht werd in het Verenigd Koninkrijk op 18 juni 2010 door de « High Court » goedgekeurd.

Deze overdracht is tegenstelbaar aan de verzekeringnemers, de verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen).

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES**

[C – 2010/03462]

Information d'un transfert de risques souscrits en libre prestation de services en Belgique par des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen

Par décision du Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances du 4 mai 2010, le transfert des contrats d'assurances non-vie couvrant des risques belges de l'entreprise d'assurance de droit britannique Euler Hermes Garantie Plc à l'entreprise d'assurance de droit britannique Euler Hermes UK Plc, a été autorisé, à partir du 30 juin 2010.

Ce transfert a été approuvé au Royaume Uni par la « High Court » au 18 juin 2010.

La cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous les tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2010/00465]

Bericht inzake de bijlage C bij de ministeriële Richtlijn MFO-2 van 19 mei 2007 betreffende het solidariteitsmechanisme tussen de politiezones inzake versterkingen voor opdrachten van bestuurlijke politie

Ter attentie van :

- de heer Commissaris-generaal van de Federale Politie,
- de Korpschefs van de Lokale Politie.

Zoals vermeld in punt 6.1 van de Ministeriële richtlijn MFO-2 van 29 mei 2007 betreffende het solidariteitsmechanisme tussen de politiezones inzake versterkingen voor opdrachten van bestuurlijke politie, wordt voor elk voetbalseizoen een risicoanalyse voor verplaatsing uitgewerkt door de Voetbalcel van de FOD Binnenlandse Zaken.

Bijgevolg vraag ik u bijlage C van de richtlijn MFO-2 te vervangen door de hierbij gevoegde.

Brussel, 22 juli 2010.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2010/00465]

Avis concernant l'annexe C de la Directive ministérielle MFO-2 du 29 mai 2007 relative au mécanisme de solidarité entre zones de police en matière de renforts pour des missions de police administrative

A l'attention :

- du Commissaire général de la Police fédérale,
- des Chefs de Corps de la Police locale.

Comme mentionné dans le point 6.1. de la Directive ministérielle MFO-2 du 29 mai 2007 relative au mécanisme de solidarité entre zones de police en matière de renforts pour des missions de police administrative, la Cellule Football du SPF Intérieur réalise avant chaque saison footballistique une analyse du risque en déplacement.

Je vous prie dès lors de remplacer l'annexe C de la directive MFO-2 par celle jointe à la présente.

Bruxelles, le 22 juillet 2010.

Le Ministre de l'Intérieur,
A. TURTELBOOM

Bijlage C bij de MFO2

Regels voor inzet en aanrekening van de steun door de betrokken politiezones bij verplaatsing door risico-voetbalclubs (1)

Categorie	Club	Verplichte kwalitatieve steun spotters (1)	Verplichte kwalitatieve steun (2)	Bijkomende HyCap (3)
C	-	JA	3 %	Max. 4 %
B	ANTWERP STANDARD ANDERLECHT CLUB BRUGGE	JA	2 %	Max. 5 %
A	CHARLEROI GBA AA GENT GENK YRKV MECHELEN LOKEREN LIERSE AALST RFC LUIK RACING MECHELEN	JA	0 %	Min. 2 % - Max 7 %

(1) Deze steun wordt op de prestatielijn aangerekend

(2) Met een maximum van 20 personen, ongeacht de afstand van verplaatsing

(3) Volgens het algemene principe van concentrische inzet

Annexe C à la MFO2

Règles d'engagement et de comptabilisation de l'appui en déplacements des zones de police concernées par les clubs de football à risque (1)

Catégorie	Club	Appui qualitatif obligatoire spotters (1)	Appui qualitatif obligatoire (2)	HyCap supplémentaire (3)
C	-	OUI	3 %	Max. 4 %
B	ANTWERP STANDARD ANDERLECHT CLUB BRUGGE	OUI	2 %	Max. 5 %
A	CHARLEROI GBA AA GENT GENK YRKV MECHELEN LOKEREN LIERSE AALST RFC LIEGE RACING MECHELEN	OUI	0 %	Min. 2 % - Max 7 %

(1) Ces appuis sont comptabilisés sur la ligne de prestation

(2) Avec un maximum de 20 personnes, quelque soit la distance du déplacement

(3) Selon le principe général de l'engagement concentrique

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09696]

Adreswijziging

Adreswijziging vredegerecht van Hamoir vanaf 30 augustus 2010 :
Vredegerecht van Hamoir
rue de la Station 15
4180 Hamoir

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09696]

Changement d'adresse

Changement d'adresse justice de paix d'Hamoir au 30 août 2010 :
Justice de paix d'Hamoir
rue de la Station 15
4180 Hamoir

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C – 2010/21084]

Deelname aan het onderzoeksprogramma « Wetenschap voor een duurzame ontwikkeling » (Science for a Sustainable Development - SSD)

I. Inleiding

De Ministerraad heeft op 4 maart 2005 de uitvoering goedgekeurd van het onderzoeksprogramma « Wetenschap voor een duurzame ontwikkeling » (SSD) waarvoor de federale Staat en de gefedereerde entiteiten een samenwerkingsakkoord gesloten hebben.

De operationele directie en het beheer van het programma zijn toevertrouwd aan de POD Wetenschapsbeleid. Deze wordt bijgestaan door een algemeen begeleidingscomité en twee specifieke begeleidingscomités. Deze comités zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van de betrokken federale, regionale en gemeenschapsadministraties.

Prioritaire onderzoeksdomeinen

Het programma vormt een geheel van acht prioritaire onderzoeksdomeinen die werden gekozen omwille van de noodzaak om de complexe, globale, onderling gerelateerde problemen te behandelen die aan de basis liggen van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling. Die keuze beantwoordt aan de strategische behoeften, op verschillende bevoegdheidsniveaus, van beleidsondersteunend onderzoek en aan de uitdaging om een nationale wetenschappelijke expertise in stand te houden en te ontwikkelen in complexe en strategisch belangrijke domeinen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C – 2010/21084]

Participation au programme de recherche « La science pour un développement durable » (Science for a Sustainable Development - SSD)

I. Introduction

Le 4 mars 2005, le Conseil des Ministres a approuvé la mise en œuvre du programme « La science pour un développement durable » (SSD) qui fait l'objet d'un accord de coopération entre l'Etat fédéral et les entités fédérées.

La direction opérationnelle et la gestion du programme sont confiées au SPP Politique scientifique. Celui-ci est assisté par un comité d'accompagnement général et deux comités d'accompagnement spécifiques. Ces comités sont composés de représentants des administrations fédérales, régionales et communautaires concernées.

Domaines de recherche prioritaires

Le programme forme un ensemble de huit domaines de recherche prioritaire qui ont été choisis en fonction de la nécessité d'aborder des problématiques complexes, globales, interconnectées... sous-jacentes à une politique de développement durable. Ce choix répond aux besoins stratégiques, à différents niveaux de pouvoir, d'une recherche en appui à la décision et au défi de maintenir et développer une expertise scientifique nationale dans des domaines complexes et stratégiquement importants.

De prioritaire onderzoeksdomeinen zijn de volgende :

- Energie
- Transport en mobiliteit
- Agrovoeding
- Gezondheid en milieu
- Klimaat (waaronder Antarctica)
- Biodiversiteit (waaronder Antarctica en de Noordzee)
- Atmosfeer en terrestrische (waaronder zoetwater) en mariene ecosystemen (waaronder Antarctica en de Noordzee)
- Transversaal onderzoek : om het concept van duurzame ontwikkeling beter te vertalen/operationaliseren, in en tussen de prioritaire domeinen, is transversaal en generiek onderzoek noodzakelijk.

Het onderzoek moet rekening houden met de (complexiteit van de) interacties tussen de prioritaire onderzoeksdomeinen. Dit vormt een essentiële richtlijn doorheen het gehele onderzoeksprogramma (de oproepen tot voorstellen, de selectie en het beheer van projecten, de valorisatie van onderzoeksresultaten...).

II. Tenuitvoerlegging

A. Oproepen tot voorstellen

In het kader van de tenuitvoerlegging van het programma « Wetenschap voor een duurzame ontwikkeling », worden meerdere oproepen tot voorstellen voorzien voor elk van de betrokken onderzoeksdomeinen en tussen deze domeinen.

B. Voor wie staan de oproepen open?

Alle onderdelen van het programma staan open voor Belgische universitaire instellingen, publieke wetenschappelijke inrichtingen, onderzoekscentra zonder winstoogmerk en gespecialiseerde studie-bureaus, volgens de voorwaarden beschreven in de oproep.

Een voorstel wordt gezamenlijk ingediend door meerdere ploegen van verschillende disciplines, genoemd netwerk, volgens de voorwaarden beschreven in de oproep.

Het project kan nood hebben aan een punctuele expertise die kan geleverd worden onder de vorm van onderaanneming, volgens de voorwaarden beschreven in de oproep.

De indieners hebben de mogelijkheid een samenwerking voor te stellen met een niet-Belgische universiteit of onderzoeksinstelling, volgens de voorwaarden beschreven in de oproep.

De indieners hebben de mogelijkheid voorstellen in te dienen in het kader van een of meerdere oproepen, voor zover de voorstellen aangepast zijn aan de inhoud en de criteria eigen aan elk van de oproepen.

C. Typen onderzoek

Het georiënteerd basisonderzoek

Het georiënteerd basisonderzoek wil anticiperen op de behoeften, met name op het vlak van beleid, door een toekomstgerichte rol en/of een alarmrol te spelen en bepaalde onzekerheden weg te werken, om zo een wetenschappelijke basis voor de besluitvorming te bieden. Dit type van onderzoek draagt ook bij tot de (inter)nationale onderzoeksinspanningen.

De gerichte onderzoeksacties

De gerichte acties hebben als doel om antwoorden te formuleren op precieze beleidsvragen op (inter)nationaal niveau. Het kan gaan om onderzoek van toegepaste aard, om integratieoefeningen van wetenschappelijke resultaten, om voorstellen tot harmonisering, standaardisering van gegevens en informatie...

D. Evaluatie

De voorstellen ingediend in het kader van een oproep, zullen het voorwerp uitmaken van een externe evaluatie door buitenlandse wetenschappelijke experten, die gekwalificeerd zijn in het betreffende onderzoeksdomein.

III. Huidige oproep tot voorstellen

De huidige oproep heeft betrekking op de volgende onderzoeksassen :

- Poolonderzoek, Klimaat & Atmosfeer
- Afrika en Afrikaans erfgoed

De onderzoekslijnen binnen dit onderzoeksdomein worden gedetailleerd in het Informatiedossier ten behoeve van de indieners van een voorstel (zie artikel IV).

De huidige oproep staat open voor projecten van 4 jaar.

Les domaines de recherche prioritaires sont les suivants :

- Energie
- Transport et mobilité
- Agroalimentaire
- Santé et environnement
- Climat (y compris Antarctique)
- Biodiversité (y compris Antarctique et Mer du Nord)
- Atmosphère et écosystèmes terrestres (y compris eaux douces) et marins (dont Antarctique et la Mer du Nord)
- Recherches transversales : afin de mieux traduire/opérationnaliser le concept du développement durable, au sein et entre les domaines prioritaires, des recherches transversales et génériques sont nécessaires.

La recherche doit tenir compte (de la complexité) des interactions entre domaines de recherche prioritaires. Cela constituera une ligne de conduite essentielle à travers l'ensemble du programme (appels à propositions, sélection et gestion de projets, valorisation des résultats de recherche...).

II. Mise en œuvre

A. Appels à propositions

Dans le cadre de la mise en œuvre du programme « La science pour un développement durable », plusieurs appels à propositions sont prévus dans chacun des domaines de recherche concernés et entre ces domaines.

B. A qui sont ouverts les appels ?

L'ensemble du programme est ouvert aux institutions universitaires, établissements scientifiques publics, centres de recherche sans but lucratif et aux bureaux d'étude spécialisés belges, selon les conditions décrites dans l'appel.

Une proposition sera introduite par plusieurs équipes de disciplines différentes, dénommé réseau, selon les conditions décrites dans l'appel.

Le projet peut avoir besoin d'une expérience ponctuelle qui pourra être comblée sous forme de sous-traitance, selon les conditions décrites dans l'appel.

Les répondants ont la possibilité de prévoir une coopération avec une université ou une institution de recherche non-belge selon les conditions décrites dans l'appel.

Les répondants ont la possibilité de déposer des propositions s'inscrivant dans le cadre d'un ou plusieurs de ces appels, pour autant qu'ils se conforment au contenu et aux critères propres à chacun d'eux.

C. Types de recherche

La recherche de base orientée

La recherche de base orientée anticipera les besoins, surtout dans le domaine politique, en jouant un rôle ponctuel et/ou d'alarme dans le futur ainsi qu'en éliminant certaines incertitudes afin d'offrir une base scientifique à la prise de décision politique. Ce type de recherche contribue également aux efforts de la recherche (inter)nationale.

Les actions de recherche ciblées

Les actions de recherche ciblées ont pour but de donner des réponses à des questions précises au niveau (inter)national. Cela peut se traduire par une recherche appliquée, par des exercices d'intégration de résultats scientifiques, par des propositions d'harmonisation, de standardisation de données et d'information...

D. Evaluation

Les propositions soumises dans le cadre de l'appel feront l'objet d'une évaluation externe par des experts scientifiques étrangers qualifiés dans le domaine de recherche concerné.

III. Présent appel à propositions

Le présent appel concerne les axes de recherche suivants :

- Recherche polaire, Climat & Atmosphère
- Afrique et patrimoine africain

Les lignes de recherche au sein de ce domaine sont détaillées dans le Dossier d'information à l'usage des répondants (voir IV).

Le présent appel est ouvert à des projets de 4 ans.

IV. Modaliteiten voor het beantwoorden van de huidige oproep tot voorstellen

De indiening gebeurt in twee stappen, vooreerst door het indienen van een blijk van belangstelling en vervolgens door het indienen van een onderzoeksvoorstel.

De geïnteresseerden moeten een blijk van belangstelling indienen, uitsluitend gebruikmakend van het formulier beschikbaar op de website van de POD Wetenschapsbeleid.

Alleen wie een blijk van belangstelling indient, mag later een volledig voorstel indienen.

Deze blijken van belangstelling zullen door de POD Wetenschapsbeleid enkel worden gebruikt om buitenlandse experts voor de evaluatie van de onderzoeksvoorstellen te zoeken.

Personen die wensen te reageren op deze oproep kunnen de nodige informatie bekomen :

- via het Internet : een elektronische versie van het dossier is beschikbaar op volgend adres :

<http://www.belspo.be>

- of door zich per post, per fax of per e-mail te wenden tot :

POD Wetenschapsbeleid

SSD - Oproep 6

Louizalaan 231

B-1050 Brussel

Fax : 02-230 59 12

e-mail : secretariat_SSD@belspo.be

Alle voor de indieners van voorstellen nuttige informatie zit vervat in :

- het indieningsdossier ten behoeve van de indieners van een voorstel

V. Afsluitingsdatum

De blijken van belangstelling moeten de POD Wetenschapsbeleid ten laatste op 6 september 2010 bereiken.

De voorstellen moeten de POD Wetenschapsbeleid ten laatste op 20 september 2010 om 12 uur bereiken.

De indieners van voorstellen moeten erop toezien dat de blijken van belangstelling en de onderzoeksvoorstellen binnen de gestelde termijnen toekomen.

Eenmaal de afsluitingsdatum verstreken, zal de POD Wetenschapsbeleid geen rekening meer kunnen houden met antwoorden op de oproep tot voorstellen.

IV. Modalités de réponse au présent appel à propositions

La soumission se fera en deux étapes : tout d'abord par l'introduction d'une marque d'intérêt, ensuite par la soumission d'une proposition de recherche.

Les personnes intéressées introduiront une marque d'intérêt en utilisant exclusivement le formulaire accessible sur le site internet du SPP Politique scientifique.

Seuls les intéressés ayant introduit une marque d'intérêt pourront introduire une proposition.

Ces marques d'intérêt seront utilisées par le SPP Politique scientifique afin uniquement d'identifier des experts étrangers pouvant participer à l'évaluation des propositions.

Les personnes qui souhaitent répondre à cet appel peuvent obtenir l'information nécessaire :

- soit par Internet : une copie électronique du dossier est disponible à l'adresse :

<http://www.belspo.be>

- soit en s'adressant par poste, téléfax ou e-mail aux :

SPP Politique scientifique

SSD - Appel 6

Avenue Louise 231,

B-1050 Bruxelles

Téléfax : 02-230 59 12

e-mail : secretariat_ssd@belspo.be

L'information utile aux répondants est contenue dans :

- le dossier de soumission à l'usage des répondants

V. Date de clôture

Les marques d'intérêt doivent être rentrées au plus tard le 6 septembre 2010.

Les propositions doivent parvenir au SPP Politique scientifique, au plus tard le 20 septembre 2010 à 12 h.

Il appartient aux répondants de veiller à ce que leurs marques d'intérêts et propositions de recherche parviennent dans les délais.

Passé la date de clôture, le SPP Politique scientifique ne pourra plus prendre en compte les réponses à l'appel à propositions.

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C – 2010/21085]

Oproep tot voorstellen in het kader van het meerjarig onderzoeksprogramma "Samenleving en Toekomst"

I. Inleiding

Op 25 februari 2005 heeft de Ministerraad de tenuitvoerlegging goedgekeurd van het meerjarig onderzoeksprogramma "Samenleving en Toekomst", met een onderzoeksbudget van 16 miljoen €. Op 20 juli 2010 heeft hij de lancering van een derde oproep tot voorstellen in het kader van dit onderzoeksprogramma goedgekeurd.

De oproep staat open voor universitaire instellingen, wetenschappelijke overheidsinstellingen, onderzoekscentra en gespecialiseerde studiebureaus zonder winstoogmerk waarvan het wetenschappelijk onderzoek in de statuten of in de opdracht werd ingeschreven.

II. Beschrijving van het onderzoek

De voorliggende oproep slaat op de volgende 3 onderzoekssassen :

1. Uitdagingen van de demografie en sociale cohesie;
2. Openbare financiën;
3. K.M.O.'s, zelfstandigen en innovatie.

Deze oproep slaat op een totaal budget van 2.300.000 €.

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C – 2010/21085]

Appel à propositions dans le cadre du programme de recherche pluriannuel "Société et Avenir"

I. Introduction

Le 25 février 2005, le Conseil des Ministres a approuvé la mise en œuvre du programme de recherche pluriannuel "Société et Avenir", doté d'un budget de recherche de 16 millions €. Le 20 juillet 2010 il a approuvé le lancement d'un troisième appel à propositions dans le cadre de ce programme de recherche.

L'appel est ouvert aux institutions universitaires, établissements scientifiques publics, centres de recherche et bureaux d'études sans but lucratif à condition que la recherche scientifique soit inscrite à leurs statuts ou reprise dans leur mission.

II. Description de la recherche

Le présent appel concerne les 3 axes de recherche suivants :

1. Le défi démographique et la cohésion sociale;
2. Les finances publiques;
3. Les P.M.E., les indépendants et l'innovation.

Cet appel concerne un budget total de 2.300.000 €.

III. Hoe op deze oproep antwoorden ?

Wie geïnteresseerd is om deze oproep te beantwoorden, wordt verzocht de Website van de POD Wetenschapsbeleid (<http://www.belspo.be> ► rubriek "oproepen tot voorstellen") te raadplegen of contact met de POD Wetenschapsbeleid per fax of e-mail te nemen (fax : 02-230 59 12; e-mail : secretariat_is@belspo.be).

IV. Afsluitingsdatums

— Geïnteresseerden dienen ten laatste op 27 augustus 2010, om 15 uur, een blijk van belangstelling in te dienen.

— De indieningsdossiers (bevattende 2 formuliers per voorstel) moeten uiterlijk 14 september 2010, om 15 uur, toekomen.

Een voorstel ingediend zonder voorafgaand een blijk van belangstelling te hebben ingediend is niet ontvankelijk en wordt niet aan de selectieprocedure onderworpen.

Het is aan de indieners erover te waken dat hun blijk van belangstelling en hun indieningsdossier binnen de gestelde termijn wordt ingediend. De POD Wetenschapsbeleid zal geen rekening houden met blijk van belangstellingen of indieningsdossiers die na de respectieve sluitingsdatums worden ingediend.

V. Informatievergadering

Op 23 augustus 2010 van 10 tot 13 uur heeft er een informatievergadering voor potentiële kandidaten plaats bij het POD Wetenschapsbeleid, Louizalaan 231, 1050 Brussel. Geïnteresseerden dienen zich minstens een week op voorhand in te schrijven door een e-mail te sturen naar : secretariat_is@belspo.be

III. Comment répondre à cet appel ?

Les personnes intéressées à répondre à cet appel sont invitées à consulter la page Internet du SPP Politique scientifique (<http://www.belspo.be> ► rubrique "Appels à propositions") ou à contacter le SPP Politique scientifique par télécopie ou par e-mail (télécopie : 02-230 59 12; e-mail : secretariat_is@belspo.be).

IV. Dates de clôture

— Les intéressés sont tenus d'introduire une marque d'intérêt au plus tard le 27 août 2010, à 15 heures.

— Les dossiers de soumission (comprenant 2 formulaires par proposition) doivent parvenir au plus tard le 14 septembre 2010, à 15 heures.

Une proposition qui serait introduite sans qu'une marque d'intérêt n'ait été préalablement déposée n'est pas éligible et sera donc écartée de la procédure de sélection.

Il appartient aux répondants de veiller à ce que leur marque d'intérêt et leur dossier de soumission parviennent dans les délais. Passé les dates de clôture respectives, le SPP Politique scientifique ne pourra plus prendre en compte les marques d'intérêt ou les dossiers de soumission.

V. Réunion d'information

Une réunion d'information pour les candidats potentiels aura lieu le 23 août 2010 de 10 à 13 heures au SPP Politique scientifique, avenue Louise 231, 1050 Bruxelles. Les intéressés sont priés de s'inscrire au moins une semaine à l'avance en envoyant e-mail à : secretariat_is@belspo.be

PROGRAMMATORISCHE**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C - 2010/21086]

Federale onderzoeksprogramma Drugs. — Oproep tot voorstellen**I. Inleiding**

Op 25 januari 2010 hebben de 21 voor drugs bevoegde Belgische Ministers – op federaal, gewestelijk en communautair niveau - een Gezamenlijke Verklaring goedgekeurd met als doel een globaal en geïntegreerd drugsbeleid op te stellen in België. Een van de prioriteiten van deze Verklaring heeft betrekking op het bevorderen van wetenschappelijk onderzoek ter ondersteuning van het nieuwe drugsbeleid. Zo zal de POD Wetenschapsbeleid elk jaar een werkprogramma opstellen dat het voorwerp zal uitmaken van een oproep tot voorstellen bestemd voor onderzoekscentra van het land.

In 2010 bevat het werkprogramma twee thema's waarvoor onderzoeksploegen voorstellen kunnen indienen.

II. Beschrijving van het onderzoek

Werkprogramma 2010 :

Thema 1 : "Kinderen, jongeren en middelengebruik".

Het maximaal toegekende budget voor het onderzoek dat zal gefinancierd worden binnen dit thema is 360.000 €.

Thema 2 : "Analyse en optimalisatie van substitutiebehandelingen in België".

Het maximaal toegekende budget voor het onderzoek dat zal gefinancierd worden binnen dit thema is 280.000 €, waaronder 100.000 € op basis van een cofinanciering van de FOD Volksgezondheid.

III. Hoe op deze oproep antwoorden?

Gegadigden worden verzocht de Website van de POD Wetenschapsbeleid (<http://www.belspo.be> ► rubriek « oproepen tot voorstellen ») te raadplegen of contact met de POD Wetenschapsbeleid per fax of e-mail te nemen (fax : 02-230 59 12; e-mail : secretariat_is@belspo.be).

Wie geïnteresseerd is om deze oproep te beantwoorden wordt gevraagd het indieningsdossier in te vullen (uitgebreid indieningsformulier in het Engels plus beknopte indieningsformulier in de taal van de instelling van de coördinator van het voorstel). Het dossier dient in een elektronische (e-mail) versie, MS Word formaat, EN in een papieren versie ingediend worden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL**DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C - 2010/21086]

Programme fédéral Drogues. — Appel à propositions**I. Introduction**

En date du 25 janvier 2010, les 21 Ministres belges compétents en matière de drogues - au niveau fédéral, régional et communautaire - ont adopté une Déclaration conjointe fixant les grandes lignes d'une Politique intégrale et intégrée en matière de drogues pour les années à venir. L'une des priorités de cette politique globale et intégrée est de s'appuyer sur l'expertise et les connaissances scientifiques en vue de fonder la prise de décision. C'est ainsi que chaque année le SPP Politique scientifique organisera un programme de travail qui fera l'objet d'un appel à propositions destiné aux centres de recherche du pays.

En 2010, le programme de travail comporte deux thématiques pour lesquelles des propositions peuvent être introduites.

II. Description de la recherche

Programme de travail 2010 :

Thème 1 : "Enfants, adolescents et consommation de substances".

Le budget maximum alloué à la proposition qui sera financée sur ce thème est de 360.000 €.

Thème 2 : "Analyse et optimalisation des traitements de substitution en Belgique".

Le budget maximal alloué à la recherche financée dans ce thème est de 280.000 €, dont 100.000 € sur base d'un cofinancement du SPF Santé publique.

III. Comment répondre à cet appel ?

Les intéressés sont invités à consulter la page Internet du SPP Politique scientifique (<http://www.belspo.be> ► rubrique « Appels à propositions ») ou à contacter le SPP Politique scientifique par télécopie ou par e-mail (télécopie : 02-230 59 12; e-mail : secretariat_is@belspo.be).

Ces personnes devront compléter le dossier de soumission (formulaire complet en anglais plus formulaire synthétique dans la langue de l'institution du coordinateur de la proposition). Ce dossier est à introduire en version électronique (e-mail) format MS Word ET en version papier.

Toezending per post – poststempel geldt als bewijsstuk :

Mijnheer A. NAJI

POD Wetenschapsbeleid

Federale Onderzoeksprogramma Drugs

Eenheid "Individuele en Maatschappij"

Louizalaan 231

1050 Brussel

Toezending per e-mail : naji@belspo.be EN secretariat_is@belspo.be

Alle voorstellen moeten uiterlijk op 14 september, om 15 uur, bij de POD Wetenschapsbeleid ingediend worden.

Het is aan de indieners erover te waken dat hun voorstel binnen de gestelde termijn wordt ingediend. De POD Wetenschapsbeleid zal geen rekening houden met indieningsdossiers die na de sluitingsdatum worden ingediend.

IV. Informatievergadering

Op 16 augustus, van 10 tot 12 uur, bij de POD Wetenschapsbeleid, Louizalaan 231, 1050 Brussel. Geïnteresseerden dienen zich minstens een week op voorhand in te schrijven door een e-mail te sturen naar : secretariat_is@belspo.be

Transmission par voie postale - cachet de la poste faisant foi :

M. A. NAJI

SPP Politique scientifique

Programme fédéral Drogues

Unité "Individus et Société"

Av. Louise 231

1050 Bruxelles

Transmission par e-mail : naji@belspo.be ET secretariat_is@belspo.be

Toutes les propositions doivent parvenir au SPP Politique scientifique pour le 14 septembre, à 15 heures, au plus tard.

Les intéressés veilleront à ce que leur proposition soit introduite dans les délais fixés. Le SPP Politique scientifique ne tiendra pas compte des dossiers de soumission introduits après la date de clôture.

IV. Réunion d'information

Le 16 août 2010, de 10 à 12 heures, aura lieu une réunion d'information pour les candidats potentiels au SPP Politique scientifique, avenue Louise 231, 1050 Bruxelles. Les intéressés sont priés de s'inscrire au moins une semaine à l'avance en envoyant un e-mail à : secretariat_is@belspo.be

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C – 2010/18293]

4 AUGUSTUS 2010. — Bericht betreffende het toekennen van analyses en het aanvaarden van de laboratoriumresultaten. — Uitvoering van het koninklijk besluit van 15 april 2005 betreffende de aanduiding van de officiële laboratoria, tot bepaling van de procedure en de erkenningsvoorwaarden van laboratoria die analyses uitvoeren in het kader van de controleopdracht van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot uitvoering van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking

In toepassing van artikel 10 van het koninklijk besluit van 15 april 2005 betreffende de aanduiding van de officiële laboratoria, tot bepaling van de procedure en de erkenningsvoorwaarden van laboratoria die analyses uitvoeren in het kader van de controleopdracht van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot uitvoering van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking, en voor een periode van 6 maanden beginnend op 1 augustus 2010, worden de in tabel 1 hierna bedoelde analyses in het kader van de plantenbescherming met het oog op de detectie en/of de bepaling van schadelijke organismen toegewezen aan de twee hiernavolgende laboratoria :

Centre wallon de Recherches

Agronomiques - Unité Biologie des nuisibles et biovigilance -
Département Sciences du Vivant

Rue de Liroux 4,

5030 Gembloux

ILVO Eenheid Plant - Gewasbescherming - Diagnosecentrum voor Planten

Burg. Van Gansberghelaan 96, bus 2

9820 Merelbeke

De in tabel 2 hierna bedoelde analyses worden toegewezen aan het hierboven vermelde laboratorium « Centre wallon de Recherches agronomiques - Unité Biologie des nuisibles et biovigilance - Département Sciences du Vivant ».

De in tabel 3 hierna bedoelde analyses worden toegewezen aan het hierboven vermelde laboratorium « ILVO Eenheid Plant - Gewasbescherming - Diagnosecentrum voor Planten. »

AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C – 2010/18293]

4 AOÛT 2010. — Avis relatif à l'attribution d'analyses et l'acceptation de résultats de laboratoires. — Exécution de l'arrêté royal du 15 avril 2005 relatif à la désignation des laboratoires officiels, fixant la procédure et les conditions d'agrément des laboratoires qui effectuent des analyses dans le cadre des missions de contrôle de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et portant exécution de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux

En application de l'article 10 de l'arrêté royal du 15 avril 2005 relatif à la désignation des laboratoires officiels, fixant la procédure et les conditions d'agrément des laboratoires qui effectuent des analyses dans le cadre des missions de contrôle de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et portant exécution de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux et pour une période de 6 mois à dater du 1^{er} août 2010, les analyses relatives à la détection et/ou la détermination d'organismes nuisibles en matière de protection des végétaux visées au tableau 1 ci-dessous sont attribuées aux deux laboratoires ci-après :

Centre wallon de Recherches

Agronomiques - Unité Biologie des nuisibles et biovigilance -
Département Sciences du Vivant

Rue de Liroux, 4

5030 Gembloux

ILVO Eenheid Plant - Gewasbescherming - Diagnosecentrum voor Planten

Burg. Van Gansberghelaan 96, bus 2

9820 Merelbeke

Les analyses visées au tableau 2 ci-dessous sont attribuées au laboratoire « Centre wallon de Recherches agronomiques - Unité Biologie des nuisibles et biovigilance - Département Sciences du Vivant » précité.

Les analyses visées au tableau 3 ci-dessous sont attribuées au laboratoire « ILVO Eenheid Plant - Gewasbescherming - Diagnosecentrum voor Planten » précité.

Tabel 1 — Tableau 1

Groep/Groupe	Matrix/Matrice	Parameter/Paramètre
Schimmels/Moisissures		
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication, Hout/Bois	<i>Gibberella circinata</i>
	Vruchten van Citrus/Fruits de Citrus	<i>Guignardia citricarpa</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Fusarium foetens</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Melampsora medusae</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	Quarantaine schimmels/Moisissures de quarantaine

Tabel 2 — Tableau 2

Groep/Groupe	Matrix/Matrice	Parameter/Paramètre
Virussen en Viroïden/Virus et Viroïdes		
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Apple proliferation mycoplasm</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Pear decline mycoplasm</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Plum pox virus (Sharka)</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication/ Aardapelen/Pommes de terre, Vruchten van tomaten/Fruits de tomates	Pospiviroiden/Pospiviroides
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Tomato spotted wilt virus</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Tomato Yellow Leaf Curl Virus</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	Quarantaine virussen en viroïden/ Virus et viroïdes de quarantaine

Tabel 3 — Tableau 3

Groep/Groupe	Matrix/Matrice	Parameter/Paramètre
Moisissures/Schimmels		
	Granen/Céréales	<i>Claviceps purpurea (moederkoren/ergot du seigle)</i>
	Grond/Terre	<i>Sclerotium cepivorum</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication, Aardapelen/Pommes de terre	<i>Synchytrium endobioticum</i>
	Granen/Céréales	<i>Tilletia indica</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Phytophthora kernoviae</i>

Insecten/Insectes		
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication, Hout/Bois	<i>Anoplophora chinensis</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication, Hout/Bois	<i>Anoplophora glabripennis</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Dryocosmus kuriphilus</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication, Hout/Bois	Insectes de quarantaine/ Quarantaine insecten
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication, Hout/Bois	<i>Monochamus spp.</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Opogona sacchari</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Rhynchophorus ferrugineus</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Thaumetopoea processioneae</i>
	Feromonen vallen/Pièges à phéromones	<i>Tuta absoluta</i>
Bacteriën/Bactéries		
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	Quarantaine bacteriën/Bactéries de quarantaine
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Clavibacter michiganensis subsp. michiganensis</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Erwinia amylovora</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Ralstonia solanacearum</i>
	Vruchten van Citrus/Fruits de Citrus	<i>Xanthomonas campestris</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication	<i>Xanthomonas fragariae</i>
Nematoden/Nématodes		
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication, Hout/Bois, Schors/Ecorces	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>
	Grond/Terre	<i>Ditylenchus dipsaci</i>
	Grond/Terre	<i>Globodera spp.</i>
	Planten en vermeerderingsmaterialen/Plantes et matériel de multiplication, Grond/Terre	Quarantaine nematoden/Nématodes de quarantaine

Brussel, 4 augustus 2010.

De gedelegeerd bestuurder,

G. HOUINS

Bruxelles, le 4 août 2010.

L'Administrateur délégué,

G. HOUINS

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C - 2010/18290]

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C - 2010/18290]

Lijst van de erkenningen die tussen 1 juli 2010 en 31 juli 2010 toegekend werden bij toepassing van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek

Liste des agréments d'établissements de matériel corporel humain octroyés entre le 1^{er} juillet 2010 et le 31 juillet 2010 en application de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique

Instelling	Plaats	Type van menselijk lichaamsmateriaal of handeling	Voorlopige erkenning	Definitieve erkenning
A. Bank voor menselijk lichaamsmateriaal				
Centre hospitalier de la Wallonie Picarde (CHWAPI) – site Clinique Notre-Dame	7500 Tournai	Reproductief menselijk lichaamsmateriaal (beperkt tot de activiteiten van een zorgprogramma « reproductieve geneeskunde A »)	-	van 26/05/2010 tot 31/03/2011
CHU de Charleroi	6000 Charleroi	Reproductief menselijk lichaamsmateriaal (beperkt tot de activiteiten van een zorgprogramma « reproductieve geneeskunde A »)	-	van 06/05/2010 tot 31/12/2013
Clinique Saint-Pierre	1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve	Reproductief menselijk lichaamsmateriaal (beperkt tot de activiteiten van een zorgprogramma « reproductieve geneeskunde A »)	-	van 02/06/2010 tot 31/03/2011
Cliniques de l'Europe – site Clinique Ste-Elisabeth et site Clinique des Deux Alices	1180 Uccle	Reproductief menselijk lichaamsmateriaal (beperkt tot de activiteiten van een zorgprogramma « reproductieve geneeskunde A »)	-	van 26/05/2010 tot 31/03/2011
Hôpital Erasme	1070 Anderlecht	Ander menselijk lichaamsmateriaal bestemd voor celtherapieën (glioblastome)	-	van 21/05/2010 tot 31/12/2013
B. Intermediaire structuren				
UVC Brugmann	1020 Brussel	Capacitatie van mannelijke gameten	-	van 08/01/2010 tot 31/03/2011
Hôpital André Vésale	6110 Montigny-le-Tilleul	Capacitatie van mannelijke gameten	-	van 08/01/2010 tot 31/03/2011
Intercommunale Vivalia – site Clinique du Sud Luxembourg	6700 Arlon	Capacitatie van mannelijke gameten	-	van 06/05/2010 tot 31/03/2011

Etablissement	Localité	Type de matériel corporel humain ou d'opérations	Agrément provisoire	Agrément définitif
A. Banque de matériel corporel humain				
Centre hospitalier de la Wallonie Picarde (CHWAPI) – site Clinique Notre-Dame	7500 Tournai	Matériel corporel humain de l'appareil reproducteur (limité aux activités d'un programme de soins « médecine de la reproduction A »)	-	du 26/05/2010 au 31/03/2011
CHU de Charleroi	6000 Charleroi	Matériel corporel humain de l'appareil reproducteur (limité aux activités d'un programme de soins « médecine de la reproduction A »)	-	du 06/05/2010 au 31/12/2013
Clinique Saint-Pierre	1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve	Matériel corporel humain de l'appareil reproducteur (limité aux activités d'un programme de soins « médecine de la reproduction A »)	-	du 02/06/2010 au 31/03/2011
Cliniques de l'Europe – site Clinique Ste-Elisabeth et site Clinique des Deux Alices	1180 Uccle	Matériel corporel humain de l'appareil reproducteur (limité aux activités d'un programme de soins « médecine de la reproduction A »)	-	du 26/05/2010 au 31/03/2011
Hôpital Erasme	1070 Anderlecht	Autre matériel corporel humain destiné à des thérapies cellulaires (glioblastomes)	-	du 21/05/2010 au 31/12/2013
B. Structures intermédiaires				
CHU Brugmann	1020 Bruxelles	Capacitation des gamètes masculins	-	du 08/01/2010 au 31/03/2011
Hôpital André Vésale	6110 Montigny-le-Tilleul	Capacitation des gamètes masculins	-	du 08/01/2010 au 31/03/2011
Intercommunale Vivalia – site Clinique du Sud Luxembourg	6700 Arlon	Capacitation des gamètes masculins	-	du 06/05/2010 au 31/03/2011

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2010/204228]

Participatie Maatschappij Vlaanderen NV. — Herverdeling van waarborgen in het kader van de Waarborgregeling voor K.M.O.'s naar aanleiding van de tiende oproep tot financiële instellingen, maatschappijen voor onderlinge borgstelling, leasingmaatschappijen en kredietverlenende vennootschappen voor de sociale economie van 29 oktober 2009

Ter uitvoering van artikel 5, § 4 van het ministerieel besluit van 22 februari 2005 tot uitvoering van bepaalde bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 februari 2005 betreffende bepaalde procedurele aspecten van de waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen, met inbegrip van alle latere wijzigingen; artikel 5, § 4 van het ministerieel besluit van 6 mei 2009 tot uitvoering van bepaalde bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 maart 2009 betreffende bepaalde procedurele aspecten van de waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen met betrekking tot de leasingmaatschappijen, worden de toegekende waarborgbedragen onder oproep tien op 15 april 2010 als volgt herverdeeld :

Waarborghouder	Herverdeling
ABK	€ - 3.589.664,31
Atlance	€ - 487.292,82
Banca Monte Paschi	€ - 486.172,06
Bank Van Breda	€ 0,00
BKCP	€ - 6.010.883,90
De Lage Landen Leasing	€ - 1.708.087,76
Delta Lloyd	€ - 913.690,32
Dexia Bank	€ - 793.681,30
Dexia Lease Belgium	€ - 2.372.344,11
Dexia Lease Services	€ - 2.372.344,11
Econocom	€ - 649.723,76
Ethias Bank	€ - 196.628,82
Fortis Bank	€ + 29.815.972,83
Fortis Lease	€ - 657.821,51
Hefboom	€ - 619.183,60
ING	€ 0,00
ING Asset Finance	€ - 81.215,47
ING Equipment Lease	€ - 711.703,24
ING Truck Lease	€ - 324.861,88
KBC Bank	€ 0,00
KBC Lease	€ - 518.578,24
Key Equipment Finance	€ - 649.723,76
Lanbokas	€ - 785.993,45
MOB Zele	€ - 88.627,10
Netwerk Rentevrij	€ - 39.742,73
OBK	€ - 1.774.606,60
OBZ	€ - 1.856.436,22
Rabobank Terneuzen	€ - 974.585,64
Socame	€ - 65.472,14
Triodos	€ - 1.086.907,99

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

LW20

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Taal en Communicatie (tel. : 09-264 40 51) – salaris a 100 % : min. € 23.468,58 – max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van master in de taal- en letterkunde : Frans/Spaans of een gelijkwaardig diploma;
- zeer goede praktische kennis van Frans en Spaans;
- bereid om kennis te verwerven over of vertrouwd zijn met talen voor specifieke doeleinden, meer bepaald zakelijk en economisch Frans en Spaans.

Inhoud van de functie :

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep, in het bijzonder van Frans en Spaans voor specifieke doeleinden;
- wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);
- wetenschappelijk onderzoek in de taalkunde van het Frans en Spaans;
- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 oktober 2010.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 25 augustus 2010.

(80503)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**KBC Equity Fund, Openbare Bevek naar Belgisch recht,
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

Ondernemingsnummer : 0443.681.463

Oproepingsbericht voor de buitengewone algemene vergadering

De aandeelhouders worden opgeroepen tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op 27 augustus 2010 in de gebouwen van KBC Bank NV, Havenlaan 2, te 1080 Brussel, om 9 uur.

Dagorde :

1. WIJZIGING BELEGGINGSBELEID VAN HET COMPARTIMENT “Oil”

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om het beleggingsbeleid van het compartiment te wijzigen door het compartiment om te vormen van een compartiment dat tot doel heeft het volgen van een index tot een actief beheerd compartiment.

Hiertoe zal de passage “Men tracht een getrouwe weergave te geven van de sector door zich bij de verdeling van de portefeuille te richten op de samenstelling van referentie-index(en) die representatief zijn voor de oliesector. Aangezien de samenstelling van de portefeuille en de samenstelling van de referentie-index(en) niet noodzakelijk dezelfde zijn, kunnen hierbij verschillen optreden inzake prestaties. De referentie-index(en) waarop men zich richt, worden in het prospectus vermeld.” uit art. 28, § 40, geschrapt worden.

Voorstel van besluit : Goedkeuring van de wijziging van het beleggingsbeleid van het compartiment “Oil”.

2. COORDINATIE STATUTEN

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om de gecoördineerde statuten goed te keuren.

Voorstel van besluit : Goedkeuring van de gecoördineerde statuten.

3. VARIA

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een drie vierde meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, waarbij de aanwezige of vertegenwoordigde aandelen ten minste de helft van het maatschappelijk kapitaal moeten vertegenwoordigen.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 21 augustus 2010 in alle kantoren van KBC Bank NV, CBC Banque NV en Centea NV. De eigenaars van aandelen op naam of van gedematerialiseerde aandelen moeten vijf volle dagen vóór de vastgestelde datum van de vergadering schriftelijk de raad van bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen en van het aantal aandelen waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. De aandeelhouders van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de buitengewone algemene vergadering toegelaten indien ze hebben voldaan aan de formaliteiten voorzien in het Wetboek van vennootschappen.

De raad van bestuur.
(31209)

**Confedimmo, société anonyme,
rue Defacqz 63, 1060 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0439.504.723

Assemblée générale ordinaire au siège social le 30 août 2010, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport et rapport spécial du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge et décharge spéciale aux administrateurs. Démission et nomination d'administrateurs. Questions des actionnaires.

(AOPC11005198/11.08)
(31317)

**De Kimpe-Cool, naamloze vennootschap,
Hofstraat 176, 9200 Dendermonde**

Ondernemingsnummer 0452.386.125

Algemene vergadering ter zetel op 31/08/2010, om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04779/11.08)
(31318)

**De Steenoven, naamloze vennootschap,
Steenovendreef 1, 8840 Oostnieuwkerke**

Ondernemingsnummer 0445.873.861

Algemene vergadering ter zetel op 31/08/2010, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Bezoldigingen. Divers.

(AOPC-1-10-04921/11.08)

(31319)

**Vanbockrijck, naamloze vennootschap,
Industrieweg 10, 3840 Borgloon**

Ondernemingsnummer 0430.637.537

Jaarvergadering op de zetel op 31/08/2010, om 14 uur. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting bestuurders. 4. Eventueel ontslag, benoeming en vergoeding bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten.

Namens de raad van bestuur.

(AOPC-1-10-03209/11.08)

(31320)

**BOUSSIER, naamloze vennootschap,
Colenstraat 11A, 3840 Borgloon**

0470.601.042 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 3/09/2010, om 19 uur, op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2010. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(31210)

**Cawa, naamloze vennootschap,
Cornelis Marckxlaan 5, 2550 Kontich**

0432.419.367 RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap dd 03/09/2010, te 18 uur. Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen toepassing art. 523 W. Venn. 2. Jaarverslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2010. 4. Bestemming resultaat. 5. Emolumenten bestuurders. 6 Kwijting aan de bestuurders. 7. Benoemingen en ontslagen. 8. Varia. Zich Schikken naar de statuten.

(31211)

**Kollergang, naamloze vennootschap,
Europalaan 63, 9800 Deinze**

0474.562.206 RPR Gent

Jaarvergadering op 3/09/2010, om 14 uur, op de zetel. Dagorde : Verslagen bestuurders/commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/10. Aanwending resultaat. Kwijting bestuurders/commissaris. Rondvraag. Zie statuten.

(31212)

**Maes Verzekeringen, naamloze vennootschap,
Vrijheidsplein 20, bus 1, 9160 Lokeren**

0440.494.816 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 3/09/2010, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(31213)

**Van Hemelen NV
Bertheide 2, 2200 Morkhoven**

0465.905.945 RPR Turnhout

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 3 september 2010 om 17 u. Agenda : 1. Verslag van de Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring toekenningen bestuurders. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoemingen. 7. Art.633 W. Venn. 8. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voor-
schriften van de statuten.

(31214)

**Vasir NV
Stenenkruisstraat 29, 1060 Brussel**

0448.959.253 RPR Brussel

Jaarvergadering op 3/09/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31/03/2010. Bestemming resultaat. Décharge, ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(31215)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Stad Landen

Het stadsbestuur zoekt nog steeds kandidaten (m/v) voor twee vacante, voltijdse betrekkingen van beroepsbrandweerman bij de Gewestelijke Brandweerdienst Landen (2e oproep) voor spoedige indieninstreding.

Aanwervingsvoorwaarden, o.a. :

minimum 18 jaar oud zijn en ten minste 1,60 m. groot zijn;

onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie;

in het bezit zijn van :

a) ofwel een diploma LSO (of gelijkgesteld), specialisatie mechanica of gelijkwaardig;

b) ofwel een diploma LSO (of gelijkgesteld) en het bewijs leveren van drie jaar praktische ervaring als mecaniciens;

houder zijn van een geldig rijbewijs, cat. C, en van een bewijs van medische schifting;

een recent uittreksel van het strafregister (het vroegere attest van goed zedelijk gedrag) kunnen voorleggen;

geschikt bevonden zijn bij een geneeskundig onderzoek;

slagen voor de proeven inzake lichamelijke geschiktheid en voor een aanwervingsexamen.

Er wordt een wervingsreserve aangelegd voor de duur van drie jaar. Bij de eigenlijke aanstelling (benoeming op proef/toelating tot de stage) wordt voorrang gegeven aan de kandidaten die reeds in het bezit zijn van één of meerdere brevetten, waarvan bepaald wordt dat zij behaald moeten worden vóór het einde van de stage of verlengde stage.

Ieder beroepslid kan verplicht worden het brandweerstation te bewonen. Wanneer de woning vrijkomt, is het in principe het laatst aangeworven beroepslid dat de conciërgewoning moet betrekken.

De kandidaturen (met het ingevuld inschrijvingsformulier, een kopie van het vereist diploma en van het rijbewijs C) moeten schriftelijk, per brief, gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen, Stationsstraat 29, te 3400 Landen, en toekomen uiterlijk op maandag 20 september 2010.

Meer informatie: dienst personeelsaangelegenheden van de stad Landen (tel. 011-88 03 07: Personeel@landen.be) of stedelijke website www.landen.be

(31216)

Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij definitief vonnis bij verstek (betekend op 4 maart 2010 aan Subst. PdK I. Vandebroucke), gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 20e kamer, d.d. 27 januari 2010, rechtsprekende in correctionele zaken, werd de genaamde:

Trinquet, Eric Cyrille Roger, onderhoudstechnicus, geboren te Gent op 24 november 1956, laatst wonende te 9000 Gent, Zwijnaardsesteenweg 59, doch afvoering van ambtswege sinds 20 december 2007.

Uit hoofde van:

A1 t/m 3. Bij inbreuk op artikel 489ter 1° S.W. als handelaar die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet, ingeschreven in de K.B.O. onder nummer 0868.580.263, als zodanig verklaard bij vonnis d.d. 7 september 2007 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch reeds virtueel failliet op 31 december 2006 (stuk 53 staf dossier), met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen,

te 9000 Gent, op niet een niet nader te bepalen datum in de periode van 31 december 2006 tot 24 maart 2009.

B. Bij inbreuk op artikel 489bis 4° S.W. als handelaar die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet, ingeschreven in de K.B.O. onder nummer 0868.580.263, als zodanig verklaard bij vonnis d.d. 7 september 2007 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch reeds virtueel failliet op 31 december 2006 (stuk 53 staf dossier),

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement,

te 9000 Gent, op 31 januari 2007.

C. Bij inbreuk op artikel 489, 2° S.W. als handelaar die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet, ingeschreven in de K.B.O. onder nummer 0868.580.263, als zodanig verklaard bij vonnis d.d.

7 september 2007 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch reeds virtueel failliet op 31 december 2006 (stuk 53 staf dossier), zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de Faillissementswet na te leven, meer bepaald verzuimd te hebben gevolg te geven aan de oproepingen van de rechter verzuimd te hebben gevolg te geven aan de oproepingen van de rechter commissaris of van de curator en hen alle vereiste inlichtingen te verstrekken (stukken 2, 17, 21, 31),

te 9000 Gent, herhaaldelijk in de periode van 7 september 2007 tot 25 maart 2009 (stuk 41).

Veroordeeld tot:

een hoofdgevangenisstraf van zes maanden en tot een geldboete van 50,00 euro, verhoogd met 45 opdecimes, aldus gebracht op 2.750,00 euro, of een vervangende gevangenisstraf van vijfenveertig dagen;

verbod opgelegd, overeenkomstig art. 1 en 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, voor een periode van zeven jaar;

verplicht tot het betalen van het bedrag van 25,00 euro, verhoogd met 45 opdecimes, aldus gebracht op 137,50 euro, te betalen bij wijze van bijdrage tot financiering van het bijzonder fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders;

een vergoeding opgelegd van 25,00 euro in uitvoering van artikel 71 van de wet van 28 juli 1992 en het koninklijk besluit van 29 juli 1992 tot wijziging van artikel 91 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken;

de opheffing werd bevolen van het beslag ter plaatse (stuk 34 straf dossier) en stelt deze ter beschikking van de curator Mr. Christian Lardinoit, advocaat te 9000 Gent, Gouvernementstraat 20.

Bovendien werd bevolen dat dit vonnis, overeenkomstig artikel 490 Strafwetboek, op kosten van de veroordeelde, bij uittreksel zal worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan de procureur des Konings te Gent, op zijn verzoek, om te dienen tot publicatie.

Gent, 29 juli 2010.

De griffier-hoofd van dienst: (get.) P. Deprez.

(31217)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1er du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 30 juli 2010, werd verklaard De Wolf, Emilienne, geboren te Aalst op 2 januari 1932, wonende te 9300 Aalst, Rusthuis Sint-Job, Marktweg 20, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, haar dochter: Timmerman, Vera, wonende te 9320 Nieuwerkerken, Kwadesteestraat 5.

En als vertrouwenspersoon: Timmerman, Françoise, wonende te 9320 Erembodegem, Jagershoek 19.

Aalst, 30 juli 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Luc Renneboog.

(69634)

Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, uitgesproken op 26 juli 2010, werd Nees, Benoit Louis, geboren op 27 februari 1964, wonende te 2800 Mechelen, Ridder Dessainlaan 49, verblijvende ZNA Middelheim, te 2020 Antwerpen, Lindendreef 1, niet in staat zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Leenaards, Wim, advocaat, met kantoor te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 juli 2010.

Antwerpen, 3 augustus 2010.

De griffier, (get.) Greet Van Tendeloo. (69635)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 27 juli 2010, werd Mevr. Jenny Francisca Marie Van Goidt-senhoven, geboren te Brecht op 19 februari 1931, wonende te 2960 Brecht, Gasthuisstraat 11, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig Saskia Josée Georges Van Ginkel, wonende te 2960 Brecht, Rozenstraat 7, kleindochter van de beschermde persoon.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 juni 2010.

Brasschaat, 4 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Meyvis, Inge. (69636)

Vrederecht van het eerste kanton Brussel

Bij vonnis, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brussel, op 30 juni 2010, werd de heer Dupont, Antoine, wonende te 1000 Brussel, Hoogstraat 367 en verblijvende te 1000 Brussel, Cellebroesstraat 11, UCM Sint-Pieter, site « César de Paepe », niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Ceulemans, Regine, advocaat, waarvan de burelen gevestigd zijn te 1200 Brussel, Broquevillelaan 116/13.

De afgevaardigd griffier, (get.) Jacques Nelis. (69637)

Vrederecht van het zesde kanton Brussel

Bij beschikking verleend op 13 juli 2010, door de vrederechter van het zesde kanton Brussel, werd Magda Vermandere, geboren te Tielt op 9 juni 1917, wonende te 1020 Laken (Brussel), Forumlaan 11 bus 194, onbekwaam verklaard haar goederen te beheren en werd Olivia De Deken, advocaat te 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 192, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sofie Meysman. (69638)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 29 juli 2010, werd Ferket, Leontine, geboren te Gentbrugge op 6 april 1927, wonende te 9000 Gent, Antoine van Hoorebekehof 103, verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, Henri Dunantlaan 5, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Audenaert, Nele, advocaat met kantoor te 9070 Destelbergen, Laarnebaan 119.

Gent, 3 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (69639)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 29 juli 2010, werd Gysels, Edith, geboren te Gent op 25 juli 1923, WZC Avondvrede, 9000 Gent, Kalvermarkt 1, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Casier, Jean Pierre, wonende te 9000 Gent, Rabotstraat 94.

Gent, 3 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (69640)

Vrederecht van het tweede kanton Gent

Bij vonnis van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Gent, verleend op 29 juli 2010, werd Neels, Dirk, advocaat, kantoor te Muinklaan 12, te 9000 Gent, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Gossé, Albert Marien, geboren te Zottegem op 2 april 1933, verblijvende Kloosterstraat 9, te 9031 Drogen, in het R.V.T. « Leiehome », gedomicilieerd Beekweg 7, te 9630 Zwalm.

Gent, 4 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend griffier, (get.) M. Bekaert. (69641)

Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het kanton Herentals, Jeannine Beutels, verleend op 28 juli 2010, werd Peeters, Rosalia Josepha, geboren te Oelegem op 31 mei 1934, verblijvende 2200 Herentals, AZ Sint Elisabeth, Nederrij 133, gedomicilieerd te 2200 Herentals, Veldhoven 41, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verhaegen, Hugo, advocaat, wonende te 2200 Herentals, Lierseweg 102-104.

Herentals, 3 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ann Vervoort. (69642)

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 12 juli 2010, werd Motmans, Lennert, geboren te Genk op 22 mei 1992, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Daalstraat 23, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Melotte, Heidi, directeur, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Daalstraat 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 juni 2010.

(Huidige publicatie vervangt de publicatie in het Belgisch Staatsblad van 20 juli 2010, bladzijde 47234, onder nummer 68928.)

Houthalen-Helchteren, 3 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen Vrolix.
(69643)

Vrederecht van het eerste kanton Ieper

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper-1, verleend op de buitengewone openbare terechtzetting van 29 juli 2010 werd de heer Keyngnaert, Johannes, geboren te Ieper op 9 augustus 1982, wonende te 8900 Ieper, Tempelstraat 7/2B, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopige bewindvoerder : Mr. Smout, Martine, kantoorhoudende te 8900 Ieper, Nijverheidsstraat 2 (onze ref. 10A502).

Ieper, 30 juli 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Wilfried van Engelandt.
(69644)

Vrederecht van het kanton Mechelen

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 30 juli 2010, werd Van Utterbeeck, Lodewijk Ferdinand, geboren te Bonheiden op 17 september 1924, verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum De Lisdodde, campus De Polder, te 2800 Mechelen, Frans Broersstraat 1, momenteel verblijvende in het A.Z. Sint-Maarten, te 2800 Mechelen, Zwartzustersvest 47, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Utterbeeck, Yvette Helena Eduard, geboren te Zelzate op 28 juli 1953, wonende te 2800 Mechelen, Rembert Dodoensstraat 77.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 12 juli 2010.

Mechelen, 4 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Heremans.
(69645)

Avis rectificatif

—

Justice de paix du canton de Châtelet

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet rendue le 6 juillet 2010, M. Isidore Jacobs, né à Florennes le 19 octobre 1936, domicilié à 6200 Châtelet, impasse Jasmès 12, résidant à 6200 Châtelet-neu, résidence Les Peupliers, rue Wilmart 20, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurence Scutenelle, avocat, dont le cabinet est sis à 6280 Gerpinnes, rue Fernand Bernard 10.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-Marie De Trai.
(69646)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

—

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 27 juillet 2010, Mme Andrée Marchal, de nationalité belge, née à Braine-l'Alleud le 5 août 1934, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, rue Fosse au Sable 24, résidant avenue Alphonse Allard 213, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclarée incapable de gérer ses biens, et a été désignée en qualité d'administrateur provisoire Me Claudine Vroonen, avocat, dont le cabinet est établi à 1410 Waterloo, rue de la Station 61A, bte 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.
(69647)

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 16 juillet 2010, M. Fernand Dekeyser, de nationalité belge, né à Heverlee le 24 juillet 1927, domicilié à 1421 Braine-l'Alleud, chemin de Noucelles 19, a été déclaré incapable de gérer ses biens, et a été désignée en qualité d'administrateur provisoire Mme Odette Dethier, de nationalité belge, née à Bousval le 8 mai 1928, domiciliée à 1421 Braine-l'Alleud, chemin de Noucelles 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.
(69648)

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 16 juillet 2010, Mme Denise Mispelter, de nationalité belge, née à Bruxelles le 16 avril 1924, domiciliée à 1410 Waterloo, résidence « Le Gibloux », chemin du Bon Dieu de Gibloux 26, est incapable de gérer ses biens, et a été désignée en qualité d'administrateur provisoire Mme Danielle Pigeolet, de nationalité belge, née à Waterloo le 17 juillet 1938, domiciliée à 1410 Waterloo, avenue Claire 47.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.
(69649)

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 14 juillet 2010, Mme Esther Groenweghe, de nationalité belge, née à Geluwe le 27 juin 1925, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, rue du Paradis 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens, et a été désignée en qualité d'administrateur provisoire Mme Danielle De Leyne, de nationalité belge, née le 17 mai 1957, domiciliée à 1620 Drogenbos, rue de l'Etoile 105.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.
(69650)

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 14 juillet 2010, M. Eugeen Caluwaerts, de nationalité belge, né à Anvers le 25 août 1928, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, rue Longue 179, a été déclaré incapable de gérer ses biens, et a été désignée en qualité d'administrateur provisoire Mme Andrée Mathot, de nationalité belge, née à Ciergnon le 13 juillet 1922, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, rue Longue 179.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.
(69651)

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 14 juillet 2010, Mme Juliette Heymans, de nationalité belge, née à Bruxelles le 23 mai 1924, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, en la résidence « Grange des Champs », rue Grange des Champs 140, a été déclarée incapable de gérer ses biens, et a été désigné en qualité d'administrateur provisoire M. Eric de Wael, de nationalité belge, né à Berchem-Sainte-Agathe le 16 juin 1958, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, rue de la Maloux 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.
(69652)

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 27 juillet 2010, Mme Germaine Jooris, de nationalité belge, née à Uccle le 2 février 1921, domiciliée à 1460 Ittre, rue Bruyère Cacou 1, résidant avenue Alphonse Allard 213, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclarée incapable de gérer ses biens, et a été désigné en qualité d'administrateur provisoire Me Yves Bertrand, avocat, dont le cabinet est établi à 1400 Nivelles, place Albert 1^{er} 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.
(69653)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 12 juillet 2010, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 29 juillet 2010, Mme Simone Lelong, née le 7 mars 1922, domiciliée à 7050 Jurbise, rue Royale 28, mais résidant à 7331 Saint-Ghislain, la maison de repos « Les Houx », rue d'Herchies 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Manuella Senecaut, avocat, domiciliée à 7050 Jurbise, rue des Bruyères 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Delavallée.
(69654)

Suite à la requête déposée le 20 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 9 juin 2010, M. Andy Anus, né à Belœil le 25 avril 1991, domicilié à 7951 Chièvres, ruelle d'Ath 5, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Katty Cossez, domiciliée à 7951 Chièvres, ruelle d'Ath 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Delavallée.
(69655)

Suite à la requête déposée le 16 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 1^{er} juin 2010, Mme Ernestine Debay, née à Baudour le 8 novembre 1932, domiciliée à 7332 Saint-Ghislain, rue Hautecœur 42, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Françoise Clospain, laborantine, domiciliée à 59830 Cysoing (France), route de Gruson 105A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Delavallée.
(69656)

Suite à la requête déposée le 5 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 25 mai 2010, Mme Marie-Louise Dragnet, née à Baudour le 25 mai 1936, domiciliée à 7333 Saint-Ghislain, rue des Pâturages Rivages 34, mais résidant à 7331 Saint-Ghislain, clinique Louis Caty, rue Louis Caty 136, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Mahieu, avocat, domicilié à 7332 Saint-Ghislain, rue du Happort 25.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Delavallée.
(69657)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 16 juillet 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville rendue le 4 août 2010, Mme Martine Emilia Ghislaine Wilmotte, née à Charleroi le 8 janvier 1959, domiciliée à 5060 Sambreville, clos Cortil Dewez 2, résidant à C.H.R. Val de Sambre, rue Chère Voie 75, 5060 Sambreville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marjorie Berwart, caissière réassortisseuse, domiciliée à 6060 Charleroi, rue des Nutons 123.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul.
(69658)

Suite à la requête déposée le 9 juillet 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville rendue le 4 août 2010, Mme Francine Collet, née à Tamines le 11 octobre 1928, domiciliée à 5060 Sambreville, maison de repos « La Retraite Fleurie », rue Docteur Séverin 18, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Francis Oscar Henri Massart, fonctionnaire, domicilié à 5070 Fosses-la-Ville, rue de la Ramée 72.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul.
(69659)

Suite à la requête déposée le 15 juillet 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville rendue le 4 août 2010, Mme Marie Witsel, née le 29 juin 1954, domiciliée à 5000 Namur, rue des Bosquets 42/03, résidant au C.H.R. L'Acacia, rue Sainte-Brigide 43, 5070 Fosses-la-Ville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Anny Lejour, avocat à 6200 Châtelet, rue des Remparts 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul.
(69660)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 29 juillet 2010, le nommé Hammoudi, Karim, né à Etterbeek le 26 mars 1981, domicilié à 1000 Bruxelles, allée Verte 42, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au centre hospitalier J. Titeca, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Van den Broeck, Luc-Jean, avocat, dont le cabinet est établi à 1070 Bruxelles, boulevard Paepsem 20.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Francine Schroyen.
(69661)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies du 28 juillet 2010, sur requête déposée le 14 juillet 2010, la nommée Mme Michèle François, née à Soignies le 21 octobre 1946, domiciliée à 7060 Soignies, rue Grégoire Wincqz 335/F1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Agnès Pierard, avocate à 7060 Soignies, chemin du Tour 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques.
(69662)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 23 juillet 2010, en suite de la requête déposée le 6 juillet 2010, Mme Micheline-Louise Perrot, née à Paris XIX (France) le 13 février 1921, domiciliée à 7850 Enghien, clos des Cerisiers 32, résidant à la résidence Parc Palace, à 1180 Uccle, avenue du Lycée Français 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Perrot, Dominique, domiciliée à 7850 Enghien, clos des Cerisiers 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nancy Ooghe.
(69663)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van de heer plaatsvervangend vrederechter, van 4 augustus 2010, verklaart Merckx, Jozef, wonende te 9340 Lede, Beukenlaan 15, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Merckx, Clemens, wonende te 9420 Erpe-Mere, R.V.T. Avondzon, Botermelkstraat 12, met ingang van 20 juli 2010 ontslagen van de opdracht, door overlijden van de beschermde persoon.

Aalst, 4 augustus 2010.

De griffier, (get.) Luc Renneboog.

(69664)

Vrederecht van het kanton Arendonk

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 4 augustus 2010, werd Hoet, Hans Ludo Ferdinand Maria, geboren te Westmalle op 13 mei 1964, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Graatakker 103/4, aangewezen bij vonnis, uitgesproken door de vrederechter van het kanton Arendonk, op 12 april 2006 (06A463 - Rep.R. 1115/2006), tot voorlopig bewindvoerder over Teunkens, Maria Delphina Josephina, geboren te Balen op 13 augustus 1921, wonende te 2370 Arendonk, Rustoord « Sint-Isabella », Vrijheid 100 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 april 2006, onder nr. 76429), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Arendonk, 4 augustus 2010.

De griffier, (get.) Peggy Eysermans.

(69665)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 4 augustus 2010, werd Rogge, Gerarda Josephina Juliette, geboren te Lier op 8 april 1958, zonder beroep, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Meibloemstraat 21, opnieuw in staat verklaard zelf haar goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking, verleend door de plaatsvervangend rechter (G. Heerman) van het eerste kanton Turnhout, van 18 juli 1994 (A.R.V. 3868 - Rep.R. 2502/1994) en bevestigd bij ons vonnis, van 9 maart 2006 (rolnummer 06A373 - Rep.R. nr. 820/2006, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 1994, blz. 19904, onder nr. 5855), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van de heer Declerck, Herwig Gerard Maria, advocaat, geboren te Turnhout op 25 oktober 1959, met kantoor te 2300 Turnhout, Kasteelplein 6.

Arendonk, 4 augustus 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Peggy Eysermans.

(69666)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 27 juillet 2010, il a été donné acte à Me Tilquin, Laurence, dont le cabinet est établi à 1400 Nivelles, place Emile de Lalieux 40, bte 3, de la fin de son mandat d'administrateur provisoire de M. Jean Claude Levecque, de nationalité belge, né à Mouscron le 25 mai 1961, domicilié en dernier lieu à 1421 Ophain-Bois-Seigneur-Isaac, rue Sart-Moulin 1, décédé le 24 juin 2010 à Tubize.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Maïder Parise.

(69667)

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 29 juillet 2010, il a été donné acte à Me Vroonen, Claudine, avocate, dont le cabinet est établi à 1410 Waterloo, rue de la Station 61A, de la fin de son mandat d'administrateur provisoire de Mme Claire Verhulst, de nationalité belge, née à Schaerbeek le 2 janvier 1926, domiciliée en dernier lieu à 1420 Braine-l'Alleud, avenue de l'Empereur 16, décédée le 30 juin 2010 à Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Maïder Parise.

(69668)

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 3 août 2010, il a été donné acte à Mme Vanhandenhove, Bertha, de nationalité belge, née à Kraainem le 4 janvier 1923, domiciliée à 1410 Waterloo, rue Bodrissart 59B, de la fin de son mandat d'administrateur provisoire de M. Nefve, Guy, de nationalité belge, né à Tubize le 2 juin 1923, domicilié en dernier lieu à 1410 Waterloo, rue Bodrissart 59B, décédé le 23 juillet 2010 à Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Maïder Parise.

(69669)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Jodoigne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue en date du 6 mars 2008, la nommée Bertrand, Clémence, née à Aische-en-Refail le 8 février 1926, domiciliée et résidant de son vivant au « Foyer Sainte-Anne », à 5000 Namur, rue du Belvédère 44, avait été déclarée incapable de gérer ses biens et avait été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Gourmand, Jeanne, domiciliée à 4280 Hannut, rue Albert 1^{er} 34.

Suite au décès de Mme Bertrand, Clémence, le 18 juillet 2010, par ordonnance de ce 29 juillet 2010, il a été mis fin au mandat de Mme Gourmand.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Vandenplas.

(69670)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 30 juli 2010, werd :

verklaart Mevr. Van der Stuyft, Saskia, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 23 juni 2010, tot voorlopig bewindvoering over Baeyens, Dieter, met ingang van 13 juli 2010, ontslagen van haar opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. Van den Noortgate, Jan, advocaat te 9700 Oudenaarde, Einestraat 22.

Aalst, 30 juli 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog.

(69671)

Vrederecht van het tweede kanton Gent

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het tweede kanton te Gent, verleend op 23 juli 2010, werd De Taeye, Sabine, advocaat, met kantoor Park ter Kouter 13, te 9070 Destelbergen (Heusden), aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Demeester, Marie-Thérèse, geboren te Sint-Joost-ten-Node (Brussel) op

13 april 1923, gedomicileerd en met huidige verblijfplaats Kloosterstraat 9, te 9031 Drogenen, in de plaats van Verpoest, Maria-Jozefa, wonende Groot Speurestuk 1, te 9830 Sint-Martens-Latem.

Gent, 3 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) M. Bekaert.

(69672)

Vrederegerecht van het kanton Tienen

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 2 augustus 2010, werd Sonnevile, Gustave, geboren te Antwerpen op 12 oktober 1926, wonende te 3460 Bekkevoort, Staatsbaan 54, in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder van Sonnevile, Ilse, geboren te Zottegem op 3 maart 1967, ongehuwd, gedomicileerd te 8400 Oostende, Marie Theresiastraat 34, hiertoe aangesteld door de vrederechter van het kanton Tienen, op 21 april 2008 (A.R. nr. 382/2008 - Rep. nr. 1454/2008), vervangen door Hilde Follebout, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Jan De Clerckstraat 6, en dit met ingang vanaf 1 augustus 2010.

Tienen, 3 augustus 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Julie-Anne Brees.

(69673)

Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

Durch Urteil des Friedensrichters des Kantons Sankt Vith vom 29. Juli 2010 wurde Frau Hilde Sperling, wohnhaft in 4750 Bütgenbach (Küchelscheid), Auf dem Hau 6, aus ihrer Funktion als Vermögensverwalterin der Güter ihres Bruders, Jochen Sperling, geboren in Küchelscheid am 12. März 1978, wohnhaft in 4750 Bütgenbach (Küchelscheid), Auf dem Hau 6, mit Wirkung am dem 1. August 2010 entlassen. Frau Rechtsanwältin Elvira Heylen, deren Kanzlei sich in 4780 Sankt Vith, Klosterstraße 8, befindet, wurde als neue Vermögensverwalterin des Jochen Sperling bestellt.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Brigitte Wiesemes, Chefgriffier.

(69674)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Bij verklaring afgelegd op 2 augustus 2010, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, akte nr. 10-1001, rep. nr. 10-2559, heeft Mevr. Willems, Brigitte Camilla, geboren te Kassel (Duitsland) op 8 juni 1961, wonende te 2610 Wilrijk, Krijgslaan 174, handelend in zijn hoedanigheid van moeder van haar minderjarig kind:

Baeckelandt, Maarten, geboren te Edegem op 15 december 1998, wonende bij zijn moeder.

De nalatenschap van wijlen de heer Baeckelandt, Georges René Maurice, geboren te Wilrijk op 15 januari 1960, echtgenoot van Willems, Brigitte Camilla, in leven laatst wonende te Antwerpen (Wilrijk), Krijgslaan 174, en overleden te Antwerpen (Wilrijk) op 23 oktober 2009, onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaard.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven binnende drie maanden volgend na deze publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun vorderingen te doen kennen aan de heer Bogaert, Tom, notaris te Wilrijk (Antwerpen), Jules Moretuslei 342.

Wilrijk, 4 augustus 2010.

(Get.) Tom Bogaert, notaris.

(31218)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 12 maart 2010 is voor ons, C. Debecker, afg. griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen:

Van Steenwinkel, Johan, advocaat, kantoorhoudende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 164;

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, d.d. 22 oktober 2008, over de goederen van:

Verhaert, Maria Francesca, geboren te Antwerpen op 20 augustus 1913, wonende te 2640 Mortsel, Antwerpsestraat 121.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Vanpeborgh, Louis Marie André, geboren te Antwerpen op 26 februari 1911, in leven laatst wonende te 2640 Mortsel, Antwerpsestraat 121, en overleden te Mortsel op 2 september 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Mr. Johan Van Steenwinkel, advocaat, kantoorhoudende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 164.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, d.d. 15 oktober 2009 voor, waarbij hij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons afg. griffier.

(Get.) J. Van Steenwinkel; C. Debecker.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijner.

De afgevaardigd griffier: (get.) C. Debecker.

(31219)

Op 2 augustus 2010 is voor ons, C. Debecker, afg. griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen:

Van Broekhoven, Marcel, geboren te Antwerpen op 8 mei 1925, wonende te 2640 Mortsel, Morselveldenlaan 22;

handelend in zijn hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge onderhandse volmacht hem verleend te Borgerhout, op 28 juli 2010, ten einde dezer van:

Slegers, Paola Amandine Jozefina, geboren te Deurne op 9 november 1965, wonende te 2660 Antwerpen (Hoboken), Zeelandstraat 46/01;

handelend in haar hoedanigheid van ouder, wettige beheerder over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind:

De Jong, Jordan Nancy Fernand, geboren te Borgerhout op 7 oktober 1998;

wonende bij zijn moeder.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen De Jong, Marc Mariette Marinus, geboren te Antwerpen op 12 november 1957, in leven laatst wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Zeelandstraat 46-01, en overleden te Hoboken op 21 juni 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Patrick Vandeputte, kantoorhoudende te 2140 Antwerpen (Borgerhout), Lammekensstraat 79.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, d.d. 22 juli 2010 voor, waarbij Paola Slegers hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons afg. griffier.

(Get.) M. Van Broekhoven; C. Debecker.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijner.

De afgevaardigd griffier : (get.) C. Debecker.

(31220)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 5 augustus 2010, heeft Mr. Ruyssinck, Jo, advocaat te 9340 Lede, Kasteeldreef 44, handelend als voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 3 oktober 2002, over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde De Vulder, René, geboren te Aalst op 2 januari 1959, wonende te 9320 Nieuwerkerken (Aalst), Keizerstraat 30, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Zoet Nood Gods, Reymeersstraat 13A, te 9340 Lede, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Vulder, Maurice, geboren te Nieuwerkerken (Aalst) op 19 maart 1929, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Sint-Jobstraat 175, en overleden te Aalst op 13 september 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Van Maele, Olivier, notaris, met standplaats te 9300 Aalst, Vrijheidsstraat 53.

Dendermonde, 5 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) I. Van den Bossche.

(31221)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 5 augustus 2010, heeft Mr. P. Pauwels, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Apostelstraat 29, handelend als gevolmachtigde van Mr. W. Joris, advocaat te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, handelend als voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 14 september 2006, over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde Geens, Lisette Henriette Louisa, geboren te Merksem op 27 oktober 1948, wonende te 2980 Zoersel, P.C. Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Geens, Jeannine Alphonsine, geboren te Schoten op 28 juni 1951, in leven laatst wonende te 9111 Belsele, Patershoek 4, en overleden te Beveren op 12 maart 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. C. De Moor, notaris, met standplaats te 9100 Sint-Niklaas, Zamanstraat 14.

Dendermonde, 5 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) I. Van den Bossche.

(31222)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 4 augustus 2010, heeft Nedergedaelt, Patrick, advocaat, met kantoor te 1180 Brussel, avenue Coghen 244, bte 19, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, d.d. 3 mei 1999, over Heggerickx, Nicole, geboren op 11 oktober 1943, en verblijvende

te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Fuchsiastraat 26-28, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Heggerickx, Frederick, geboren te Merelbeke op 30 december 1917, in leven laatst wonende te 9050 Gent, Kliniekstraat 29, en overleden te Gent op 12 december 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Patrick Nedergedaelt, advocaat, met kantoor te 1180 Brussel, avenue Coghen 244, bte 19.

Gent, 4 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Karine Van Puybroeck.

(31223)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 5 augustus 2010, blijkt dat Heijlen, Angèle Marie-Louise, geboren te Neerpelt op 14 januari 1959, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Lijsterstraat 1, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, d.d. 31 mei 2010 (Rolnr. 10A569-Rep. nr. 1570/2010), over Heijlen, Louis, geboren te Overpelt op 15 november 1920, wonende te 3900 Overpelt, Dorpsstraat 58, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, d.d. 14 juli 2010 (Rolnr. 10B194-Rep. nr. 1988/2010), in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Voets, Maria Aldegonda Christina, in leven laatst wonende te 3900 Overpelt, Palisstraat 6, en overleden te Antwerpen op 25 maart 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Godelieve Bourgeois-Hendrix, notaris, met standplaats te 3941 Hechtel-Eksel, Kapelstraat 22.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 5 augustus 2010.

De griffier, (onleesbare handtekening).

(31224)

M. Delmotte, René Benoît Victorien, né à Wihéries le 9 février 1951, veuf de Mme Josette Debaisse, domicilié à 7370 Dour (ex-Wihéries), rue Ferrer 30, agissant en sa qualité de tuteur de son fils, M. Delmotte, Bernard, né à Boussu le 15 avril 1973, célibataire, domicilié à 7370 Dour (ex-Wihéries), rue Ferrer 30, placé sous statut de minorité prolongée aux termes de l'ordonnance rendue par M. le président du tribunal de première instance de Mons, le 19 septembre 2001, M. Delmotte, René prénommé a accepté sous bénéfice d'inventaire suite à l'ordonnance de M. le juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, du 17 juin 2010, et de l'acte au greffe du tribunal de première instance de Mons, du 28 juin 2010, la succession de Mme Quenon, Fidélia, née à Elouges le 7 janvier 1925, veuve de Jules Debaisse, domiciliée à 7300 Boussu, rue Camille Moury 58, décédée à Boussu le 12 octobre 2009. Prière d'adresser les avis de créances au notaire Jean-Louis Lhôte, rue du Roi Albert 15, à 7370 Dour.

(Signé) Jean-Louis Lhôte, notaire.

(31225)

Suivant acte (n° 10-655), passé au greffe du tribunal de première instance de Mons, le 2 août 2010 :

Par : Mme Vanderbeque, Isabelle, née à Mons le 9 décembre 1972, divorcée, non remariée, domiciliée à 7370 Dour, rue de l'Yser 126, agissant en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur, à savoir Wilmotte, Nicolas Louis Franck Marcel Gustave, né à Mons le 13 mars 2001, domicilié avec sa mère, dûment habilitée, aux fins des présentes, par ordonnance rendue par M. le juge de paix du canton de Dour-Colfontaine (siège de Dour), du 28 juin 2010.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire.

De : la succession de M. Wilmotte, Jean-Marc Ernest, né à Baudour le 11 février 1964, divorcé, non remarié, en son vivant domicilié à 7370 Dour (Wihéries), rue Basse 42, et décédé à Dour le 5 mars 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, à Me Jean-Louis Van Boxstael, notaire à 7300 Boussu, rue de Caraman 23.

(Signé) Jean-Louis Van Boxstael, notaire.

(31226)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 4 août 2010, M. Baudoux, Denis Pierre C., né à Charleroi le 22 octobre 1972, domicilié à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, rue Abel Dubray 18, agissant en son nom personnel et porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée, à Binche, le 14 juillet 2010, par M. Baudoux, Arnaud Maurice J., né à Charleroi le 12 septembre 1974, domicilié à 7130 Binche, avenue Jeanne Hachette 18, agissant, en son nom personnel.

Le comparant, agissant comme dit ci-dessus, nous a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Levêque, Marius Auguste Léopold Ghislain, né à Nivelles le 23 septembre 1919, en son vivant domicilié à La Louvière, chaussée de Mons 166, et décédé à La Louvière le 18 mai 2010.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Bruyère, Marcel, notaire de résidence à 7100 La Louvière, rue des Combattants 50.

Le greffier, (signé) Danielle Lair.

(31227)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 584 du Code judiciaire

Aanstelling voorlopig bewindvoerder Désignation d'un administrateur provisoire

Selon acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Nivelles le 28 juillet 2010 :

A comparu :

Me Westerlinck, Eléonore E., née à Louvain le 27 août 1968, avocat de résidence à Nivelles, agissant en qualité d'administrateur provisoire de M. Dethier, Claude, né à Saint-Géry le 11 décembre 1950, domicilié rue de Mellery 14, à 1450 Chastre, mais résidant au hôte le Foyer, rue Louis Bateau 48, à 5032 Bothey (Gembloux);

Me Westerlinck, Eléonore, étant désignée à cette fonction par ordonnance de la justice de paix du canton de Wavre, en date du 1^{er} août 2007 et ayant été autorisée à agir dans la présente succession par ordonnance de la justice de paix du canton de Gembloux Eghezée, en date du 24 juin 2010.

Laquelle comparante, s'exprimant en français, a déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Eloy, Marie Geneviève Ghislaine, née à Cortil-Noirmont le 1^{er} janvier 1925, de son vivant domiciliée à Chastre, rue de Mellery 14, et décédée le 6 mai 2010 à Chastre.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leur droit par avis recommandé dans les trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Marc Bombeek, notaire de résidence à 1457 Walhain-Saint-Paul, rue des Boscailles 25.

(Signé) Eléonore Westerlinck, administrateur provisoire.

(31228)

Par comparution en date du 28 juillet 2010 au greffe du tribunal de première instance de Liège, Mme Manuella Comblin, avocate dont le cabinet est sis à 6880 Bertrix, rue de la Gare 89, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Johny Lo Presti, né à Liège le 13 septembre 1979, domicilié à 4000 Liège, rue Vivegnis 125, et ayant été autorisée par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Paliseul, a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Lo Presti, Pietro, né à Raffadali (Italie) le 5 avril 1941, de son vivant domicilié à 4000 Liège, rue Vivegnis 125, et décédé le 5 avril 2010 à Liège.

(Signé) M. Comblin, avocat.

(31229)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 3 août 2010, le tribunal de commerce de Liège ordonne la prorogation du sursis octroyé par jugement du 23 février 2010, à M. Dany Renoy, domicilié à 4608 Aubin (Neufchâteau), Affnay 4b, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0890.308.263, dit que ce sursis est prorogé jusqu'au 3 décembre 2010.

Le même jugement fixe au mardi 23 novembre 2010, à 11 heures précises, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. Lhoest.

(31230)

Par jugement du 3 août 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Jutima, dont le siège social est sis à 4030 Grivegnée, rue de Herve 523, ayant pour activité l'horeca, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0463.194.893.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 3 août 2010 pour se terminer le 3 février 2011.

Le même jugement fixe au mardi 18 janvier 2011, à 9 heures précises, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. André Salmon, juge consulaire, désigné par ordonnance du 15 juillet 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. Lhoest.

(31231)

Par jugement du 3 août 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SA Atil, dont le siège social est sis à 4053 Chaudfontaine, avenue du Parc 84, ayant pour activités le secteur informatique et la conception de logiciels, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0454.329.390.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 3 août 2010 pour se terminer le 3 février 2011.

Le même jugement fixe au mardi 18 janvier 2011, à 9 h 30 m précises, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. Alain Niessen, juge consulaire, désigné par ordonnance du 16 juillet 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. Lhoest.

(31232)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 5 août 2010, la chambre des vacations du tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg :

proroge jusqu'au 12 décembre 2010 la durée du sursis accordé à Frère, Vinciane, née à Düren (Allemagne) le 2 juin 1976, domiciliée à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Commerce 24, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0873.558.739, exerçant l'activité commerciale de commerçante au détail de vêtements et de maroquinerie, sous la dénomination « Au Coin de Rue », à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Commerce 24;

fixe, sous réserve d'une nouvelle prorogation du sursis, l'audience à laquelle il sera procédé au vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise et statué sur l'homologation de ce plan au jeudi 2 décembre 2010, à 10 heures, dans la salle d'audience du tribunal de commerce de et à Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 9, palais de justice, bâtiment B, rez-de-chaussée;

dit que la partie requérante déposera au greffe le plan de réorganisation judiciaire, élaboré conformément aux articles 47 à 52 de la loi, au moins quatorze jours avant cette audience, conformément à l'article 44 de la loi, soit au plus tard le 18 novembre 2010, à 16 heures.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard.

(31233)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 5 augustus 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Panis, Katja, geboren te Bilzen op 29 mei 1982, Brandstraat 44, te 3723 Guigoven.

Ondernemingsnummer 0872.710.483.

Voornaamste handelswerkzaamheid : kinderdagverblijf & crèche.

Handeldrijvende onder de benaming « De Plopperkes », voorheen te 3740 Bilzen, Tongersestraat 9, en thans te 3730 Hoeselt, Bilzersteenweg 42C.

Als curator werd aangesteld Mr. Wissels, Stijn, Romeinse Kassei 110/2, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 28 juli 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 september 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 23 september 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5766.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans.

(31234)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 5 augustus 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Vanstipelen, Rudi, geboren te Sint-Truiden op 31 mei 1969, Darisstraat 6, te 3870 Heers.

Ondernemingsnummer 0816.741.186.

Voornaamste handelswerkzaamheid : uitbating van een café.

Handeldrijvende onder de benaming « Den Biechtstoel ».

Als curator werd aangesteld Mr. Wissels, Stijn, Romeinse Kassei 110/2, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 15 juli 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 september 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 23 september 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5767.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans.

(31235)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 5 augustus 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Ruba NV, te 3600 Genk, Toekomstlaan 16.

Ondernemingsnummer 0474.177.570.

Voornaamste handelswerkzaamheid : holdingsmaatschappij.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Scheepers, Jozef; Scheepers, Jef, en Natens, Elke, Leopoldwal 4, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 27 juli 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 september 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 23 september 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5768.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans.

(31236)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 5 augustus 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Air Blow BVBA, te 3600 Genk, Toekomstlaan 16.

Ondernemingsnummer 0444.584.256.

Voornaamste handelswerkzaamheid : installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Scheepers, Jozef; Scheepers, Jef, en Natens, Elke, Leopoldwal 4, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 27 juli 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 september 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 23 september 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5769.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans. (31237)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 5 augustus 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Aircobel NV, te 3600 Genk, Toekomstlaan 16.

Ondernemingsnummer 0453.713.738.

Voornaamste handelswerkzaamheid : isolatie van koelkamers en -pakhuizen.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Scheepers, Jozef; Scheepers, Jef, en Natens, Elke, Leopoldwal 4, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 27 juli 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 september 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 23 september 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5770.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans. (31238)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 5 augustus 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Isolair NV, te 3600 Genk, Swinnenwijerweg 14.

Ondernemingsnummer 0418.168.681.

Voornaamste handelswerkzaamheid : groothandel in loodgietersmateriaal en verwarmingsinstallaties.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Scheepers, Jozef; Scheepers, Jef, en Natens, Elke, Leopoldwal 4, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 27 juli 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 september 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 23 september 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5771.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans. (31239)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 5 augustus 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Isolair Engineering Systems NV, te 3600 Genk, Swinnenwijerweg 14.

Ondernemingsnummer 0428.461.470.

Voornaamste handelswerkzaamheid : vervaardiging van uitrusting voor koeltechniek en klimaatregeling.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Scheepers, Jozef; Scheepers, Jef, en Natens, Elke, Leopoldwal 4, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 27 juli 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 september 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 23 september 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5771.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans. (31240)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 5 augustus 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Iso-Renti BVBA, te 3600 Genk, Swinnenwijerweg 14.

Ondernemingsnummer 0448.102.980.

Voornaamste handelswerkzaamheid : de verhuur van machines en voertuigen.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Scheepers, Jozef; Scheepers, Jef, en Natens, Elke, Leopoldwal 4, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 27 juli 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 september 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 23 september 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72ter Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5773.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans. (31241)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 29 juillet 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation d'actif, la faillite ouverte à charge de M. Fabian Devillers, domicilié à 4432 Alleur, rue Haut Vinève 51, B.C.E. n° 0606.840.116, et déclaré le failli excusable.

Curateurs : Mes Dominique Collin et Jean-Paul Tasset, avocats, quai Marcellis 4/11, 4020 Liège, tél. 04-343 56 06.

(Signé) Dominique Collin; Jean-Paul Tasset, avocats associés. (31242)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 5 août 2010, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur aveu, la SPRL Hespérides Loman, dont le siège social est établi à 6767 Lamorteau, Grand-Rue 29, inscrite au registre de la B.C.E. sous le n° 0891.132.070, pour l'activité de commerce de détail de parfumerie et de produits de beauté en magasin spécialisé, soins de beauté à 6780 Messancy, route d'Arlon 220.

Le curateur est Me Olivier Schmitz, avocat à 6600 Bastogne, avenue Mathieu 37B.

Les créanciers doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, palais de justice, bâtiment A, place Schalbert, à 6700 Arlon, avant le 4 septembre 2010.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège par le curateur le 28 septembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin. (31243)

Handelsgericht Eupen

Konkurs auf Geständnis

Durch Urteil vom 3. August 2010 hat das Handelsgericht Eupen den Konkurs von Löhe, Ulrich, geboren am 24. Mai 1953 in Aachen, wohnhaft in 4720 Kelmis, Hochstrasse 10, handelnd unter der Bezeichnung «Fotoatelier Ulli Wolf», mit Niederlassung in 4720 La Calamine, Kirchstrasse 1, eingetragen in der ZUD unter der Nummer 0875.992.152, Haupttätigkeit: Betreiben eines Fotogeschäfts,... verkündet.

Konkursrichter: Frau Brigitte Willems.

Konkursverwalter: Rechtsanwalt David Chantraine, mit Kanzlei in 4730 Raeren, Neudorfer Strasse 8.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von dreissig Tagen ab Urteilsspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Hinterlegung des ersten Schlußprotokolls der Forderungen : am 1. Oktober 2010, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Borngasse 3-5, in 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) D. Wetzels, Greffier. (31244)

Tribunal de commerce d'Eupen

Faillite sur aveu

Par jugement du 3 août 2010, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de Löhe, Ulrich, né le 24 mai 1953 à Aachen (D), domicilié à 4720 Kelmis, Hochstrasse 10, exerçant son commerce sous la dénomination « Fotoatelier Ulli Wolf », à 4720 La Calamine, Kirchstrasse 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0875.992.152, pour activités photographiques.

Juge-commissaire : Brigitte Willems.

Curateur : Me David Chantraine, avocat à 4730 Raeren, Neudorfer Strasse 8.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce endéans les trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1^{er} octobre 2010, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, Borngasse 3-5, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) D. Wetzels, greffier. (31244)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 5 août 2010, la chambre des vacations du tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a prononcé, sur aveu, la faillite de Ets. Laurent & Fils, société coopérative à responsabilité limitée, ayant son siège social à 6971 Tenneville (Champlon), rue Grande-Champlon 102, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0437.221.560, exerçant l'activité commerciale de sciage et rabotage du bois, et a désigné en qualité de curateur, Me Anne Catherine Noirhomme, avocate à 6662 Tavigny, Cowan 3.

Le même jugement :

invite les créanciers à déposer au greffe du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 9, palais de justice, bâtiment B, 1^{er} étage, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours à compter du présent jugement;

dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe le jeudi 16 septembre 2010 au plus tard;

dit que conformément à l'article 72bis, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites, pour bénéficiaire de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (31245)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 29 juillet 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par faute d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL Panaget, dont le siège social est sis à 5020 Flawinne, rue Vandy 24, ayant eu comme activité le commerce de gros et détail de chaussures, maroquinerie et articles de voyages, d'articles d'horlogerie et bijouterie, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0459.358.841.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 17 juin 2010.

Ledit jugement donne décharge à Me Brigitte de Callatay, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Gaëtan Panaget, domicilié à 5360 Natoye, rue de Spontin 12, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (31246)

Le tribunal de commerce de Namur a prononcé le 29 juillet 2010 la clôture sommaire des opérations de la faillite de la SPRL L'Equipe, dont le siège social était établi à 5000 Namur, rue Saint-Jean 15-17, et exploitant au n° 17 de la même adresse un restaurant sous la dénomination « L'Assiette namuroise », inscrite à la B.C.E. sous le n° 0446.688.661.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 19 novembre 2009.

Ledit jugement donne décharge à Me Benoît Darmont, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Alain Dupont, Moo 5 Plai Laem, à 84320 Surathani Kohsamui (Thaïlande), comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (31247)

Le tribunal de commerce de Namur a prononcé le 29 juillet 2010 la clôture sommaire des opérations de la faillite de la SCRL Coopérative de Production de Fruits industriels, dont le siège social était sis à 5100 Wépion, chemin de la Corniche 14, et le siège d'exploitation à 5100 Wépion, Trieu Do Mont 12, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0405.749.416.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 14 décembre 2006.

Ledit jugement donne décharge à Me Brigitte de Callatay, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Bruno Van Copenolle, Trieu Do Mont 12, à 5100 Wépion, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (31248)

Par jugement prononcé le 29 juillet 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de M. Paris, Bernard Joseph Jacques Henri Adrien Ghislain, né à Etterbeek le 6 février 1957, ayant eu comme activité des travaux d'installations électrotechniques de bâtiments, installations de parlophones, vidéo et systèmes de sécurité, domicilié à 5000 Namur, avenue Golenvaux 43, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0571.868.141.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 31 janvier 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me Jean Sine, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur. Par jugement prononcé le 24 juin 2010 par le tribunal de céans, le bénéfice de l'excusabilité a été accordé à M. Paris.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant.

(31249)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Bij vonnis gewezen door de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 juli 2010 (AR/10/6194) werd het faillissement van de BVBA Horeca Investment Partners, met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Korte Winkelstraat 20/1, KBO 0877.521.287, uitgesproken op 17 juni 2010, ingetrokken.

(Get.) André Caeymaex, advocaat.

(31250)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Ilse De Brauwere, geassocieerd notaris met zetel van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Notariskantoor Bael-De Brauwere », te Gent, op 6 juli 2010, geregistreerd te Gent 2, op 13 juli 2010, boek 214, blad 82, vak 7, vijf rollen, twee verz. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25,00). De eerstaanwezende inspecteur a.i., (get.) K. Bossuyt, dat de heer Edward Schoeters en Mevr. Yolanda Meulemans, wonende te 3053 Haasrode, Keiberg 25, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Ilse De Brauwere, geassocieerd notaris.

(31251)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Jan Bael, geassocieerd notaris met zetel van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Notariskantoor Bael-De Brauwere », te Gent, op 7 juli 2010, geregistreerd te Gent 2, op 13 juli 2010, boek 214, blad 82, vak 10, vijf rollen, twee verz. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25,00). De eerstaanwezende inspecteur a.i., (get.) K. Bossuyt, dat de heer Garrick Colle en Mevr. Marie Werbrouck, wonende te 8300 Knokke-Heist, Duinviooltjesstraat 22/0031, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Ilse De Brauwere, geassocieerd notaris.

(31252)

Bij akte verleden voor notaris Stefaan Buylaert, te Torhout, op 6 juli 2010, hebben de heer Dedeene, Eric André Margriet, geboren te Torhout op 1 januari 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Delaere, Frieda Maria, geboren te Oostende op 25 mei 1958, samenwonende te 8820 Torhout, Korenbloemstraat 141, gehuwd zonder huwelijkscontract een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht inhoudende de inbreng van onroerende goederen door de heer Dedeene, Eric, in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Eric Dedeene-Delaere, Frieda : (get.) Stefaan Buylaert, notaris.

(31253)

Uit een akte verleden voor notaris Wim Van Damme, te Lochristi, op 27 juli 2010, blijkt dat de heer Vanderper, Peter André Annette, bestuurder van vennootschappen, geboren te Gent op 16 mei 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Heirman, Rita August Maria, huisvrouw, geboren te Zele op 14 februari 1967, wonende te 9080 Lochristi, Veldstraat 59A, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van onroerende goederen uit het eigen vermogen van de heer Vanderper in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Wim Van Damme, notaris.

(31254)

Uit een akte verleden voor notaris Charles Van Cauwelaert, te Maaseik, op 26 juli 2010 (geregistreerd te Maaseik op 27 juli 2010, boek 539, blad 60, vak 5), blijkt dat Schroyen, Luc Leon Mathieu Henri, geboren te Maaseik op 17 augustus 1956, en echtgenote, Vankevelaer, Elisa Johanna Maria, geboren te Bree op 12 juni 1959, beiden wonende te 3680 Maaseik, Heppeneert 7, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Dilsen op 16 april 1982, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Schroyen, Luc Leon Mathieu Henri van een hoeve op en met grond gelegen te Maaseik, Heppeneert 7, gekad. Sie C nr. 248/H, groot 25 a 37 ca en percelen landbouwgrond aldaar gekad. Sectie C nrs. 667, 654/A, 183, 182, 199/A, 200/A, 492/A, 192/A, 422/B, 251/B en 247/C.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Ch. Van Cauwelaert, notaris.

(31255)

Bij akte verleden voor notaris Jan Lambrecht, te Lummen, op 6 juli 2010, hebben de heer Bar, Michael Frédéric Jean-Luc, geboren te Bilzen op 19 april 1975, en zijn echtgenote, Mevr. Vermeulen, Kristel Frieda Francisca, geboren te Sint-Truiden op 31 augustus 1975, samenwonende te 3550 Heusden-Zolder, 't Kuipke 11/2, hun huwelijksstelsel gewijzigd en dit als volgt :

De heer Bar en Mevr. Vermeulen, beide voornoemd, brengen ieder de volle eigendom in van hun onverdeelde helft in een onroerend goed in de huwelijksgemeenschap.

Verder doen zij een toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende naar ieders keuze.

Namens de echtgenoten Bar-Vermeulen : (get.) Jan Lambrecht, notaris.

(31256)

De heer Van Oostende, Jean Pierre Leon Camille, NN 53.10.08-021.49, geboren te Gent op 8 oktober 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Van Den Bulck, Maria Virginie Albert, NN 54.07.11-286.82, geboren te Lier op 11 juli 1954, samenwonend te 9830 Sint-Martens-Latem, Kleine Heide 13, hebben hun huwelijksvermogen gewijzigd bij akte verleden voor notaris Erika Isenborghs, te Heist-op-den-Berg op 5 augustus 2010, inhoudende inbreng van verschillende onroerende goederen.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Erika Isenborghs, notaris.

(31257)

Bij akte verleden voor notaris Guy Verlinden, te Heusden, op 9 juli 2010, hebben de echtgenoten, de heer Bekaert, Dirk Roger Andrien, en zijn echtgenote, Mevr. Vandebeeck, Greta Christina Cecilia, beiden wonende te 3071 Kortenberg, Kammestraat 2A bus 4, welke gehuwd waren onder het wettelijk stelsel, bij gebreke aan een akte houdende vaststelling van huwelijksvermogensstelsel.

Deze wijziging houdt in dat voornoemde echtgenoten het wettelijk stelsel behouden, maar waarbij mevrouw volgende onroerende goederen in het huwelijksgemeenschap inbrengt, samen met de bijhorende hypothecaire schulden :

goed gelegen te Heusden-Zolder, Kerkenblookstraat;

goed gelegen te Kortenberg, Kammestraat 2A bus 4;

en mijnheer het onroerend goed gelegen te Bertem, Dorpsstraat 507, in het huwelijksgemeenschap inbrengt, samen met de bijhorende hypothecaire schulden.

Heusden, 5 augustus 2010.

(Get.) Guy Verlinden, notaris.

(31258)

Er blijkt uit een akte wijziging huwelijkscontract verleden voor Mr. Olivier Maeyens, notaris ter standplaats Bornem, de dato 14 juli 2010, dragende volgende melding der registratie : « Geboekt te Puurs, de 16 juli 2010. Deel 477, blad 69, vak 14, drie bladen en geen verzendingen. Ontvangen vijftiengintig euro (€ 25). Voor de ontvanger, (get.) Carine Vergauwen, fiscaal deskundige », dat de heer Verschaeren, Jan Baptist Ludovika, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 9 juli 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Carpentier, Magda Georgette Albertine, geboren te Brugge op 12 mei 1945, samenwonende te Bornem, deelgemeente Hingene, Louis De Baerdemaekerstraat 58, overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke akte onder meer voorziet in de inbreng van een onroerend goed en een effectenportefeuille in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Magda Carpentier en de inlassing van een keuzebeding.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Olivier Maeyens, notaris.

(31259)

Bij akte verleden op 21 juni 2010, voor Mr. Isis Vermander, geassocieerd notaris te Wuustwezel, hebben de heer Vandersypen, Stephan Joris Jan, van Belgische nationaliteit, geboren te Leuven op 15 juli 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Kestemont, Elisa Alphonsina Ghislena, van Belgische nationaliteit, geboren te Anderlecht op 11 december 1942, thans wonend te 2950 Kapellen, Philippe Spethstraat 136, wijzigingen aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten zijn gehuwd op 1 juli 1976 onder het stelsel van gemeenschap beperkt tot aanwinsten, ingevolge huwelijkscontract verleden voor Mr. Henri Wuyts, notaris te Kapellen op 16 juni 1976. De wijzigingen in voormelde akte hebben de vereffening van het bestaande stelsel niet tot gevolg.

Namens de verzoekers : (get.) Isis Vermander, geassocieerd notaris.

(31260)

Bij akte verleden voor Mr. Philippe Crolla, geassocieerde notaris te Lommel, op 9 juli 2010, hebben de heer Mannaerts, Jozef Joannes Theodoor, geboren te Lommel op 17 november 1932, en echtgenote, Mevr. Sevens, Alda Anna Paulina Isabella, geboren te Lommel op 22 juni 1934, samenwonend te 3920 Lommel, Gebroeders Van Eyckdreef 7, een wijziging gebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, met name :

a) wijziging van het gemeenschappelijke vermogen door inbreng in de gemeenschap door de vrouw;

b) keuzebeding bij ontbinding van het stelsel door overlijden.

Voor de verzoekers : (get.) Philippe Crolla, notaris.

(31261)

Bij akte verleden voor Jean Flemings, notaris te Lommel, op 4 augustus 2010, hebben de heer Scaut, Michel Jean Edgard, geboren te Namen op 3 februari 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Van Baelen, Maria Fernanda, geboren te Lommel op 29 augustus 1951, samenwonende te 3970 Leopoldsburg, Maarschalk Fochstraat 16/18, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng door beide echtgenoten van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Jean Flemings, notaris.

(31262)

Bij akte verleden voor notaris Pascale Van den Bossche, te Aalst, vervangende zijn ambtgenoot geassocieerd notaris Frank Liesse, te Antwerpen, wettelijk belet ratione loci, op 16 juli 2010, hebben de heer Vanhie, Michiel Maurits, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. De Bruyn, Maria Julia Blondina, gepensioneerde, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 1861 Meise (Wolvertem), Guido Gezelelaan 29, hun huwelijksstelsel gewijzigd zonder dat deze wijziging heeft geleid tot vereffening van het vorige stelsel, meer bepaald door wijziging van de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Pascale Van den Bossche, notaris.

(31263)

Bij akte van notaris Ides Viaene, te Roeselare, gedateerd van 3 augustus 2010, hebben de heer Vandamme, Dirk Valeer en Mevr. D'Huyvetter, Heidi Claudie Els Maria, samenwonende te 8800 Roeselare, Wilgenstraat 100, hun huwelijkscontract gewijzigd door, onder meer, inbreng van een onroerend goed, in het gemeenschappelijk vermogen, tussen de heer en Mevr. Vandamme-D'Huyvetter.

(Get.) Ides Viaene, notaris.

(31264)

Uit een akte verleden voor notaris Joseph Thiery-Vander Heyde, te Rumbeke/Roeselare, op 30 juli 2010, geregistreerd drie bladen, geen verzendingen, op 3 augustus 2010, te Roeselare, boek 527, blad 50, vak 16. Ontvangen : vijftiengintig euro (25,00 EUR). De inspecteur bij delegatie, (getekend) F. Allossery, blijkt dat de heer Sterckx, Karel Olivier Joannes, geboren te Oostende op 17 februari 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Vandekerckhove, Anne-Marie Jeannette Helene, geboren te Izegem op 7 december 1949, samenwonende te 8800 Roeselare, Kachtensestraat 334, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand der stad Roeselare op 28 september 1972, onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Roger Demeyere, destijds te Roeselare op 25 september 1972, dit stelsel hebben aangevuld overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, zonder dat deze aanvulling de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg heeft, houdende onder meer inbreng van aandelen in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) J. Thiery-Vander Heyde, notaris.

(31265)

Bij akte verleden voor notaris Annelies Verstraete, te Sint-Niklaas (Sinaai), op 12 juli 2010, hebben de heer De Bock, Herwig Edmond Eliza, geboren te Beveren op 21 augustus 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Scott Vera Gladys, geboren te Sint-Niklaas op 17 juni 1947, wonende te 9111 Sint-Niklaas (Belsele), Kleemstraat 53, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, de op hen toepasselijke vermogensregeling gewijzigd, zonder dat deze wijziging leidt tot de vereffening van hun huidige stelsel.

Blijkens deze akte wordt het bestaand stelsel behouden doch wordt het gemeenschappelijk vermogen uitgebreid door inbreng door beide echtgenoten van tegenwoordige en toekomstige goederen en vergoedingen.

(Get.) Annelies Verstraete, notaris.

(31266)

Bij akte wijziging huwelijksvoorwaarden, verleden voor geassocieerd notaris Frédéric Bauwens, te Haaltert, op 29 juli 2010, hebben de heer Daghuyt, Etienne, geboren te Haaltert op 9 september 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Verstockt, Maria Louisa Rita, geboren te Steenhuijze-Wijnhuize op 7 mei 1948, wonend te 9450 Haaltert, Donkerstraat 14, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, met behoud van het stelsel van de wettelijke gemeenschap, door inbreng in de huwgemeenschap door heer Etienne Daghuyt van een woonhuis te Haaltert, Baljuwsweg 7 (gekend volgens titel Nieuwstraat 7).

(Get.) Frédéric Bauwens, geassocieerd notaris.

(31267)

Bij akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door de heer Gelders Denis, geboren te Peutie op 24 september 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Robberechts, Anny, geboren te Epepegem op 26 maart 1942, te 1800 Vilvoorde-Peutie, Vijfhoekstraat 7 bus 0, verleden voor notaris Filip de Sagher, te Steenokkerzeel, op 20 juli 2010, heeft de heer Gelders, Denis, inbreng gedaan van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

3 augustus 2010.

Voor de echtgenoten : (get.) Filip de Sagher, notaris.

(31268)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Christiaan Eyskens, met standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14, op 2 juni 2010, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Haaren, Jozef Emiel Maria, en Mevr. Van Loon, Maria Joanna Juliana Gerarda, wonende te 2381 Weelde, gemeente Ravels, Hof ten Bergestraat 13, gewijzigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Christiaan Eyskens, geassocieerd notaris.

(31269)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris René Van Den Bergh, te Antwerpen, op 1 juli 2010, met vermelding van volgende registratiegegevens : « Geregistreerd vier bladen, twee renvoeien, te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 5 juli 2010, boek 143, blad 83, vak 9. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25). De ontvanger a.i. Wuytack, (getekend), hebben de heer Yves Van Roosbroeck en Mevr. Pei Tian, samenwonende te Antwerpen, Sint-Laureisstraat 69, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Voor de echtgenoten : (get.) R. Van Den Bergh, geassocieerd notaris.

(31270)

Bij akte verleden voor notaris Guy Danckaert, met standplaats Kalken, gemeente Laarne, op 9 juli 2010, werd het huwelijksvermogensstelsel zonder verandering van stelsel gewijzigd tussen de heer Rombaut, Toon Sylvia Marc, geboren te Wetteren op 4 april 1976, en Mevr. Stoffels, Caroline Elise Alberte Marie, geboren te Gent op 1 oktober 1976, samenwonende te 9270 Laarne, Steentjestraat 81B, als volgt : 1) met betrekking tot de inbreng van een eigen goed in de huwgemeenschap door de heer Rombaut, Toon, namelijk een perceel grond met op te richten ééngesinswoning te Laarne, Steentjestraat, eerste afdeling, sectie B, 707/B/deel, groot : 2.892,20 m², met alle lasten eraan verbonden; 2) opname van een keuzebeding met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Laarne (Kalken), 3 augustus 2010.

(Get.) Guy Danckaert, notaris.

(31271)

Op 14 juli 2010 werd voor notaris Ann Chijs, te Knesselare, de akte verleden houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel door de heer Claeysens, Dirk Johan, geboren te Beernem op 15 november 1961 (identiteitskaart nummer 590-5425913-50, rijksregister nummer 61.11.15-267.59), en Mevr. Van Speybroeck, Karin Christine Alfonsine, geboren te Beernem op 1 oktober 1960 (identiteitskaart nummer 590-5604339-93, rijksregister nummer 60.10.01-160.73), samenwonende te 8730 Beernem, Zuidveldstraat 9, met behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng van een eigen onroerend goed door Mevr. Van Speybroeck, Karin, in het gemeenschappelijk vermogen, en toevoeging van een beding met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de partijen : (get.) Ann Chijs, notaris.

(31272)

Bij akte van 13 juli 2010, verleden voor geassocieerd notaris Marc Coudeville, te Oostende, hebben de heer Brys, Dennis, geboren te Oostende op 11 september 1973, nationaal nummer 73.09.11-411.79, en zijn echtgenote, Mevr. Habibi, Halima, geboren te Antwerpen op 9 mei 1968, nationaal nummer 68.05.09-356.61, samenwonende te

8450 Bredene, Liefkemoreslaan 4, een wijziging gedaan aan hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende inbreng van een eigen goed door de heer Dennis Brys, in het gemeenschappelijk vermogen en toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Dennis Brys-Halima Habibi : (get.) Marc Coudeville, geassocieerd notaris.

(31273)

Ondergetekende, Anton Van Bael, geassocieerd notaris te Antwerpen, verklaart :

dat bij akte verleden voor geassocieerd notaris Anton Van Bael, te Antwerpen, op 20 juli 2010 :

De heer D'Haens, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Dries, beiden wonende te 2950 Kapellen, Douglaslaan 27, gehuwd te Antwerpen-Berchem op 30 september 1978, hun huwelijkscontract minnelijk hebben gewijzigd.

Dat deze werd geregistreerd drie bladen, geen renvoeien te Antwerpen, negende kantoor der registratie op 23 juli 2010, boek 215, blad 95, vak 10.

Dat deze akte noch de wijziging, noch de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg heeft.

(Get.) A. Van Bael, geassocieerd notaris.

(31274)

Bij akte verleden voor notaris Jan Cloet, te Peer, op 5 augustus 2010, hebben de heer Wienen, Eddy Jean Marie, geboren te Peer op 20 augustus 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Vanhees, Betty, geboren te Bree op 22 januari 1962, wonend te 3990 Peer, Kraanberg 11, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de heer Wienen, Eddy Jean Marie van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) J. Cloet, notaris.

(31275)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Jean-Louis Van Boxstael, à Boussu, le 18 mars 2009, portant la mention d'enregistrement suivante : « Enregistré à Saint-Ghislain, le 19 juillet 2010, trois rôles, deux renvois, volume 130, folio 58, case 10, reçu : vingt-cinq euros, le Receveur ai, (signé) Evelyne Richard, vérificateur pal », M. De Grande, Christophe, né à Belœil le 16 avril 1980, et son épouse, Mme Colmant, Véronique Alice Brigitte Ghislaine, née à Belœil le 25 octobre 1970, demeurant et domiciliés à 7300 Boussu, rue du Vieil Atelier 23, mariés à Boussu le 27 juin 2009, sous le régime légal de communauté à défaut de contrat de mariage, ont modifié le régime matrimonial existant entre eux.

Le contrat modificatif prévoit l'apport par Mme Véronique Colmant, avec les charges qui la grèvent, d'une maison d'habitation sise à Boussu (première division), rue du Vieil Atelier 23, cadastrée section B, numéro 443 F 3, pour 60 centiares, ainsi que la prise de dispositions pour le cas de dissolution de la communauté par le décès de l'un des époux.

(Signé) Jean-Louis Van Boxstael, notaire.

(31276)

Le 29 juin 2010, a été reçu par le notaire Bernard Houet, à Wavre, un acte de modification du régime matrimonial entre M. Goossens, Cyrille Jan Baptist, né à Rhode-Saint-Agathe le 27 octobre 1933, et son épouse, Mme Bidoul, Anny Marie Louise, née à Dion-le-Mont le 23 mai 1934, domiciliés à Grez-Doiceau, rue des Cerisiers 19, mariés devant l'officier de l'état civil de la commune de Dion-le-Mont le 18 avril 1959, sous le régime de la communauté d'acquêts aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Jules Duvivier, alors à Grez-Doiceau, le 9 avril 1959, régime non maintenu ni modifié depuis.

Aux termes dudit acte, Mme Bidoul, Anny, a déclaré faire apport de deux tiers indivis en pleine propriété et d'un tiers indivis en nue-propiété d'un bien immeuble.

Pour extrait conforme : (signé) Bernard Houet, notaire.

(31277)

Il résulte d'un acte reçu par Me Vincent Vroninks, notaire associé à Ixelles, en date du 2 juin 2010, enregistré deux rôles, sans renvoi, au troisième bureau de l'enregistrement d'Ixelles, le 7 juin 2010, volume 56, folio 02, case 13. Reçu : vingt-cinq euros (25,00 EUR). L'inspecteur principal, (signé) Marchal, D.

Que M. Vigneron, Philippe Henri Léon, né à Ixelles le 10 novembre 1949, de nationalité belge (carte d'identité numéro 1270-000396-57, registre national numéro 491110-379-39), et son épouse, Mme Caucanas, Maryse Helyett Jeanine, née à Marseille (France) le 10 juillet 1946, de nationalité belge (carte d'identité numéro 1270-000399-60, registre national numéro 460710-316-11), domiciliés ensemble à F-13090 Aix-en-Provence (France), résidence La Madeleine, bâtiment A, avenue Saint Jérôme 32bis.

Ont apporté des modifications à leur régime matrimonial, par lesquelles les époux ont modifié la clause d'attribution de la société d'acquêts au profit du survivant des époux.

Ixelles, le 27 juillet 2010.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Vincent Vroninks, notaire associé.

(31278)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij beschikking d.d. 6 oktober 2009 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Paul Struyven, advocaat en plaatsvervangende rechter, Opperstraat 95, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Vlaminck, Yvan Daniel, geboren te Schaarbeek op 10 april 1959, laatst gehuisvest te 1930 Zaventem, Vilvoordelaan 42/2, overleden te Zaventem op 2 september 2007.

Brussel, 4 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage.

(31280)

Bij beschikking d.d. 22 februari 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Johan Billiet, advocaat en plaatsvervangende rechter, Louizalaan 146/9, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Houtart, Henriette Juliette, geboren te Sint-Gillis op 1 maart 1920, laatst gehuisvest te 1853 Grimbergen, Nieuwebaan 127/B26, overleden te Laken op 24 april 2004.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage.

(31281)

Bij beschikking d.d. 22 februari 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Johan Billiet, advocaat en plaatsvervangende rechter, Louizalaan 146/9, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Pauwels, Johnny Michaë Cornelius, geboren te Meise op 19 mei 1954, laatst gehuisvest te 1860 Meise, Hazepootstraat 41, overleden te Veurne op 6 augustus 2001.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage.

(31282)

Bij beschikking d.d. 22 februari 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Johan Billiet, advocaat en plaatsvervangende rechter, Louizalaan 146/9, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Pucke, Maurice Ambroise Jean, geboren te Sint-Jans-Molenbeek op 20 mei 1910, laatst gehuisvest te Sint-Jans-Molenbeek, Gelukkige Grijsheidsstraat 1, overleden te Sint-Jans-Molenbeek op 30 november 2002.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage.

(31283)

Bij beschikking d.d. 22 februari 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Johan Billiet, advocaat en plaatsvervangende rechter, Louizalaan 146/9, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Schwanen, Nadine Francine Aline, geboren te Ukkel op 28 november 1953, laatst gehuisvest te Drogenbos, Beersellaan 151, overleden te Drogenbos op 22 april 2002.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage.

(31284)

Bij beschikking d.d. 13 april 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Johan Billiet, advocaat en plaatsvervangende rechter, Louizalaan 146/9, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Vermeulen, Jean-Marie, geboren te Lille (Frankrijk) op 8 juli 1943, laatst gehuisvest te 1030 Schaarbeek, Maréchal Fochlaan 72, overleden te Brussel op 30 december 2008.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage.

(31285)

Bij beschikking d.d. 20 april 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Johan Billiet, advocaat en plaatsvervangende rechter, Louizalaan 146/9, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Maeck, Jeanne Charlotte, geboren te Ukkel op 19 december 1921, laatst gehuisvest te 1620 Drogenbos, rusthuis « La Familiale Maiderop », Fleurbeekstraat 14, overleden te Drogenbos op 18 april 2009.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage.

(31286)

Bij beschikking d.d. 8 juni 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Johan Billiet, advocaat en plaatsvervangende rechter, Louizalaan 146/9, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Mertens, Odile, geboren te Ninove op 12 mei 1947, laatst gehuisvest te 1070 Anderlecht, Ninoofsesteenweg 537/0001, overleden te Anderlecht op 10 februari 2009.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage.

(31287)

Bij beschikking d.d. 8 juni 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Johan Billiet, advocaat en plaatsvervangende rechter, Louizalaan 146/9, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Plancke, Kevin Hendrik Paul, geboren te Asse op 14 juni 1984, laatst gehuisvest te Wolvertem, Stationsstraat 14-16, overleden te Jette op 9 augustus 2006.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage.

(31288)

Bij beschikking d.d. 13 april 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. J.F. Vlaeminck, advocaat en plaatsvervangende rechter, Middaglijstraat 13, te 1210 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Thornton, George William, geboren te Straetham (Groot-Brittanië) op 13 mei 1919, laatst gehuisvest te 1050 Elsene, C. Lemonnierstraat 72, overleden te Etterbeek op 7 maart 2006.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage. (31289)

Bij beschikking d.d. 18 mei 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. J.F. Vlaeminck, advocaat en plaatsvervangende rechter, Middaglijstraat 13, te 1210 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Schutters, Louis Victor, geboren te Anderlecht op 19 maart 1933, laatst gehuisvest te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Jean Dubrucqiaan 63, overleden te Sint-Jans-Molenbeek op 14 september 2005.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage. (31290)

Bij beschikking d.d. 13 april 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Paul Struyven, advocaat en plaatsvervangende rechter, Opperstraat 95, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Minnaert, Georgette, geboren te Ganshoren op 15 oktober 1923, laatst gehuisvest te 1785 Merchtem, overleden te Antwerpen op 11 februari 2008.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage. (31291)

Bij beschikking d.d. 18 mei 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Paul Struyven, advocaat en plaatsvervangende rechter, Opperstraat 95, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Peelaerts, Petrus Ferdinandus, geboren te Kampenhout op 22 februari 1911, laatst gehuisvest te 1170 Watermaal-Bosvoorde, rue des Beguinettes 16, overleden te Kampenhout op 21 december 2007.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage. (31292)

Bij beschikking d.d. 23 maart 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Paul Struyven, advocaat en plaatsvervangende rechter, Opperstraat 95, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Van der Plas, Christophe, geboren te Dendermonde op 27 november 1974, laatst gehuisvest te 1860 Meise, Oppemstraat 6.B.3, overleden te Meise op 13 april 2008.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage. (31293)

Bij beschikking d.d. 20 april 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Nadine Duerinck, advocaat en plaatsvervangende rechter, Pater de Dekenstraat 9, te 1040 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van De Brandt, Jacques Marie, geboren te Sint-Jans-Molenbeek op 2 juni 1952, laatst gehuisvest te 1080 Brussel, Korenbeekstraat 49, overleden te Jette op 5 mei 2009.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage. (31294)

Bij beschikking d.d. 13 april 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Nadine Duerinck, advocaat en plaatsvervangende rechter, Pater de Dekenstraat 9, te 1040 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Dekempeneer, Francis Jean, geboren te Halle op 23 oktober 1951, laatst gehuisvest te 1650 Beersel, Gaspeldoornlaan 4, overleden te Beersel op 25 november 2006.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage. (31295)

Bij beschikking d.d. 27 april 2010 van de 27e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Nadine Duerinck, advocaat en plaatsvervangende rechter, Pater de Dekenstraat 9, te 1040 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Maudoux, Robert Nicolas, geboren te La Louvière op 17 februari 1942, laatst gehuisvest te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Impeleer 98, overleden te Halle op 12 juli 2003.

Brussel, 3 augustus 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Sauvage. (31296)

Tribunal de première instance de Bruxelles

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 20 avril 2010, Me Alain d'Ieteren, avocat, juge suppléant, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Godfroid, Frédéric François Bertrand Lucien, né à Ixelles le 21 mars 1951, domicilié de son vivant à 1030 Schaerbeek, rue Henri Jacobs 51, décédé à Schaerbeek le 6 novembre 2007.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31297)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 20 avril 2010, Me Alain d'Ieteren, avocat, juge suppléant, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Croix, Michel Emile Jules, né à Quiévrain le 5 février 1943, domicilié de son vivant à 1140 Evere, avenue des Anciens Combattants 80/14, décédé à Evere le 4 décembre 2007.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31298)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 11 mai 2010, Me Alain d'Ieteren, avocat, juge suppléant, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Corbisier, Jean Claude Gaston Clément, né à Ixelles le 17 juin 1950, domicilié de son vivant à 1000 Bruxelles, rue Ravensstein 18, bte 78b3, décédé à Charenton-le-Pont (France) le 15 juillet 2006.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31299)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 8 juin 2010, Me J.L. Jaspas, avocat, juge suppléant, avenue De Fré 229, à 1180 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Pomart, Lucienne Suzanne, née à Hazelbrouck (France) le 7 novembre 1930, domiciliée de son vivant à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Edmond Machtens 104/0004, décédée à Woluwe-Saint-Lambert le 16 janvier 2008.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31300)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 4 mai 2010, Me J.J. Pegorer, avocat, juge suppléant, avenue du Parc 35, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Fellemans, Christian Jean François Paul, né à Etterbeek le 11 avril 1952, domicilié de son vivant à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue Théodore De Cuyper 122, bte 40, décédé à Kontich le 5 février 2001.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31301)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 20 avril 2010, Me J.J. Pegorer, avocat, juge suppléant, avenue du Parc 35, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Cappaert, Jeanne Marie, née à Bruxelles le 22 mai 1931, domiciliée de son vivant à 1080 Bruxelles, avenue François Sebrechts 40, décédée à Molenbeek-Saint-Jean le 6 octobre 2008.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31302)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 20 avril 2010, Me J.J. Pegorer, avocat, juge suppléant, avenue du Parc 35, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Kennes, Josepha Juliana Maria, née à Merksem le 22 juillet 1910, domiciliée de son vivant à 1000 Bruxelles, rue Gachard 71, décédée à Bruxelles le 8 février 2009.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31303)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 15 juin 2010, Me J.J. Pegorer, avocat, juge suppléant, avenue du Parc 35, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Roosen, Nestor André Armand, né à Charleroi le 3 février 1932, domicilié de son vivant à 1060 Bruxelles, rue Garibaldi 60, décédé à Bruxelles le 24 avril 2006.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31304)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 31 mai 2010, Me J.J. Pegorer, avocat, juge suppléant, avenue du Parc 35, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Steichen, Marguerite, née à Nilvange (France) le 20 janvier 1928, domiciliée de son vivant à 1170 Bruxelles, avenue Georges Benoît 34, décédée à Uccle le 1^{er} juin 2009.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31305)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 15 décembre 2009, Me Philippe Forton, avocat, juge suppléant, chaussée de Charleroi 138/5, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Dequesne, Serge Edgard François Antoine, né à Uccle le 22 octobre 1953, domicilié de son vivant à 1083 Ganshoren, avenue Van Overbeke 247, bte 74, décédé à Rochefort le 31 janvier 2007.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31306)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 20 avril 2010, Me Philippe Forton, avocat, juge suppléant, chaussée de Charleroi 138/5, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Dasburg, Bernadette Maria Anne, née à Hayange (France) le 24 juillet 1924, domiciliée de son vivant à 1060 Bruxelles, rue Louis Coenen 6, décédée à Bruxelles le 11 février 2009.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31307)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 1^{er} juin 2010, Me Jean-Marie Verschuere, avocat, juge suppléant, avenue Louise 367, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Masson, Suzanne Georgette Ida, née à Eben-Emael le 24 mars 1937, domiciliée de son vivant à 1030 Schaerbeek, rue François-Joseph Navez 51, décédée à Schaerbeek le 21 janvier 2009.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31308)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 25 mai 2010, Me Guy Verbrugge, avocat, juge suppléant, avenue de la Renaissance 34/1, à 1000 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Hutoy, Charles Noël Florentin, né à Saint-Gilles le 26 décembre 1903, domicilié de son vivant à 1210 Bruxelles, rue de la Cible 5, décédé à Saint-Josse-ten-Noode le 23 février 1995.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31309)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 31 mai 2010, Me Guy Verbrugge, avocat, juge suppléant, avenue de la Renaissance 34/1, à 1000 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Carton, Francine Julie, née à Lessines le 2 septembre 1931, domiciliée de son vivant à 1040 Etterbeek, chaussée de Wavre 335, décédée à Woluwe-Saint-Lambert le 18 janvier 2009.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31310)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 25 mai 2010, Me Guy Verbrugge, avocat, juge suppléant, avenue de la Renaissance 34/1, à 1000 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Poncelet, Nicole, née à Ixelles le 25 juin 1932, domiciliée de son vivant à 1030 Schaerbeek, boulevard Auguste Reyers 137, décédée à Etterbeek le 4 mai 2008.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31311)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 20 avril 2010, Me Josiane Meunier, avocat, juge suppléant, avenue Louise 149/2, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Sor, Ithoc, né à Chisinau (Roumanie) le 29 avril 1925, domicilié de son vivant à Anderlecht, avenue Victor Olivier 10, bte 67, décédé à Anderlecht le 5 avril 2006.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage. (31312)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 19 janvier 2010, Me Josiane Meunier, avocat, juge suppléant, avenue Louise 149/2, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Bonkain, Jacques Laurent, né à Schaerbeek le 10 décembre 1945, domicilié de son vivant à 1030 Bruxelles, rue Thomas Vinçotte 36, décédé à Schaerbeek le 30 juillet 2005.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage.

(31313)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 20 avril 2010, Me Dominique Silance, avocat, juge suppléant, chaussée de Charleroi 138/5, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Boon, Armande Marie Ghislaine, née à Gilly le 12 mai 1925, domiciliée de son vivant à 1200 Bruxelles, rue de la Charrette 27, décédée à Etterbeek le 30 octobre 2008.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage.

(31314)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 20 avril 2010, Me Dominique Silance, avocat, juge suppléant, chaussée de Charleroi 138/5, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Bodet, Maurice Alphonse, né à Saint-Trond le 1^{er} septembre 1934, domicilié de son vivant à 1000 Bruxelles, rue de Heembeek 109, décédé à Anderlecht le 10 novembre 2007.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage.

(31315)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 20 avril 2010, Me Dominique Silance, avocat, juge suppléant, chaussée de Charleroi 138/5, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Koxha, Esat, né à Dura (Yougoslavie) le 10 novembre 1945, domicilié de son vivant à 1030 Bruxelles, rue des Palais 89, décédé à Schaerbeek le 21 décembre 2007.

Bruxelles, le 3 août 2010.

Le greffier délégué : (signé) Ch. Sauvage.

(31316)